

# Nouvelle manifestation de 10,000 Praguais

PRAGUE (AFP) — Une nouvelle manifestation groupant plus de 10,000 personnes s'est déroulée lundi soir dans le centre de Prague. Les manifestants crient "Dubcek, Svoboda, les Russes chez eux. Yvan Go Home". De nombreux adultes avaient rejoint les jeunes qui avaient commencé à manifester dans la journée.

Théâtre national au bord de la Vltava, où se déroulait le gala prévu pour célébrer le cinquantième anniversaire de la naissance de la République tchécoslovaque.

La foule a complètement débordé le service d'ordre à l'arrivée et M. et Mme Dubcek, du président et de Mme Svoboda avec d'autres personnalités et des membres du corps diplomatique à un

opéra.

Même si ces manifestations ne sont le fait que de tout jeunes gens apprentis et écoliers pour la plupart, elles peuvent influencer, comme le craignent les dirigeants, sur le processus de normalisation et peut-être ralentir le départ, ardemment souhaité, de certaines unités soviétiques.

Etant donné que, selon le protocole de fin

août, l'interprétation du terme de "normalisation" est réservée aux seuls Soviétiques, toute manifestation publique, exprimant des sentiments peu amicaux à leur égard, pourrait fournir un prétexte à de nouvelles exigences. Cette manifestation, aussi spectaculaire soit-elle, n'a cependant été suivie que par une infime partie de la population.

DEMAIN :

ENSOLEILLÉ

MINIMUM (cette nuit) ..... 30

MAXIMUM (demain) ..... 40

DERNIERE EDITION — 56e ANNEE — No 180

OTTAWA, MARDI 29 OCTOBRE 1968

30 PAGES — LE NUMERO : 10¢

## Neige abondante dans trois régions de l'Ontario

TORONTO (PC) — Entre huit à dix pouces de neige sont tombés sur les régions de Stratford et Owen Sound, en Ontario. D'autre part, la région de Nipissing a connu quelque cinq pouces de neige. Le ministère de la Voirie rapporte que plusieurs routes sont bloquées.

# LE DROIT

La Syrie, surprise dans son sommeil

## Formation, en pleine nuit, d'un nouveau Gouvernement

BEYROUTH (AFP) — Les quelques Syriens qui étaient encore éveillés à 2 heures du matin ont pu entendre une brève émission surprise de Radio-Damas leur annonçant la formation d'un nouveau Gouvernement.

Contrôlé par un groupe de militaires, le Gouvernement a toutes les apparences d'un Cabinet de guerre. Deux leaders civils du parti Baas, considérés depuis février 1966 comme les piliers du régime sont éliminés: ce sont M. Youssef Zouayen, qui était chef du Gouvernement, et son adjoint M. Ibrahim Makhos, ancien vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.

Le général Hafez Assad, commandant en chef de l'aviation et ministre de la Défense, prend le second rang parmi les dirigeants du pays après M. Nouredine Atassi qui est chef de l'Etat, premier ministre et secrétaire général du parti Baas.

Elément militaire

Le nouveau ministre de l'Intérieur est le lieutenant-colonel Mohamed Raban Tawil. Il est commandant de la milice Baassiste connue sous le nom de "Armée populaire". Le ministère des Affaires étran-

gères est confié au lieutenant-colonel Mohamed Eid Achawi, ministre de l'Intérieur depuis 1966.

Trois vice-ministres de la Défense renforcent l'élément militaire au sein du Gouvernement: le major-général Moustapha Tlass, chef d'état-major; le général de l'Air Louis Youssef Dakar, commandant adjoint de l'Aviation; le major-général Aouad Ali Al Rachid Bagh, commandant en second des forces terrestres.

Ces trois officiers vont désormais prendre une part active dans la direction de l'Etat. Ils avaient été chargés en février dernier de la réorganisation des forces armées syriennes.

Aucune mention n'a été faite par la radio et la presse syriennes de ce matin de deux autres officiers qui eurent une influence considérable jusqu'à maintenant au sein du parti et du Gouvernement: le major-général Salam Jedid et le lieutenant-colonel Abdel Kerim Jundi. Ils paraissent avoir été avec M. Youssef Zouayen, ex-premier ministre, M. Ibrahim Makhos, ex-ministre des Affaires étrangères, les vaincus de la crise qui les opposait depuis le début du mois au général Hafez Assad et aux officiers de son clan.



OBJECTIF \$1,901,500  
Souscrit 1,691,004  
Pourcentage 88.9



QUAND LA MAITRISE FAIT FOI DE TOUT — Cheval et cavalier font ici un magnifique effort afin de franchir l'obstacle. Le fier animal déploie ses muscles, tandis que son maître s'efforce de le mener à la victoire. Ce dernier n'a pas raté son coup lundi soir, lors du concours d'obstacles qui avait lieu dans le cadre de l'ouverture de la Foire d'hiver d'Ottawa. Ici, le cheval "Grey Fox" monté par son cavalier M. Valère Francoeur. M. Francoeur a mérité le premier prix de la catégorie à laquelle il participait. (Textes et photos en page 4)

Liaison constante avec la terre

## Soyouz-3 a parachevé sa 48e révolution

MOSCOU (AFP) — A 10 heures 11 minutes, heure de Moscou Soyouz-3 a parachevé sa 48ème révolution et 92 minutes après a abordé sa quatrième journée de vol.

Un communiqué officiel, diffusé par l'agence Tass, souligne que le cosmonaute Beregovoi a accompli, d'ores et déjà, un programme chargé d'expériences scientifiques. Il a réalisé à plusieurs reprises l'orientation et les manœuvres du vaisseau dans l'espace à l'aide de divers systèmes de bord qu'il contrôle, tant au moyen des commandes manuelles, qu'à celui d'appareils automatiques. "Au cours du vol, le cosmonaute s'est conformé avec exactitude au plan de travail adopté: l'activité relative à l'accomplissement du programme alternant avec le

repos, la culture physique et les repas".

L'analyse des données médicales, biologiques, indique encore le communiqué, démontre que le cosmonaute a préservé pleinement sa capacité de travail et qu'il s'est adapté rapidement aux conditions de vol cosmique. Ainsi, le pouls du cosmonaute qui, au moment de la mise en orbite du vaisseau battait à 102-103 à la minute, a baissé dès les premières révolutions à 75, puis à 65, à la fin de la première journée de vol pour atteindre finalement 52 battements durant son sommeil. La respiration de Beregovoi s'est stabilisée d'une façon similaire.

Tout est normal

Tous les systèmes du vaisseau destinés à assurer la survie du cosmonaute fonctionnent normalement: la température de la

cabine, variant de 62 à 70 degrés, et la pression de l'air étant d'environ 800 mm, précise encore le communiqué.

Pendant la période de vol écoulée, les observatoires astrophysiques et les stations géophysiques de l'URSS ont enregistré un accroissement de l'activité solaire. "Toutefois", souligne le communiqué, les niveaux de radiations solaires, mesurés dans les compartiments du Soyouz-3, correspondent aux calculs des organisateurs du vol et ne dépassent pas les limites de sécurité".

"Gueorgy Beregovoi se sent bien et sa capacité de travail se maintient à un haut niveau. Il continue à exécuter le programme et maintient une liaison radio constante et stable avec la terre", conclut le communiqué officiel.

Le Centre national des Arts et l'Ouest du Québec

## Southam heureux de l'accueil du Québec

Le directeur du Centre national des Arts, M. Hamilton Southam, s'est dit satisfait de la collaboration qu'il obtient

du ministère des Affaires culturelles du Québec, en vue de faire profiter la population de l'Ouest du Québec des

activités du Centre des Arts.

Interrogé ce matin par le député libéral J.A. Mongrain, de Trois-Rivières, M. Southam a déclaré qu'il n'avait pas constaté de résistance systématique, de la part de la province de Québec, aux initiatives que peut prendre le Centre des Arts en matière culturelle.

Je sais, dit-il, que les déclarations d'ordre politique faites par des ministres, tant fédéraux que provinciaux, touchant la culture, ne concordent pas toujours, mais au niveau des hauts fonctionnaires du ministère des Affaires culturelles, au niveau des comédiens et des artistes, la collaboration est excellente.

M. Southam a fait part au comité parlementaire sur la radiodiffusion et l'assistance aux Arts que l'organisme qu'il dirige a l'intention de préparer une tournée du théâtre du Capricorne dans les petites villes de l'Ouest du Québec. Nous tenons le ministère québécois des Affaires culturelles au courant de nos projets, dit-il.

M. Mongrain a rappelé à M. Southam la thèse de M. Gérard Pelletier voulant que la culture soit autant de juridiction fédérale que provinciale, thèse qui n'est pas endossée par M. Jean-Noël Tremblay, ministre provincial des Affaires culturelles.

D'autre part, relativement au coût élevé du Centre national des Arts, M. Southam a expliqué que, d'une part le choix du site, et d'autre part certaines modifications

### SOMMAIRE

Annonces classées	25 à 29
Cinéma	22-23
Editorial	6
Finance	14
Horscope	29
Hull et Québec	17-18
Jeunesse à la page	19
Nécrologie	29
Pour vous, mesdames	10-11
Sports	20-21
TV	2

## Jules Léger invite la France à coopérer avec un Canada bilingue

PARIS (Reuter) — M. Jules Léger, ambassadeur canadien sortant de charge, a demandé à la France de coopérer à l'expansion du bilinguisme au Canada.

M. Léger, ambassadeur en France au cours des quatre dernières années, a fait cette demande lors d'un déjeuner à l'occasion de son départ offert par le secrétaire d'Etat français aux Affaires étrangères M. Jean de Lipkowski.

Le diplomate canadien doit regagner Ottawa vendredi pour entrer dans ses nouvelles fonctions de sous-secrétaire d'Etat attaché aux Affaires culturelles. M. Paul Beaulieu lui succédera.

"En quatre ans la France et le Canada français se sont rapprochés davantage qu'ils ne l'avaient fait au cours du dernier siècle. En quatre ans, la place donnée à la langue française au Canada a fait plus de progrès qu'elle ne l'avait fait au cours du dernier siècle", a déclaré M. Léger.

Après avoir affirmé que le gouvernement canadien oeuvre en faveur du maintien et du rayonnement de la langue fran-

çaise, qui "aura, a-t-il dit, droit de cité d'un océan à l'autre". M. Léger a insisté que pour faire face aux problèmes énormes que pose le bilinguisme au Canada, la participation française serait d'un grand secours aux Canadiens.

"Les contacts que j'ai eus à Paris et en province, a-t-il ajouté, m'ont convaincu que, de retour dans mon pays, je pourrais assurer mes compatriotes

Selon M. Léger, le temps des réalisations concrètes est venu. "Si vous le voulez bien, a-t-il ajouté, nous allons les faire ensemble, car ce demi-continent, cette immense terre vous sont ouverts. La Vérendrye a percé les Rocheuses et votre grande entreprise de même. De ce tremplin, de cette tête de pont qu'est le Québec, vous pouvez rayonner de nouveau sur toute l'Amérique".

à la France. Que la France s'intéresse au Canada français, c'est dans la nature des choses.

"D'ailleurs nos positions dans d'autres domaines sont parallèles, sinon convergentes, notamment en ce qui concerne la détente internationale et la paix".

"C'est le contraire qui serait contre nature. Si la coopération avec le Québec présente dans notre esprit un aspect priori-

Relations

Durant les années que M. Léger a passées en France à titre d'ambassadeur, les relations franco-canadiennes ont été passablement difficiles et avaient atteint leur plus bas niveau lorsque le président de Gaulle avait lancé "Vive le Québec libre", à Montréal, en juillet 1967.

Toutefois, les observateurs diplomatiques font remarquer l'amélioration des relations depuis quelques mois, particulièrement à la suite de l'entrevue entre le premier ministre Trudeau et Couve de Murville, lors des funérailles du premier ministre Daniel Johnson, et de la rencontre entre le ministre canadien des Affaires étrangères M. Mitchell Sharp et M. Debré, ministre français des Affaires étrangères.

L'entente conclue dernièrement sur la vente du plutonium canadien à la France a aussi contribué à rapprocher les deux pays, notent encore les observateurs.

M. Léger devrait normalement prendre congé en présence de MM. de Gaulle et Debré, mais ceux-ci sont absents, étant en visite d'Etat en Turquie.

Jusqu'ici ambassadeur du Canada à Paris, M. Léger était conféréncier à un dîner d'adieu organisé en son honneur. Il devient sous-secrétaire d'Etat, chargé de l'application de la politique culturelle d'Ottawa.

Lipkowski

"Il y a eu des nuages, il ne faut pas se le dissimuler", a notamment déclaré M. de Lipkowski dans son allocution à l'issue du déjeuner. "Il ne s'agit en fait que de péripiéties, ainsi que l'a souligné M. Couve de Murville lors de son récent passage au Canada: et il n'y a rien de fondamental qui oppose le Canada

taire, on doit reconnaître quelle n'a été ni ténébreuse, ni provocante et qu'elle n'était pas en tout cas exclusive, puisque cette coopération intéressée d'autres provinces du Canada où existent des minorités francophones. Elle intéresse aussi le Canada, avec lequel nous coopérons, et le nom de M. Léger restera attaché à l'entente de 1965."

## Approbation des nouveaux tarifs postaux

par Benoit HOULE

(PC) — Les Communes ont adopté hier en troisième et dernière lecture, par 100 voix contre 67, le bill présenté par M. Eric Kierans et visant à modifier la loi sur les Postes.

Dans un dernier effort pour faire échouer la tentative du Gouvernement de hausser les tarifs postaux, les néo-démocrates avaient demandé avant la mise aux voix du projet de loi que le bill ne soit pas lu une troisième fois maintenant mais dans six mois.

S'il avait été adopté, cet amendement aurait eu pour effet de tuer le bill.

L'amendement a toutefois été rejeté par les forces majoritaires du Gouvernement libéral. En effet, 100 libéraux ont voté contre l'adoption de l'amendement proposé par M. Stanley Knowles NPD — Winnipeg-Nord-Centre — alors que 17 néo-démocrates, 41 conservateurs et huit créditistes appuyaient la motion.

Sur la motion principale, 100 libéraux ont voté en faveur de l'adoption de la mesure législative alors que 42 conservateurs, 17 néo-démocrates et huit créditistes votaient pour son rejet.

Le bill devra maintenant être étudié par le Sénat et obtenir la sanction royale avant de devenir loi.

La hausse postale sur le courrier de première classe doit entrer en vigueur le 1er novembre. Dorénavant, il faudra payer six cents pour expédier une lettre, partout au Canada, le tarif local étant aboli.

Quant aux hausses du tarif pour les journaux, elles entreront en vigueur par étapes, à la suite de l'adoption, en comité plénier de la Chambre, d'un amendement du Gouvernement.

Ces hausses seront appliquées le 1er avril 1969, le 1er octobre 1969 et le 1er avril 1970, jusqu'à concurrence de cinq cents en ce qui touche le contenu rédactionnel et de 15 cents la livre en ce qui touche le contenu publicitaire.

Les positions aux Communes sont les suivantes: libéraux 155, conservateurs 72, néo-démocrates 21 et créditistes 14.

Il y a également un indépendant, soit le président de la Chambre, et une vacance.

En tête de liste

## La prison de Carleton, une priorité

TORONTO (PC) — M. Allan Grossman, ministre des Services pénitentiaires de l'Ontario, a annoncé mardi que la prison du comté de Carleton, à Ottawa figure en tête de la liste des priorités de la province pour être remplacée par un nouveau centre régional de détention. L'élaboration des plans va commencer immédiatement.

Artères et signaux lumineux

### Nouvelle voie d'accès à l'université Carleton

Les étudiants de l'université Carleton bénéficieront d'une nouvelle voie d'accès au campus universitaire.

Bronson et Sunnyside sera également munie de signaux lumineux.

### Southam heureux...

chargé de préparer la décoration artistique de l'immeuble, assisté de l'architecte, avait décidé de ne pas utiliser de sculptures ou d'estampes esquimades parce que ces œuvres d'art sont de dimensions trop petites dans un immeuble de cette taille.

ré aux députés que les œuvres d'art achetées par le Centre sont de fabrication canadienne dans les deux tiers des cas.

### En Cour d'Ottawa

Un jeune assistant opérateur de 21 ans qui doit se marier prochainement a été condamné mardi à 20 jours de prison pour avoir conduit un véhicule automobile alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

de \$250 chacun et ils ont vu leur permis de conduire suspendu pour une période de six mois, après s'être reconnus coupables de la conduite d'un véhicule automobile alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool.

### M. R. St-Louis, chef du secrétariat pédagogique

M. Raymond St-Louis a été nommé chef du secrétariat pédagogique à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, lundi soir, au cours d'une assemblée régulière des commissaires au siège social, 103, boulevard Montcalm, Hull.

Au cours de la même assemblée il a été dévoilé que le nombre total des élèves appartenant à la CSRO, selon les dernières statistiques, était de 11,756 élèves.

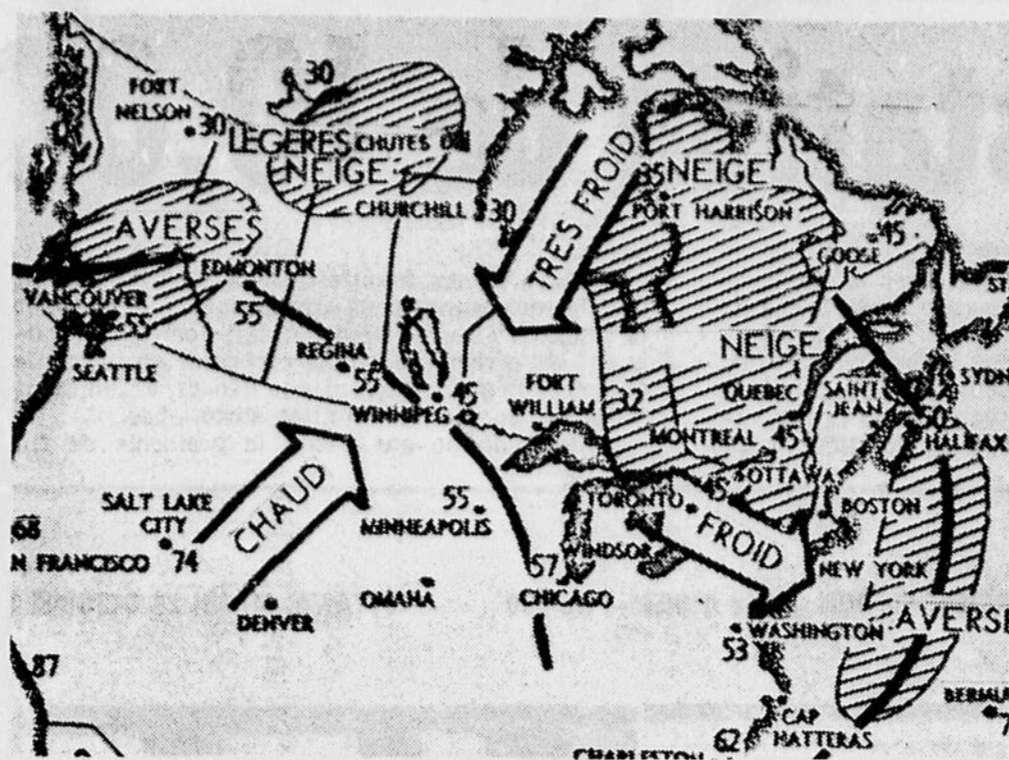
### M. Blumenfeld demande au Canada de travailler en commun avec son pays

"Hier, nous avons tous à apprendre l'un de l'autre; aujourd'hui, nous étudions ensemble; demain, nous devons travailler en commun".

### Aux États-Unis

### La dernière semaine de la campagne: atmosphère d'amertume et de tension

Par BERNARD ULLMANN WASHINGTON (AFP) — C'est dans une atmosphère d'amertume et de tension croissante que s'ouvre la dernière semaine de la campagne présidentielle.



MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques: Une perturbation d'importance sur le golfe St-Laurent se déplace vers le sud-est du Labrador et donne du temps nuageux et pluvieux au Bas St-Laurent et à l'ouest du Québec.

demain et froid. Vents du nord-ouest de 15 milles. Minimum cette nuit et maximum demain à Montréal, 30 et 40.

Table with 2 columns: City and Temperature (Min, Max). Includes cities like Regina, Winnipeg, Churchill, Sudbury, Toronto, Ottawa, Montreal, Quebec, etc.

### Explosion de la fournaise?

### Léger incendie, rue Glenora

Un incendie qui a éclaté vers 5h 30, mardi matin a causé de légers dégâts à deux logements d'une maison de rapport sise au 121 de la rue Glenora.

Selon un locataire, M. Robert Bellringer, qui habitait l'appartement numéro 1, l'incendie aurait débuté dans la cave dans la partie où se trouve la fournaise.

### Semaine allemande à Ottawa

### M. Blumenfeld demande au Canada de travailler en commun avec son pays

"Hier, nous avons tous à apprendre l'un de l'autre; aujourd'hui, nous étudions ensemble; demain, nous devons travailler en commun".

### Deux défis: la science et la jeunesse

La science et l'éducation compteront bientôt pour un cinquième du progrès économique des nations développées.

### Université Laurentienne

M. W. Spooner président du Conseil des régents

### M. Wilfrid Spooner, ministre des Affaires municipales du Gouvernement John Robarts

M. Wilfrid Spooner, ministre des Affaires municipales du Gouvernement John Robarts avant les dernières élections ontariennes, vient d'être nommé à la présidence du Conseil des régents de l'université Laurentienne de Sudbury.

### Association des pharmaciens

M. A. F. Forhan président

### M. A. F. Forhan a été élu président de l'Association des pharmaciens d'Ottawa

M. A. F. Forhan a été élu président de l'Association des pharmaciens d'Ottawa, lors de l'assemblée annuelle de cet organisme, lundi soir, au Château Laurier.

### OTTAWA, 344A, ch. Richmond 725-1071

### EASTVIEW, 219, ch. Montréal 745-7074

Les Associés... toujours prêts à prêter. ASSOCIATES FINANCE COMPANY LIMITED

La course à la présidence

### McCarthy appuiera Humphrey

WASHINGTON (AFP) — Le sénateur Eugene McCarthy, porte-drapeau des Colombes au sein du parti démocrate, a annoncé mardi, dans une déclaration publique, qu'il avait décidé d'appuyer la candidature de M. Hubert Humphrey pour la présidence des États-Unis.

Reproches à Humphrey Dans sa déclaration communiquée à la presse par son bureau au Sénat, M. McCarthy déclare qu'à son avis, l'attitude de M. Humphrey sur des problèmes-clés tels que la guerre au Vietnam et le recrutement, laisse encore à désirer, mais, ajoute-t-il, "le choix est entre le vice-président Hubert Humphrey et Richard Nixon".

### Le cardinal Cushing souffre de cancer

BOSTON (AFP) — Le cardinal archevêque de Boston, Mgr Richard Cushing, a confirmé mardi, au cours d'une conférence de presse, son intention de démissionner et de se rendre en Amérique du Sud pour y prendre la tête d'une mission.

Le cardinal a annoncé qu'au cours d'une opération destinée à lui enlever un polype, les médecins avaient constaté, il y a trois ans, qu'il était atteint d'un cancer du tube digestif, mais qu'à l'heure présente il se sentait en bonne santé.

### Les Jeunes chambres rejetteraient le projet de la Voirie

Le sondage effectué par la Jeune chambre de Hull, Pointe-Gatineau, et Aylmer-Lucerne, révélerait que la population de l'Outaouais favorise le tracé de la route 8 préconisée par la ville de Hull, Lucerne et le Conseil économique de l'Outaouais.

de la Voirie du Québec et appuyé par le député de Hull à l'Assemblée législative, M. Oswald Parent.

### Quand vous devez compter sur du comptant (pour payer vos comptes)

Les comptes s'accumulent? Et ça vous tracasse. Quelques dollars ici, quelques dollars ailleurs... et ça ne finit plus. Mettez donc tout ça dans le même sac et venez nous voir.



### comptez sur Les Associés.

OTTAWA, 344A, ch. Richmond 725-1071 EASTVIEW, 219, ch. Montréal 745-7074 Les Associés... toujours prêts à prêter. ASSOCIATES FINANCE COMPANY LIMITED

### à l'affiche ce soir

- MARDI 29 OCTOBRE 8 12 13 7h — The Flying Nun ★ "A Star Is Reborn" 2 9 7h 30 — Cinema: "Bébert et l'omnibus" 8 12 13 7h 30 — Jerry Lewis Show ★ Invités: Bobby Darin et Paul Lynde. 10 7h 30 — Les champions ★ 6 8h — Red Skelton ★ 8 12 13 8h 30 — Cré Basile ★ 8 12 13 8h 30 — Bewitched ★ "Weep No More My Willow" 2 9 9h — Rue des Pignons ★ 4 6 9h — Quentin Durgens ★ — Where Did All the Flowers Go? 8 12 13 9h — The Beautiful Phyllis Diller Show ★ 2 9 9h 30 — Moi et l'autre ★ 10h — Tous pour un ★ 4 6 10h — Newsmagazine 8 12 13 10h — The Avengers ★ 2 9 10h 30 — Camera 68 4 6 10h 30 — Twenty Million Questions 10 11h 15 — Cinema: "Une fille épilante" 2 11h 30 — Cine-Club "Police spéciale" 3 11h 30 — Late Show: "House of Women" 6 11h 35 — One Of A Kind 4 11h 40 — Adventure Theatre. — "The Net" 9 11h 40 — Cine-Club: "La dame au petit chien" 7 11h 40 — Pajama Playhouse. — "Return of the Fly" 7

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 2 h. p.m.  
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.  
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français  
de la capitale du Canada

# LE DROIT

## Les ordinateurs: une industrie dont le Canada doit se préoccuper

— le Conseil des Sciences

Le Conseil des sciences du Canada recommande au Gouvernement canadien de lancer un programme majeur de développements des applications des ordinateurs notant que vers 1970, il est fort probable que "les ordinateurs constituent la substance de la troisième plus grande industrie au monde, après la pétrochimie et l'industrie automobile".

Le président du Conseil des sciences, M. O. M. Solandt, a présenté lundi, au Cabinet fédéral son quatrième rapport intitulé "Vers une politique nationale des sciences au Canada".

Le rapport formule des critiques sévères sur l'utilisation faite au Canada d'ordinateurs après avoir souligné leur importance.

"L'état actuel de l'industrie proprement canadienne des ordi-

nateurs, dit-il, constitue un monument à l'absence d'initiative des industriels de notre pays en ce domaine, et aux échecs passés quand il a fallu utiliser les résultats acquis comme base d'innovation.

"Les spécialistes canadiens, note-t-il, ont souvent montré leur grande compétence dans la conception d'ordinateurs numériques, "mais chaque développement technique heureux a été suivi d'un échec dans l'utilisation profitable des possibilités qui se présentent.

"Même actuellement, ajoute le conseil, les grandes firmes canadiennes n'accordent aucune créance aux capacités des spécialistes canadiens désireux de concevoir des ensembles d'ordinateurs".



ILS S'AMUSENT FERME — Le colonel R. S. McLaughlin, à gauche, président du bureau des gouverneurs de la General Motors du Canada, et M. John Roberts, premier ministre de l'Ontario, s'amusent ferme lors du spectacle d'ouverture du Planetarium du Musée Royal de l'Ontario, qui a eu lieu récemment. Le colonel McLaughlin a contribué une somme de \$2.250.000.00 pour la construction de ce Planetarium.

Le rapport déclare qu'il est urgent d'examiner la possibilité et l'opportunité d'établir des réseaux nationaux d'ordinateurs. "Ces réseaux, dit-il, constitueraient l'ossature d'un système de transmission des données, permettrait l'introduction massive des ordinateurs dans l'enseignement et mettrait l'ensemble à la disposition des utilisateurs dispersés à travers le pays et qui ne peuvent actuellement justifier les coûts élevés d'une installation d'informatique. que.

### Examen minutieux

"Cette question de grande importance pour l'avenir, insiste le rapport, doit être examinée

méthodiquement et avec soin". Le programme qu'il recommande au gouvernement fédéral de mettre sur pied devrait, à l'égard de l'emploi des ordinateurs à l'échelle nationale, "regrouper les intérêts de l'industrie, des universités et des divers niveaux de gouvernement, et leur donner une expression matérielle.

"L'oeuvre à entreprendre, écrit le conseil, devra être en fonction des conséquences économiques et sociales du secteur étudié. Ce programme devrait être conçu de façon à encourager la recherche individuelle, l'esprit d'innovation et d'entreprise, et à fournir un cadre pro-

ce à la conception des objectifs, à la collaboration des intéressés et à la coordination des travaux". Le Conseil des sciences par ailleurs recommande au gouvernement de créer une Agence de l'espace. "Celle-ci, dit-il, devrait avoir pour objet, non seulement les matières scientifiques et technologiques qu'implique un système de communications par satellites, mais aussi tous les autres domaines de recherche sur la haute atmosphère et l'espace présentant une importance particulière pour le Canada", notamment le domaine des satellites de relevés météorologiques

de celui des satellites de relevés des ressources. Le conseil recommande aussi que la recherche sur les ressources en eau soit organisée au titre de programme majeur et il suggère à cette fin d'élargir le mandat du comité consultatif national existant sur la recherche dans le domaine des ressources en eau qui a fonction de conseiller le ministre canadien de l'Energie, des Mines et des Ressources. Comme commentaire sur le rapport du Conseil des sciences, le Dr Solandt a déclaré que "le Canada ne peut s'attendre à utiliser les institutions d'hier dans la gestion des programmes de

demain. Le président du conseil, qui le rapport n'est qu'un premier pas vers l'établissement d'une politique scientifique entièrement réfléchie et complète pour le Canada". D'une façon générale, le conseil recommande le déplacement du centre de gravité des efforts de recherche vers l'industrie et les universités. Sans demander que le gouvernement fédéral réduise sa propre participation à la recherche et au développement, il suggère qu'une proportion plus grande des nouveaux crédits soit affectée à l'industrie et aux universités.

### La question du Biafra

## Stanfield est d'accord avec la politique de non-intervention du Gouvernement

HALIFAX (PC)—M. Stanfield, leader de l'opposition, est d'accord avec la politique de non-intervention adoptée par le gouvernement canadien dans la guerre civile du Nigeria. Mais le Canada "aurait dû, depuis longtemps, songer à secourir les populations affamées de ce pays."

Parlant à une conférence de presse, le chef du parti progressiste-conservateur a déclaré que si son parti était au pouvoir, il ne se serait pas laissé entraîner dans le conflit nigériano-biafrais, mais il aurait agité avec

celérité pour fournir une aide humanitaire.

Venu à Halifax pour prendre la parole devant l'assemblée annuelle de l'Association des conservateurs de la circonscription de Halifax, il a déclaré que la principale préoccupation devrait être de se tenir à l'écart de la guerre qui fait rage au Biafra.

Il ne pense pas que le gouvernement canadien devrait prendre position dans le conflit. Mais il aurait dû faire preuve de "plus d'initiative et envoyer des vivres et des fournitures aux populations affamées."

La visite de M. Stanfield a été précédée, en fin de semaine, par celle du premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, qui avait déclaré aux libéraux de la Nouvelle-Ecosse et à des manifestants que le Canada ne saurait reconnaître les aspirations des tribus à l'auto-détermination. Il avait dit de cette guerre qu'elle était un "suicide et non un génocide".

### D'accord mais...

Le chef de l'opposition s'est dit d'accord avec cette conception. Mais il a évoqué au moins trois domaines dans lesquels le gouvernement canadien aurait dû avoir déjà pris des mesures.

Le Canada, dit-il, aurait dû depuis un bon moment avoir mis à la disposition de la Croix-Rouge et d'autres organismes de secours, toute l'aide disponible. Le gouvernement libéral aurait dû placer les avions à leur disposition et essayer d'obtenir l'autorisation de faire acheminer les approvisionnements vers le Nigeria et le Biafra.

Les récentes mesures prises par le gouvernement n'ont été qu'une "concession graduelle à l'opinion publique".

Il estime, en outre, que le Canada aurait dû prendre l'initiative

pour amener les pays qui livrent des armes au Nigeria à mettre un terme à ces livraisons. Des démarches auraient dû être faites par l'intermédiaire de l'ONU, et directement auprès de la Grande-Bretagne, de la Russie et d'autres pays four-

nisseurs d'armes. Enfin, a dit M. Stanfield, le Canada aurait dû être prêt à prendre l'initiative à l'ONU pour suivre à la trace le premier ministre Trudeau, alors qu'il s'est rendu à Halifax, suivant ainsi l'exemple du chef libéral qui y

## Le ministère Trudeau a été décevant depuis sa venue au pouvoir

HALIFAX (PC) — M. Robert Stanfield, chef de l'opposition aux Communes, a semblé hier soir, à la trace le premier ministre Trudeau, alors qu'il s'est rendu à Halifax, suivant ainsi l'exemple du chef libéral qui y

Selon le chef de l'Opposition

avait séjourné en fin de semaine.

M. Stanfield a accusé le gouvernement fédéral d'avoir été décevant depuis qu'il a pris le pouvoir. Il a surtout traité de

la question du Biafra et du budget.

Il a soutenu que le gouvernement était responsable des retards encourus dans l'acheminement des vivres au Biafra et il a critiqué le fait que le budget présenté par M. Benson n'était pas balancé alors qu'on l'avait prédit chez les libéraux.

Au cours d'une conférence de presse donnée hier à Halifax, M. Stanfield a dit qu'il ne souhaitait pas voir le Canada prendre parti dans le conflit nigériano-biafrais, mais qu'il voulait simplement que le gouvernement "fasse preuve de plus d'initiative dans l'acheminement des vivres aux populations affamées".

Selon le leader conservateur, le gouvernement aurait dû se mettre à la disposition de la Croix-Rouge et des autres agences de secours beaucoup plus tôt qu'il ne l'avait fait.

### Céder

La réaction du gouvernement, a-t-il dit, selon M. Stanfield, "de céder graduellement aux pressions de l'opinion publique canadienne".

M. Stanfield a ajouté qu'il croyait que le Canada aurait dû être l'un des premiers pays à demander aux nations qui arment les belligérants de mettre fin à leurs envois.

Il aurait fallu porter la question devant les Nations unies et directement à la Grande-Bretagne, à la Russie et aux autres pays en cause.

Le Canada aurait dû, toujours d'après M. Stanfield, prendre l'initiative à l'ONU de rechercher un règlement pacifique de la guerre civile du Nigeria, malgré l'opposition manifestée par certains pays africains.

Parlant du budget Benson, il a dit que le ministre des Finances avait donné "sa garantie personnelle" qu'il n'y aurait pas de déficit. Par la suite, M. Benson annonçait un déficit de \$700.000.000. Maintenant, il prévoit un budget équilibré pour l'an prochain.

"Comment peut-on avoir confiance dans ses pronostics?", a demandé M. Stanfield.

### Élections au Québec?

## Notre-Dame-de-Grâce et Bagot serviront de baromètres

par André BELLEMARE de la Presse Canadienne

QUEBEC (PC)—La démission subite du député de l'Union nationale du comté de Montmorency, le Dr Gaston Tremblay, n'a eu que très peu d'écho sur la Colline parlementaire de Québec, hier. Les membres du parti, en particulier les ministres, se sont bien gardés de formuler quelque commentaire que ce soit sur le départ d'un des leurs.

Le premier ministre Jean-

Jacques Bertrand a réuni le conseil des ministres, hier après-midi, mais dans une autre salle que celle réservée au Cabinet. On cherchait, de toute évidence, à fuir les journalistes pour ne pas subir le feu de leurs questions.

Seul le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier, et le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Clément Vincent, se sont rendus à la salle de l'édifice "B" où se réunit habituellement le Cabinet. Dès qu'un journaliste les informa que la salle était vide, ils disparurent.

M. Loubier lança, cependant, cette remarque avant de partir: "C'est un départ surprenant mais non attristant".

Par ailleurs, les membres de l'Union nationale ont été convoqués à un caucus du parti célébré pour ce matin, 8 heures, au Club Renaissance de Québec.

### Elections générales

Les observateurs croient qu'il sera question de la démission de M. Tremblay et de la possibilité de déclencher des élections générales dans un avenir plus ou moins rapproché et de l'orientation que devrait prendre le gouvernement dans l'élabo-

ration de ses politiques. M. Tremblay, élu pour la première fois en juin 1966 sous la bannière de l'Union nationale, a décidé de quitter celle-ci parce qu'il était "déçu de l'attitude de son parti devant le problème de l'éducation et de la confessionnalité dans lequel l'Union nationale avait promis d'y mettre de l'ordre pendant la campagne électorale de 1966".

Le député de Montmorency continuera de siéger à l'Assemblée législative mais comme indépendant. Après sa démission, il a adhéré au Mouvement nationaliste-chrétien que dirige M. Léo Tremblay.

On chuchote dans les couloirs du parlement que d'autres députés libéraux ou UN, seraient portés à imiter le geste de M. Tremblay et de rejoindre les rangs du mouvement de M. Léo Tremblay. On avance même quelques noms.

Devant ces événements, les rumeurs d'élections générales deviennent plus persistantes, même si le premier ministre du Québec, a nié une telle éventualité, hier à Montréal.

Le chef du gouvernement québécois aurait deux bons motifs

de déclencher un appel au peuple: D'abord tenter d'obtenir un mandat populaire précis et ensuite raffermir la position de son parti à l'Assemblée législative.

A la suite de la défection du représentant de Montmorency, l'Union nationale compte 54 sièges (y compris celui de l'orateur), les libéraux, 48, indépendants, 4 et 2 sièges vacants. Les élections partielles décrétées dans les comtés de Bagot et de Notre-Dame-de-Grâce pour le 4 décembre prochain pourraient bien servir de critère de base pour inciter M. Bertrand à dissoudre les Chambres.

### N. D. G. — Bagot

Comme échantillonnage électoral, la situation se présente admirablement bien: D'un côté, le comté de Bagot est un comté rural de langue française; d'un autre côté, la circonscription de Notre-Dame-de-Grâce se situe dans le milieu bourgeois et urbain peuplé en majorité d'anglophones.

Les deux comtés représentent donc les deux tendances électorales, l'une plutôt favorable au gouvernement et l'autre généralement acquise aux libéraux.

Si les observateurs prévoient déjà l'issue des deux luttes, les stratégies du gouvernement seront alors intéressées à analyser les majorités qu'auront acquises

les élus. C'est de là que pourrait se dessiner l'opportunité de tenir un scrutin au niveau provincial ou non.

Sans compter que le premier ministre Bertrand semble avoir le vent dans les voiles, selon des récents sondages.

La direction de l'Union nationale n'est pas sans se rendre compte de la précarité du parti au pouvoir, qu'une ou deux autres démissions surviennent, qu'un ou deux membres du parti doivent se retirer pour raison de santé et le gouvernement est placé dans une position minoritaire en Chambre.

Depuis la reprise de la session, en effet, le ministre des Finances, M. Paul Dozois, a dû s'absenter de nouveau pour cause de maladie et il est possible que sa convalescence se poursuive jusqu'en janvier; un autre vétérinaire du parti, M. Francis Boudreau, député de Saint-Sauveur, relève de maladie.

Plus d'un observateur sont d'avis que le gouvernement pourra difficilement gouverner encore deux ans en étant constamment "sur les épinettes" comme c'est le cas présentement. Le mandat du gouvernement se terminerait normalement au printemps de 1970 puisque les élections générales surviennent à tous les quatre ans en temps normal.

## Le Canada tentera d'aider les enfants biafrais

(PC) — Le premier ministre Trudeau a indiqué hier aux Communes que le gouvernement canadien étudiera la possibilité de transporter des enfants, par avion, hors du territoire du Biafra, afin de les présenter à l'adoption ou de leur faire suivre le traitement médical dont ils auraient besoin.

Repondant à M. Mark Rose (NDP-Fraser Valley-ouest), le premier ministre a dit que les avions canadiens qui se trouvent déjà au Nigeria ou aux environs pourraient se charger de cette mission.

M. Trudeau a également con-

firmé, en réponse à une question de M. David Lewis (NDP-York Sud) que la Croix-Rouge internationale avait enfin obtenu l'autorisation requise des autorités de la Guinée équatoriale d'organiser le vol d'avions Hercules canadiens depuis l'île de Fernando Po jusqu'au Biafra.

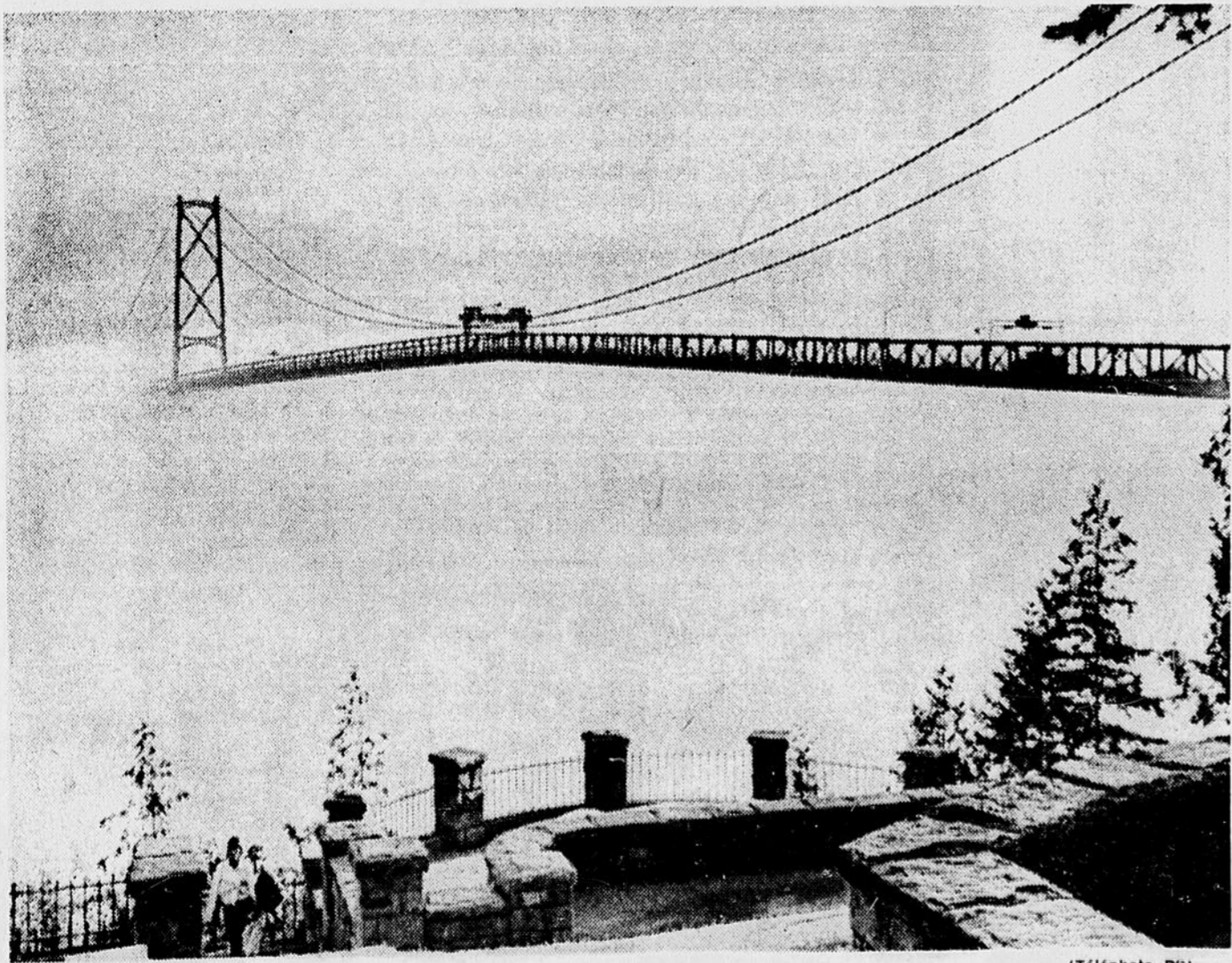
M. Lewis a demandé au ministre de la Défense nationale, M. Léo Cadioux, si ces appareils étaient munis de radar afin de les aider dans leur atterrissage.

Le ministre a promis de s'en-

quêter et il a ajouté que des radars seraient certainement fournis à ces avions s'ils n'en sont pas déjà munis.

M. Cadioux a aussi dit à M. Gerald Baldwin (PC-Rivière-la-Paix) que ces avions Hercules étaient munis du dispositif voulu pour parachuter des vivres et la marchandise voulus au-dessus du territoire du Biafra, mais que leur mission était plutôt d'atterrir en territoire biafrais.

Un appareil Hercules est arrivé sur l'île de Fernando Po en fin de semaine, en provenance de l'île de l'Ascension. Un autre qui se trouvait à Recife au Brésil se dirige vers Fernando Po et un troisième se trouve à Lagos, capitale du Nigeria, depuis trois semaines.



L'AUTOMNE SUR LA COTE DU PACIFIQUE — Non, ce n'est pas un rêve des contes des "Mille et une nuits". Et pourtant le pont semble porté par le brouillard, structure métallique issue d'un signe avant-coureur de l'hiver. Le pont en question est le pont Lions Gate, qui relie les deux côtés de la baie de Vancouver. La température paradisiaque de ce coin de pays, pourtant tenant que les premiers frimas commencent à tédier la chose. Le navire Canbera, des lignes Pacific and Orient, accoste. Cette pratique a pu être assez ennuyeuse; mais, vanter d'avoir une circulation maritime à l'année et une "au-dessus" de zéro.

n'est pas un rêve des contes des "Mille et une nuits". Et pourtant le pont semble porté par le brouillard, structure métallique issue d'un signe avant-coureur de l'hiver. Le pont en question est le pont Lions Gate, qui relie les deux côtés de la baie de Vancouver. La température paradisiaque de ce coin de pays, pourtant tenant que les premiers frimas commencent à tédier la chose. Le navire Canbera, des lignes Pacific and Orient, accoste. Cette pratique a pu être assez ennuyeuse; mais, vanter d'avoir une circulation maritime à l'année et une "au-dessus" de zéro.

Le pont en question est le pont Lions Gate, qui relie les deux côtés de la baie de Vancouver. La température paradisiaque de ce coin de pays, pourtant tenant que les premiers frimas commencent à tédier la chose. Le navire Canbera, des lignes Pacific and Orient, accoste. Cette pratique a pu être assez ennuyeuse; mais, vanter d'avoir une circulation maritime à l'année et une "au-dessus" de zéro.

# Concours hippiques en vedette!

Textes : Murray MALTAIS  
Photos : Champlain MARCIL



INSPECTION DU REGIMENT — Le régiment des Cameroun Highlanders d'Ottawa a paradé en l'honneur du gouverneur général, M. Roland Michener, lundi soir, à l'occasion de l'inauguration de la 66e Foire d'hiver d'Ottawa.

## La Foire d'hiver bat son plein

En présence de quelque 1,500 spectateurs, le gouverneur général, M. Roland Michener, accompagné de son épouse, a inauguré, lundi soir, la Foire d'hiver, qui se déroule cette année au Centre municipal.

C'est en calèche que le gouverneur général et Madame Michener ont fait leur entrée. Ils étaient escortés de la Gendarmerie royale du Canada.

Au cours d'une brève allocution, M. Michener a fait remarquer que la Foire d'hiver ne se bornait plus qu'à une simple exposition de bétail. "Les concours hippiques, les expositions d'automobiles, ainsi que les étalages du Comité féminin démontrent quel développement et assurance la

Foire a pris en ces dernières années.

Cette Foire, offre à juste titre, une abondance de renseignements et de divertissements qui sauront plaire à tous les goûts et à tous les intérêts, a-t-il souligné.

M. Michener a prononcé une partie de son discours en français.

Le président de la Foire, M. W.A. Taylor qui a souhaité la bienvenue, a souligné que la première Foire avait eu lieu à Ottawa en 1902. Il a parlé des bienfaits que cette Foire avait dans le domaine de l'agriculture, offrant aux cultivateurs de la région et aux éleveurs, l'occasion d'exhiber leurs plus belles bêtes et leurs meilleurs produits.

C'est "la plus noble conquête de l'homme" qui a pris la vedette lors de l'ouverture de la Foire d'hiver d'Ottawa, lundi soir au Centre municipal. Ces fiers animaux ont démontré leur savoir-faire pour le plus grand plaisir des spectateurs. A cette occasion, les chevaux avaient fait leur toilette et c'est piaffant d'impatience que tous ont fait leur entrée dans l'enceinte du Centre municipal.

Ces derniers avaient été préalablement divisés en diverses catégories. Pour ce faire, les responsables du spectacle hippique ont tenu compte de différents facteurs tels que la race du cheval, son poids, son origine, bref, son pedigree.

Il est à remarquer qu'il faut bien faire la distinction entre un cheval de parade, lequel est jugé sur son apparence, son port, sa démarche, et un cheval de compétition qu'on juge selon sa façon de se comporter devant divers obstacles.

Voici les noms des gagnants des chevaux dits "de parade", selon leurs diverses catégories.

Catégorie no 227. Nom du cheval: Cassilis Sir Echo. Propriété de M. W. W. Bartlett. Cavalier: Bruce Coughenour.

Catégorie no 262. Nom du cheval: Cherry's Lane Choie. Propriété de M. et Mme J. A. Lyons. Cavalier: Elmer Todd.

Catégorie no 255. Nom du cheval: Fantastic Fifi. Propriété de M. et Mme Ralph E. Lewis. Monté par son propriétaire.

Catégorie no 205. Nom du cheval: Kilreen's Lad. Propriété de M. et Mme E. Preston Graham. Cavalière: Mme Norman Smith.

Catégorie no 283. Nom du cheval: Sam Hiseif. Propriété de Mme Carolyn Sifton. Cavalière: Mlle Sue Pétrie. (Le gagnant de cette catégorie mérite le trophée Victor Sifton).

Catégorie no 304. Nom du cheval: Grey Fox. Propriété de M. Monro Leopold. Cavalier: Valère Francoeur. (Le gagnant de cette catégorie mérite le prix de \$500, offert par The Ottawa Journal).

Heureusement, aucun accident n'est venu troubler ces deux spectacles. Des accidents sont déjà survenus lors de semblables concours, accidents dus à l'énerverment de l'animal devant l'obstacle.

Lundi soir, les cavaliers avaient en général la maîtrise de leurs montures. Il n'y eut que quelques chutes de certains cavaliers, chutes heureusement sans gravité.



## Une note de gaieté campagnarde

L'ensemble de Don Messer a agrémenté l'ouverture de la Foire d'hiver d'Ottawa, lundi soir, au Centre municipal d'Ottawa.

L'ensemble a interprété plusieurs pièces de son répertoire. Gigs, chansons tirées du folklore canadien anglais, écossais et irlandais se sont succédés. De plus, la troupe de danseurs de l'ensemble a contribué à rendre plus vivant ce spectacle d'une heure.

C'est donc sous l'enseigne de l'entraîn et de la gaieté que les spectateurs ont battu des mains sous les rythmes des musiciens et des chanteurs de Don Messer.

Originaire des Maritimes, ce groupe est bien connu des téléspectateurs du réseau anglais de Radio-Canada. Depuis plusieurs années déjà, cet ensemble a un programme hebdomadaire à la télévision. Il a donné une note campagnarde à cette soirée d'ouverture.

1511 CH. MONTREAL RD. / OTTAWA 71  
  
**D. GRANDMAITRE**  
 • EXCAVATION  
 • TERRE A PARIERRE



JOLIES PRINCESSES LAITIÈRES — L'industrie laitière de l'Est d'Ontario est bien représentée à la Foire d'hiver. Trois charmantes princesses, représentant chacune un comté, encouragent la consommation du lait comme breuvage. Elles sont, de gauche à droite: Shirley Grant, de Dunvegan, princesse de Glengarry; Betty Sella, de Cobden, princesse de Renfrew et Lynne Ryan, de Riceville, princesse de Prescott.



L'UCF A LA FOIRE D'HIVER — Comme c'est le cas chaque année, les dames fermières de l'UCF disposent de plusieurs étalages de travaux d'artisanat à la Foire d'hiver d'Ottawa. Plusieurs cercles des régions de Prescott y sont représentés. La photo nous fait voir, de gauche à droite, Mmes Léo Ouimet, présidente du cercle de St-Albert; Emory Bourgeois, de ce même cercle et Mme Marie-Anne Cadieux, de l'Original, présidente régionale pour le comté de Prescott. Les objets en montre, tous confectionnés par les dames fermières, sont offerts en vente aux acheteurs.

**\$200**  
**\$75**  
**\$50**

CEs MONTANTS REPRESENTENT QUELQUES-UNS DES PRIX DEJA ACCORDES AUX PARTICIPANTS DE NOTRE CONCOURS...

MOI AUSSI, J'ECOUTE  
**CKCH**

PROCUREZ-VOUS VOS AFFICHES à CKCH ou au journal LE DROIT \$25 en PRIX tous les JOURS VOICI QUELQUES GAGNANTS DU CONCOURS

Québec 7R-8092, M. Michel Stafford, 458, rue Notre-Dame, Gat. 575; Québec 7R-4938, M. Raymond Dupont, 8 Abbé des Auteurs, Pte-Gatineau, 550; Québec 9R-8195, Mme Marcel Bréton, 211, boul. Gamelin, Hull, 5230; Ontario 5882-A, Mme George A. Schneider, 2348, rue Palm, Ottawa, 525; Ontario 47860-A, M. Rodolphe Gravelle, 406, rue Presland, Ottawa, 550; Québec 9R-1915, M. Aurèle Dupuis, 309, rue Champlain, Gatineau, 525.

GARDEZ TOUJOURS L'ECOUTE DE  
**CKCH**  
 RADIO '97

"Toujours présent parmi vous"

GRANDE SURPRISE FIN DU CONCOURS

Moi aussi, j'écoute **CKCH**

Une AUTO '69!!!

## FOIRE D'HIVER et SALON HIPPIQUE D'OTTAWA

du 28 octobre au 2 novembre



Sous le patronage de son Excellence le Très Honorabile R. Michener, gouverneur général du Canada

### CENTRE MUNICIPAL - PARC LANSDOWNE

- ★ Venez voir les meilleurs écuyers et chevaux de l'Est canadien et du nord des Etats-Unis.
- ★ Voyez l'extraordinaire compétition des chevaux de toute catégorie: chasseurs et sauteurs, chevaux de parade, de louage, de selle, de fatigue et attelages de chevaux lourds.
- ★ Assistez au spectacle assis confortablement dans les sièges luxueux de l'aréna le plus moderne en Amérique du Nord.
- ★ Action enlevante — Sensations de tous les instants.
- ★ Les musiciens du Don Messer Jubilee, tous les soirs.
- ★ Votre billet vous donne droit d'assister à toutes les activités.
- ★ Exposition par des organismes féminins et thé servi par des institutions féminines dans la mezzanine de l'aréna.

#### SPECTACLES POUR LE CHAMPIONNAT DU BETAIL POUR L'EST ONTARIEN

Les dates d'adjudication pour tous les spectacles de championnat: HOLSTEINS, le mardi 29 octobre; GUERSEYS, le lundi 28 octobre; AYRSHIRES, le mercredi 30 octobre; JERSEYS, le mercredi 30 octobre; BOUVILLONS, le vendredi 1er novembre; MOUTONS, le mercredi et jeudi 30 et 31 octobre; mouvement 4H, le vendredi 1er novembre; PORCS, le mardi 29 octobre; CHEVAUX LOURDS, le mardi 29 octobre; chevaux légers, chevaux de trait, le jeudi, 31 octobre. Concours d'expertise pour les jeunes, le lundi 28 octobre. Grains et provendes, le lundi 28 octobre.

**PRIX DES BILLETs**  
 Sièges réservés: \$1.50-\$2.00-\$2.50  
 Entrée générale le jour jus. 5h p.m.—Adultes: \$1.00 — Enfants de moins de 12 ans — 50c  
 Samedi 2 nov.: Mat.: 1.30 p.m. Adultes: \$1.00 — Enfants de moins de 12 ans — 50c. Guichet ouvert le 21 oct. au parc Lansdowne — 10.00 a.m. à 7.00 p.m. No de tél.: 237-7231

**TIRAGE D'UNE AUTO \$1.00 le billet**  
 Achetez vos billets à la Foire d'hiver pour avoir la chance de gagner une VALIANT 1969 neuve. Gracuseté de GORDON JOHN-SON MOTOR SALES.

featuring the **DON MESSER Jubilee Show**

**MARG OSBURNE** **DON MESSER** **CHARLIE CHAMBERLAIN**

**JOHNNY FORREST**  
**THE BUCHTA DANCERS**

## Présence de Mme Vanier quand Eastview portera le nom de l'ex-gouverneur général

par Henri LAPERRIERE  
du DROIT

Mme Georges-P. Vanier, épouse du regretté gouverneur général du Canada, viendra à Eastview, le 19 janvier prochain, afin de présider une cérémonie qui soulignera officiellement le nouveau nom de "Cité de Vanier" qu'on a donné à la municipalité.

C'est ce qu'a annoncé le maire Gérard Grandmaitre, lundi soir, lors d'un dîner organisé par la Chambre de commerce à l'hôtel Eastview et présidé par Me Roger Barrette.

Le maire, invité d'honneur à ce dîner, a prédit que la Cité de Vanier connaîtrait de grands progrès au cours des prochaines années et que les hommes d'affaires, les commerçants, les industriels, les professionnels et les citoyens, en général, allaient en profiter grandement.

Le conférencier a souligné que plusieurs personnes, la plupart des financiers, sont intéressées à investir de larges sommes dans la municipalité. "Chaque jour, nous devons fournir des renseignements et répondre à leurs questions", de dire le maire.

Le conférencier a fait l'histoire de la commission d'urbanisme de la cité d'Eastview. Elle fut créée le 17 mai 1961, sous l'administration de feu le maire Oscar Perrier. M. Fred Butler en devint le premier président. Des citoyens intéressés au bien-être de leur ville et à son épanouissement en ont fait partie. Tous les membres nommés à cette com-

mission, jusqu'à son président actuel, M. Charles Leclerc, ont bien voulu donner de leur temps, de leurs connaissances et de leur dévouement pour mener à bien les projets en marche.

Le premier règlement de zonage, le règlement 1233, a été soumis et accepté au Conseil en octobre 1961. Par la suite, on en est venu à former le comité d'ajustement, un an plus tard. On a engagé des conseillers en planification qui ont conçu un plan pour relancer le développement de la municipalité. Des réunions publiques ont eu lieu à deux reprises et, une fois l'assentiment des citoyens obtenu, le Conseil a adopté son plan de rénovation urbaine en octobre 1966.

A l'heure actuelle, les mêmes conseillers sont à l'œuvre et une étude détaillée de l'aire No 1 de rénovation, soit le territoire comprenant, au sud, la rue Montfort; au nord, la rue Lévis; à l'est, le boulevard Ducharme et la rue Cantin; à l'ouest, la voie ferrée du Canadien Pacifique. Quant au nouveau règlement de zonage, la commission d'urbanisme le présentera à la prochaine assemblée du Conseil.

Le maire a ensuite défini les fonctions de chacun des comités municipaux: les normes d'habitation; le logement; les bâtisses et leur apparence; la commission du développement; le comité des citoyens; le comité de contrôle de la vérification; le comité de coordination et de relations extérieures; le comité de réorganisation de l'ad-

ministration.

Le maire invite les citoyens à s'intéresser à ces comités. Il rappelle la date du 1er janvier prochain, car c'est alors que le gouvernement régional devient officiel.

En dépit de tous ces changements, ajoute le maire, Eastview conservera son identité propre. Le conférencier parle encore des projets de routes artérielles, de la construction d'égoûts pluviaux, projets qui seront entrepris en collaboration avec Ottawa.

"Nous avons une lourde tâche devant nous, conclut le maire. Si tous les groupes comme le vôtre se donnent la main, nous parviendront à faire de la Cité de Vanier un endroit où il fait bon vivre."

Le conférencier a été présenté et remercié par le président de la Chambre, Me Roger Barrette.

Le maire a bien voulu répondre à quelques questions. Il n'a cependant pas voulu entrer dans le détail de certains projets qui touchent le terrain de Dominion Bridge, si ce n'est de dire "que c'est un terrain de grande valeur".

Au terme du dîner, les membres de la Chambre se sont réunis dans une autre salle pour une séance d'affaires. La Chambre entreprendra une campagne de recrutement afin d'intéresser des marchands et hommes d'affaires, "autres que ceux du chemin de Montréal". Des membres ont réclamé plus d'activité. C'est en janvier prochain que la Chambre proclamera son "citoyen de l'année".

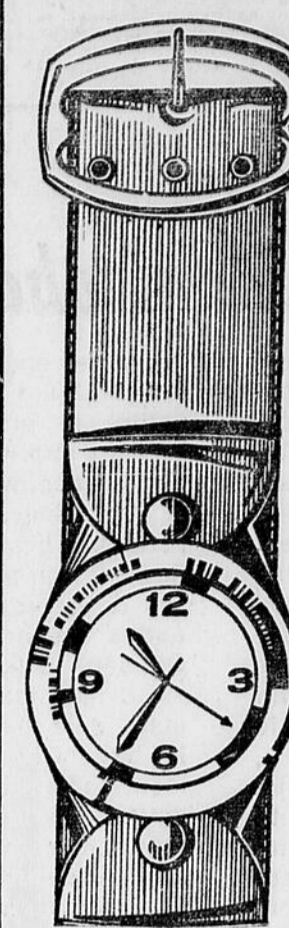


(Photo Champlain Marci)

COMME ELLES SONT JOLIES — C'est ce que semblent dire ces deux écolières en train d'admirer une série d'arrangements floraux, à la Foire d'hiver d'Ottawa, au cours de l'après-midi de lundi, alors qu'environ sept mille élèves des écoles publiques et séparées de la capitale assistaient à un spectacle éducatif spécialement conçu pour eux. Ci-dessus, on voit Ginette Clark, en haut, et Janet Laishes, de l'école Federston Drive Park.

CAPLAN

Magasinez tous les jours de 9.30 à 9  
Les vendredis soir jusqu'à 9h —  
Stationnement gratuit à notre  
parc de la rue George



MONTRES  
"MOD"

Nouvelles et originales!  
Montres aux couleurs vives  
pour les adeptes de la mini-  
jupe. Bracelets en cuir verni  
ou toile. Achetez maintenant  
à ce prix extrêmement bas...  
idéales pour présenter en  
cadeau aux adolescents.

Ordinairement 19.95

10.95

REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN... RUE RIDEAU... 235-3381

### Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile — et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrou-

ver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite — combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

### Ottawa s'offre à négocier avec Québec

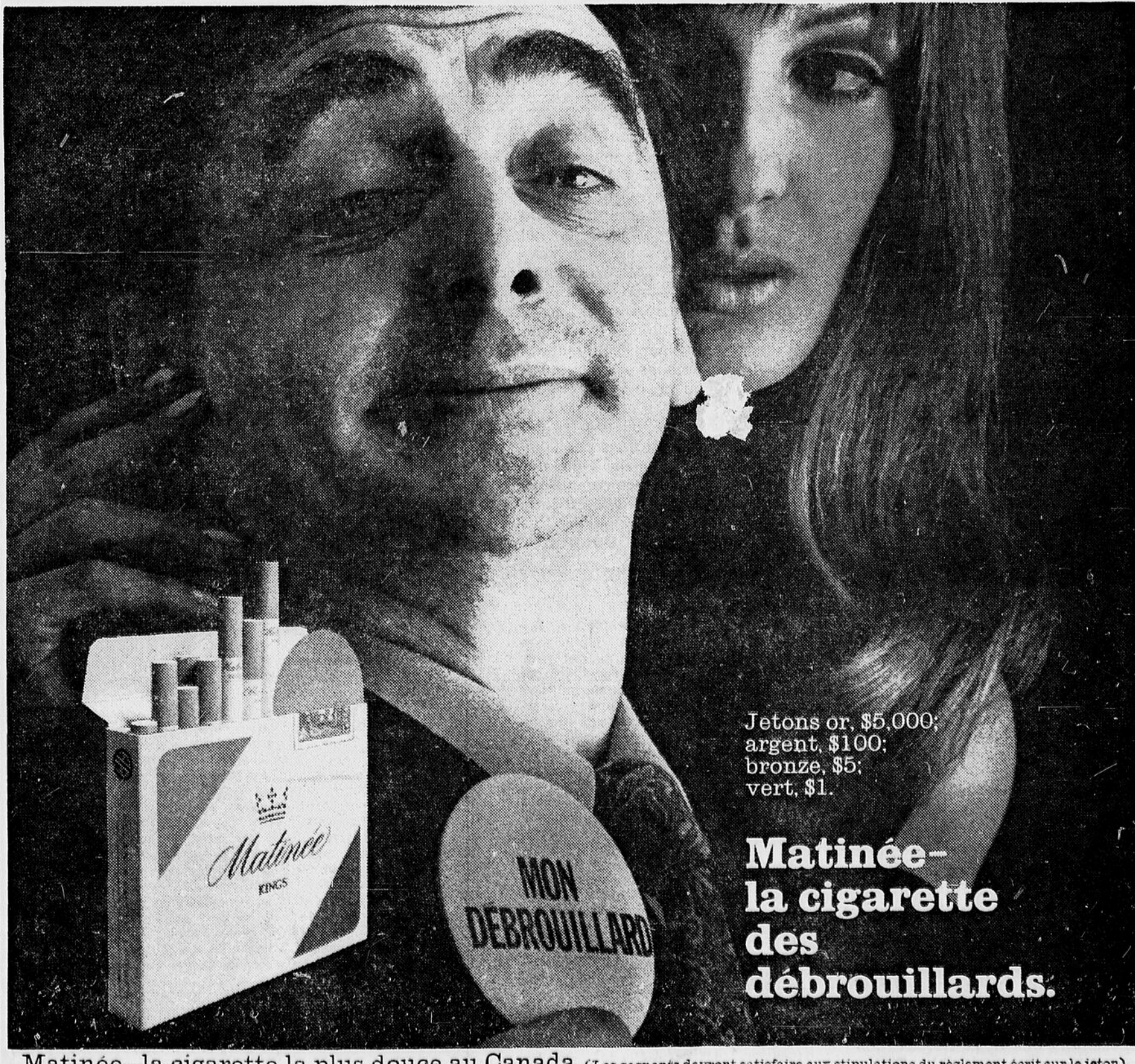
(PC) — Le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, M. Allan MacEachen, a déclaré lundi aux Communes qu'il est lui-même disposé et que des officiels de son ministère le sont également, à discuter avec des représentants du gouvernement québécois du projet de celui-ci d'établir un ministère provincial de l'Immigration.

M. MacEachen répondait à une question de M. Marcel Lambert (PC — Edmonton-Ouest), qui cherchait à savoir s'il y avait eu des consultations entre Ottawa et Québec au sujet du projet de loi québécois sur l'immigration "afin d'assurer, a dit le député conservateur, que les politiques d'immigration des deux ordres de gouvernement ne s'opposent pas mais se complètent."

Le ministre a répliqué qu'à sa connaissance, ces consultations n'avaient pas eu lieu mais qu'il croyait comprendre que de part et d'autre elles étaient souhaitées et que lui-même et son ministère acceptaient d'emblée de s'y engager.

# 66,075 débrouillards gagnent avec les jetons Matinée

Oui, 66,075 DÉBROUILLARDS ont déjà gagné \$1, \$5, \$100 et \$5,000... grâce à la cigarette qui offre plus de jetons chanceux que toute autre cigarette au Canada. 66,075 prix en argent gagnés en moins d'un an! Qui dit mieux? Personne bien sûr! Seule, la Matinée vous offre autant de chances de vous débrouiller... sans compter que c'est la cigarette la plus douce au Canada. Débrouillez-vous, vous aussi. Gagnez avec Matinée!



Jetons or, \$5,000;  
argent, \$100;  
bronze, \$5;  
vert, \$1.

Matinée—  
la cigarette  
des  
débrouillards.

Matinée—la cigarette la plus douce au Canada. (Les gagnants devront satisfaire aux stipulations du règlement écrit sur le jeton).

## BINGO TOUS LES MARDIS SOIR SALLE STE-ANNE

528, rue ST. PATRICK — OTTAWA  
8 heures

GROS LOT \$675

57 NUMEROS

Entrée: 50c

(Les enfants ne sont pas admis)

### "RUSCO a tellement plus à offrir... et à plus de gens!"



CONTRE-PORTES  
EN ACIER



FENÊTRES COMBINÉES  
EN ACIER



FENÊTRES INTÉRIEURES  
DE REMPLACEMENT



Notre gamme de produits  
toujours plus nombreux comprend aussi:

- LES PORTES INTÉRIEURES EN ACIER
- LES FENÊTRES ISOLANTES
- LES RALLONGES DE MAISON
- LES GALERIES VITRÉES
- LES VOILETS EN ACIER



Tous ces articles s'obtiennent dans la gamme la plus complète de superbes teintes décoratives à l'émail recuit.

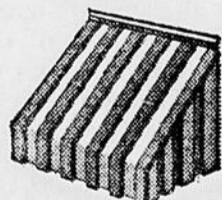
"Vous apprécierez le service après-vente de Rusco!"

- Inspection annuelle gratuite
- Remplacement gratuit des carreaux et moustiquaires

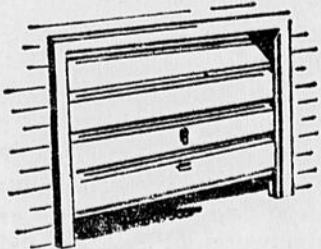


RUSCO (Ottawa) LTD.

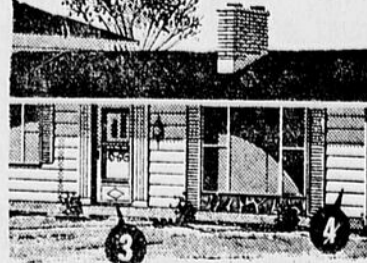
1773, promenade Woodward 725-2166  
OUVERT SAMEDI JUSQU'À MIDI



AUVENTS, MARQUISES ET  
DAIS DE PATIO



PORTES DE GARAGE EN  
ACIER ET MÉCANISMES



MAISONS ET ÉDIFICES  
PAREMENTS EN ACIER POUR  
COMMERCIAUX

ÉDITORIAL



# LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Abonné comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Associée, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

## L'aide fédérale aux Franco-Manitobains

Il aura fallu au Gouvernement fédéral 78 ans pour réparer ses fautes d'omission envers les Franco-Manitobains victimes des lois iniques du Gouvernement provincial Greenway. La réparation arrive bien tard, mais elle vient, et il convient d'en remercier les auteurs, MM. Pierre Elliott Trudeau et Gérard Pelletier.

Avant de poursuivre, signalons que M. Trudeau nous surprend agréablement et infirme en partie le pessimisme que nous entretenions, non pas à son sujet, mais au sujet de tout Canadien français susceptible de devenir un jour premier ministre du Canada. Sir Wilfrid Laurier et M. Louis Saint-Laurent ont certes été de grands premiers ministres, mais on ne saurait dire que la vie française au Canada était le premier de leurs soucis. A l'opposé, il semble que M. Trudeau veuille s'y intéresser et, selon ses propres mots, "aider concrètement et substantiellement les minorités, non seulement à préserver leur langue et leur culture, mais également à les enrichir". Il n'a que faire des félicitations, mais nous l'en félicitons tout de même.

Son accueil et celui de M. Pelletier à la délégation franco-manitobaine venue les visiter, il y a quelques jours, témoignent d'un réel intérêt envers les héros valeureux des avant-postes de la francophonie canadienne. Pour une fois, une délégation reçoit autre chose qu'un encouragement verbal à la poursuite de son oeuvre. Ceux qui la composaient, MM. Maurice Gauthier, Etienne Gaboury, Antoine Gaboriau et Rhéal Teffaine, ne sont pas partis les mains vides. On leur a offert de payer les salaires de six animateurs sociaux dont la tâche sera de combattre l'apathie de certains francophones du Manitoba, et on leur a également offert de financer le maintien d'un secrétariat au service des leurs. C'est plus que personne n'a jamais obtenu avant eux depuis 1890.

Si l'on ajoute à cela que conférer à Montréal, où rien ne l'obligeait à parler comme il l'a fait, le Secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelle-

tier, s'est engagé, hier, à faire de son ministère le protecteur des minorités, — et des minorités françaises d'abord, — on se sent rassuré sur la sincérité au Gouvernement.

Au premier pas déjà franchi à l'endroit des Franco-Manitobains devront s'en ajouter d'autres envers eux et envers les francophones des autres provinces extérieures au Québec. Ottawa pourra faire preuve d'imagination en ce domaine, mais déjà les Franco-Manitobains lui tracent la voie lorsqu'ils réclament un centre culturel, une participation plus fréquente à la vie française manitobaine des principaux groupes culturels du Québec, le renforcement du collège Saint-Boniface, etc...

Le Gouvernement du Québec, on le sait, de même que celui de la France, sont on ne peut mieux disposés à l'endroit des minorités, même si certains propos officiels inquiètent parfois ceux qui vivent hors du Québec, mais on ne saurait leur demander de tout faire. Il convient, comme l'a signalé M. Rhéal Teffaine, qu'agisse le Gouvernement fédéral qui a la première responsabilité dans la construction d'un nouvel esprit national.

On voit facilement le rôle qu'il peut jouer. Par exemple, dans le domaine des spectacles, il pourrait financer en partie des tournées canadiennes de troupes de théâtre, de chansonniers et d'orchestres du Québec; il pourrait et devrait doter suffisamment le Centre national des Arts afin que la production française qui s'y donnera soit accessible aux gens de l'extérieur, et il pourrait, par l'intermédiaire du Conseil des Arts, faciliter l'édition et répandre hors du Québec la crème de la production littéraire de cette province.

Comme l'a si justement dit M. Pelletier, il ne fait aucun doute que la politique culturelle du Canada relève autant d'Ottawa que des gouvernements provinciaux. Propager la culture ne devrait en aucun pays froisser la susceptibilité de qui que ce soit. Ce n'est pas là une question d'autonomie, mais une question de bon sens.

Marcel GINGRAS

## Le vrai sens des Jeux olympiques

Ne soyons pas trop déçus par la tenue du Canada aux XIXe Jeux olympiques. Que nos athlètes aient remporté à peu près le même nombre de médailles qu'en 1964 — cinq à Mexico et quatre à Tokyo — ne doit pas être le véritable barème du succès des nôtres. Ce qui compte, et tous s'accordent à le dire, c'est que le rendement de nos représentants dans toutes les disciplines se soit amélioré sensiblement.

Le malheur des Canadiens semble bien être que leurs adversaires ont progressé plus rapidement qu'eux depuis 1964. Mais n'allez pas croire que notre situation soit unique; le chef du parti communiste en Russie, M. Leonid Brejnev, a fait un commentaire dans le même sens au sujet des athlètes de son pays, à l'issue des olympiades de Mexico. Selon toute apparence, M. Brejnev déplorait un certain relâchement du régime russe de formation sportive. Pour notre part, il ne s'agit pas de déplorer un relâchement, mais plutôt la non-existence de l'entraînement sportif au niveau national.

A tout considérer, l'important n'est-il pas que les olympiades ont eu lieu? Nés sous de bien fâcheux auspices dans un climat politique de plus en plus complexe à travers le monde, les Jeux de Mexico se sont tout de même déroulés dans une atmosphère de paix et de franche camaraderie. Pourtant, les embûches n'ont pas manqué: le problème sud-africain, celui du "Black Power" américain, l'intervention russe en Tchécoslovaquie, les agitations étudiantes mexicaines, certaines décisions du Comité olympique international relatives aux appellations des deux Corées, des deux Allemagnes et de la Chine, voilà autant de facteurs qui auraient

été susceptibles de faire sauter la poudrière.

Mais le désir ardent et la bonne volonté des participants ont triomphé de tous ces obstacles, ce qui est à l'honneur de notre humanité.

Interrogé par M. René Lecavallier de Radio-Canada, le prince Philip, duc d'Edimbourg a décrit d'une phrase succincte le danger qui menace constamment le succès des Jeux olympiques de nos jours: "On y voit trop de drapeaux, a-t-il dit, et je n'aime pas cela. Je préférerais que ce ne soit pas les nations qui s'affrontent dans ces compétitions sportives, mais bien des humains ou des équipes composées d'humains. A mon avis, c'est là le véritable sens des Olympiques."

Louis ROCQUE

### Il y a subventions et subventions

Sans qu'il n'y ait une once de mauvaise foi de leur part, plusieurs contribuables se sont mépris sur le sens du mot "subventions" très souvent employé lors des discussions sur l'augmentation du tarif postal de deuxième classe. Lorsque, à ce sujet, le ministre des Postes, M. Eric Kierans, parle de subventions aux journaux, il ne veut pas dire que le Gouvernement verse effectivement des subsides aux entreprises de presse. Il veut tout simplement dire que le bas tarif consenti aux journaux revient à un subside. Malheureusement, il semble que plusieurs contribuables croient que le Gouvernement puise dans le Trésor fédéral pour envoyer de l'argent aux journaux. Il n'en est rien, bien entendu. Dans un autre ordre d'idées, notons en passant que si le tarif postal de deuxième classe constitue une subvention aux journaux, le tarif ferroviaire préférentiel dit de la "passe-du-nid-du-corbeau" constitue, lui aussi, une subvention, mais cette fois au profit des cultivateurs de l'Ouest. Peu de gens protestent, pourtant. Pour tirer les choses au clair, signalons en terminant qu'il n'existe qu'une seule entreprise d'information véritablement subventionnée par l'Etat, soit la Société Radio-Canada.

M. G.

### L'opinion des autres

## L'angélisme

Les débats sur la politique internationale au Canada traversent actuellement un phase révélatrice alors qu'ils portent principalement sur le triangle Vietnam-Biafra-Tchécoslovaquie. C'est fou ce qu'on parle de deux premiers et ce qu'on oublie le troisième de ces pays.

par Amédée GAUDREAU

Prenez par exemple ces championnes de la manifestation que l'on retrouve depuis des années au sein de la "Voix des femmes", où l'on rencontre certes de tenaces folles en mal de publicité mais qui n'en sont pas toutes: a-t-on remarqué qu'il leur a fallu une dizaine de jours cet été pour apprendre que l'invasion de la Tchécoslovaquie avait eu lieu et que depuis elles ont continué à ne parler que des atrocités du Nord-Vietnam (qu'il ne faut pas scandalieusement confondre avec celles du Vietcong à Saigon). Ces grandes vestales de la protestation, qui en font chez nous depuis tant d'années en toute liberté, n'ont pas paru inquiétées outre mesure de ce que cinq citoyens russes qui ont osé s'élever publiquement et, disons-le, pacifiquement à Moscou contre l'invasion de la Tchécoslovaquie, aient été envoyés en prison dont l'un pour cinq ans. Et depuis, nos "colombes" ne se sont pas apparemment torturé l'âme la-dessus, pas plus qu'à propos de la "normalisation" des choses en Tchécoslovaquie.

Il y a de même, chez nous, des chevaliers de l'autodétermination à toutes les sauces dont on retrouve, immanquablement, depuis des années, dans les journaux, le nom au bas de lettres de protestations contre les abus dont notre monde se rend coupable. Mais par un mystérieux hasard, cette omniprésente lettre à chaîne n'a pas fonctionné quand est survenu l'étrangement de la Tchécoslovaquie. Qu'est-il donc arrivé à ces fervents de l'indignation, qui pourtant, pour la plupart, vivent plutôt bien dans notre système et ne font de l'agitation démocratique que par dilettantisme, semble-t-il, un peu comme, dans un autre domaine, certains émergent à Radio-Canada, au Conseil des arts, etc., puis font dans leurs loisirs du séparatisme québécois sous le signe d'un bénévolat qui n'est rien moins qu'angélique.

L'angélisme, que d'aucuns appellent parfois possession tranquille de la vérité, peut mener loin et ainsi, en Chine, de ce temps-ci, c'est avec ça qu'on vous assassine pour votre bien.

J'entendais l'autre soir des interlocuteurs valables de Radio-Canada à la TV et parmi eux, un étudiant, qui tenait, le brave petit, à préciser que son point de vue lui avait été... enseigné, vomir une politique internationale américaine basée sur d'odieux intérêts économiques. Comme s'il n'en avait pas été ainsi... partout, depuis le commencement du monde et comme s'il allait soudain devenir possible de faire autre chose que d'essayer d'améliorer les choses de notre bord, notamment en aidant les pays pauvres, et de contenir les autres, puisque nous ne sommes pas eux. A moins qu'on songe à aller avec eux pour devenir par exemple, une Tchécoslovaquie? Car s'imagine-t-on naïvement que c'est pour l'avenir spirituel du monde que Moscou a fait occuper Prague? Cette invasion a eu lieu tout simplement, d'abord, pour ratifier la domination politique de l'URSS sur ses pays satellites... La deuxième raison: l'URSS, qui siphonne l'économie tchèque, proportionnellement beaucoup plus industrialisée que la sienne, depuis des années et ne veut pas la voir prendre trop les devants, veut forcer la Tchécoslovaquie à piétiner économiquement.

Je discute parfois à Ottawa avec des Soviétiques qui sont membres de la tribune de la presse et qui, devant nos élections nationales ou provinciales, me disent que nos partis sont identiques. On sait pourtant — et la même chose se produit actuellement aux Etats-Unis — comment ces partis se livrent une âpre lutte pour obtenir le pouvoir. Mais acceptons, pour les fins de la discussion, la théorie des communistes à l'endroit de notre système politique et reconnaissons même qu'au bout de quelque temps, disons dix ans, une administration a souvent perdu de son élan, parfois s'est usée ou même contaminée car il s'agit toujours d'institutions humaines, qu'il devient alors souhaitable de remplacer: ceci peut s'obtenir à l'occasion d'élections populaires. Là-bas, avec le parti unique, si le groupe au pouvoir possède à sa tête un dictateur sanguinaire comme ce fut le cas avec Staline ou même des hommes plus raisonnables, la transition rarissime ne peut venir que par un "coup", des risques de purge, etc., et sans que le peuple ne soit consulté que l'on sache.

Et aura-t-on vu le culte de la personnalité poussé plus loin même sous le "bon petit père Staline", qu'actuellement sous le sage et bon Mao? Ce propos ne veut pas soutenir que critiquer les pays de l'Ouest, en commençant par le nôtre et les Etats-Unis, est promouvoir le communisme, mais plutôt suggérer qu'on essaie davantage de voir les deux côtés de la médaille avec réalisme. Le monde occidental a ses faiblesses, y compris chez nous, et l'idée ne me viendrait pas d'aller m'extasier sur le genre de démocratie que savourent nos amis de Grèce, d'Espagne, du Portugal, d'Amérique du Sud ou même d'autres lieux chers qui nous sont parfois cités en exemple. Sachons voir honnêtement ce que nous avons en Amérique du Nord, matériellement et politiquement, et nous demander, quand nous essayons ensemble d'améliorer la situation, vu que celle-ci n'est quand même pas encore parfaite, où nous pourrions aller niches nos pénates, ailleurs sur cette terre, pour trouver la communauté idéale, vu qu'il faudra attendre quelques mois encore avant qu'il soit possible d'aller sur la lune. On répondra: personne n'a jamais nié tout ça.

Dans un autre domaine mais dans une veine identique, pourquoi inciter nos étudiants à croire que cette engance de lutte pour la vie, avec laquelle on a embarras tant de morts depuis le début du monde, va s'estomper pour eux à leur arrivée sur le marché du travail. Alors que la réalité universelle, c'est que le citoyen n'affronte pas les risques de la vie qu'à sa sortie des études, mais à tous les âges par la suite. Il suffit de regarder autour de nous les activités des hommes d'affaires, des industriels, des politiciens, des travailleurs dont les recyclages deviendront sans cesse plus nombreux, des athlètes professionnels, etc., pour voir combien ça monte ou tombe. C'est la vie. La vraie. Celle qui nous attend tous, chaque matin.

Ceci, dans un monde où les peuples sont à l'image des hommes qui les composent.

(Le Soleil 22 oct. 1966)



Notre grande vedette aux Olympiques

### Question de langage

## Les Olympiades

Ce petit débat a opposé naguère les tenants d'Olympiades, pris comme synonyme de "jeux olympiques", et les adversaires de ce glissement de sens, olympiade ne pouvant signifier à leurs yeux que "duree de quatre ans qui separe deux célébrations des jeux olympiques".

Que dit l'étymologie? Peut-on s'appuyer sur elle pour arbitrer le débat?

Il semble bien qu'elle donne raison aux libéraux. En grec ancien, *olimpia*, adjectif pris

comme nom, voulait dire "olympienne, d'Olympe", et servait à désigner l'épreuve sportive par excellence, la course des chars. *Olympiada nikān*, pour un contemporain de Pindare, signifiait "gagner l'Olympiade", être le grand vainqueur. C'est secondairement que le mot a été employé en valeur temporelle, si l'on peut dire, valeur bien effacée de nos jours. On n'imagine guère un journaliste écrivant que tel skieur a une olympiade devant lui pour se préparer aux jeux d'hiver de 1972.

Nous ne demandons pas à nos Français d'être plus puristes que n'était Périclès!

Mais voici que le débat risque de rebondir. On a pu lire dans la presse des comptes rendus intitulés: "les Olympiades du bridge". Faut-il vituperer les auteurs? Faut-il exiger deux: "Les jeux olympiques du bridge"? Ce serait ridicule, n'est-il pas vrai?

La cause est entendue. Tous les gens de bon sens l'admettront. Il y a des jeux qui sont olympiques et d'autres qui ne sont que des Olympiades.

## L'in vraisemblable révolutionnaire

Les Canadiens n'auraient qu'une brumeuse idée de Terre-Neuve sans Joe Smallwood. Quels que soient les autres qualificatifs dont on affublera son nom lorsqu'il aura quitté la scène politique, il s'est quand même acquis de plein droit celui de "dernier père vivant de la Confédération". Dictateur, démagogue, humoriste, hâbleur, à la fois idéaliste et réaliste, il a changé la carte du Canada en y ajoutant sa province. Le journaliste Richard Gwyn, un de ses familiers, vient de lui consacrer un livre d'un intense intérêt humain, sous le titre de "Smallwood, the unlikely revolutionary". Ce n'est pas seulement Joe Smallwood qu'il raconte, c'est l'évolution de cet ancien dominion britannique devenu majeur et Canadien.

Fils d'un mesureur de bois qui buvait trop, le jeune Joe quitta l'école très tôt pour se lancer dans le journalisme. Son lointain pays n'offrait guère d'horizons à un jeune homme ambitieux, un peu naïf, mais doué d'une débordante énergie et d'un don du pittoresque. Son rude métier le mit cependant en contact avec son peuple, les bûcherons et les pêcheurs. Leur misère et surtout leur résignation le poussèrent vers un vague socialisme qui en fit leur défenseur. Il devait récolter le fruit de son dévouement quelques années plus tard quand il entrevit pour Terre-Neuve la chance d'entrer dans la Confédération et pour lui celle de participer aux luttes politiques.

Il était, cette fois, dans son véritable élément. Les Gouvernements successifs de Terre-Neuve avaient subi autant de tempêtes que les côtes dérudées de l'île livrée aux flots courroucés de la mer. Corruption administrative, faillite, mise en tutelle par Londres, dont elle était la proie malgré son indépendance illusoire, misère générale de son peuple, l'île devait prendre une décision capitale pour son avenir. Joe Smallwood fut, dès le début, partisan de l'union avec le Canada.

Mais il avait de nombreux adversaires. D'une part, le clergé catholique, dominé par l'archevêque Roche, né à Dublin, craignait d'être noyé dans un grand tout où l'élement canadien-français jouerait le principal rôle. D'autre part, les conservateurs, détenteurs du pouvoir, se méfiaient d'une fusion avec le Canada, gouverné à l'époque par les libéraux.

Rien n'est passionnant comme les intrigues des coulissiers qui voyageaient entre St. John et Ottawa pour supputer les avantages que Terre-Neuve pourrait retirer de

la Confédération. Ces intrigues étaient menées, bien entendu, par un expert en la matière, Joe lui-même, qui rencontrait ici des interlocuteurs valables, mais prudents, et surtout soucieux de ne pas paraître s'immiscer dans les affaires embarrassées et embarrassantes de leur protégé. MM. Louis Saint-Laurent et Jack Pickersgill manoeuvrèrent avec habileté. Le vote favorable à la Confédération eut lieu le 22 juillet 1949. La décision de Terre-Neuve de se joindre aux autres provinces fut strictement une question économique. Ce fut une heure de triomphe pour Joe Smallwood. Il devint quelques mois plus tard le premier ministre de la jeune province qui, jusqu'à présent, n'en a jamais eu d'autre.

Pendant dix-neuf ans, le diminutif politicien accompli une tâche de géant pour donner à son peuple les privilèges que les autres parties de l'Amérique du Nord considéraient comme des droits acquis. Il s'est attaqué avec énergie à l'aménagement hydro-électrique des Chutes Churchill. Il a défendu avec la ténacité d'un petit bouledogue les droits de sa province sur le Labrador contre Maurice Duplessis, contre Jean Lesage et contre Daniel Johnson. "C'est notre eau, disait-il, notre chute, notre terre. Nous allons les développer au profit de Terre-Neuve, au profit du Québec, au profit des autres, s'il en reste". Il a fait ériger, suprême gloire, son université Memorial, dans une région du Canada où l'éducation atteignait le plus bas niveau. Aujourd'hui, Terre-Neuve dépense à cette fin plus que partout ailleurs au pays, soit \$144 par tête.

La carrière de Joe Smallwood tire à sa fin. Il a vieilli sous le harnais, l'habitude du pouvoir l'a rendu trop sûr de lui-même. Deux de ses ministres l'ont abandonné. Aux dernières élections fédérales, il a vu sa libérale province baisser pavillon devant les partisans de M. Stanfield. Il se prépare en philosophe malgré lui à la retraite. L'histoire du Canada lui réservera une place spéciale pour l'ardeur de ses convictions, son courage à promouvoir les intérêts de sa province. Les nôtres n'oublieront pas non plus qu'à la dernière conférence fédérale-provinciale, sans aucune pression de la part de la Commission Laurendeau-Dunton, il déclara que Terre-Neuve serait officiellement bilingue, ce qui prouvait, une fois de plus, qu'au-dessus des besoins des siens, il savait placer l'intérêt du Canada.

Fulgence CHARPENTIER



**NOMINATION** — Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, M. John Munroe, et la Commission de la Fonction publique annoncent la nomination de M. Adrian H. Booth au poste de chef de la division de la radioprotection, du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Natif d'Ottawa, et âgé de 51 ans, M. Booth est un gradué en chimie physique et nucléaire de l'Université du Manitoba. En plus de ses fonctions à la direction de cette division du ministère, M. Booth sera chargé des échanges d'information sur le plan national et international, avec les divers ministères et organismes gouvernementaux.

### Insuffisance de maisons de convalescence

**TORONTO (PC)** — De l'avis des administrateurs des hôpitaux de l'Ontario, la province a besoin d'un nombre plus grand de maisons de convalescence. Ils préconisent, en outre, l'extension de l'assurance hospitalisation aux patients des maisons de convalescence.

L'assemblée annuelle des Associations hospitalières de l'Ontario qui réunit à Toronto les représentants de 322 hôpitaux, a voté une série de motions portant sur des sujets aussi variés que les salaires des infirmières et l'infection dans les hôpitaux. La plupart des résolutions concernent la Commission des services hospitaliers de l'Ontario, organisme provincial chargé d'administrer l'assurance-hospitalisation et d'approuver les budgets des hôpitaux.

Les administrateurs, dont beaucoup sont membres des conseils d'administration de leurs hôpitaux, estiment insuffisants "les locaux hospitaliers pour contenir tous les malades qui n'ont plus besoin des soins actifs dispensés par un hôpital".

"De nombreux patients n'ont pas les moyens de couvrir les frais de traitement requis dans les centres de convalescence, même quand il y a de la place."

Les administrateurs ont, en outre, recommandé d'accorder une aide financière aux patients sans revenus qui n'ont pas droit au bénéfice des services de bien-être et de la famille.

Une résolution a également été votée demandant à la commission des services hospitaliers d'augmenter les allocations pour certaines catégories d'infirmières.

### L'Osstidcho

En style Pop, le plus grand spectacle du showbiz québécois

### "Toronto the Cool"

Pourquoi la Ville Reine est-elle "le nombril du monde" au Canada?

Comment vivre dans cette ville "invivable"?

### Brest fut la première

Bien avant Québec, il y avait, sur la Côte Nord, une ville peuplée d'Européens

AUSSI:

• Tout sur l'Académie française

• Sam, le vieux communiste

Achetez dès aujourd'hui le numéro de novembre de votre magazine préféré 25 cents l'exemplaire (abonnement \$2.00 par an)

**LE MAGAZINE MACLEAN**

2055, rue Peel, Montréal



## Rouler avec des bougies usées? Autant jeter votre essence au ruisseau!

Ne commettez pas l'erreur de penser que le millage, c'est juste une question d'essence.

Le millage dépend de *bien des facteurs*. Le facteur *bougies*, par exemple.

Une bougie fait des ratés et voilà le millage réduit peut-être de 10%. C'est-à-dire que vous pouvez gaspiller un gallon par réservoir d'essence. Ou encore, disons que, *chaque fois que vous faites 500 milles, vous pouvez payer pour 50 milles de trop.*

#### Trouvez un expert en millage

Allez trouver un vendeur Shell. *Le millage, ça le connaît!*

Faites-lui vérifier les bougies régulièrement. S'il recommande de les changer, acceptez, et il vous posera séance tenante des bougies Champion Shell. (Vous

aurez bien vite fait de récupérer le prix des bougies sur l'essence économisée.)

Et demandez-lui la brochure gratuite "32 secrets". Elle vous donne toutes sortes de tuyaux pour "étirer" au maximum chaque gallon d'essence. Quand votre moteur est "en forme" et votre façon de conduire irréprochable, c'est alors que l'essence Super Shell donne *vraiment* toute sa mesure.

#### Super Shell, l'essence du bon millage

Super Shell contient *cinq* ingrédients pour améliorer le millage.

(1) Le *Platfornate* qui contient des molécules de pétrole surchargées d'énergie.

(2) Le *TCP* qui empêche le ratage des bougies.

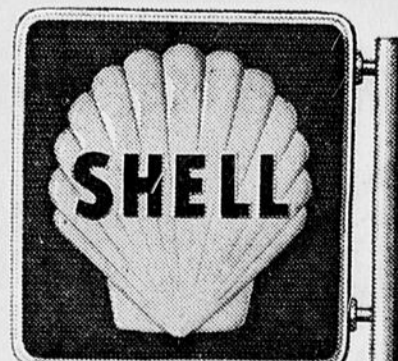
(3) Le *Butane* qui accélère le démarrage (plus le démarrage est rapide et moins le moteur consomme d'essence avant la mise en route).

(4) Un *détergent* qui empêche l'accumulation de particules dans le carburateur—particules qui contribuent à réduire le millage.

(5) Un *mélange de Pentanes* qui, en facilitant le réchauffement du moteur, empêche les ratés et les à-coups et, par conséquent, le *gaspillage* de carburant. Par tous les temps.

Super Shell améliore le millage. La brochure "32 secrets" vous permet d'obtenir des résultats encore plus spectaculaires.

Ils s'adressent à tous ceux qui veulent aller plus loin...



**Le millage, ça nous connaît**

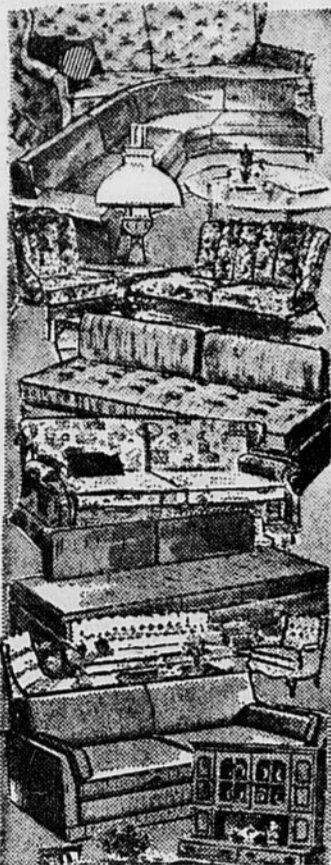
# Mercredi matin à 9 h LAROCQUE

# JOURS de VENTE EN VILLE

se poursuivront JEUDI, VENDREDI et SAMEDI, jusqu'à épuisement des stocks!

## MEUBLES

AUBAINES A NOTRE MAGASIN DU SOUS-SOL



### MOBILIERS CHESTERFIELD 2 PIECES

Une aubaine à ne pas manquer! Des mobiliers au cachet décoratifs recouverts de tissus aux tons en vogue!

**138.88**

### LITS CONTINENTAUX "Royal Serta"

L'ensemble comprend le matelas à surfaces piquées, le sommier-casse assorti, un superbe chevet et 6 pieds en bois dur.

**77.88**

### DAVENPORTS COMPACTS

Un modèle très élégant recouvert en tissu durable. S'ouvre pour former un lit confortable avec compartiment à literie dans la base!

**54.88**

### VENTE DE COUVRE-LITS PIQUES

Comp. à ceux de 12.95 et plus! Des motifs somptueux et de charmantes teintes unies; dimensions pour lits jumeaux et pour lits doubles. Des économies d'un achat spécial, Mesdames! Ch.

**8.88**

MAGASIN DU SOUS-SOL CHEZ LAROCQUE

## Tentures à trois lés

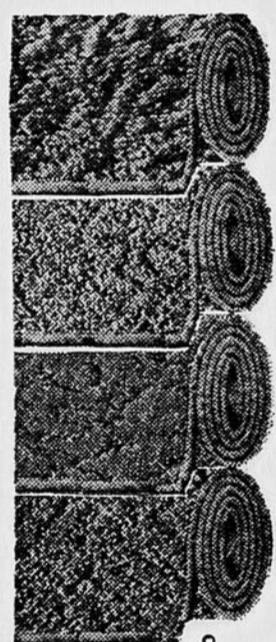
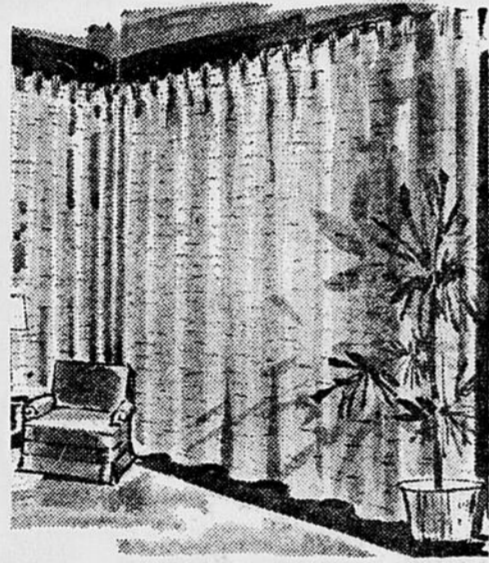
Comparez-les à celles de 47.98 et plus!  
La paire **36.88**

Chaque paire mesure 144" de large et 95" de long!

Elles sont en Fibreglas, le prodigieux tissu à tentures; confectionnées avec une précision remarquable et présentées à motifs et tons décoratifs. Vous en voudrez certes plus d'une paire à ce prix modique de Larocque!

RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DES TENTURES SUR MESURES, CHEZ LAROCQUE ET DU CHOIX MERVEILLEUX DE TISSUS A CONFECTION EXPERTE

MAGASIN DU SOUS-SOL CHEZ LAROCQUE



## TAPIS

de marques réputées

Si parfaites, 9.95 à 12.95!

**5.88** et **6.88**

LA V. CARREE

Un achat spécial de fins rouleaux!

Les teintes décoratives les plus en vogue! De minimes imperfections ne sauraient en affecter la durée.

RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE LA POSE PLINTHE A PLINTHE, A PRIX AVANTAGEUX!

MAGASIN DU SOUS-SOL CHEZ LAROCQUE

## TISSUS A ROBES

36" de large. Un très beau choix de tissus à confection! La vergé **77c**

## TISSUS A ROBES

Sous-types. Très beau choix de teintes et de motifs imprimés! 36" de large. **3 v. \$1**

## SIMILI-CUIR

Si parfait, 4.95!

Simili-cuir épais pour capitonnage; revers épais en jersey extensible ou en canevass. 54" de large. **1.88**

MAGASIN DU SOUS-SOL CHEZ LAROCQUE

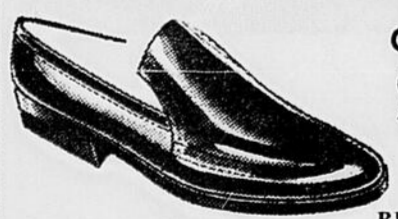
## CONGOLEUM "sceau d'or" 99c

Ord. 1.20 la v. carrée! Jolis motifs et teintes en largeurs de 6 et de 9 pieds! La vergé carrée

MAGASIN DU SOUS-SOL CHEZ LAROCQUE

## Vente! SOULIERS pour la famille entière

### TROTTEURS à 1/2 PRIX pour GARÇONNETS et FILLETES



Ord. \$8!  
**\$4**

REPUTEE QUALITE "BRAVES"

Souliers idéals pour la classe ou les ébats; trotteurs noirs ou bruns; pointures 8 1/2 à 3. Gammes incomplètes de pointures.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

### TROTTEURS pour HOMMES

Ord. \$15 **\$9** la paire!



Economisez \$6 présentement!

Le tout-aller confortable que tous préfèrent! Et ce, à prix modique Larocque! Noir, brun. Gammes complètes de pointures.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

### TROTTEURS POUR DAMES



Ord. 8.95 la paire! **\$4**

2 paires pour **7.00**

Les "Friskies", cousus à la main, sont réputés par leur ajustement et leur confort! Noir, brun. Gammes de pointures dépareillées.

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

### Vente! SOULIERS POUR HOMMES

Ord. \$9 Economisez **\$6**



OXFORDS ET BOTTILLONS DESERT!

Oxfords noirs à semelles crépées; bottillons desert en suède brun. Pointures 8 à 12 dans l'assortiment, Messieurs!

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## AU REZ-DE-CHAUSSEE VENTE de GAINES

MARKES REPUTES! Se vendent ordinairement \$4.00 et \$5.00 ch.!

**1.99**

### "Exquisite Form"

Gaines-culottes à jambes courtes ou moyennes, en tricot élastique. Blanc, motifs imprimés. P. M. F. Sous-types.

### "GOTHIC"

Gaines-fourreaux confectionnées de Lycra; bleu et rose. Tailles P. M. F. Parfaites.



NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES.

## PARAPLUIES



Comp. à ceux de 3.98!

**2.99**

Adorables motifs fleuris ou tons unis fourreaux assortis et poignées nouvelles!

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## TABLE D'AUBAINES-ECLAIR

Valeurs jusqu'à **48c**

- Housses en plastique pour malaxeurs
- Imperméables pliants
- Sacs à ordures; 10 au paquet
- Doubles en plastique pour paniers
- Sacs à ranger les vêtements pour dames ou messieurs

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## SACS-PORTE-BILLETS

Comp. à ceux de \$9 **\$5**

En cuir très souple! Armatures robustes, Mesdames!

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## SACS A SEQUINS

Aubaine! **4.95**

Quantité restreinte! Tels que ci-contre. Poignée en forme de chaînette serpentine escamotable! Noir ou blanc.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## BAS-CULOTTES A PRIX D'AUBAINE!

100% nylon **1.57**

LA PAIRE

Un bout en un bien moult et extensible; entrées et bouts à l'épreuve des flèches. Beige tendre, bronze. Tailles petites, moyennes et fortes.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## TABLE D'AUBAINES-ECLAIR!

Valeurs de 79c jusqu'à 4.98

**39c à 2.49**

- Peignes et miroirs
- Porte-monnaies
- Miroirs pour sacs à main
- Brosse dans un étui

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## TABLE D'AUBAINES-ECLAIR! BAS

Val. 66c à 1.50 la paire! **48c**

La paire

Entrées extensibles, diaphanes de marche, microtulle sans couture, ou avec couture. Teintes pâles ou foncées. Quantités restreintes.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## PLANTES EN POTS

AUBAINES! **\$5**

Maint. à

Imitations très décoratives! Chrysanthèmes frisées, soucis, présentés en pots fort décoratifs! Quantités restreintes.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## SOLDES DE VETEMENTS POUR HOMMES

Gammes incomplètes, quantités restreintes — Tous à rabais considérables, à condition d'y trouver la grandeur qui vous convient!

- COMPLETS POUR HOMMES. **9.88 et 19.88**
- VESTONS POUR HOMMES. **9.88 et 19.88**
- PALETOTS POUR HOMMES. **9.88 et 19.88**
- COUPE-VENT POUR HOMMES. **7.88 et 9.88**
- JEANS POUR HOMMES. Ord. 8.95 et 9.95. **3.88**

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## Table d'AUBAINES-ECLAIR POUR HOMMES 99c

Des aubaines exceptionnelles dans cette gamme d'articles pour hommes. Quelques articles endommagés, d'autres, défraîchis à l'étalage.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## Chaussettes POUR HOMMES Valent jusqu'à 99c 1.50 la paire!

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## CRAVATES POUR HOMMES Valent jusqu'à 99c 2.50!

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## CALEÇONS "BOXEUR" POUR HOMMES, P. M. F. BLANC 99c

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## CHEMISES HABILÉES POUR HOMMES 3.79 ch. 2 pour 7.50

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## ECHANTILLONS GRATUITS!

Donnés à intervalles, de mercredi à samedi, à notre rez-de-chaussée, tant qu'il y en aura!

Mesdames! Venez chercher les vôtres! On vous y présentera même une démonstration de chocolats!

## PORTE-BILLETS et PORTE-CLES assortis

Comp. aux ensembles de \$11! **5.50**

Ensembles en fin cuir maroquiné; dans boîte à cadeaux! 2 modèles en vogue!

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE



## AUBAINES EXCEPTIONNELLES! MICROSILLONS

LES FERVENTS DE LA MUSIQUE LES ACHETERONT A LA DOUZAINE!

Car ces disques valent jusqu'à **4.98** chacun!

Des cadeaux fort appréciés!

**1.57** ch.

- Musique populaire
- Musique Western
- Rock and Roll
- Très beau choix
- ETIQUETTES DE RENOM!

Columbia • RCA Victor

- Decca • Epic
- Barclay
- et bien d'autres.

Autant de noms dont vous reconnaîtrez la qualité du premier coup d'oeil!

## Les plus belles oeuvres - Les meilleurs interprètes!

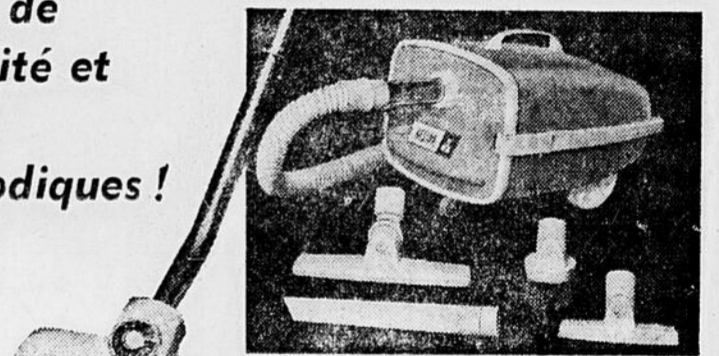
- HARPERS BIZARRE
- CHARLES AZNAVOUR
- DEAN MARTIN
- NANCY SINATRA
- PETULA CLARK
- PETER, PAUL and MARY
- THE MONKEES
- ELVIS PRESLEY
- TRINI LOPEZ
- KITTY WELLS
- JIM HENDRIX
- BON HO
- DUANE EDDY
- ELECTRIC PRUNES
- ET BIEN D'AUTRES ARTISTES!

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## LES REPUTES ELECTRO-MENAGERS

# REGINA

Le summum de beauté, qualité et performance... à prix modiques!



## ASPIRATEUR "Regina"

Modèle V230 — avec les accessoires! **52.95**

L'avantage exclusif du bec Regina réglable à cadran, selon l'épaisseur du tapis pour un nettoyage à fond, à succion appropriée! Plus la brosse ronde à épousseter; le bec à capitonnage pourvu d'une brosse flottante, le bec à fente, la brosse à murs avec raccord articulé; une allonge incurvée en acier plaqué; 2 allonges droites en acier plaqué; boyau flexible de 7 pieds et 4 sacs à jeter après usage.

## CIREUSE "Regina"

ET CONDITIONNEUR - Modèle P241 **39.95**

Les brosses à travers lesquelles passe le liquide et les patins auto-ajustables en acier inoxydable ne tachant pas, vous permettront de donner aux tapis un shampooing professionnel! Distributeur automatique à capacité de 80 on. pour distribuer la quantité appropriée de shampooing, de déterif ou de cire. Le distributeur à réglage automatique sous la main vous dispense d'un applicateur de cire séparé!

## Aspirateur "Electrikbroom" Regina

Modèle 550 **37.95**

Bec exclusif à bouton de réglage, ajustable à l'épaisseur de la moquette! Ne pèse que 6 1/2 livres. Filtre en tissu plissé. Pare-chocs en vinyte ne marquant pas. Garantie d'un an.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

Angle RIDEAU et DALHOUSIE

# LAROCQUE

Le grand magasin par excellence à Ottawa

Mercredi matin à 9 h

# LAROCQUE

CONTINUENT JEUDI, VENDREDI et SAMEDI, jusqu'à EPUISEMENT des STOCKS

# JOURS de VENTE EN VILLE

## SOUTIENS-GORGE "DAISY FRESH" A LONGUE BASQUE - A 1/2 PRIX!

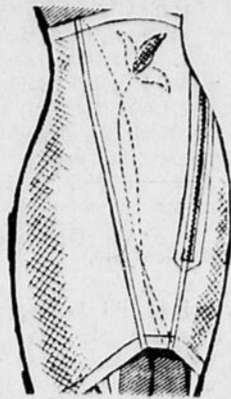


Ord. \$9  
Tous parfaits!  
**4.50**  
pour tailles plus fortes!

Guêpière de 2" en élastique; confection en tulle élastique de Lycra; bretelles ajustables, en satin; bonnets en dentelle de nylon; baleinage au devant et au dos. Fermeture double au dos. Blancs. 36 à 44C — 36 à 46D — 38 à 48DD.

EMPLETTES SUR LES LIEUX POUR GAINES ET SOUTIENS-GORGE, A NOTRE DEUXIEME ETAGE

## Economisez 4.01 sur ces GAINES "EXQUISITE FORM"



Fortement démarquées à cause d'imperfections!  
Valent ord. \$9  
**4.99**

Côtés et panneaux en élastique de Leno; dos en Lastex façon satin; taille remontante; devant de nylon lié. Blanc. Tailles 24 à 34 et 36. Nous regrettons! Pas de commandes téléphoniques, s.v.p.!

## Plus de 500 VETEMENTS pour bébés

GRANDEURS 1 à 3X — PARFAITS, SOUS-TYPES ainsi qu'ÉCHANTILLONS **99¢**

PASSEZ au MAGASIN dès 9 h du matin, MERCREDI, MESDAMES!

- Costumes 2, 3 et 4 pièces
- Fuseaux pour garçonsnets
- Robes en coton
- Costumes matelot pour garçonsnets
- Barbotouses en terylène

VETEMENTS POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## CAMISOLES POUR BEBES 3 pour 99¢

Manches courtes, devant à boutons, attache au côté et modèle à épaules nouvelles. Coton indémaillable, peigné et côtelé! 1 à 5. Minimes imperfections.

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## Vente! PANTALONS POUR GARÇONS

Sous-types de séries val. jusqu'à **1.99**

Flanelles de worsted et velours côtelé; coupe classique et à pied d'éléphant. Beau choix de couleurs. Gammes incomplètes de grandeurs 8 à 18 ans.

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## VENTE DE MANTEAUX pour FILLETES

4 à 6X Ord. jusqu'à \$25! **16.88**

7 à 12 Ord. jusqu'à \$35! **19.88**

Manteaux garnis et unis; plusieurs échantillons uniques dans cette gamme, y compris des manteaux en suède, lainages, draps pelucheux aux teintes en vogue. Autant d'au-baines exceptionnelles!

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## Paletots spectateurs pour adolescentes

10 seulement — 10 à 14XT — Ord. 21.95! Val. jusqu'à 16.95! **12.88**

Modèle populaire garni de frange au col et à l'ourlet; doublure entière et matelassée, en rayonne!

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## ENSEMBLES 3 PIECES A MANTEAU

pour garçonsnets et fillettes **8.99**

Manteau en peluche d'orlon, pantalon pelucheux ou lamellé. Val. jusqu'à 16.95! L'ensemble **8.99**

D'adorables ensembles confortables pour les tout-petits. Somptueux tons pastel; tous à couvre-chef assorti! Grandeurs 1, 2 et 3 dans cette gamme fort attrayante.

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## CHANDAILS POUR GARÇONNETS ET FILLETES

GRUPE 1 — Grandeurs 1 à 3X Ord. 1.99 3.95 **2.99**

Pull-overs et cardigans en orlon blanc, rouge, jaune, rose ou bleu! Tons unis, motifs; garnitures délicates.

GRUPE 2 — Grand. 4 à 6X, fillettes **2.99**

Pull-overs et cardigans; encolures roulées ou marines; manches longues. Tons pastel, foncés, tricot nouveauté! Ord. jusqu'à 6.95!

GRUPE 3 — Grand. 8 à 14, fillettes **3.99**

Pull-overs à col roulé; cardigans à encolure marine; très beau choix de teintes et motifs! Ord. jusqu'à 7.95!

GRUPE 4 — Grandeurs 8 à 16, garçons **2.99**

Pull-overs et cardigans; tricot côtelé d'orlon. La plupart avec encolure en V ou marine; quelques-uns avec glissière au devant. Ord. jusqu'à 6.95!

GRUPE 5 — Grandeurs 8 à 16, garçons. Ord. 8.95 **4.99**

Cardigans et pull-overs en tricot-mousse; cols roulés ou marines; aussi, des cardigans en tricot uni et à glissière au devant.

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## Economisez plus de \$9 sur ces PALETOTS d'auto POUR GARÇONS

Ord. 17.95 **8.88**

Des paletots d'auto avec capuchon détachable, boutons en métal et doublure en rayonne matelassée! Paletots d'auto doubles jusqu'à la ceinture, matelassés jusqu'à l'ourlet! Charbon de bois, vert, vin. 8 à 14.

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE



## CHANDAILS

Valeurs jusqu'à 19.95! **7.99**

Pull-overs et cardigans provenant de nos rayons!

Orlons, lainages, mélanges laine et orlon; motifs et tons unis! Pas toutes les grandeurs par rapport aux teintes.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## COMPLETS POUR HOMMES

Valent jusqu'à 89.50!

**59.88**

2 POUR **110.00**

Worsted tout laine et coupes à 2 et 3 boutons

Tissus à motifs et unis aux teintes en vogue; des complets de confection méticuleuse à l'apparence de vêtement nettement plus coûteux! Achetez-en 2 pour économiser davantage! Grandeurs 34 à 46 pour silhouettes courtes, ordinaires, grandes et courtes-corpulentes.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE



NOUS VOUS OFFRONS UN COMPTE DE CREDIT A LA MESURE DE VOTRE BUDGET!

## Maillots "T"

Valeurs jusqu'à 12.95!

Des économies fort appréciables à l'achat de maillots à col roulé, col marine et à pointes boutonnières, pour vous, Messieurs! Gammes incomplètes de grandeurs; la plupart de grandeur moyenne; teintes au choix.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

## VENTE DE MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE!

GRUPE 1 — A RABAIS de nos PROPRES RAYONS! **\$99**

Renard (teint et assorti au tissu du manteau); vison mâle, renard de Norvège; mouton de Perse (teint noir), rat musqué (teint noir); plusieurs manteaux avec revers en fourrure! Tous les modèles imaginables! Toutes les teintes et les tissus! 8 à 20.

GRUPE 2 — **\$58**

Vison femelle, chat sauvage, rat musqué (teint), chat sauvage (cérusé), opossum (teint) sur ces manteaux en similifourrure, velours frappe, laine et angora, tissus tout laine! Tailles 8 à 20 dans l'assortiment.

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE



## CHAPEAUX EN VISON

En vente à **\$15**

Vison pastel, ranch ou teint noir

Des queues de vison de qualité dont on a tiré d'élegants turbans, chapeaux bouffants ou tambourins!

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE



DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## MANTEAUX en VINYLE

**17.88**

Le chic du cuir... à prix modique!

Confortable doublure matelassée pour affronter les grands froids! Brun, marine, noir. 10 à 16.

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE



DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## MESDAMES! Des manteaux

à 100% PELUCHE D'ORLON, façon fourrures originales

QUELLES AUBAINES A **\$48**

Tons de noir, beige miel ou brun.

Modèle à devant droit ou à devant croisé... 3 versions au choix, à col cranté ou ailé. Tailles 5 à 17 et 8 à 22.

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## Vente! MANTEAUX D'AUTO

Valent ord. 29.95! **19.99**

Tels que ci-contre, aux tons chameau et Havane; doublure entière et matelassée; fermeture à boutons-barillets; capuchon détachable, bordé de similifourrure! Tailles 10 à 18.

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE



DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## Vente de ROBES!

De nos propres rayons! **\$15**

Tricot! Lainages! Fortrell! Crêpe!

Imprimés, rayures, tartans, tons unis et agencements; robes à manches et à manches courtes dans les coupes les plus en vogue. 5 à 17, 10 à 20 dans l'assortiment.

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE



DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## COMBINAISONS-JUPONS, JUPONS, VETEMENTS DE NUIT

COMBINAISONS-JUPONS et JUPONS en NYLON ou COTON. CHEMISETTES DE LIT, PYJAMAS COURTS, CAPRI, de COUPE CLASSIQUE, NUISSETTES, EN COTON.

Ord. 2.98 à 4.98! **1.99**

ARTICLES PARFAITS et SOUS-TYPES DANS L'ASSORTIMENT — AUTANT DE CADEAUX GRANDIEMENT APPRECIÉS A NOEL!

Imprimés et teintes unies, tons pastel et blanc, à profusion. Hâtez-vous de profiter de cette aubaine merveilleuse en fait de combinaisons, jupons et vêtements de nuit! Tailles P, M, F ainsi que 32 à 42 dans l'assortiment.

PASSEZ AU DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE, MERCREDI!

NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES!

## Vente! Culottes courtes

Si parfaites: 59¢ à \$1 chacune!

En rayonne nylon ou coton et quelques bikinis! Tons pastel, blanc. Plusieurs modèles pré-nataux dans l'assortiment. P, M, F, SF.

REZ-DE-CHAUSSEE ET DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE **3 pour \$1**

## VENTE de CULOTTES POUR TAILLES FORTES

SI PARFAITES, \$1 et \$1.25! **2 pour \$1**

Culottes à jambes amples, en tricot de rayonne; tricot rayé ou uni. Tailles: M, F, SF.

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES!

## Vente! CHANDAILS en TRICOTS d'HIVER

GRUPE 1 Ord. 8.98 à 13.98! **5.88**

GRUPE 2 Ord. 14.98 à 25.00! **9.88**

Cardigans et pull-overs à rabais de nos rayons!

Tricot de laine, d'Arilan, de Banlon, d'Orlon, de mélanges nouveauté! Encolures roulées, marine, échancrées, en V et rondes! Rayures, tons unis, motifs jacquard! Manches courtes, trois quarts et longues. P, M, F.

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES!

## ROBES-TIGES EN TRICOT

Ord. 10.98 et 12.98 **7.88**

Aussi, des robes-chandails! Banlon, acrilan; modèles sans manches, à courtes et longues manches, dans cet assortiment! Imprimés, rayures et teintes unies. P, M, F.

RAYON DES VETEMENTS SPORT, DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## VESTES DE SKI POUR DAMES

Ord. 19.98 à 29.98! **15.77**

8 à 14 seulement! Tissus nouveauté, similifourrure, velours frappe imprimé, gros draps; bon choix de coupes, teintes. Pas toutes les tailles.

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

## ANGLE RIDEAU et DALHOUSIE

# LAROCQUE

Le grand magasin par excellence à Ottawa!

# POUR VOUS MESDAMES

# LE DROIT

## Une femme de carrière à sa retraite

par Judith Hilliker  
du DROIT

Les employés de la Commission de l'Assurance-chômage du bureau local d'Ottawa ont honoré récemment, à l'occasion de sa retraite, Mme Aurélienne Lafrance, qui a occupé depuis plusieurs années, le poste de directrice de ce bureau.

Après un souper de gala qui a réuni tous les employés du bureau, il y a eut présentation du diplôme du service méritoire, accompagné d'un tableau de Gale Burton d'Ottawa, intitulé "Farmers' Rapid", geste de reconnaissance de la part des employés à leur directrice.

Au service de la Fonction publique durant une vingtaine d'années, Mme Lafrance avait

su se faire apprécier et des employeurs et des employés. Dans une entrevue qu'elle a accordée au DROIT Mme Lafrance a révélé qu'au temps où elle a obtenu cet emploi, les possibilités d'avancement semblaient plus restreintes pour les femmes au sein de la Fonction publique. Cependant, elle croit que le fait qu'il y ait eu une pénurie d'hommes au lendemain de la guerre, lui a valu d'obtenir un tel poste. Comme Canadienne française au sein de la Fonction publique, elle a compté sur des privilèges d'avancement que l'on réservait surtout aux hommes à l'époque.

Mme Lafrance, en donnant ses impressions sur le travail qu'elle a accompli au cours de sa longue

carrière, déclare avoir eu le privilège de travailler avec des employeurs sympathiques et compréhensibles. Toujours heureuse dans son travail, elle a essayé de se plier aux exigences de ses supérieurs et de son métier. Ce qu'elle a surtout apprécié dans le monde du travail, ce sont les nombreux contacts qu'elle a eus avec les jeunes; à force de travailler avec eux, dit-elle, on ne se fossilise pas.

Depuis sa retraite, Mme Lafrance se divertit par des cours de peinture, d'anthropologie, d'histoire des religions, et de développement communautaire qu'elle suit avec un intérêt méliciteux. Il va sans dire qu'elle n'a pas le temps de s'ennuyer avec un tel horaire.



(Photo Champlain Mercier)  
MME AURELIENNE LAFRANCE

## Carnet mondain

### Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Michener assisteront, mercredi soir, au dîner du 200<sup>e</sup> anniversaire de la congrégation juive, espagnole et portugaise, à la Synagogue espagnole et portugaise de Montréal.

### Kermesse

Les membres du club Quota d'Ottawa organisent une kermesse le samedi 2 novembre, de 2 à 5 heures, à la salle des Odd Fellows, 332, ouest, Somerset.

### Femmes journalistes

Mme Lilly Tasso convie les

membres du Cercle des femmes journalistes à une soirée à l'Île des Soeurs (région Montréal) le jeudi 31 octobre. Maris, amis et amies des journalistes sont cordialement invités à participer à ce dîner au club de golf de l'Île.

### FFCF

La réunion mensuelle d'octobre des dames de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Notre-Dame du St-Esprit, il a été décidé d'offrir, comme geste annuel, un souper-buffet, suivi d'une danse, le samedi 9 novembre, au sous-bassement de l'église, rue Carillon. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la secrétaire, Mme Albert Gravelle.

Les membres de la section Notre-Dame-des-anges de la FFCF organisent une vente de charité les 14 et 15 novembre, à compter de 7h 30 du soir, et le 16 novembre, à 2 heures de l'après-midi, à la salle paroissiale, angle des rues Hinchey et Lyndale.

Toutes les dames de la section Orléans de la FFCF qui sont intéressées à participer à la Foire d'hiver, le mercredi 30 octobre, sont priées d'apporter leurs pâtisseries et conserve soit chez Mme Jean-Marc Vinette ou chez Mme Antonio Brunet.

### Institut de secrétaires

Le président de la Chambre

des communes, M. Lucien Lamoureux, était le conférencier au premier dîner de la saison des membres de la section Ottawa du Chartered Institute of Secretaries.

### Dames Hélices de Champlain

La réunion mensuelle des Dames Hélices de Champlain de Pointe-Gatineau aura lieu le mercredi 30 octobre, à 8 heures, au sous-bassement du presbytère de l'église Notre-Dame du Rosaire. Les conférenciers invités sont M. et Mme Louis Leblanc qui parleront de la femme au foyer.

### Hôpital Saint-Vincent

Les dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent sont convoquées à une réunion spéciale le jeudi 31 octobre, à 2 heures, à l'auditorium de l'hôpital, afin de compléter la préparation du thé annuel qui aura lieu le dimanche 3 novembre, de 3 à 6 heures, à l'hôpital.

### Ottawa Choral Society

Les billets pour le concert de l'Ottawa Choral Society qui aura lieu le 19 novembre, à 8h 30, à l'auditorium de l'école secondaire Ridgemount, sont en vente au Treble Clef, rue Sparks.

### Epouses des députés et des sénateurs

Les épouses des députés et des sénateurs sont invitées à visiter le foyer de convalescence du May Court Club le mardi

29 octobre. Mme J.H.F. Kenny donnera des précisions sur le travail accompli par les membres de cet organisme et invitera les épouses des députés et des sénateurs à offrir leurs services.

### Union française

Sous la présidence d'honneur du colonel Paul Cazaillet, attaché militaire à l'ambassade de France, et de Mme Cazaillet, l'Union française d'Ottawa-Hull organise un Bal du souvenir le vendredi 8 novembre, à 9 heures, à l'hôtel Skyline.

Le président de l'Union française, le Dr Michel Dreyfus, tient à préciser que le public est invité à cette soirée dont les recettes seront utilisées pour la fête de l'Arbre de Noël le dimanche 22 décembre à l'ambassade de France.

### Thé-offrande au Patro

Mme Cécile Beauséjour, présidente des Patros, invite le public au thé annuel des patros Notre-Dame-du-Sourire et St-Vincent le dimanche 10 novembre, de 3 à 6 heures, à la salle du patro Saint-Vincent, 410, rue St-André. M. et Mme Horace Racine sont les présidents d'honneur de cette réception.

### Dîner d'Etat

Le premier ministre du Canada sera l'invité d'honneur à un dîner offert par M. et Mme Lucien Lamoureux le mercredi 30 octobre, à la présidence.

## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 LETTRES CACHÉES

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1	S	I	R	C	E	E	D	E	C	R	E	T	E	R
2	I	A	V	A	R	G	T	E	A	G	L	C	R	E
3	N	N	B	D	D	R	U	P	O	O	A	E	C	L
4	G	L	S	R	E	E	A	F	C	E	S	N	B	U
5	E	S	I	A	R	B	F	I	T	I	O	A	S	O
6	P	E	I	N	L	E	L	I	N	N	R	N	T	R
7	R	V	L	E	R	I	C	A	N	U	O	O	E	N
8	A	A	S	T	S	I	V	A	T	I	C	I	N	E
9	C	U	E	U	T	L	M	A	R	E	T	A	T	E
10	I	S	O	S	A	E	S	E	T	M	R	I	R	S
11	R	N	A	G	E	N	C	E	R	I	L	A	O	L
12	E	L	B	B	I	R	D	A	A	G	O	A	I	N
13	P	A	A	A	E	O	S	A	P	R	O	N	D	T
14	G	T	C	P	V	E	E	N	I	E	P	T	E	R
15	S	E	A	E	R	E	T	P	O	N	C	R	E	P

- |          |              |             |           |
|----------|--------------|-------------|-----------|
| ABACA    | DEBLATERAIT  | NAGE        | RASER     |
| AGENCER  | DECRETER     | NOUS        | RETATER   |
| ANDAIN   | DEFINITION   | OFFERTES    | RIMER     |
| ANNONCER | DRIBBLE      | ORNE        | ROIDE     |
| BAVE     | EBATS        | ORNEES      | ROULEE    |
| BERGE    | EMIGRE       | PART        | SERRATURE |
| BRAISE   | ERGOTE       | PEINE       | SILICOLE  |
| CABLE    | FAUTE        | PERCERIONS  | SINGE     |
| CADRAN   | GALVANISER   | PERCNOPTERE | SUAVES    |
| CAPABLES | GRAVAI       | PERICARPE   | TIERS     |
| COTON    | INSALIVATION | PLASTICITE  | VATICINER |
| CRIS     | INSATURABLE  | POOL        |           |
|          | LADRE        |             |           |

Vous trouverez la solution dans cette page



## D'ACCORD?

(par Madeleine de Saint-Hilaire)

### Son jeune fils la décoit

Madame, je suis une mère de trois enfants, deux filles (dix-huit et quinze ans) et un garçon de douze ans. Mon mari et moi avons toujours été heureux avec eux. Mais depuis quelques mois, mon jeune fils change beaucoup. Il est devenu brusque, parfois impoli et cela sans raison précise.

Avant, il était très affectueux avec moi et ses sœurs. Nous rendait des services et aimait rester avec nous à la maison ou sortir ensemble. Maintenant, il nous contrarie tout le temps, il n'aime pas rester avec nous et ne s'intéresse qu'à ses petits amis, à leurs jeux et leurs idées. Le pire pour moi, c'est qu'il me repousse quand je veux l'embrasser. Son père n'a pas beaucoup de temps pour s'en occuper, il est commis voyageur, mais quand il est à la maison, mon fils recherche sa compagnie et il est bien plus gentil avec son père qu'avec moi. Je suis inquiète, madame, conseillez-moi, s'il vous plaît afin que je retrouve l'affection de mon seul fils que j'adore. Maman déçue.

Non, il ne faut pas vous inquiéter outre mesure, chère maman éplorée. Votre jeune fils passe d'une phase normale à une autre tout aussi normale.

Si vous lisez quelques ouvrages concernant l'évolution affective des adolescents, garçons ou filles, vous apprendrez que le comportement de votre fils est propre à tout garçon de son âge. Le vôtre a sans doute été, jusqu'à un certain point, élevé dans un entourage féminin, où il fut tendrement choyé par une mère poule et des sœurs, genre petites mères assistantes.

Il est évident que par réaction, ce garçon exige un certain contraste. A douze ans, il entre dans la période de dégageant, au cours de laquelle il rejette tout attachement sentimental, et supporte moins les tendresses maternelles. En se tournant vers des compagnons de son âge et son père, il cherche en eux l'essence même de la virilité dont il a besoin.

Pour lui, l'époque de la tendre enfance est révolue. Biologiquement, un grand changement s'opère, c'est l'avènement de la puberté, donc d'une révolution de tout son état physique. Par conséquent, il se produit aussi un changement intellectuel et moral. Cet enfant s'achemine vers l'âge adulte, il veut devenir un homme. Il ne peut faire cela tout seul, il a besoin du support moral d'un père, de bons éducateurs et de compagnons. Il ne peut devenir un homme, tout d'un coup, cela lui prendra dix ans et plus. Donc, chère maman, votre rôle, et celui des sœurs aînées, doit être celui d'une amie sincère, discrète et surtout compréhensive. L'amie qui est toujours là, quand on en a besoin. Aussitôt que vous le pourrez, lisez des ouvrages spécialisés à ce sujet, ensuite vous pourrez agir et parler avec plus de compréhension. En attendant, laissez tomber les "mamours", et avec sérénité continuez d'être la maman qui aime profondément son fils, sans toutefois l'adorer ce qui est trop.

Il veut être disciple d'Emmaüs

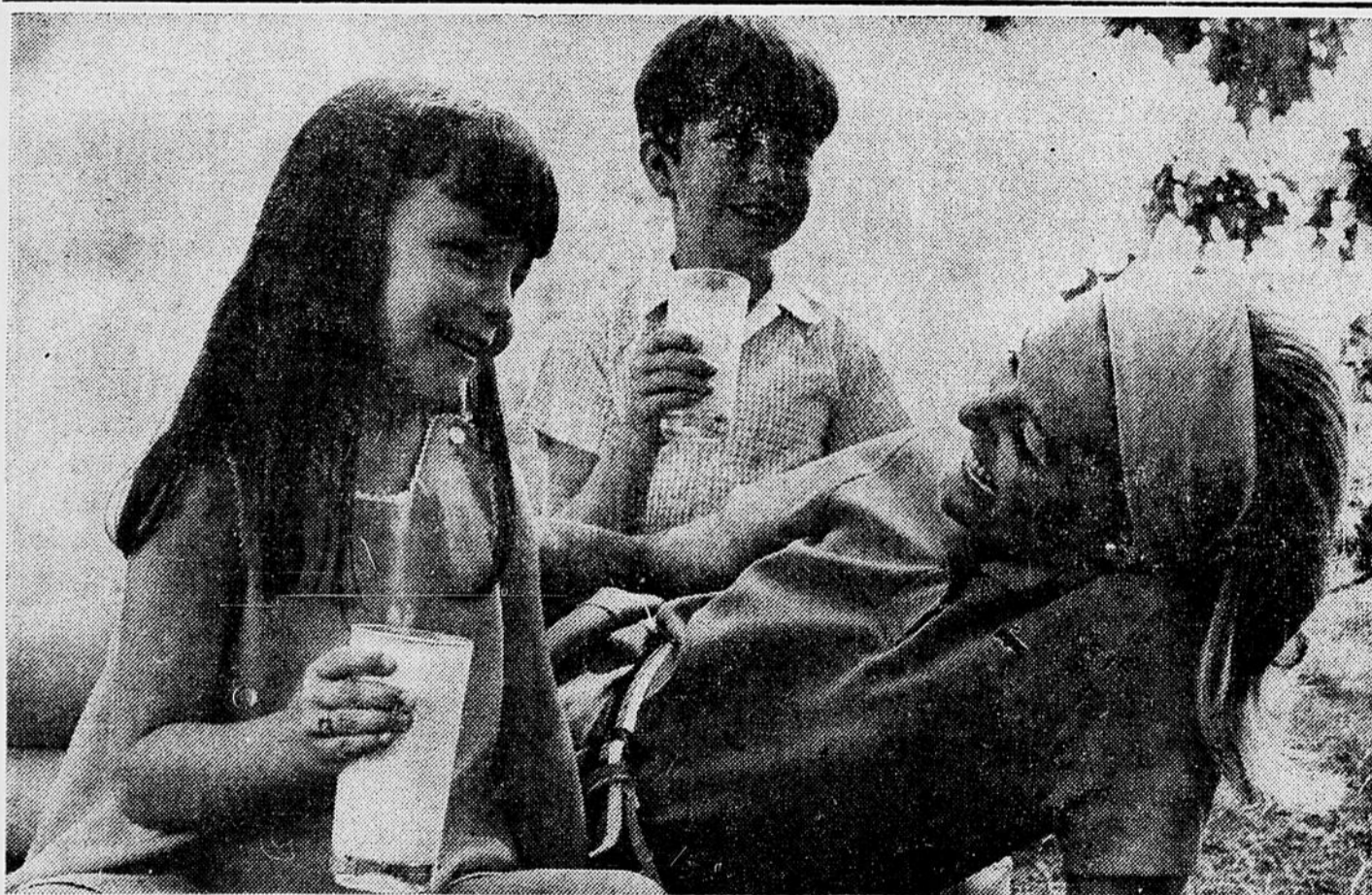
Madame, je suis un garçon de 18 ans de condition moyenne, pas très instruit, mais qui aimerait à le devenir. Je prends des livres ici et là sans être beaucoup au courant. J'aimerais m'abonner à une revue spéciale, qui parle des gens pauvres du monde et savoir comment faire pour faire partie d'un groupe international, qui a pour but d'aider. J'ai entendu parler, à la radio, des disciples d'Emmaüs, j'aimerais devenir membre aussi, à qui est-ce que je dois écrire pour cela? Merci pour vos renseignements. Un gars d'Ottawa intéressé aux Emmaüs.

Bravo! C'est là un intérêt bien sympathique, poursuivez votre but. Si vous désirez de bons guides pour le choix de livres, dans le domaine qui vous intéresse, allez "Au coin du livre", rue King Edward, il y a là de bons conseillers.

Quant aux "Disciples d'Emmaüs", beaucoup de jeunes aiment à faire partie de ce groupe d'entraide internationale. C'est un mouvement qui fut fondé à Paris, France, par le maintenant célèbre "Abbé Pierre", qui trouva vraiment une formule idéale pour soulager la misère des populations pauvres. Lors de son séjour au Canada, il fit une telle impression, à Montréal, à Québec et autres villes de la province, qu'après son départ, de multiples groupes de "Disciples d'Emmaüs" ont surgi ici et là. La revue "Faim et Sol", dont le fondateur est l'abbé Pierre, vous intéressera sûrement, voici l'adresse: Revue "Faim et Sol", 6, rue du Fbg-Poissonnière, Paris 10<sup>e</sup>, France. L'adresse du groupe des "Disciples d'Emmaüs" Hull - Ottawa est: 28, Eddy, Hull; le téléphone: 771-5309.

Emballage de la viande  
Dans la ville de New York, il est illégal de vendre de la viande placée sur une pièce de papier épais ou de carton. Cette loi prive le consommateur de vitamine B-2 et de fer, déclare l'Institut américain du papier puisque les emballages en plastique font perdre 64.2 pour cent de la vitamine B-2 tandis que les emballages en papier en réduisent la perte à .01 pour cent.

REPOSE DU MOT CACHE  
ECAILLAGE



## Un foyer privé de lait est impensable!...

Qu'en pensez-vous? Pas de lait froid à boire. Pas de lait pour mélanger avec les céréales. Pas de lait pour les préparations. Pas de puddings, ni "milk shakes", ni crème glacée, ni soupes ou saucées à la crème. Impossible.

Les femmes connaissent l'importance de l'alimentation au lait. Le lait frais et naturel de vache. Le lait est un produit vachement bon et nutritif car il contient des ingrédients mystérieux qui sont encore inconnus de Dame nature et de la vache elle-même. Il est l'un

des aliments les plus complets au monde, c'est tout.

Les Canadiens peuvent considérer comme normal le miracle du lait de vache. Mais pour être sûr d'avoir toujours du lait pasteurisé et frais, les vaches doivent travailler sept jours par semaine ainsi que les producteurs de lait de l'Ontario.

Existe-t-il un aliment ou breuvage qui vous offre autant d'avantages pour votre argent? Et un produit aussi nutritif et indispensable pour le foyer? Vous connaissez la réponse.



OMMB  
THE ONTARIO MILK MARKETING BOARD  
... au nom des producteurs de lait de l'Ontario

# FREIMAN

CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

**VENTE!**  
**LA NOUVELLE**  
**VOGUE KNIRPS!**

## Le parapluie

## télescopique

**LE PLUS EN**  
**DEMANDE DANS**  
**L'UNIVERS ENTIER!**

# 8.95

ch.

Des imprimés de fantaisie sur nylon. Monture instantanée; garantie pour trois années. Un vaste assortiment de parapluies et chacun dans son propre étui en similicuir. Choix restreint à 400 seulement.

*Rayon des bijoux de qualité au rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville; La Boutique Dorée à l'entrée du Promenoir chez Freiman St-Laurent.*



THE-INSRIPTION — Mme Jacqueline Southam, présidente de la Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull, et les membres du conseil de cette association, ont accueilli environ 150 convives à un thé-inscription, à l'ambassade de France, récemment. Mlle Anne-Marie Dionne, de Montréal, présidente générale de la SEC, à droite, s'est rendue à Ottawa pour l'occasion. On la voit ici, en compagnie de Mme Philippe Cantave, épouse de l'ambassadeur d'Haïti.

Société d'étude et de conférence

Programme de choix au cours de la saison 1968-1969

Le thé-inscription, sous la présidence d'honneur de M. Pierre Siraud, ambassadeur de France, le samedi 26 octobre, a été la première activité de l'année des membres de la Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull.

Le mercredi 6 novembre, un film de Dostoiévski, "L'Idiot", du réalisateur Georges Lampi, sera présenté à la Bibliothèque nationale, rue Wellington. Les vedettes de ce film sont Gérard Philippe et Edwidge Feuillère.

Conférences

Les conférences et tables rondes suivantes auront lieu à 8h 30 du soir, à la salle Renaissance, Château Laurier.

Le mercredi 4 décembre, le R.P. Paul Gay, c.s.sp., donnera une causerie sur "Les jeunes poètes canadiens-français d'aujourd'hui".

Le mercredi 22 janvier 1969, participeront à une discussion en table ronde sur "Le roman de la contestation": M. Michel



**Des pare-brise propres**  
Pour enlever du pare-brise, des vitres et des phares les éclaboussures causées par la circulation ou les insectes, saupoudrez du soda à pâte Cow Brand sur une éponge humide, essuyez et rincez. Il nettoie également les pôles de la batterie ce qui assure un meilleur rendement.

**LE SODA À PÂTE COW BRAND**

**H.R.**  
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.  
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES  
**HOLT RENFREW**  
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837  
STATION, GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN  
182, RUE QUEEN

**eau de Floride**  
la lotion rafraîchissante au parfum distinctif dont la renommée remonte à plusieurs générations.  
MURRAY & LANMAN, NEW-YORK  
Dans les pharmacies et aux comptoirs de cosmétiques

Santé mentale

La santé mentale n'est pas une chose que l'on apporte ou non en naissant. Ainsi que la santé du corps peut s'améliorer ou se détériorer, ainsi en est-il de la santé mentale; ce fait si encourageant ne semble pas compris par la majorité des gens, dit la publication du ministère de la Santé nationale intitulée **Santé mentale**.

Un être malade peut se bâtir une meilleure santé physique. De même, la plupart des gens peuvent contribuer à renforcer leur santé mentale et celle de leurs enfants.

Les conseils relatifs à la santé physique, repas réguliers et rationnels, huit heures de sommeil, de l'air pur et des exercices s'appliquent également à la santé mentale. Le surmenage et le manque de distractions ne rendent pas nécessairement malade mentalement, mais peuvent nuire à la santé mentale.

Et proportionnellement à leur importance, la vie de famille, l'activité sociale et la religion ont leur influence dans le maintien d'une bonne santé mentale.

Par une vie équilibrée, vous pouvez conserver votre équilibre affectif et bien prendre la vie, faisant face aux problèmes de tous les jours et prenant des décisions et des responsabilités.

Si votre santé mentale se détériore, des personnes compétentes sont prêtes à vous aider. Les maladies mentales graves ne frappent pas sans avertissement. Comme toutes les autres maladies, la maladie mentale se guérit plus aisément à ses débuts et s'aggrave si elle est négligée.

De même que vous consultez votre médecin si vous avez une douleur quelconque, de même devez-vous le consulter pour un trouble mental ou émotif. Il vous conseillera et, s'il le croit nécessaire, vous dira où recevoir des traitements.

Le dispensaire d'hygiène mentale traite les cas bénins et précoces de troubles mentaux. Ces dispensaires comptent une équipe composée d'un psychiatre, d'un psychologue et d'une travailleuse sociale. Le service qui ne traite que les enfants s'appelle dispensaire d'orientation de l'enfance. Dans quelques provinces, des dispensaires mobiles apportent ce service aux petites villes et villages.

De nombreux hôpitaux généraux possèdent maintenant un service de psychiatrie où les personnes non hospitalisées peuvent se rendre pour recevoir des traitements, et d'autres opèrent un service pour les personnes hospitalisées qui ne sont pas assez malades pour l'hôpital psychiatrique proprement dit.

De nombreux hôpitaux généraux possèdent maintenant un service de psychiatrie où les personnes non hospitalisées peuvent se rendre pour recevoir des traitements, et d'autres opèrent un service pour les personnes hospitalisées qui ne sont pas assez malades pour l'hôpital psychiatrique proprement dit.

De nombreux hôpitaux généraux possèdent maintenant un service de psychiatrie où les personnes non hospitalisées peuvent se rendre pour recevoir des traitements, et d'autres opèrent un service pour les personnes hospitalisées qui ne sont pas assez malades pour l'hôpital psychiatrique proprement dit.

De nombreux hôpitaux généraux possèdent maintenant un service de psychiatrie où les personnes non hospitalisées peuvent se rendre pour recevoir des traitements, et d'autres opèrent un service pour les personnes hospitalisées qui ne sont pas assez malades pour l'hôpital psychiatrique proprement dit.

De nombreux hôpitaux généraux possèdent maintenant un service de psychiatrie où les personnes non hospitalisées peuvent se rendre pour recevoir des traitements, et d'autres opèrent un service pour les personnes hospitalisées qui ne sont pas assez malades pour l'hôpital psychiatrique proprement dit.

De nombreux hôpitaux généraux possèdent maintenant un service de psychiatrie où les personnes non hospitalisées peuvent se rendre pour recevoir des traitements, et d'autres opèrent un service pour les personnes hospitalisées qui ne sont pas assez malades pour l'hôpital psychiatrique proprement dit.

De nombreux hôpitaux généraux possèdent maintenant un service de psychiatrie où les personnes non hospitalisées peuvent se rendre pour recevoir des traitements, et d'autres opèrent un service pour les personnes hospitalisées qui ne sont pas assez malades pour l'hôpital psychiatrique proprement dit.

De nombreux hôpitaux généraux possèdent maintenant un service de psychiatrie où les personnes non hospitalisées peuvent se rendre pour recevoir des traitements, et d'autres opèrent un service pour les personnes hospitalisées qui ne sont pas assez malades pour l'hôpital psychiatrique proprement dit.

De nombreux hôpitaux généraux possèdent maintenant un service de psychiatrie où les personnes non hospitalisées peuvent se rendre pour recevoir des traitements, et d'autres opèrent un service pour les personnes hospitalisées qui ne sont pas assez malades pour l'hôpital psychiatrique proprement dit.

De nombreux hôpitaux généraux possèdent maintenant un service de psychiatrie où les personnes non hospitalisées peuvent se rendre pour recevoir des traitements, et d'autres opèrent un service pour les personnes hospitalisées qui ne sont pas assez malades pour l'hôpital psychiatrique proprement dit.

De nombreux hôpitaux généraux possèdent maintenant un service de psychiatrie où les personnes non hospitalisées peuvent se rendre pour recevoir des traitements, et d'autres opèrent un service pour les personnes hospitalisées qui ne sont pas assez malades pour l'hôpital psychiatrique proprement dit.

Mme Jean-Eudes Dubé aime la politique

par Susan BECKER

(PC) — Une femme en robe longue de lamé évoluait gracieusement parmi les danseurs dans la salle de bal bleue et or de Rideau Hall, résidence du gouverneur général.

Mme Jean-Eudes Dubé, femme du ministre des Affaires des anciens combattants, était l'une des femmes les plus attrayantes au bal des députés et sénateurs, à la veille de l'ouverture du 27<sup>e</sup> Parlement.

Pourtant, Noëlla Dubé n'est pas exclusivement intéressée aux réceptions associées à sa vie de femme d'un ministre fédéral. Comme plusieurs épouses d'hommes politiques, elle est mordue de politique.

En plus de s'intéresser au comité de son mari, Restigouche au Nouveau-Brunswick, Mme Dubé suit un cours de base en sciences politiques à l'université d'Ottawa.

Elle aime assister aux périodes de questions en Chambre et elle est sensible à toutes les mesures touchant le bilinguisme. "J'adore lire, surtout les journaux, et en particulier tout ce qui touche la politique, dit-elle. "Mon mari m'a enseigné tout

ce que je sais sur la politique et je trouve mes problèmes bien minimes par rapport aux siens. Bien entendu, il ne me parle jamais des questions réservées au Cabinet, mais seulement de la situation dans sa circonscription."

Plusieurs élections

Mme Dubé est née, il y a 31 ans, dans le petit village de St-Siméon en Gaspésie.

"J'ai grandi là et j'ai suivi un cours commercial avant de m'engager comme secrétaire dans un bureau d'avocats pour mon beau-frère. C'est là que j'ai rencontré mon mari.

"Après notre mariage, j'ai aidé mon mari en temps de campagne. Nous avons traversé plusieurs périodes électorales: un scrutin complémentaire en 1961 et les élections générales de 1962, 1963, 1965 et 1968."

Les enfants des Dubé, Rachel, 7 ans, et Jean-François, 3 ans, s'amusaient dans le bureau de leur père, au parlement, pendant l'interview.

Les Dubé habitent Ottawa durant la session parlementaire, mais leur lieu officiel de résidence est Campbellton, au Nouveau-Brunswick.



COMITE FEMININ SOCIAL DE HULL — C'était jour de fête à La Chaumière lorsque les membres du Comité féminin social de Hull se sont réunis pour célébrer l'Halloween dans la gaieté et la joie, vendredi soir dernier. Bébé Gaby Leblanc, en pleurs, reçoit la pleine attention de garde Claude Leblanc sous les yeux amusés des Indiens Gaston et Pierrette Houle. La principale oeuvre charitable dont s'occupent les membres du Comité féminin social de Hull est la préparation de layettes pour les bébés des mères nécessiteuses.



106 Rideau



Nous fêtons notre 36<sup>e</sup> anniversaire!

Nous avons toujours été, depuis l'inauguration de notre magasin, à l'avant-garde de l'élégance pour dames et jeunes filles de carrière.

Pour que vous veniez fêter avec nous, nous vous présentons les aubaines les plus avantageuses dont vous ayez rêvé en fait de vêtements de qualité supérieure pour dames. C'est ainsi que nous tenons à exprimer notre reconnaissance envers nos nombreuses clientes.

**ENEZ DE BONNE HEURE et PROFITEZ DU CHOIX DE CES GRANDES ECONOMIES D'ANNIVERSAIRE.**  
N'oubliez pas de réclamer votre tasse et soucoupe gratuites avec tout achat.  
Premières arrivées, premières servies!

**Rayon des vêtements sport AU SOUS-SOL**  
VOICI SEULEMENT QUELQUES EXEMPLES DES GRANDES AUBAINES A NOTRE RAYON DES VETEMENTS SPORT PENDANT NOTRE VENTE ANNIVERSAIRE.

**PANTAILLEURS \$44**  
Ord. jusqu'à 70.00

**CHANDAILS, PULL-OVERS et CARDIGANS 7.88**  
Ord. jusqu'à 17.00  
Un assortiment considérable de vos chandails préférés à prix extrêmement modiques de vente anniversaire.

**PANTALONS et JUPES EN LAINE 7.88**  
Confection de laine ou silkron. Ord. jusqu'à 17.00



"Le Royaume de l'élégance à Ottawa"

**VENTE ANNIVERSAIRE GRATIS!**

AVEC TOUT ACHAT VOUS RECEVEZ UNE TASSE et SOUCOUE EN MAGNIFIQUE PORCELAINE... JUSQU'A EPUISEMENT DU STOCK!

**GRUPE SPECIAL VALANT JUSQU'A \$110**  
VENTE ANNIVERSAIRE  
**Manteaux garnis de fourrure \$88**  
**Manteaux de laine \$88**

Manteaux en laine somptueuse ou cachemire de première qualité, garnis de chat sauvage, renard, mouton de Perse, kalgan. Nouvelles teintes et styles de la mode automnale.

**GRUPE SPECIAL VALANT JUSQU'A \$110**  
VENTE ANNIVERSAIRE  
**MANTEAUX DE CUIR \$88**

Adoptez la nouvelle vague des manteaux en cuir, avec doublure en Borg amovible par glissière.

**GRUPE SPECIAL VALANT JUSQU'A \$65**  
VENTE ANNIVERSAIRE  
**Manteaux de laine non garnis \$44**

Teintes unies classiques et nouveaux modèles ton sur ton.

**ROBES VALANT JUSQU'A 30.00 \$13**

Un magnifique assortiment de robes d'automne, d'allure tout à fait féminine. Modèles et tailles aux teintes diverses.

PRIX SPECIAL DE VENTE ANNIVERSAIRE

**SPECIAL A 9.30 A.M. BLOUSES 2.88**  
Ord. jusqu'à 5.50  
Modèles et qualité de premier choix.  
BAS PRIX DE VENTE ANNIVERSAIRE

106, rue Rideau, OTTAWA Tél. 236-9797

La presse y parle de décadence, d'émeutes, de crimes, etc.

# La propagande anti-américaine atteint un sommet en URSS

Par PETER BUCKLEY  
MOSCOU (PC) — La télévision soviétique a récemment présenté une parodie de la vie américaine: des filles en minijupes, portant des perles de couleur; des garçons barbus grattant des guitares et murmurant

d'incompréhensibles sentences pseudo-philosophiques; des couples se tordant sur une musique d'orgue électronique.

Il est difficile de s'imaginer la proportion que peut prendre la propagande anti-américaine en U.R.S.S. D'après ce que lui

en disent la télévision, la radio, les journaux et magazines, le citoyen soviétique ne peut que penser que la vie américaine est un mélange sordide d'émeutes, de chômage, de drogue, de pauvreté, de crime, de haine raciale, de décadence de la jeunesse, de maladie mentale et d'autres maux sociaux à l'avant.

On présente généralement l'Allemagne de l'Ouest dans les mêmes termes, en y ajoutant le néonazisme et quelque sinistre conspiration pour relancer la Deuxième Guerre mondiale.

D'autres pays du monde parlent de ces problèmes américains et allemands. La différen-

ce est qu'en Union soviétique, ce sont à peu près les seuls aspects de la vie américaine et allemande qu'on présente.

L'émission télévisée précitée en était un exemple. Il y en a d'autres: certains magasins d'U.R.S.S. vendent des affiches destinées à inspirer les bons sentiments.

#### Galerie de propagande

Or on trouve toujours, parmi les slogans ronflants et les portraits nobles, quelques caricatures présentant les gras capitalistes américains, les soldats pervers et les Allemands à croix gammée.

Une exposition récente à la galerie Trétiakov de Moscou pré-

sentait une collection de peintures et dessins, intitulée "Voici l'Amérique". On retrouvait là encore les soldats vicieux, les Noirs réduits à l'esclavage, les horribles policiers, les employeurs sadiques et la foule de décadents. Rien d'autre.

L'autre côté de la médaille présente bien entendu le peuple soviétique et les citoyens de pays satellites comme dépositaires de toute vertu.

Certains historiens font remonter cette attitude simpliste à la Russie des tsars, avant la révolution de 1917, alors qu'on croyait déjà que le monde occidental était corrompu et décadent et que seule la sainte Russie, préservée par la bonté simple de son peuple, pouvait sauver l'humanité.

L'idéal s'inspirait alors du christianisme. Il a été remplacé par le marxisme-léninisme, mais son application ne semble guère avoir changé.

Au premier abord, il ne semble pas que la propagande officielle ait touché le citoyen soviétique moyen, qui manifeste une absence d'hostilité, sinon de la sympathie, pour les "capitalistes" qu'il rencontre.

#### Les dangers

La volonté de paix des Russes moyens résulte peut-être de l'obsession continuelle présentée par l'information officielle sur les dangers dont on dit l'URSS menacée.

Le retour constant aux "plans sinistres" de Washington et Bonn et de "l'hystérie antisoviétique" dont on prétend que l'Ouest est atteint, amène peut-être le citoyen moyen à sentir

sa vie menacée et à revenir le plus souvent possible sur la question de son amour de la paix.

Pour les Soviétiques qui veulent voir un portrait plus impartial du monde, il reste toujours la diffusion en ondes courtes de la BBC ou de la Voix de l'Amérique. Les citoyens privilégiés ont aussi accès à l'occasion aux livres et revues de l'Ouest.

Mais la récente invasion de la Tchécoslovaquie donne sans doute un indice de l'extension de cette influence extérieure. La population soviétique en général réagit très peu à l'intervention des forces du pacte de Varsovie en Tchécoslovaquie.

Depuis lors, la presse et la télévision continuent d'affirmer que les troupes alliées ont atteint la Tchécoslovaquie juste à temps pour la sauver des hordes d'espions allemands et américains et des traîtres tchèques.



(Photo PC)

**MAIN DANS LA MAIN** — Cette caricature de Boris Efimov, parue récemment dans les Izvestia, montre un négociateur américain escaladant des marches où est écrit "rencontre à Paris", en même temps qu'un soldat qui apporte des bombes marquées "bombardement au Vietnam". Le sang dégouline des mains des deux hommes. La légende dit: "Main dans la main (l'escalier double des Américains)".



(Photo des Forces armées)

**UN OUTAOUAIS A BORD DE L'OTTAWA** — Le matelot Peter Thompson, à gauche dans la photo, 1232, rue Field, à Ottawa, prend son baujaron quotidien de rhum à bord du navire Ottawa, le premier navire avec équipage bilingue de toute la flotte canadienne. L'officier William I. Venator, au centre de Halifax surveille la quantité de rhum que verse un autre matelot Pierre Mainville, de Montréal.

## Gisements de fer magnétique

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. J.J. Greene, annonce la publication de 41 cartes aéromagnétiques concernant une superficie de 17,000 milles carrés au centre de l'île de Baffin. La Commission géologique du Canada avait chargé la société Aero Photo, Inc., de la ville de Québec, d'effectuer les travaux de recherche.

Les cartes 4278 G et 4774 G décrivent deux anomalies magnétiques d'une grande importance. On estime que ces anomalies sont causées par

d'importants gisements de fer magnétique qui représentent peut-être une certaine valeur, selon leur degré d'impureté. La Commission géologique avait déjà relevé l'existence de ces

gisements dès 1957, et les levés aéromagnétiques, au cours des dernières années ont permis d'évaluer toute l'importance. L'une de ces anomalies est comparable à celle, bien célèbre, du canton Boston situé au nord de l'Ontario où fut décelé, au moyen d'un magnétomètre utilisé dans l'atmosphère, l'un des premiers gîtes de fer magnétique au monde. La société Dominion Gulf en a fait la découverte et en assure l'exploitation.

On peut se procurer ces cartes aux bureaux suivants de la Commission géologique du Canada: 601, rue Booth, Ottawa; 3303, 33e rue N.-O., Calgary (Alb.), et à l'Edifice du bureau de poste, Yellowknife (T.N.-O.).

**Colonial Lines**

Montréal, \$5.95, aller et retour (taux avec retour le jour même).

Tous les autobus, tous les jours de la semaine, à Montréal.

Découpez et conservez ce guide d'emploi pratique.



## Vous est-il arrivé d'essayer de teindre quelque chose... et de tout gâcher?

Pauvre de vous. La poudre a fait des grumeaux. Et votre blouse en porte les marques. Ou bien le mélange s'est mal fait. Et le coupe-vent de votre mari ressemble à une toile de camouflage. Ne pleurez pas. Ce n'est pas votre faute. Les teintures en poudre sont toujours difficiles à manier. Il faut de la chance pour réussir. Mais plus maintenant. Car nous vous offrons la solution. La teinture liquide. La teinture liquide Rit. Sans grumeaux. Sans trainées. Sans granules à dissoudre. Toujours homogène et uniforme. Finies les déceptions. Finis les échecs. Vous serez fière des résultats. Voyez comme il est facile de teindre avec le Rit Liquide:

**1.** Dans votre machine à laver: Remplissez la machine d'eau chaude, ajoutez la teinture et agitez jusqu'à dilution complète. Plongez l'article, mouillé et déplié, dans le bain de teinture, et réglez la machine sur le cycle de lavage le plus long. (Les couleurs foncées exigent un deuxième cycle de lavage.) Dans les machines non automatiques, il faut de 10 à 30 minutes d'agitation. Mouillé, le tissu paraît plus foncé. Rincez à l'eau froide jusqu'à ce que celle-ci soit incolore. Séchez. Ne vous servez jamais d'une essoreuse à rouleaux. Nettoyez votre machine immédiatement à l'eau chaude additionnée de détergent et d'un quart de tasse d'eau de javel, en ayant soin de régler sur un cycle complet de lavage. Nettoyez le filtre et enlevez toute éclaboussure à l'aide d'un linge et d'eau de javel.

**2.** Dans une bassine ou un évier: Choisissez de préférence une bassine ou un évier de grandes dimensions pour que l'article ne soit pas à l'étroit. A 3 gallons d'eau chaude du robinet, ajoutez 1/2 tasse de teinture pour 1 lb (ou 3 verges) de tissu. Plongez l'article mouillé et remuez sans arrêt jusqu'à ce que la teinte paraisse plus foncée que celle désirée. Les couleurs foncées exigent deux fois plus de teinture et doivent bouillir à petit feu de 30 à 60 minutes. Rincez à l'eau froide (laines à l'eau tiède) jusqu'à ce que celle-ci soit incolore.

**3.** Avec un flacon, vous teindrez jusqu'à 2 lb de tissu (poids à sec), ou 1 lb s'il s'agit d'une couleur foncée. Cette teinture convient pour les tissus lavables, à l'exception de fibres minérales ou à base de verre et de certains polyester et tissus acryliques. Faites toujours un essai sur un petit échantillon. Teignez les lainages à la main. Ne versez jamais la teinture directement sur le tissu. Avant de teindre un article, ôtez-en les taches et lavez-le.



# La solution

Pour une représentation efficace au CIB

## Assemblée d'intérêt primordial pour les parents francophones

Les contribuables de langue française de la capitale devront se rendre à une réunion publique, probablement au début du mois de décembre, où ils procéderont à l'élection des quatre personnes qui devront le représenter au sein du comité consultatif du Collegiate Institute Board sur l'enseignement en français.

Sans toutefois préciser la date et le lieu de l'assemblée, le Collegiate Institute Board a annoncé, lundi, lors de sa réunion, qu'il avait décidé de mettre sur pied ce comité consultatif prévu par la loi.

Il a de plus annoncé que ses représentants au sein de ce comité seraient MM. Jean-Robert Gauthier et Laurent Isabelle, de même que Mlle H. Traynor, qui est bilingue. Tous trois sont membres du CIB.

Le texte de la loi ontarienne prévoit l'établissement de ce comité consultatif sur l'enseignement en français, composé de sept membres, dont trois nommés par le CIB et quatre autres élus par les contribuables francophones réunis en assemblée publique.

Ce comité sera mandaté pour recommander au CIB les moyens à prendre pour répondre aux besoins scolaires et culturels des élèves francophones, et de

Lequel les francophones pourront se faire entendre.

On sait que la loi scolaire ontarienne ne garantit aucunement la représentation des Franco-Ontariens au sein des commissions scolaires actuelles ou des nouvelles commissions régionales. Seul ce comité est imposé à la majorité anglophone.

Le comité revêt donc une importance primordiale et les contribuables d'expression française d'Ottawa devront s'y intéresser, s'ils désirent que justice leur soit faite en matière d'instruction secondaire.

Déjà, de nombreux parents s'intéressent à la question. Sur une note d'optimisme, le commissaire Jean-Robert Gauthier a souligné que le CIB pourrait bien ne pas disposer de locaux assez grands pour recevoir tous les contribuables qui se rendront à la réunion publique.

**INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI**  
au cours d'été et d'automne

du jour et du soir (inscription restreinte)

**COURS DE MECANOGRAPHIE ET DE  
PROGRAMMATION DONNES SUR  
DES MECANOGRAPHES I.B.M.**

TELEPHONEZ, ECRIVEZ OU VISITEZ

AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LTD.

236-0133

75, rue Albert



QUE VIENNE L'HIVER — Susie Arena ne craindra pas le dur hiver avec ce manteau de lapin de confection esquimaude, que lui essaie M. Harry Briggs, du kiosque de l'Alaska, à la Foire d'hiver. Pour ce qui est de sa jumelle Rosa, à gauche et de Carole Villeneuve, à droite, elles aimeraient bien avoir la même chance...

Au sujet des écoles secondaires

## Attitude d'expectative des francophones torontois jugée comme une "anomalie"

TORONTO (PC)—Une centaine de parents francophones de la région de Toronto se sont réunis dimanche à l'école de Char-

bonnel pour entendre le secrétaire exécutif de la Fédération des enseignants du secondaire de l'Ontario, M. André Lécuyer, leur tracer un tableau de ce qui s'est fait du côté des écoles secondaires publiques de langue française depuis un an.

M. Lécuyer, également mem-

bre d'un comité qui a préparé un mémoire pour l'obtention d'une école secondaire publique de langue française à Toronto, dirige les négociations entre ce comité, formé de représentants de l'école de Charbonnel et de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, et la Commission scolaire publique du Toronto métropolitain.

On sait que le bill 141, adopté par l'Assemblée législative de l'Ontario en juillet dernier, reconnaît l'existence des écoles secondaires publiques de langue française et établit une politique scolaire en ce sens, qui sera en vigueur le 1er janvier prochain.

Selon les faits cités par M. Lécuyer, déjà une trentaine d'écoles secondaires à travers l'Ontario ont appliqué le principe de la loi, notamment North Bay, Hearst, Sudbury dans le Nord ontarien, et Welland, dans la péninsule du Niagara.

### Anomalie

Mais M. Lécuyer considère comme une "anomalie" que les francophones de la région de Toronto attendent encore le bon vouloir de la commission scolaire métropolitaine.

La réunion de dimanche, à l'occasion d'une rencontre de l'Association parents-instituteurs de l'école de Charbonnel, a permis à ces parents de savoir où en étaient les négociations en vue de l'obtention de leur école secondaire publique francophone. Selon les prévisions citées par M. Lécuyer, une éventuelle école secondaire pourrait accueillir, dès 1973, de 900 à 1,200

élèves francophones de la région de Toronto, mais on entend bien obtenir cette école dès septembre prochain.

### Prochaine rencontre

Le mémoire du comité a été présenté le 7 mai dernier à la Commission scolaire métropolitaine. Fin juin, les deux parties se rencontreraient et la commission scolaire faisait valoir son point de vue sur les problèmes de la distance que les élèves auraient éventuellement à parcourir, sur la confessionnalité de l'école secondaire française et sur l'enseignement religieux dispensé aux élèves.

M. Lécuyer considère que la commission scolaire a eu amplement le temps d'étudier depuis lors le mémoire que son comité lui a présenté, ainsi que les implications du bill 141.

M. Lécuyer a obtenu pour le début de novembre, la promesse d'une troisième rencontre avec la Commission scolaire métropolitaine, et il compte bien qu'on lui fasse alors une réponse satisfaisante.

Pour fouetter la détermination des parents francophones, M. Lécuyer a affirmé: "Après avoir passé en réunions de ce genre tant d'heures qu'on aurait pu consacrer à la lecture, à un exercice intellectuel ou tout simplement, pourquoi pas? à faire de l'argent, il faudra faire appel à toute la collectivité canadienne-française pour tenter d'obtenir ce qu'on veut, s'il apparaît que la solution que nous offriera éventuellement la Commission scolaire de Toronto est inacceptable."

## C. Lynch: les organes d'information ont sorti Trudeau de l'ombre

Le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliot Trudeau, doit en grande partie sa victoire du 25 juin dernier aux différents organes d'information. M. Trudeau, qui était à peu près méconnu, jusqu'à son accession à la direction du parti libéral fédéral, lors de la convention d'avril 1968, était, si l'on peut dire, "dans l'ombre", jusqu'à ce que les journaux, postes de radio et de télévision commencent à le faire connaître au grand public.

C'est du moins l'opinion de M. Charles Lynch, qui portait la parole, lundi, à l'occasion d'un dîner qui réunissait les congressistes de l'Association canadienne des marchands de matériaux de construction. Rappelons que les membres de cette association tenaient leur congrès annuel, en fin de semaine, au Château Laurier. M. Lynch, qui est directeur de l'agence de nouvelles Southam, est journaliste et fort bien connu dans les milieux de la presse écrite et parlée. Selon M. Lynch, M. Trudeau, dont la popularité est montée en flèche, n'a pas eu à faire face à de réels problèmes du moins jusqu'à maintenant. Par ailleurs, le premier ministre du Canada a démontré, depuis son accession au pouvoir, toutes les qualités et connaissances dont il dispose.

Un Canada uni

Le conférencier a terminé son exposé en disant que M. Trudeau

**1930 1936 1942 1948 1954 1960**  
**1931 1932 1933 1934 1940 1941 1947 1953 1959 1965**  
**1955 1961 1962 1963 1964**

**Pourquoi les vins de cru Brights ne portent-ils pas de "millésime" des vins?**

Le millésime d'un vin, c'est l'année dans laquelle ce vin a été produit. Certaines années, les étés sont chauds, ensoleillés et secs. Les raisins sur les vignes sont gros, juteux et lourds de sucre: la vendange est bonne, et le vin excellent. D'autres années, les étés sont frais, humides et sombres.

Si nous adoptions le système du millésime—comme cela se fait dans certains pays—la qualité de nos vins varierait d'année en année. Le 74 Sherry que vous servez ce mois-ci pourrait être un vin très différent de celui que vous savourerez d'ici quelques mois. Au moment de déboucher une bouteille de Sauterne Manoir St-David, vous ne pourriez pas être certain, d'avance, du goût exact qu'il pourrait avoir.

Les Canadiens exigent une *qualité uniforme* dans les produits qu'ils achètent. Voilà pourquoi les vins Brights sont des vins *mélangeés*. Nous *mélangeons* les vins de différents crus, dosant les degrés de bouquet et de générosité, de sorte que le vin que nous mettons finalement en bouteilles une année est identique aux points de vue qualité et goût à celui mis en bouteilles l'année précédente, indépendamment des caprices du soleil de Niagara.

Voilà pourquoi nous n'indiquons pas le millésime de nos crus. Nous produisons uniquement des vins canadiens de qualité et cela, une année après l'autre, après l'autre, après l'autre, après l'autre, après l'autre, après l'autre, après l'autre, après l'autre.

LES BONS Vins CANADIENS Brights

TELEPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!

## un Toronto plus accueillant...



...séjournes à l'hôtel Lord Simcoe où on vous réserve un accueil amical et chaleureux... où les prix sont raisonnables... au cœur même de la ville... où vous pouvez vous détendre dans nos chambres modernes et confortables... goûter à nos mets savoureux et jouir de l'accueil de nos bars.

Simple, à partir de \$9.00 jusqu'à \$13.50  
Double, à partir de \$14.00 jusqu'à \$18.50  
Suites de grand luxe disponibles

**Lord Simcoe Hotel**  
University & King (près du métro)  
Tél.: 362-1848

## Aventures en Allemagne...



## Montréal-Francfort tous les jours par Europe 870.

Là où la bonne humeur promet des aventures typiques et joyeuses. Cet automne et cet hiver, notre vol Europe 870 s'envole à destination de Francfort tous les jours. Et seul Air Canada dessert le Canada entier à destination de l'Allemagne. Votre agent de voyage vous renseignera au sujet d'Europe 870, de nos tarifs spéciaux, de nos facilités de paiement, de nos voyages organisés. Ou communiquez avec Air Canada à 237-5000. Et nous voyagerons ensemble vers Francfort.

**\$384 OTTAWA/FRANCFORT**

(Tarif d'assurance aller-retour classe économique 14-21 jours à certaines périodes.)

**AIR CANADA**

BOURSE DE TORONTO Northern Electric participera à la construction de INTELSAT IV

Bourse de midi Le mardi 29 octobre 1968

TORONTO (PC) - Les prix étaient fractionnement en hausse et les transactions modérées, tôt ce matin, à la Bourse de Toronto. Denison a gagné 1 1/2 à 74 1/2. Ocean Cement, 5-8 à 25 1/8. Banque de Nouvelle-Ecosse, 1-4 à 21 7/8. B.A. Oil, 1-4 à 47. Dofoaso, 1-4 à 21 1/4 et Union Westburne, 1-4 à 13 1/4. Neon Products a perdu 1-2 à 32 1/4. Rio Algom, 3-8 à 33 3/4. Seaway Hotels, 1-4 à 33 1/2. Rothmans, 1-4 à 25 et Home Oil A, 1-4 à 31 1/2.

Northern Electric participera à la construction de INTELSAT IV

Le satellite sera équipé à cette fin de deux antennes paraboliques orientables dont les mouvements seront commandés par les stations au sol. Un tel engin pourrait être transporté vers l'une ou l'autre des régions du globe et les faisceaux de ses antennes orientés de nouveau en direction de certaines zones convenues. Le satellite sera également pourvu de deux autres antennes qui permettront d'élargir le service de télécommunications dans les régions non couvertes par le système de commutation électronique permettra à l'équipe de contrôle de la station terrestre de régler à demande la puissance de chacune des deux antennes. L'énorme puissance du satellite (la puissance apparente rayonnée pourra atteindre 3.000 watts pour chacune des voies du faisceau - lui permettra de desservir un plus grand nombre de stations terrestres. Le satellite doit être livré dans deux ans environ. Il sera placé sur une orbite synchrone à une hauteur de 22.300 milles au moyen d'une fusée Titan-III-B, Agena ou Atlas Centaur. Il sera stabilisé par rotation et son poids lors du lancement sera de 2.452 livres.

Le répondeur est l'élément clé des satellites. Il reçoit l'information transmise par la station terrestre sous forme d'une émission télévisée ou de certaines de conversation à l'antenne téléphonique et retransmet cette information à une ou plusieurs autres stations terrestres, en même temps qu'il réduit la fréquence de l'onde porteuse de six GHz à 4 GHz. Sa capacité est de douze émissions télévisuelles simultanées ou d'approximativement 5.000 conversations téléphoniques. En tenant compte de la possibilité que le répondeur du satellite INTELSAT IV et celui

de la station terrestre sont fournis par la Northern Electric construisant le système de répéteurs (également appelés répondeurs, destinés à l'un des quatre satellites de la série. Le contrat est de l'ordre d'un million de dollars. Les travaux relatifs à l'exécution du contrat, qui exigent le recrutement de 40 employés possédant une formation technique supérieure à la moyenne, seront effectués à l'usine de la Northern Electric située à Belleville, Ontario.

Une caractéristique nouvelle du satellite Intelsat IV sera de pouvoir émettre deux faisceaux et de les diriger sur des points du globe, permettant ainsi d'améliorer l'intensité du signal et de mettre à la disposition des régions à trafic intense un plus grand nombre de canaux. Pour les relais des communications au-dessus de l'Atlantique, par exemple, les faisceaux pourraient être braqués sur l'Europe de l'Ouest et la partie orientale du Canada, ou servir à relier l'Amérique du Sud avec l'Europe et l'Amérique du Nord.

En attendant que le répondeur du satellite INTELSAT IV et celui

Industrielles

Table of industrial stock prices including titles, sales, and price changes for various companies like Alcan, Bell Canada, etc.

A à C

Table of stock prices from A to C, including titles, sales, and price changes for companies like Alcan, Bell Canada, etc.

Mines

Table of mining stock prices including titles, sales, and price changes for companies like Alcan, Bell Canada, etc.

O à Z

Table of stock prices from O to Z, including titles, sales, and price changes for various companies.

Huile et pétrole

Table of oil and petroleum stock prices including titles, sales, and price changes for companies like Alcan, Bell Canada, etc.

D à I

Table of stock prices from D to I, including titles, sales, and price changes for various companies.

Bourse de New York

NEW YORK (PA) - La Bourse de New York a poursuivi son mouvement de régression mardi à l'ouverture. Les transactions étaient modérées. Les pertes l'ont emporté sur les gains par un excédent d'un peu moins de 100 titres. La moyenne industrielle de Dow Jones a fléchi de deux à trois points.

Cours des denrées

Table of commodity prices including various types of sugar, flour, and other goods.

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) - Les prix étaient mixtes à l'ouverture de la Bourse de Montréal, mardi. Les transactions étaient modérées actives. Steleo a avancé de 1-4 à 267-8. Abitibi 1-8 à 7-34 et Alcan 1-8 à 28-1/2. La Banque de Montréal et Walker ont reculé chacune de 1-8 à 14-7/8 et 39-1/8 respectivement. Dans les mines et pétroles à la Bourse Canadienne, James Bay a avancé de 5 cents à \$1.33.

Mines

Table of mining stock prices for the Montreal market.

Industrielles

Table of industrial stock prices for the Montreal market.

Industrielles

Table of industrial stock prices for the Montreal market.

Bourse de Montréal

Large table of Montreal stock prices including titles, sales, and price changes for various companies.

Mines

Table of mining stock prices for the Montreal market.

Industrielles

Table of industrial stock prices for the Montreal market.

Industrielles

Table of industrial stock prices for the Montreal market.

RENT-A-MAT advertisement for building cleaning services, including contact information and a list of services.

Demandez cette brochure. La BEI peut considérer une demande d'emprunt si vous désirez établir, développer ou moderniser votre entreprise.

BEI D'EXPANSION INDUSTRIELLE logo and contact information.

Source de crédit pour les entreprises canadiennes advertisement.

Occasion de concessions pour des directeurs Taxesavers advertisement.



**BAPTEME DE L'AIR** — Quelque 200 membres du Régiment aéroporté du Canada couvrent le ciel au-dessus du camp Wainwright, en Alberta. L'exercice, surnommé Pégase, le premier du genre pour ce nouveau régiment des Forces canadiennes, a duré quatre jours. Cinq appareils de type Hercules ont assuré le parachutage. Le camp Wainwright, base du nouveau régiment, est situé à environ 125 milles au sud-est d'Edmonton.

## Toronto songe à mettre en application certaines recommandations du rapport Smith

Le Gouvernement d'Ontario convoite, dans son livre blanc, de mettre en application certaines recommandations du rapport Smith sur la fiscalité en ce qui a trait au regroupement des municipalités dans la province. C'est en qu'a déclaré le ministre des Affaires municipales, M. Darcy McKeough.

D'autre part, l'Association des comités d'Ontario a demandé l'établissement d'un impôt sur le revenu sur une base régionale pour le financement de l'éducation.

Des changements certains Prenant la parole, lundi, devant l'Association ontarienne des comités réunis à Stratford, M. McKeough a affirmé, par la voix de son sous-ministre, M. William Palmer, qu'il fallait s'attendre à des changements à la structure actuelle des comités en Ontario. De plus, les jours des petites municipalités sont comptés, a-t-il dit. Cependant il n'a pas voulu préciser davantage le contenu du mémoire à la Commission Smith.

Le ministre a cependant pris ses distances avec les critiques suggérées par la Commission Smith pour la délimitation des comités.

Selon lui, même si la délimitation des comités était logique au moment de leur institution originale elle ne répond plus aux besoins présents.

Plusieurs sont trop petits en étendue, d'autres en population aussi. Plusieurs ne reconnaissent pas de base d'assises urbaines ou découpent à travers des régions qui devraient être reliées pour des raisons économiques, géographiques ou socio-culturelles.

Evidemment ceci ne veut pas dire que le Gouvernement ontarien ignore les frontières actuelles dans tous les cas. "Dans quelques circonstances, elles peuvent représenter une unité de regroupement logique, mais ceci risque d'être l'exception plutôt que la règle", a déclaré en terminant M. McKeough qui faisait lire son message par un intermédiaire.

**Meilleure répartition**

Quant à la demande principale de l'Association des comités d'Ontario, présentée par le canton de Thorold, à propos de l'établissement d'un impôt régional pour l'éducation, elle vise à assurer une meilleure répartition des frais de ce service. Locataires comme propriétaires devraient en défrayer les coûts prétend-on.

### Le présumé assassin de King

## Induit à quitter son repaire au Canada

NEW YORK (PA) — Selon l'auteur de la biographie de James Earl Ray, le présumé assassin du pasteur Martin Luther King, l'accusé a été induit à abandonner son repaire au Canada plusieurs mois avant l'assassinat, moyennant un appât de \$12,000 en guise de rémunération pour une mission mystérieuse qu'il devait accomplir à Birmingham, dans l'Alabama.

A ce moment-là, soit en août 1967, Ray était recherché par la justice, s'étant évadé en avril 1967 du pénitencier de l'Etat du Missouri.

Le leader intégrationniste noir a été abattu le 4 avril dernier à Memphis, dans le Tennessee. Le procès de Ray doit débiter le 12 novembre.

Dans la première d'une série d'articles publiés par la revue Look, le biographe William Bradford Huie raconte que Ray lui a dit avoir été approché dans un café du port de Montréal par "une homme que Ray appelle Raoul... un blond de race latine âgé d'environ 35 ans, et que Ray avait pris pour un matelot".

**La proposition**

Selon M. Huie, Ray lui a révélé avoir rencontré Raoul cinq ou six fois et que ce dernier lui avait formulé une proposition dont voici les grandes lignes:

Ray rencontrerait Raoul à la gare de Windsor, en Ontario, le 21 août 1967, et se préparerait à effectuer plusieurs voyages aux Etats-Unis en passant par Détroit. Il transporterait dans une auto des paquets dont le contenu n'a pas été dévoilé. Par la suite, Ray vendrait l'auto et se rendrait à Birmingham par train ou par autobus. A son arrivée là-bas, il se cacherait et tenterait de s'approprier d'une fausse identité en attendant que ses instructions lui parviennent par le courrier. Raoul défrayerait toutes ses dépenses et irait lui-même à Birmingham afin de procurer pour Ray une "voiture appropriée".

Après quelques semaines ou même quelques mois, après une période "d'activité conjointe", Raoul remettrait \$12,000 à Ray, lui donnerait un passeport et "d'autres objets d'identification", puis l'aiderait à se rendre "n'importe où dans le monde", raconte M. Huie.

Ray se montrait prudent quant aux perspectives de rentrer aux Etats-Unis, dit M. Huie, car il craignait d'être capturé et renvoyé au pénitencier.

**Une amie**

A Ottawa, il s'était lié intimement avec une jolie Canadienne, fonctionnaire du gouverne-

## Quel téléviseur le technicien en TV aime-t-il regarder le soir chez lui?



## Celui qu'il voit rarement dans sa journée: un RCA, évidemment!

Pour lui, c'est une détente de regarder une telle image. Si claire, si nette... et toujours fidèle au poste car... La lampe Nuvistor, pièce essentielle pour l'image, est garantie pour 5 ans. La lampe-écran pour 1 an. Quant aux circuits de cuivre solide éliminant environ 200 sources d'ennuis, ils sont garantis à vie. Il y a de quoi avoir confiance! Mais ce n'est pas tout. RCA vous offre aussi... le fameux syntonisateur New Vista. Une syntonisation automatique au moment des changements de canal. Une apparition instantanée de l'image. Voyez vite "votre homme de confiance" le vendeur RCA.



Modèle TP 7906  
Contrôle d'image instantané — Antenne dipôle — Ecouteur avec 15' de fil — Ebénisterie en simili-noyer/cadre gris.  
H. 17 1/2", L. 18 1/2", P. 12 1/4".

**RCA**  
EN TOUT POINT SUPÉRIEUR

### CONSEIL DE LA RADIO-TELEVISION CANADIENNE

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne entendra, à son audience publique qu'il tiendra à partir du 19 novembre 1968, dans la salle de bal de l'Hôtel Skyline, Ottawa, Ontario, la (les) demande (s) suivante (s):

Demande de permis par Radiodiffusion Mutuelle Limitée-Mutual Broadcasting Limited pour exploiter un nouveau réseau d'entreprise comprenant les stations CJMS, Montréal, Qué., CJRS, Sherbrooke, Qué., CJRC, Ottawa, Ont., CJRT, Trois-Rivières, Qué., et CJLR, Québec, Qué.

Demande de permis par Ottawa Cablevision Limited pour exploiter une entreprise de télévision à antenne communautaire (CATV) pour desservir Ottawa, une partie de Nepean et les cantons de March et de Goulbourn, Ont.

Demande de permis par Skyline Cablevision Limited pour exploiter une entreprise de télévision à antenne communautaire (CATV) pour desservir la région de la Capitale Nationale au sud de la Rivière Ottawa, à l'est de la rue Bank, et à l'est de la Rivière Rideau incluant une partie du canton de Gloucester et Osgoode, Ont.

Demande de permis par Rogers Cable T.V. Limited pour exploiter une entreprise de télévision à antenne communautaire (CATV) pour desservir la région d'Ottawa, Ont.

Demande de permis par Ottawa Cablevision Limited pour exploiter une entreprise de télévision à antenne communautaire (CATV) pour desservir Hazeldean, Ontario.

Demande de permis par Synrock Cablevision Limited pour exploiter une entreprise de télévision à antenne communautaire (CATV) pour desservir Rockland, Ont.

Pour la bonne conduite de l'audience, il importe qu'on se conforme strictement aux prescriptions des règles de procédure du Bureau des Gouverneurs de la radiodiffusion. Selon ces règles, toute personne qui désire présenter des commentaires ou s'opposer à la (aux) demande (s) ci-haut mentionnée (s) devra soumettre au sous-sécretariat (20) copies de sa soumission d'ici le 7 novembre 1968.

On peut se procurer des exemplaires de ces règles en écrivant à l'Imprimeur de la Reine, Ottawa, Ontario.

Si c'est l'intention de comparaître, les noms des personnes comparaisant devront être fournis au Conseil avant le 12 novembre 1968.

Toute personne qui désire prendre connaissance des mémoires soumis relativement à la (aux) demande (s) ci-dessus peut le faire durant les heures de travail du siège social du Conseil, 48, rue Rideau, Ottawa, Ontario.

Le Secrétaire,  
F. K. FOSTER

### CONSEIL DE LA RADIO-TELEVISION CANADIENNE

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne étudiera, à son audience publique qu'il tiendra à partir du 19 novembre 1968, dans la salle de bal de l'Hôtel Skyline, Ottawa, Ontario, le renouvellement de la (des) licence (s) pour la (les) station (s) suivante (s):

CKOY, Ottawa, Ont.

Toute personne désirant faire des commentaires sur l'exploitation de la (des) station (s) ci-haut mentionnée (s) ou s'opposer au renouvellement de la (des) licence (s) devra le faire par écrit en s'adressant au Secrétaire, Conseil de la Radio-Télévision canadienne, 48, rue Rideau, Ottawa, Ontario, le ou avant le 7 décembre 1968. Tout document devra être déposé en vingt (20) exemplaires. Si c'est l'intention de comparaître, les noms des personnes comparaisant devront être fournis au Conseil avant le 12 novembre 1968.

Le Secrétaire,  
F. K. FOSTER

## L'objectif du NPD ontarien: 45 sièges à la Législature

Les deux candidats à la direction du Nouveau parti démocratique de l'Ontario, s'accordent au moins sur les aspirations de leur parti, pour la prochaine bataille électorale provinciale. M. Donald MacDonald, chef actuel de ce parti, et M. James Renwick, député à l'Assemblée législative ontarienne, affirment que pas moins de 45 députés de leurs rangs seront élus en 1971, date de la future élection provinciale.

De plus, ont ajouté les candidats, "le Nouveau parti démocratique détient la majorité de l'Assemblée législative pour appliquer une politique sociale que la plupart des citoyens recherchent depuis un grand nombre d'années".

Ce sont là certaines considérations exprimées par les candidats briguant la direction de ce parti, lundi soir, lors du lancement de la campagne pour le leadership qui les mènera à travers toute la province de l'Ontario, jusqu'à Kitchener, où finalement les membres du NPD décideront de leur choix, au cours d'un congrès, le 17 novembre prochain.

Pour sa part, M. Renwick, sans s'en prendre directement au chef actuel, M. MacDonald, a vertement critiqué le manque de leadership de ce dernier, qui aurait causé "un désastre bouleversant", en octobre 1967, alors que seulement 20 députés du NPD ont réussi à se faire élire.

M. MacDonald, a déclaré l'aspirant à la direction, "a déjà beaucoup fait mais il est arrivé à son maximum d'action, et le parti a besoin d'un autre essor, d'un autre bond."

Reprenant certaines statistiques de la dernière élection provinciale, M. Renwick a affirmé qu'un manque de communications et de désir de vouloir prendre le pouvoir avaient coûté quelque 25 sièges à leur parti, lesquels n'ont été perdus que par des majorités marginales.

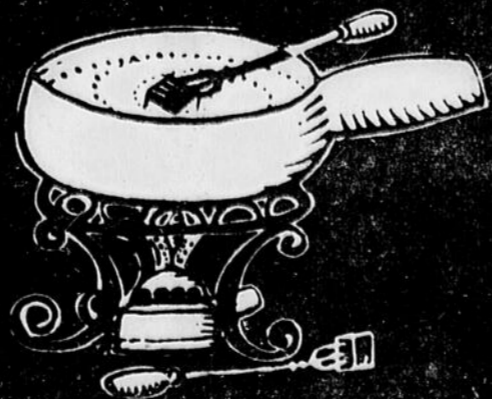
Selon M. Renwick, le chef actuel est plutôt un homme d'opposition, mais que les membres du parti veulent le pouvoir.

Comme solution au manque de leadership de M. MacDonald, le candidat à la direction se dit prêt à combattre de toutes ses forces, en appliquant les principes du NPD qui n'ont pas été jusqu'ici bien appliqués.

Le chef du NPD, tout en affirmant que ses idées et sa politique reflètent la même que son adversaire, a déclaré qu'il doute fort que ce dernier aurait accompli quoi que ce soit en face du château-fort conservateur. "Ce dernier est en voie de désintégration", a-t-il dit.

**CHIROPATICIEN**  
Jean-Robert GAUTHIER, d.c.  
445, rue Cumberland  
(angle Bossier)  
OTTAWA  
232-5272

## Aventures en Suisse...



## Montréal-Zurich sans escale.

Là où la vraie fondue suisse vous promet une aventure pleine d'amitiés. C'est automne et cet hiver, nos jets s'envolent vers Zurich deux fois par semaine. Et seul Air Canada dessert le Canada entier à destination de la Suisse. Votre agent de voyage vous renseignera sur nos tarifs de 14-21 jours classe économique et nos facilités de paiement. Ou communiquez avec Air Canada à 237-5000. Et nous voyagerons ensemble vers Zurich.

**\$384 OTTAWA / ZURICH**  
(Tarif d'excursion aller-retour classe économique 14-21 jours à certaines périodes.)

**AIR CANADA**

# Ogilvy's 81<sup>e</sup> Vente Anniversaire

**TOUS LES ARTICLES  
DANS CES PAGES  
EN VENTE DEMAIN**

EN VILLE — 236-4511  
9 h 00 à 5 h 30  
WEST END — 236-4662  
9 h 00 à 5 h 30  
BILLINGS BRIDGE — 236-3681  
9 h 30 à 6 h 00

## GAINES et GAINES-CULOTTES EN TULLE ELASTIQUE DE LYCRA

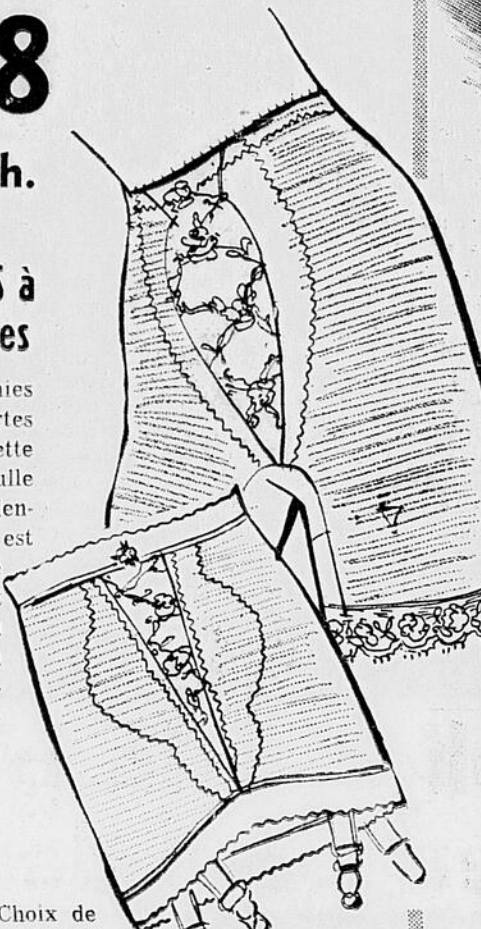
Ord. 4.00

PRIX DE VENTE ANNIVERSAIRE...

**2.98**  
ch.

### GAINES-CULOTTES à jambes moyennes

Profitez des économies exceptionnelles offertes demain à l'achat de cette gaine-culotte en tulle élastique. Garnie de dentelle extensible, elle est ornée d'un panneau de dentelle au devant et comporte un panneau en lycra façon satin au dos, pour mieux galber. 4 jarretelles détachables. Tailles: P, M, F, SF.



### GAINES ASSORTIES

Tailles P, M, F, SF. Choix de blanc, bleu, jaune ou noir.

COMPTOIR DES DESSOUS FEMININS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE, A BILLINGS BRIDGE ET AU WEST END

LE SUMMUM DU CONFORT ET D'UNE ELEGANCE INCOMPARABLE

## CAPUCHONS EN FOURRURE

PRIX SPECIAL DE VENTE ANNIVERSAIRE

**\$ 20**  
ch.



**Chat sauvage cérusé  
Chat sauvage naturel  
Renard de Norvège  
Lynx véritable et opossum**

Le couronnement de toute garde-robe d'hiver, c'est un de ces confortables capuchons de fourrure. Pas une autre coiffure ne saurait vous protéger si bien contre le froid et avec tant d'élégance. Ne manquez pas cette aubaine exceptionnelle, en vente demain.

RAYON DES CHAPEAUX, DEUXIEME ETAGE EN VILLE AINSI QU'À BILLINGS BRIDGE



## BAS DE NYLON Cantrece

sans  
faux plis  
à 1/2 prix

Ord. 1.75 la paire

PRIX DE VENTE ANNIVERSAIRE

**2** PAIRES **1.75**  
POUR

Les bas de nylon Cantrece épousent parfaitement la jambe. Ceux-ci vous sont présentés à talons renforcés et à tricot anti-fèches aux entrées et aux bords. Pour un ajustement sans faux plis, portez des bas en Cantrece. Pointures 8 1/2 à 11 1/2, moyens et longs. Choix de teints "Harmony", "Leaf Brazil" et "Chiné".

RAYON DES BAS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AINSI QU'AU WEST END ET A BILLINGS BRIDGE



Salon de la fourrure, rez-de-chaussée, en ville seulement.

## La plupart uniques en leur genre MANTEAUX et JAQUETTES en FOURRURE

L'espace nous permet d'énumérer quelques-unes à peine des aubaines extraordinaires présentées demain au Salon de la fourrure. Ce sont toutes de luxueuses et prestigieuses fourrures démarquées de nos propres rayons. C'est demain l'occasion unique de vous prévaloir des économies de la vente anniversaire, à l'achat de jaquettes et manteaux de fourrure.

### MANTEAUX

- |  |  |  |
|--|--|--|
| Loutre d'Amérique teint; taille 13/14.<br>Prix spécial de vente anniversaire <b>\$599</b>            | Mouton de Perse teint brun; coupe horizontale; taille 14.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$599</b>       | Lapin rasé, teint Bambi; taille 8.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$149</b>                |
| Manteau en pattes de vison teint noir; taille 14.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$499</b>         | Nutria, teinte rose beige; garniture en vison nacré; taille 12.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$449</b> | Mouton de Toscane, teinte renard bleu; taille 12.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$224</b> |
| Manteau en pattes de vison "Breath of Spring"; taille 12.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$479</b> | Lapin teint chinchilla; coupe horizontale; taille 12.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$159</b>           | Seal naturel de Norvège; taille 10.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$374</b>               |
|  |  | Lapin rasé, teint huitre; taille 10.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$224</b>              |

### JAQUETTES

- |  |   |  |
|--|---|--|
| Pattes de vison teint noir; tailles 12, 14.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$359</b> | Mouton gris champagne; tailles 12, 14 et 16.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$389</b> | Vison chinois teint; tailles 12 à 16.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$149</b>       |
| Lamoire teint noir; taille 14.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$299</b>              | Lamoire teint faon; taille 14.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$359</b>               | Vison pastel; coupe horizontale; taille 12.<br>Prix de vente anniversaire <b>\$449</b> |



SALON DE LA FOURRURE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE SEULEMENT

**Charles Ogilvy LIMITED**



Comptoir de la lingerie, rez-de-chaussée, en ville et au West End

## NUISSETTES en FLANELLETTE

Charmantes nuisettes de coupe tige, en flanellette; encolures rondes ornées de dentelle. Adorables garnitures ruchées au petit empiècement; manches trois quarts. Choix de jolis motifs fleuris en rose ou bleu. Tailles P, M, F. En vente demain, durant notre vente anniversaire.

Ord. 3.98  
PRIX DE VENTE ANNIVERSAIRE

**2.98**

COMPTOIR DE LA LINGERIE, REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE ET AU WEST END



Délicate

## LINGERIE en ANTRON et NYLON Combinaisons-jupons et culottes courtes

Combinaison de coupe moulante, bien ajustée; corsage orné de délicate dentelle. De la dentelle orne aussi l'ourlet. Confort et ajustement précis assurés par les bretelles ajustables. Tailles 34 à 40. Rose, bleu, hélio.

Ord. 6.98  
PRIX DE VENTE ANNIVERSAIRE

**4.98**

Culottes courtes assorties abondamment garnies de dentelle au devant. Taille et entrées à confortable soutache élastique. Teintes assorties à celles des combinaisons. Tailles P, M, F.

Ord. 2.50  
PRIX DE VENTE ANNIVERSAIRE

**1.38**

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE EN VILLE AINSI QU'À NOS MAGASINS DU WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE



TEMPERATURE :  
ENSOLEILLE

MINIMUM (cette nuit) ..... 30  
MAXIMUM (demain) ..... 40

# HULL et la région

# LE DROIT

Quatre secteurs

## Projet domiciliaire de \$50 millions à Lucerne

Un accord qui permettra le lancement d'un projet domiciliaire de \$50 millions, échelonné sur les 10 ou 15 prochaines années, vient d'être conclu entre la municipalité de Lucerne et la Société Domaine Vanier limitée, une filiale de "Rideau Trust".

Cette entente est l'aboutissement de huit années de négociation avec les responsables de la construction domiciliaire. Le projet qui est prévu pour quatre secteurs dont la population variera entre 2,000 et 25,000 âmes, comprendra, lorsqu'il sera con-

crété, des maisons dont les prix se situeront entre \$18,000 et \$50,000.

D'après cet accord et l'approbation déjà effective des services publics de base par la Régie des eaux du Québec, la Société Domaine Vanier limitée doit immédiatement entreprendre l'exécution des plans détaillés. La construction des premières unités débutera au printemps et sera terminée à la mi-été 1969. A cette période-là, on prévoit que de 25 à 100 maisons seront déjà construites.



PLANTATION MASSIVE — La Commission de la capitale nationale a planté 13,000 bulbes de tulipes dans le parc Jacques Cartier, à l'ouest de l'édifice Woods. Ces tulipes hollandaises sont un cadeau au peuple canadien de la "Netherlands Flower Bulb Institute". Le projet vise à hausser la beauté de la région de la capitale nationale en dotant la pittoresque rive nord de l'Outaouais d'une belle floraison printanière. MM. Marcel D'Amour, maire de la Cité de Hull, à gauche, et John Frost, président de la CCN, avaient été invités lors de la mise en terre des bulbes. Comme on peut le constater, ils n'ont pas hésité à mettre la main à la terre. La CCN estime qu'en 1969, un million de tulipes combleront les terrains fédéraux en plus du million de tulipes que planteront les particuliers.

### Le projet

Ce projet comprendra à peu près les tiers des 2,000 acres réservées sur le plan directeur de développement de Lucerne pour un important centre résidentiel.

Il groupera 2,500 résidences pour une population de 10,000 personnes — il semble qu'il s'agisse ici d'un minimum — et sera situé entre les chemins McConnell et Pinks.

Ce projet est établi suivant les concepts européens les plus modernes quant au style architectural et à la planification. M. Jarvis Friedman, de la société Domaine Vanier limitée, en évitera le plus possible l'uniformité architecturale. En fait, les plans des maisons ont été pensés en fonction d'une architecture multiforme. Il comprendra quatre communautés dont chacune aura sa ceinture de verdure et un centre urbain composé d'édifices de bureaux, centres de recherches, centres

récréatifs et centres commerciaux.

Une des caractéristiques de ce projet sera la conception bilingue. Avec l'approbation du Conseil municipal de Lucerne M. Friedman insiste pour que le bilinguisme et le biculturalisme soient strictement respectés dans les quatre communautés et que les édifices scolaires et religieux soient édifiés côte à côte.

### Les services

Selon le maire Raymond Roger de la municipalité de Lucerne, les déboursés que devra faire la municipalité relativement aux services publics seront minimes par rapport à ce qu'il en coûtera pour concrétiser ce projet domiciliaire de \$50 millions.

La mise en place d'un réseau d'aqueduc, par exemple, sera facilitée par la présence d'une source d'eau souterraine au débit suffisamment important pour répondre au besoin d'eau potable

des personnes qui demeureront dans ce secteur.

Le maire Roger a déclaré qu'il y a cinq ou six ans, alors qu'une compagnie de développement songeait à lancer un tel projet domiciliaire dans le même secteur, et, selon lui il s'agirait d'une filiale de "Rideau Trust", elle avait procédé au forage de cinq puits donnant directement accès à la source souterraine.

Ces puits qui n'ont jamais été utilisés, le projet ayant été abandonné momentanément, n'ont jamais été non plus comblés et sont donc toujours disponibles. Il s'agira, selon M. Roger, d'effectuer l'achat d'un adoucisseur d'eau et d'installer au fur et à mesure des besoins, la tuyauterie nécessaire.

D'autre part, dans le but de poser un geste positif à l'endroit de ce projet, la municipalité verra à l'aménagement de la première des trois usines

d'épuration des eaux, les deux autres étant à part entière construites par la Société Domaine Vanier limitée.

Cette usine qui ne sera que temporaire, une usine permanente secondaire devant la remplacer d'ici quelques années, coûtera dans les \$50,000, dont \$5,000 seront défrayés par le Domaine Vanier limitée. La part de la municipalité de Lucerne sera donc en conséquence de \$45,000.

Ces trois usines dites tertiaires et temporaires étant autonomes et mobiles malgré leur dimension, pourront être utilisées à d'autres projets lorsque l'usine permanente prendra la relève. Les municipalités d'Aylmer et de Des Chênes, entre autres municipalités pourraient les employer après entente avec Lucerne. Celle-ci d'ailleurs qui n'est pas au bout de ses projets, s'en servira peut-être à d'autres moments de son développement.

### Un point final

Selon le maire Roger, "L'annonce de cet accord met un point final à la critique prétendant que le Conseil de Lucerne est opposé aux nouveaux développements". Il souligne qu'un développement bien ordonné doit être planifié avec beaucoup de soin.

M. Roger explique que la première étape consistait à établir le plan directeur de la municipalité en harmonie avec les projets de la Commission de la capitale nationale. La deuxième étape a été l'adoption par les autorités, du rapport des ingénieurs concernant les services publics indispensables à un centre urbain.

Ces deux étapes étant maintenant franchies, on se prépare donc à la troisième: l'installation des services de base. Elle commencera cet automne, alors que la municipalité achètera l'équipement le plus urgent.

À Montréal, les 15 et 16 novembre

## Les enseignants établiront la politique à suivre pour appuyer leurs demandes

C'est à Montréal, les 15 et 16 novembre prochain, que les enseignants du Québec décideront de la politique à suivre pour appuyer leurs demandes qu'ils ont inscrites à l'intérieur de leur projet de convention collective de travail, actuellement négocié à Québec.

On sait que la période de conciliation en présence du juge Jacques Bousquet a pris fin vendredi soir dernier. Au cours de la même journée, les trois corporations, (CFO, PAPT, FACT) par l'intermédiaire de leurs représentants, demandaient un médiateur. On demandait que cette personne soit influente auprès des parties patronale et syndicale en même temps.

Au cours d'une conférence de presse tenue au siège social de la Fédération des enseignants de l'Ouest du Québec, en présence de M. Lionel Filion, président de l'ARICO (Association régionale des instituteurs catholiques de l'Outaouais), le vice-président de ce même organisme, M. Pierre Gauthier et de M. Réjean Bélanger, responsable de l'information de la FEOQ, les responsables ne se sont pas montrés plus enthousiastes qu'il ne le fallait en face de la situation actuelle.

Les trois représentants voulaient cependant donner un aperçu général de la marche des négociations.

Auparavant, ils ont tenu à préciser que le congrès de Montréal élaborait des politiques précises pour la conduite à suivre dans l'avenir. M. Filion a précisé que les différentes associations locales et les fédérations régionales ne possédaient pas pour le moment les pouvoirs de déclencher une grève.

M. Gauthier, de son côté, a déclaré que les périodes de négociations et de conciliations étaient terminées et que les enseignants avaient réclamé un médiateur. Il reste donc pour ainsi dire trois phases à compléter, à savoir la médiation, l'arbitrage et le recours à une commission conciliatrice avant de décider des pressions à exercer auprès de la partie patronale.

Les principaux points litigieux ont été expliqués par M. Réjean Bélanger. Rien de neuf, pour ainsi dire, puisqu'en somme les compromis des enseignants sur la consultation ont été rejetés; la formule patronale du nombre d'élèves par professeur a été changée, puisque la partie patronale offre un professeur par 27 élèves. Cependant, selon le responsable de l'information, on n'a pas voulu garantir à l'enseignant un travail précis et un maximum d'élèves par classe.

On sait que cette clause est très importante puisque cette formule de 1-27 (l'offre antérieure était de 1-28) inclut le travail des coordonnateurs et des assistants. Au niveau

secondaire, le nombre d'élèves par professeur est demeuré le même, 1-17. Il ne faut pas oublier que ces chiffres peuvent être trompeurs, puisque ce rapport ne précise pas le nombre d'élèves par classe.

La sécurité d'emploi, la classification et la protection de l'enseignant en cas de maladie demeurent toujours des clauses litigieuses.

A Montréal, au cours d'une assemblée d'information tenue vendredi soir dernier, le président de l'Alliance des professeurs de Montréal a déclaré qu'en cas d'impasse, l'Alliance écarte la grève totale, massive et brutale. Elle considère cependant comme moyen tout aussi efficace, a-t-il ajouté, peut-être plus civilisé, le déclenchement d'une grève tournante.

A Hull, le responsable de la Fédération groupant 3,000 professeurs en cinq associations différentes (Associations de professeurs d'Henri Bourassa, (APHB); Association régionale des instituteurs catholiques de l'Outaouais, (ARICO); Association des enseignants de Papineau, (AEP); Association des

enseignants de la région de Gatineau (AERG); et de l'Association des instituteurs catholiques du nord de l'Outaouais, (AICNO), a dit que les professeurs attendent avec impatience le développement futur de la médiation. "Il ne faudrait pas les provoquer, car ils seraient capables de tout".

## Rencontre des Foyers Notre-Dame

La seconde rencontre des membres des Foyers Notre-Dame aura lieu ce soir, à 115 rue Carillon, Hull.

La rencontre du mois dernier a vu cet organisme augmenter de cinq nouveaux couples. Les responsables avouent cependant qu'il y a encore de la place pour plusieurs autres personnes intéressées.

On sait que le thème à l'étude cette année touche la limitation des naissances.

Les invités pour cette rencontre seront Raymond et Marie-Paule Doyle.

## Référendum à Glenwood

Les résidents de Glenwood, dans la municipalité de Lucerne, devront se prononcer par voie de référendum aujourd'hui et mercredi, sur l'installation d'un collecteur d'égouts au coût de \$40,000 et devant remplacer celui qui est déjà en place, jugé inefficace et désuet.

Le maire Raymond Roger, de Lucerne, reconnaît qu'en fin de compte il appartiendra à la Régie des eaux du Québec de décider si la permission sera accordée ou non à la municipalité d'acheter un nouveau collecteur d'égouts. Mais le référendum est une étape que la municipalité doit franchir avant de se présenter devant la REQ, la loi obligeant les municipalités de

la franchir avant toute autre.

Selon le maire Roger, il sera moins coûteux d'en construire un nouveau que de réparer l'ancien. Evidemment, cette question tant controversée, a fait l'objet de nombreuses démarches auprès de la REQ, tant par la municipalité de Lucerne que par le président de "Glenwood Water Services", M. Donat Lavallée.

Ce n'est donc que lorsque la REQ aura fait connaître sa décision à ce sujet que les deux parties en cause seront fixées.

Pour que ce règlement soit approuvé, 51 pour cent des 700 personnes demeurant dans le secteur de Glenwood doivent se prononcer. Advenant le cas où ce pourcentage ne serait pas atteint durant les deux journées que doit durer originellement le référendum, ce dernier, à la demande du maire Roger, serait prolongé d'une journée.

Les citoyens de Glenwood doivent se rendre à l'hôtel de ville de Lucerne de 8h le matin à 8 h le soir s'ils veulent exercer leur droit de vote.

### La crise de l'éducation

## Les commissaires cherchent un moyen d'intéresser les parents

se actuelle au niveau de l'éducation? Comment essayer de faire comprendre aux parents ce qu'ils paient des taxes, ils ont droit à des services et par conséquent ce ne sont pas aux étudiants à réclamer mais bien à eux."

A une question d'un journaliste, lundi soir, aux commissaires de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais réunis en assemblée régulière, afin de savoir si la Commission scolaire prévoyait ou préparait un programme pour renseigner les parents sur tout ce qui se

passait dans le monde de l'éducation, le Dr Henri Robinson, président du comité des relations extérieures, répondit: "Nous sommes d'accord avec vous, mais comment renseigner les parents?"

Il a souligné que les commissaires essaieraient de rencontrer sous peu les conseils d'école; cependant, selon lui, cela n'est pas suffisant. "Il faut, dit-il, que les commissaires rencontrent les parents". Il en est convaincu. Comment? Là est tout le jeu de l'ambivalence de la question. Il faudrait les

intéresser?

Comme le soulignait le président de la Commission, M. René H. Lalonde, les assemblées sont publiques et combien de parents y assistent? Peu ou pas, de répondre le Dr Robinson puisque la plus forte assistance a été de dix personnes.

Alors... Faudrait-il, comme l'a souligné un commissaire antérieurement et comme l'a repris le président que chaque commissaire ait son école et qu'il la renseigne en conséquence? Ou encore faudrait-il que les commissaires soient at-

tachés aux écoles et non plus aux quartiers...

Aucun commissaire n'a pu apporter une solution à la contestation actuelle des étudiants. Octobre a vu les étudiants Cégepiens exiger, dans un calme relatif, des changements dans la société.

M. Fernand Mousseau se dit d'accord avec les faits actuels. Lui aussi, cependant, n'a pas de réponse. Faudra-t-il trouver des moyens nouveaux, inexistantes actuellement? Sans doute. Tous les niveaux de la société souffrent de ce manque d'intérêt", a-t-il ajouté.



BUREAU DE DIRECTION DE LA SOCIÉTÉ DU CANCER — La section de Hull de la Société canadienne du cancer s'est choisie un nouveau bureau de direction pour l'année, lundi soir, lors de sa réunion annuelle. Ci-haut, de gauche à droite, nous voyons Mme Alexandre Lemire, présidente sortant de charge; Mlle Adeline Thi-beault, présidente du comité du bien-être, et Mme Carmen Renaud, présidente du comité d'éducation.



OBJECTIF ..... \$170,000.00  
Souscrit ..... 133,953.00  
Pourcentage ..... 79

## Descente dans une présumée maison de paris de Hull

La Sûreté du Québec, détachement de Hull a pris part, en fin de semaine, à un coup de filet international destinant à briser un réseau de maisons de paris. Elle a procédé à l'arrestation d'un individu de Hull qui opérait une telle maison.

L'opération s'est déroulée simultanément dans plusieurs grandes villes des provinces de Québec et de l'Ontario et du nord des États-Unis: Montréal, Verdun, Baie d'Urfe, Ottawa, Winnipeg et New York.

Du côté canadien, elle était conduite par l'inspecteur Paul Champagne et le lieutenant Jean-Paul Lafrance, tous deux de l'escouade de la moralité, à la SQ, et le capitaine Paul Boisvert, de la Sûreté municipale de Montréal. Des corps policiers d'un grand nombre de villes nord-américaines dont les noms n'ont pas été divulgués, pour leur part, menaient à bonne fin l'opération dans leur secteur respectif.

Selon le lieutenant Raymond Girard, de la SQ de Hull, il était important que le tout se déroule au même moment, car autrement les tenanciers faisant partie du réseau n'auraient pas manqué de se prévenir mutuellement de la descente, par le truchement du téléphone.

Il s'agissait de détruire ce réseau dont certaines ramifications s'étendraient jusqu'à Miami, Floride, et dont le chiffre d'affaires atteindrait les millions de dollars chaque semaine.

Le lieutenant Girard, parlant de l'efficacité du réseau en question, a déclaré que dans ce

genre de paris, tout se fait par téléphone. Selon lui, s'il fallait que les parieurs soient dans l'obligation de se rendre directement chez le tenancier, on serait surpris de constater le nombre incroyable de personnes qui s'adonnent à ce passe-temps. Les maisons de paris seraient aussi achalandées que les magasins de la Régie des alcools du Québec, lorsque les employés de la Régie ne sont pas en grève, bien entendu.

Grâce à ce genre de réseau, par exemple, un personne de Hull peut facilement com-

munique avec un tenancier d'une maison de paris de son secteur immédiat et parier sur une course de chevaux se déroulant à New York ou Miami. Le tenancier quand il ne travaille pas à son propre compte, c'est-à-dire lorsqu'il ne s'occupe pas d'événements sportifs locaux, sert d'intermédiaire et assure l'acheminement du pari jusqu'à sa destination.

C'est le caporal Fernand Côté, de la Sûreté du Québec, détachement de Hull, qui, en compagnie de policiers de la municipalité d'Ottawa, a effectué la descente.



**BIEN PORTANTE A 101 ANS** — Soeur Mechilde, servante de Jésus-Marie, célèbre son 101<sup>e</sup> anniversaire de naissance, lundi. Bon nombre de ses admirateurs n'ont pas manqué l'occasion de lui faire parvenir des cadeaux de toutes sortes dont des fleurs et des gâteaux d'anniversaire. La sympathique centenaire que la population de Hull connaît sous le nom d'Antoinette Beaulac, se porte admirablement bien. Selon un porte-parole du monastère, soeur Mechilde qui jouit d'une lucidité étonnante, se lève encore tous les matins à 5h 30. Son passe-temps favori: regarder le coucher de soleil, quand la température le permet.

## À l'Assemblée législative Avec M. Bertrand, ponctualité et efficacité

Par ANDRE BELLEMARE  
QUEBEC (PC)—L'atmosphère de l'Assemblée législative du Québec s'est considérablement modifiée depuis que les travaux parlementaires sont dirigés par le nouveau premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand.

Après une semaine de session, les observateurs sont unanimes à reconnaître les deux principales caractéristiques des travaux sessionnels conduits par M. Bertrand: la ponctualité et l'efficacité.

Les séances de l'Assemblée législative débutent généralement moins de cinq minutes après le son de la cloche. Le nouveau premier ministre fait siéger les députés l'avant-midi, à 11 heures, de préférence à la soirée. Il arrivera cependant que la Chambre sera convoquée le soir pour accélérer la marche des travaux.

En appelant ainsi les députés à siéger le matin, M. Bertrand compte en retirer plus d'efficacité car les membres de l'Assemblée législative peuvent mieux discuter les différents projets de loi, à tête reposée.

Au cours de la semaine dernière, la Chambre a été saisie de plusieurs projets de loi comme celui du protecteur du citoyen, de l'annexion de ville Saint-Michel à la ville de Montréal, celui créant un ministère de l'immigration.

**Opposition**  
Les députés de l'opposition ont pu exprimer leurs points de vue sur chacun de ces bills sans pour autant entrainer le gouvernement dans des débats partisans et acerbes.

M. Bertrand présente, en effet, une image de théoricien pragmatique: il ne cherche pas à fustiger ses adversaires. Il

s'en tient à expliquer une situation de fait ou un projet de loi. Il n'aime pas les discussions stériles. Résultat: les travaux de la Chambre progressent dans une ambiance de détente et de respect mutuel.

C'est le chef de l'opposition, M. Jean Lesage, qui disait, dans son message de félicitations à l'endroit du nouveau premier ministre, au début de la reprise de la session, que l'ouverture d'esprit de M. Bertrand et son sens du respect contribueraient à assainir le climat de la Chambre.

On sent chez cet homme de petite stature un désir de vaquer plus aux affaires de l'Etat que de se lancer dans la politique partisane. M. Bertrand accorde également plus de responsabilités aux ministres et députés.

Le comité parlementaire de l'éducation s'est réuni la semaine dernière pour faire le point au sujet de l'agitation du monde étudiant et on n'a pas vu le premier ministre assister aux séances du comité. Il laisse son ministre de l'Éducation se débattre avec ce problème parce que l'éducation est le domaine du ministre de l'Éducation et ainsi de suite.

Cette attitude de M. Bertrand ne laisse pas présumer toutefois qu'il se désintéresse de l'éducation ou de tout autre ministère. Il intervient si les choses laissent prévoir une impasse.

**Comportement**  
Le comportement du premier ministre en face des critiques et des revendications de l'opposition peuvent prendre celle-ci par surprise. C'est ainsi que le chef du gouvernement s'est rendu aux désirs de l'opposition en

acceptant de faire siéger le comité de l'éducation en relation avec la crise étudiante et celui des régies gouvernementales afin d'expliquer la politique salariale du gouvernement dans ses négociations avec les employés du secteur public ou para-public.

S'il avait refusé, la Chambre aurait probablement été témoin de longs débats partisans sur l'opportunité de convoquer ces comités pour aborder à peu de choses, pensent certains.

Cette flexibilité manifestée par M. Bertrand ne l'empêche pas d'être ferme. Elle n'empê-

chera pas non plus les affrontements durs, propres à notre système de démocratie, entre le parti au pouvoir et celui de l'opposition. Mais de tels débats peuvent avoir lieu sans y insérer trop de propagande et de politique partisane.

M. Bertrand est l'homme qui raisonne froidement, sans passion, et avec une grande logique. L'opposition doit en conséquence fournir des armes du même calibre sinon elle risque de tomber dans un non sens et même dans le ridicule.

La façon de regarder les choses du nouveau premier ministre du Québec laisse entrevoir

une nouvelle orientation des débats de la Chambre: plus d'efficacité et moins de perte de temps... et d'argent.

Depuis quelques années, l'opinion publique ne cesse de répéter que l'enceinte de l'Assemblée législative est devenue un endroit où on se vilipende sans trop se soucier des affaires publiques et où les débats sont "entants".

Avec la venue de M. Bertrand à la barre du gouvernement, les observateurs de la Colline parlementaire de Québec sont portés à croire que les débats atteindront un niveau plus élevé.

## La Société historique voudrait devenir conservateur de musée

La Société historique de l'ouest du Québec poursuit ses efforts dans le but de mener

### Un club de gymnastique sera mis sur pied

Un club de gymnastique sera mis sur pied par le Service des loisirs de la cité de Hull. A cet effet, une rencontre aura lieu le samedi 2 novembre, au Centre récréatif St-Joseph, 122, rue Berri, Hull.

Selon M. Robert Lavolette, coordonnateur des Centres de loisirs, cette rencontre réunira les jeunes, garçon et filles, âgés de 14 ans et plus. Après la réunion de samedi, d'autres réunions du même genre auront lieu le samedi, au même endroit.

Les cours seront donnés par des professeurs qualifiés dont le Service des loisirs a retenu les services. Aucun frais d'inscription, d'admission ou de participation ne sera perçu.

### Rencontre de catéchèse à Poltimore

La deuxième rencontre de catéchèse aux adultes pour le centre "G", comprenant les paroisses de St-Pierre-de-Wakefield, Poltimore, Perkins, Cantley, Notre-Dame-de-la-Salette et Val-de-Bois aura lieu, ce soir, à Poltimore.

Les membres de ce centre ont décidé de changer de lieu pour se rencontrer afin de bien signifier que le lieu était secondaire par rapport à la vie intérieure du groupe.

Cette deuxième rencontre aura pour thème: le baptême. Il y aura conférencier invité.

## Nouvelles du Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — A partir du 1<sup>er</sup> novembre 1968, les prix du lait nature payés aux producteurs dans les Abitibi, Rouyn-Noranda et le Témiscamingue, ainsi que dans les régions de Chibougamau et de la Côte-Nord, seront augmentés de \$0.50 le cent livres. Il y a quatre prix différents pour autant de catégories de lait: cela porterait le prix maximum du lait pour les producteurs à \$6.80 les cent livres. L'augmentation a été décrétée par la Régie des marchés agricoles du Québec.

On veut établir à Ville-Marie une salle d'accueil des mieux organisées. C'est un projet du cercle Lacordaire local, dont la promotrice est la présidente, Mme Maurice Lefebvre, et qui constitue le programme d'activité du mouvement pour l'année en cours. Confiée à la responsabilité du cercle, la salle serait ouverte au début, un soir par semaine, puis par la suite tous les jours et tous les soirs. Le local nécessaire reste encore à déterminer.

Lors d'une récente soirée Lacordaire, à Ville-Marie, la présidente locale du mouvement, Mme Maurice Lefebvre, a soumis comme programme de l'année d'organiser conjointement avec d'autres groupements une salle d'accueil pour recevoir des groupes ou des individus de tous les âges. On pourra s'y occuper à divers jeux, à des travaux d'artisanat, de mosaïque; écouter de la musique, regarder des films ou tout simplement converser en bonne compagnie. Le projet a rallié tous les suffrages et devrait se concrétiser rapidement.

Le concours de panaches organisé par l'hôtel Laverlochère a remporté un beau succès. On a totalisé 182 enregistrements. Plus de 52 prix, soit de l'argent ou des articles de chasse ainsi que sept trophées furent accordés, le tout ayant une valeur de \$700. Le premier prix de \$100 pour un panache de 65 3-4 pouces, fut remporté par M. Léo Bourdon, d'Angiers.

**AVIS**  
LE SERVICE D'ADOPTION  
INTEGRE AU  
SERVICE SOCIAL  
DE L'OUTAOUAIS  
désire faire part que ses bureaux sont situés au  
105, BOUL. SACRE-COEUR, HULL  
771-6631

**STATIONNEMENT**  
à l'arrière du  
MAGASIN  
METROPOLITAN  
au 55 Principale, HULL  
\$7.00 par mois  
Tél. 777-4940  
ou voyez le gérant  
au magasin

"La quincaillerie la plus complète"  
**KELLY-LEDDUC**  
LTD.  
HARDWARE LTD. FERRONNIERS

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

LUNDI	JEUDI
MARDI	VENREDI
MERCREDI	
SAMEDI	8 a.m. à 9 p.m.
	8 a.m. à 6 p.m.

67 Wellington, HULL  
777-1641

POUR UNE PROMENADE AGREABLE SUR UNE BELLE ROUTE, RENDEZ-VOUS A...

**L'Hôtel sur le Lac** Enrg.  
ST-PIERRE DE WAKEFIELD  
Orchestre de danse les fins de semaine

**Soirée d'Hallowe'en**  
SAMEDI LE 2 NOVEMBRE  
Prix pour les meilleurs costumes  
Plaisir pour tous — Entrée libre  
Chambres et repas  
457-2256

**BINGO**  
de la  
LEGION  
CANADIENNE  
DE GATINEAU

TOUS LES  
MERCREDIS SOIR  
20 PARTIES REGULIERES  
3 PARTIES GRATUITES  
5 PARTIES "JACKPOT"  
LE GROS "JACKPOT"  
CETTE SEMAINE  
\$1800  
58 numéros  
SALLE DE LA LEGION  
Entrée \$1.00

**Pour vos besoins d'assurances**  
consultez  
**Dussault Assurances**  
31, rue Laval, HULL 771-8361

S.-Edgar Dussault, Pierre Dussault, Jacques Dussault

**Pour toutes vos prescriptions**  
APPELEZ  
**PR. 7-0440**  
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais

**PHARMACIE Lachance**  
31 Montcalm, Hull  
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

SPECIAUX	
QUARTIER DE BOEUF arriere liv.	65c
STEAK de boeuf, ronde, surlonge ou T-Bone liv.	99c
BOEUF HACHE 3 liv.	1.00
QUARTIER de BOEUF avant liv.	43c
STEAK DE LARD liv.	89c
ROTI DE LARD epaule liv.	43c
LARD SALE liv.	65c
BACON JUBILEE liv.	69c
SAUCISSES FRAICHES 3 liv.	1.25
SAUCISSES WIENERS 3 liv.	1.19
GRAISSE Maple Leaf 5 liv.	79c
PATATES No 1 10 liv.	27c
PATATES sac de 50 liv. no 1 avec commande de \$20.00	69c
THE Blue Ribbon pnts 100 sacs	89c
<b>GEDEON MONETTE</b> 124, rue Eddy, Hull 777-2400	

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL } CITE DE HULL

**BIBLIOTHECAIRE PROFESSIONNEL DEMANDE**

La Cité de Hull, ville de 60,000 âmes, est à la recherche d'un bibliothécaire diplômé avec qualités d'administrateur pour prendre la direction complète de sa bibliothèque municipale.

Conditions de travail très avantageuses. Salaire entre \$8,000 et \$9,500, selon compétence. Les formules de demande d'emploi peuvent être obtenues du Secrétaire du Comité exécutif.

Les offres de services seront reçues par le Comité exécutif jusqu'à 5 h p.m., le 12 novembre 1968.

Roland Stevens, secrétaire, Comité exécutif, Hôtel de ville, Hull, Qué.

RADIO 97 **CKCH** RADIO 97

**REPORTAGE HÉLICOPTÈRE**  
SUR LA CIRCULATION URBAINE AUX HEURES DE POINTE  
DU LUNDI AU VENDREDI  
Le matin de 7 h 20 à 8 h 40  
Le soir de 4 h 20 à 5 h 40

RADIO 97 **CKCH**

"TOUJOURS PRÉSENT PARMİ VOUS"

**CKCH**

PIERRE McNICOLL

# Jeunes SSO à la page

# LE DROIT

## Les acrobates diplômés à l'école d'Etat du cirque de Moscou

Chaque automne, des dizaines de jeunes, désireux de faire une carrière artistique viennent se presser dans la petite cour de l'École d'Etat du cirque et des variétés à Moscou.

Il y a quarante ans, aucun cirque du monde n'avait d'école de formation professionnelle. C'est donc de père en fils que les secrets de cet art furent gardés et transmis. Actuellement, de nombreux cirques de l'Union soviétique bénéficient de promotions annuelles, cadres hautement qualifiés de l'École de Moscou.

130 pédagogues expérimentés dont la plupart sont des anciens artistes y travaillent.

Remarquons que le principal mérite de l'école est qu'elle permet de franchir les cadres professionnels étroits. Si auparavant l'artiste n'était qu'un homme du métier, il doit, aujourd'hui, être une personne largement instruite, connaître la littérature et l'histoire, les mathématiques et la biologie.

Toutes les matières de l'école d'instruction générale sont enseignées à l'École du cirque dont les diplômés reçoivent deux certificats, celui d'un métier du cirque et celui de l'école secondaire.

Au cours d'une quarantaine d'années, des principes méthodiques d'entraînement des acrobates, gymnastes, clowns ont été élaborés, des manuels de divers genres du cirque ont été publiés, des musées, une bibliothèque, un bureau d'études

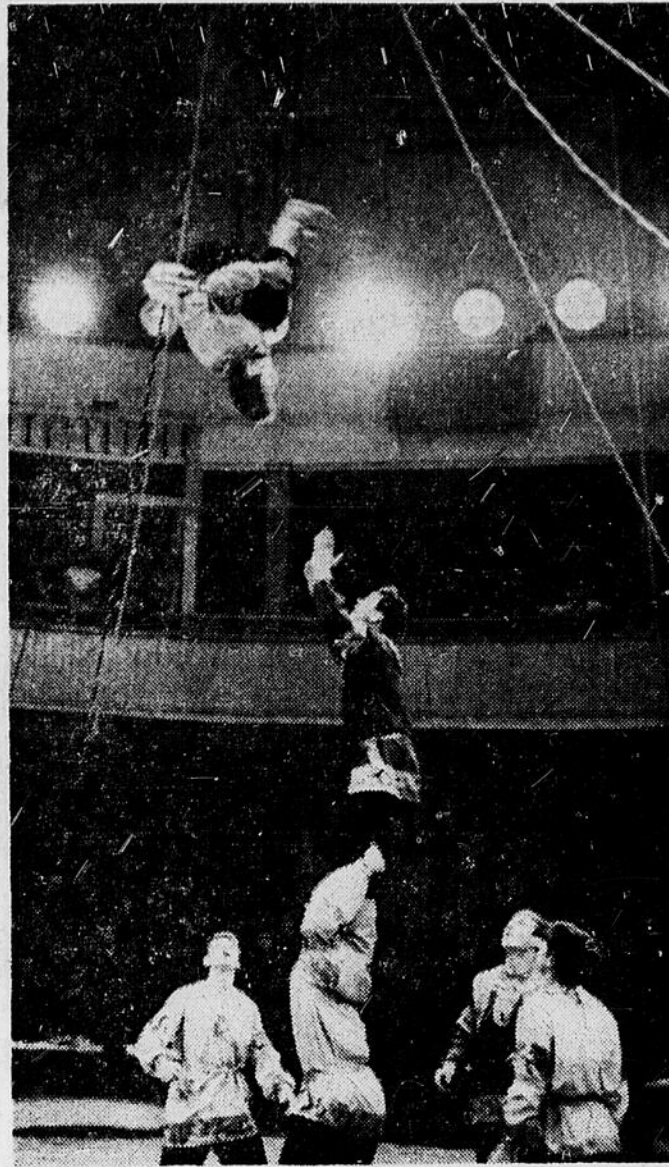
methodologiques avec tous les matériaux nécessaires, ont été créés.

La grande arène pédagogique dans laquelle des représentations sont données comme dans tous les cirques du monde a un diamètre de treize mètres et une barrière dure. Il y a une autre piste, pour répétitions, une salle de danse, un bon nombre de salles d'études théoriques et pratiques, un cabinet de médecin. L'école s'élargit d'année en année. Un complexe de bâtiments d'études et de foyers est en chantier. On aura donc six pistes, un bâtiment d'études de 10 étages, un foyer-internat.

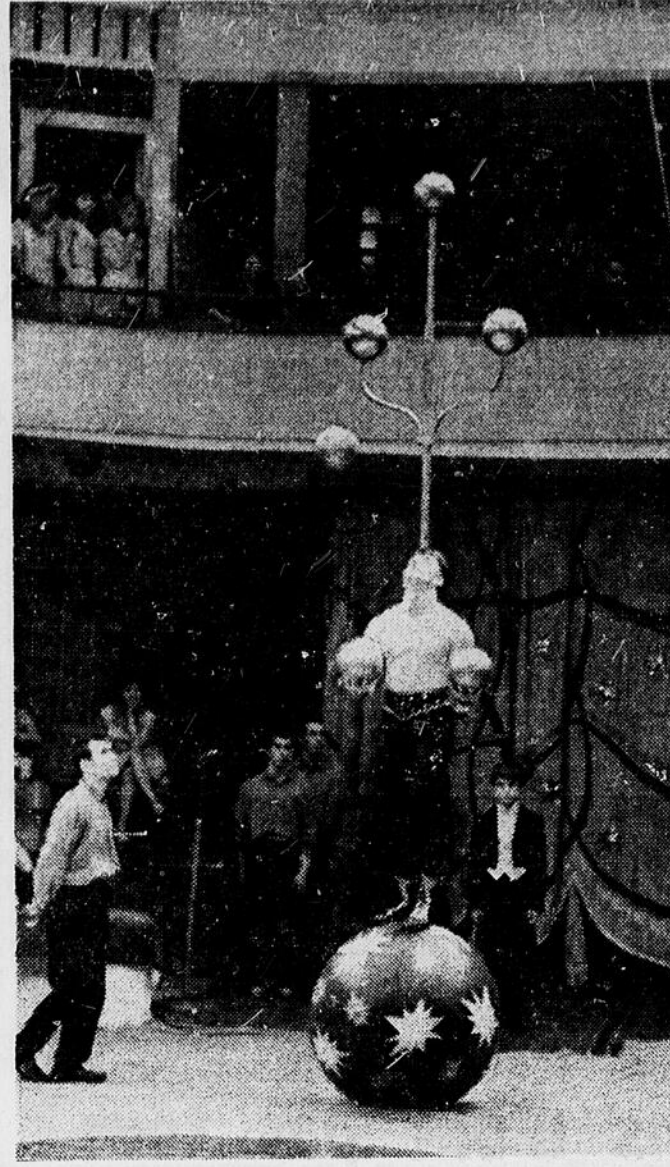
L'école est fréquentée par les enfants de tous âges. Ceux qui viennent de terminer leur quatrième année sont admis à un groupe d'entraînement général, les enfants de 14-15 ans, à une section de culture physique, les personnes bénéficiant d'une instruction secondaire, aux sections par spécialités. Celle du soir est fréquentée par des jeunes travailleurs d'entreprises et d'institutions.

Cette année, l'Institut d'art scénique de Moscou a ouvert pour la première fois les portes d'une faculté de metteurs en scène du cirque. Les diplômés de l'école du cirque ont formé le noyau de la première année.

Le cirque soviétique, universellement connu, est considéré comme un des meilleurs du monde, et un mérite particulier en revient à l'École de Moscou.



MOMENTS DE SUSPENSE POUR CES ACROBATES RUSSES — Et d'autant plus risqués, qu'il s'agit là de répétition générale avant les examens de fin d'études, à l'école du cirque de Moscou. Tour à tour, "les acrobates de tapis", ceux de "l'équilibre par groupe" et du "jeu de balles" y exécutent des prouesses extraordinaires.



(Photo E. Savalov, APN)

## EN ÉQUIPE qu'il fait bon vivre

Pour rendre plus solide notre vie d'équipe et pour mieux nous connaître, un projet commun serait tout indiqué. Qu'en pensez-vous? Ce projet pourrait être en regard de la nature; mais auparavant...

— Arrêtons-nous. — La vie, dans la nature, se transforme; que remarquez-vous comme changements?

— Qu'est-ce qui te frappe le plus? Décris-le en quelques phrases...

— Trouves-tu merveilleux de constater toute cette vie, ces changements, dans la nature? Pourquoi?

— Que pourrait être ton attitude face au Créateur. Au sur de toutes ces transformations?

Après cette courte réflexion, peut-être avons-nous découvert que:

— L'on n'a jamais vraiment observé la vie de la nature autour de nous... Vrai ou faux?

— L'on n'a jamais constaté que "c'est beau la vie" que le Seigneur a mise dans la

nature: "Dieu vit tout ce qu'il avait fait; cela était très bon" (Genèse 1,31).

— Il faut donc faire quelque chose. Quoi? Organisons-nous.

— Que dirais-tu d'une excursion ou d'une promenade, avec ton équipe, pour mieux découvrir les beautés de la nature?

— Ou encore, tu pourrais monter une collection de photos, gravures représentant les merveilles de la nature: arbres, oiseaux, mer, insectes, etc...

— Quel projet choisit-on? — Quand et comment le réalise-t-on?

— Qu'est-ce que chacun aura à faire?

— Toutes les équipes d'activités se mettent en branle: chanter la nature? dessiner des merveilles de la nature? collectionner des beautés de la nature? contribuer à embellir la nature? etc...

Bonne chance. (tiré de J.E.M.)

## Opinions de jeunes Soviétiques

(PC) — La plupart des jeunes gens d'Union soviétique considèrent le communisme comme un idéal, mais ils se plaignent néanmoins de ce qu'il ne leur ait pas procuré suffisamment de bonnes choses de la vie, dit Sandra Koffman, 20 ans, d'Ottawa.

Mlle Koffman, étudiante en russe à l'université d'Ottawa, a visité l'URSS récemment avec un groupe. Les jeunes Soviétiques, a-t-elle dit, trouvent qu'on dépense trop pour les armées et l'aide extérieure.

— Ils aiment nos vêtements, notre liberté d'agir et de parler comme nous l'entendons, et notre argent. Mais ils n'en savent pas très long sur l'Ouest, qu'ils considèrent comme une société capitaliste décadente.

— Les plus audacieux, a-t-elle dit, risquent de sévères sentences en faisant du marché noir pour obtenir l'argent étranger qu'ils dépensent dans les boutiques pour touristes.

— Malgré leur frustration, ils ne peuvent imaginer des protestations étudiantes comme celles qui se produisent en Occident.

— Les jeunes Russes obtiennent une éducation meilleure que la nôtre par bien des côtés, a dit Mlle Koffman. Par exemple, ils connaissent bien leurs écrivains et compositeurs.

Mais leur esprit est pratique plutôt que réfléchi et la science est ce qui les intéresse d'abord.

L'enseignement est gratuit, et les étudiants universitaires reçoivent environ \$45 par mois s'ils travaillent bien.

Plusieurs, a-t-elle dit, choisissent des carrières professionnelles qui leur permettent de voyager à l'étranger.

Mlle Koffman a trouvé que les articles nécessaires se vendaient à prix modique en URSS. Il n'en coûte que quelques dollars par mois pour le loyer, quelques cents pour le téléphone et les billets d'autobus. Les soins médicaux sont gratuits et beaucoup de gens prennent des vacances payées en partie par l'Etat.

Mlle Koffman était à Moscou lorsqu'on annonça l'invasion de la Tchécoslovaquie.

— Les gens acceptent l'idée que ceci avait été fait pour restaurer l'ordre et aider les Tchéques. Ceux qui essayaient de capter des émissions radio-phoniques de l'étranger n'entendaient que des perturbations atmosphériques.

LE 29 OCTOBRE 1968  
Boisvert, Claude, 13 ans, Hearst  
Morin, Michel, 14 ans, Hearst

LE 30 OCTOBRE 1968  
Cantin, Jean-Paul, 11 ans, Hearst  
Poliouin, Chantal, 12 ans, Hearst

LE 31 OCTOBRE 1968  
Charlebois, Gaétan, 12 ans, Hearst

## Bonnes Fêtes

Rouler, presque voler à plus de 200 kilomètres-heure sur une moto, sentir sur son visage la formidable pression de l'air déplacé, sentir frémir entre ses mollets comme un puissant animal ces merveilleuses machines, cela a été ma joie et l'est encore. Mais ce plaisir intense et envoiement, de jeunes motocyclistes l'éprouvent sans aucun doute avec une passion plus grande encore car ils ont la foi de la jeunesse. Quelle admiration doit-on avoir pour ces jeunes débutants passionnés par la moto qu'ils pratiquent presque toujours dans l'anonymat, et souvent face à un public ingrat qui considère ce sport, qui a

## Jeunes motards français

considère ce sport comme étant aussi passionnant que d'autres. Pour les jeunes Français, que se passe-t-il? Ils abandonnent trop tôt car ils ne trouvent pas d'échos favorables à leurs performances et à leurs efforts. Des efforts physiques mais aussi financiers pour acheter du bon matériel, ce sport, sur le plan de l'équipement, revient bien plus cher que d'autres. Un problème existe, il ne faut pas le nier et, au contraire, essayer d'en trouver les raisons.

Le malaise du sport moto en France. Dans les grands quotidiens, le sport moto est souvent ignoré, ce qui ne pousse pas les adeptes de la moto à se faire connaître, ce fossé existant entre la grande presse et les jeunes pilotes, personne n'en est responsable. Pour qu'il disparaisse, rien n'est plus simple: les journalistes ne doivent pas oublier que ces jeunes pilotes seront peut-être plus tard de grands champions aussi bien en restant



ETRE LOUVETEAUX C'EST UNE BELLE PROMESSE D'AVENIR... — Ces jeunes louveteaux sont d'accord avec cette pensée, c'est pourquoi ils ont fait solennellement leur promesse d'engagement. Ci-haut, de gauche à droite: Benoît Mancion, Richard Pleck, Michel Boudreau, Luc Julien, André Villemare, Raymond Rousseau, Paul Séguin, David Ladouceur, Denis Kingsley et Guy Cardinal.

## PILOTE TEMPETE



## FERDINAND



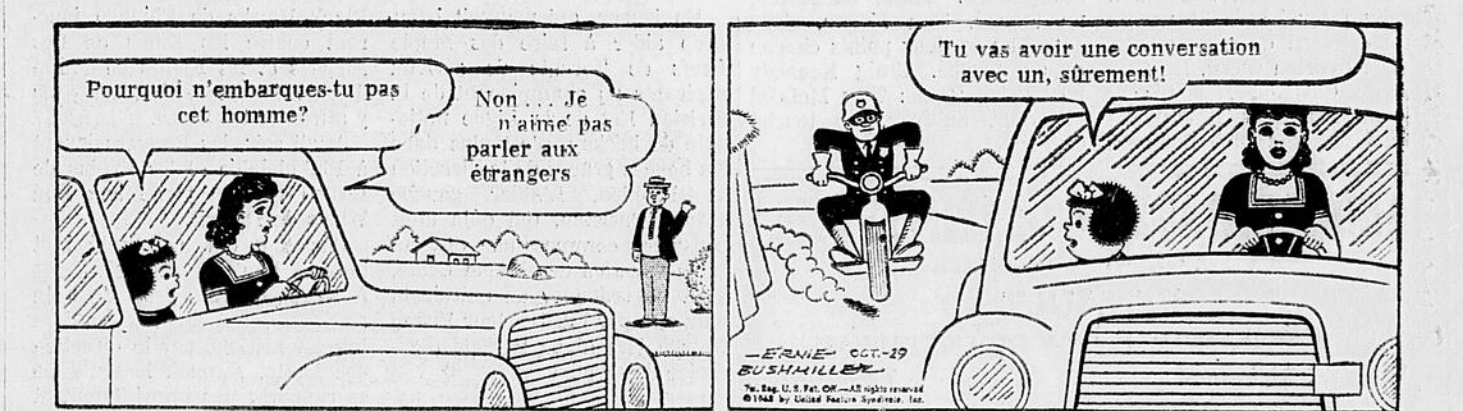
## DEANUS



## MOCO



## PHILOMENE



## LE FANTOME



## LE CHEVALIER MASQUE



★ **SPORTS** ★ **SPORTS** ★ **LE DROIT**

# Le trophée Cy Young à Bob Gibson



BOB GIBSON

NEW YORK (PA)—Bob Gibson, lanceur des Cardinals de St-Louis qui a établi le record des ligues majeures avec la moyenne de 1.12 point mérité alloué par match, a été élu détenteur du trophée Cy Young dans la ligue Nationale par l'Association des rédacteurs de baseball de l'Amérique.

Gibson, qui a présenté une fiche de 22-9 avec les champions Cardinals, a été le choix unanime des 22 votants, soit deux dans chaque ville du circuit.

Les rédacteurs choisissaient un seul gagnant depuis 1956, mais ont décidé d'en élire un dans chaque ligue l'an dernier avec Mike McCormick, du San Francisco, dans la LN et Jim Lonborg, du Boston, dans la ligue Américaine.

Seul, Sandy Koufax, du Los Angeles, avait été un choix unanime en 1963, 1965 et 1966 avant Gibson.

Gibson est actuellement au Japon en tournée de bonne entente avec les Cardinals.

Même si Gibson avait déjà connu deux saisons de 20 victoires auparavant, il n'avait jamais reçu un vote pour ce trophée. Il est le second Noir à mériter cet honneur, après Don Newcombe, du Brooklyn, en 1956.

**Fiche impressionnante**  
Sa moyenne de 1.12 point mérité a amélioré celle de 1.22 établie par Grover Cleveland Alexander, du Philadelphie, en 1915. Il a également amélioré le record de la ligue Américaine pour les lanceurs de 300 manches et plus, soit 1.14 établi par Walter Johnson, du Washington, en 1913.

**Anciens gagnants**  
1956 — Don Newcombe, Dodgers de Brooklyn.  
1957 — Warren Spahn, Braves de Milwaukee.  
1958 — Bob Turley, Yankees de New York.  
1959 — Early Wynn, White Sox de Chicago.  
1960 — Vern Law, Pirates de Pittsburgh.

a complété 28 parties sur 34. En 305 manches, il a alloué 198 coups sûrs, n'a donné que 62 buts sur balles et retiré 288 rivaux au bâton tout en récoltant 13 blanchissages.

Les performances dans les Séries mondiales n'influencent pas la course au trophée Cy Young, mais Gibson a établi le record de 17 retraits au bâton dans le premier match aux dépens des Tigers de Detroit. Il a aussi triomphé dans la 4e partie, mais a perdu la 7e devant Mickey Lolich.

**Anciens gagnants**  
1956 — Don Newcombe, Dodgers de Brooklyn.  
1957 — Warren Spahn, Braves de Milwaukee.  
1958 — Bob Turley, Yankees de New York.  
1959 — Early Wynn, White Sox de Chicago.  
1960 — Vern Law, Pirates de Pittsburgh.

1961 — Whitey Ford, Yankees de New York.  
1962 — Don Drysdale, Dodgers de Los Angeles.

1963 — Sandy Koufax, Dodgers de Los Angeles.  
1964 — Dean Chance, Angels de Los Angeles.

1965 — Sandy Koufax, Dodgers de Los Angeles.  
1966 — Sandy Koufax, Dodgers de Los Angeles.

1967 — Mike McCormick, Giants de San Francisco. LN et Jim Lonborg, Red Sox de Boston, LA.



(Téléphoto PA)

**LE MAITRE A L'OEUVRE** — Le quart-arrière Bart Starr, des Packers de Green Bay, tente de compléter une passe. Même s'il a réussi quatre passes pour des touchés, Starr ne fut pas trop fructueux dans ce jeu puisque Chuck Howley, (54), des Cowboys de Dallas, a réussi à faire échouer cette passe alors qu'il était aidé de Dave Edwards, (52). Ce jeu se produisit durant le premier quart. Les Packers ont tout de même réussi à remporter une victoire de 28-17.

## Bart Starr conduit les Packers à un gain de 28-17 sur Dallas

DALLAS, Texas (PA) — Le maître quart-arrière Bart Starr a complété quatre passes pour des touchés contre la solide et orgueilleuse défensive des Cowboys de Dallas, lundi soir, alors que les Packers de Green Bay, champions de la ligue nationale de football des États-Unis, ont finalement réussi à remporter une victoire de 28-17 sur l'équipe qu'ils ont défait durant les deux dernières séries finales de la ligue nationale.

Cette victoire a permis aux Packers de créer une égalité en première position de la division centrale avec un record de 3-1. Pendant ce temps, les Cowboys, qui n'avaient pas en-

core subi la défaite, n'ont plus qu'une avance d'une joute sur les Giants de New York. Les Cowboys ont présentement un record de 6-1 dans la division Capitul.

Starr, qui ne joua pas régulièrement la semaine dernière à cause d'un muscle luxé, a permis aux Packers de se ressaisir durant la deuxième moitié de la joute après avoir tiré de l'arrière par 10-7 à la fin des deux premiers quarts. Il a alors complété de précises passes devant une foule de 74,604 personnes, qui a assisté à cette joute présentée au stade Cotton Bowl.

Il a alors complété des passes de trois et 32 verges à l'extérieur rapproché Marv Fleming et il a de plus complété une passe de cinq verges à Boyd Dawler lors de la poussée de la deuxième moitié de la joute.

Durant le deuxième quart, il a complété une autre passe parfaite de 26 verges à Carroll Dale et cette passe fut bonne pour un autre touché.

Ce fut une amère défaite pour le Dallas, qui n'a jamais réussi à vaincre le Green Bay durant la saison régulière ou durant les éliminatoires. A deux reprises, les Cowboys ont échoué durant les dernières secondes de jeu de la finale des dernières années contre les Packers.

### Au sujet des Jeux olympiques

## Les athlètes canadiens n'ont pas tous reçu le questionnaire du Gouvernement

(PC) — La nageuse Elaine Tanner en a reçu un, de même que le coureur Harry Jerome.

Mais Big Dee, Canadian Club et The Immigrant, les trois chevaux qui ont mérité au Canada sa seule médaille d'or aux Jeux olympiques de Mexico, n'en ont pas reçu.

Un comité spécial sur le sport amateur, institué par le premier ministre Pierre Elliott Trudeau, a distribué récemment des questionnaires au sujet de la contribution fédérale aux sports amateurs à 2,500 membres de la fraternité sportive canadienne, y compris les membres de l'équipe olympique.

Selon les rapports émanant de Mexico la semaine dernière, certains membres de l'équipe olympique sont loin d'être satisfaits des efforts du gouvernement fédéral.

Les questionnaires ont été envoyés aux athlètes, instructeurs, entraîneurs, membres des associations sportives, et à peu près tous ceux qui sont considérés experts en la matière.

Christopher Lang, directeur administratif du comité spécial, a déclaré hier que le but des questionnaires était d'aider le gouvernement à trouver une façon de contribuer au sport amateur canadien.

Les membres du comité sont le président Harold Rea, de Toronto, la championne mondiale du ski Nancy Greene et le Dr Paul Desruisseaux, de Québec.

**Renseignements**  
Lang a ajouté que le comité avait consacré les mois de septembre et octobre à la recherche de renseignements précieux. En plus d'envoyer des ques-

tionnaires, le comité a interrogé les gens et étudié les filières du conseil consultatif de la Santé nationale et des Sports amateurs.

On a déjà commencé à faire la corrélation des renseignements si bien que le comité devrait être en mesure de soumettre un rapport au ministre de la Santé nationale John Munro en février.

Lang prévoit que les questionnaires mettront en vedette "cinq ou six problèmes importants communs à presque tous les sports au Canada".

La province d'Ontario a déjà tenté une semblable expérience avec succès.

En plus des problèmes d'administration, financement et de direction sportive, les questionnaires du gouvernement fédéral portent également sur les besoins d'études, les problèmes causés par le professionnalisme, le calibre de l'entraînement et les locaux disponibles pour les compétitions au Canada ainsi que sur les meilleurs moyens dont le gouvernement dispose pour influencer le développement d'un athlète.

En plus de découvrir ce que le gouvernement peut faire pour le développement des athlètes, le comité recherchera ce que l'on peut faire dans le but de développer le sport afin de combler les temps toujours croissants des loisirs au Canada.

### Football pee wee

## Les Lumberjacks et Stampeders prennent les devants en finale

Les Lumberjacks d'Ottawa-Sud et les Stampeders de Champagne Electric ont saisi l'avance en finale des sections Est et Ouest de la Ligue de football pee wee Little Four d'Ottawa. Ces séries éliminatoires sont de deux joutes au total des points et la prochaine joute aura lieu samedi au terrain de l'école Ridgeman. La grande finale sera présentée le 10 novembre à compter de 1h au stade R.D. Campbell.

Les Lumberjacks ont défait la Légion d'Eastview, 21-13 alors que Steve Hanson a tout particulièrement brillé en comptant tous les points de son équipe. Il a réussi des courses de 14 et 54 verges pour des touchés et il a de plus repris un échappé pour compter un autre touché. Il a aussi botté un converti de deux points.

Les Stampeders de Champagne Electric ont défait les Rams de Nepean, 22-12 pour prendre les devants en finale de la division Ouest. Tim Hogan a brillé pour les gagnants avec un touché et deux convertis de deux points chacun.

**En consolation**  
Dans les rondes de consolation, dans la section Est, les Raiders d'Alta Vista ont blanchi les Tigers de Rockcliffe, 15-0 alors que Ron Jacques a réussi un touché de 21 verges et un converti de deux points. Dans la division Ouest, les Cougars de Carleton Heights ont saisi une avance de trois points en disposant des Blue Bombers de McKellar Park, 16-13. Steve Raymond et Brian Coulson ont marqué un touché chacun pour les Cougars.

Voici les résultats de ces joutes:

**Résultats Divisions Est**

**Consolation**  
Alta Vista, Raiders, 15; Rockcliffe, Tigers, 0. Alta Vista: Ron Jacques, un touché et un converti de deux points. Jim Chiffin, un touché. Mike Latimer, un simple.

**Petite coupe Grey**  
Lumberjacks Ottawa Sud, 21; Légion d'Eastview, 13. Lumberjacks: Steve Hanson, trois touchés et un placement. Eastview: Marc Faulkner, un touché. Mike Decoste, un touché. Phil Gauthier, un converti.

**Division Ouest**

**Consolation**  
Carleton Heights Cougars, 16; McKellar Park Blue Bombers, 13. Cougars: Steve Raymond, un touché. Brian Coulson, un touché. Sam Murphy, un touché et deux points. Blue Bombers: Gerry Palmer, deux touchés. Bruce Evans, un converti d'un point.

**Petite coupe Grey**  
Champagne Electric Stampeders, 22; Nepean Rams, 12. Stampeders: Mike Laflamme, un touché. Tim Hogan, deux convertis de deux points chacun et un touché. Craig Kennedy, un touché. Rams: Tom McLeod et Brent Sullivan, un touché chacun.

## ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LTEE

VOTRE CONCESSIONNAIRE

RENAULT

POUR HULL ET LA REGION DE L'OUTAOUAIS

424, ch. Richmond

725-2061

Toutes reprises acceptées  
Grand choix de voitures usagées

## ELIMINATOIRES

DE LA L.C.F.

(Division de l'Est)

Les billets sont présentement en vente, tout aussi bien pour les abonnés que le public en général.

HEURES D'AFFAIRES — 9 h a.m. à 5 h 30 p.m. DU LUNDI au VENDREDI

AVIS AUX DETENTEURS DE BILLETS DE SAISON

La date limite pour venir chercher vos billets de sièges ordinaires, tout en présentant votre carte d'identité jaune, s'établit donc comme ci-après:

(a) Si Ottawa finissait au deuxième rang, vous pourrez obtenir vos sièges jusqu'à l'heure de fermeture, le JEUDI 7 NOVEMBRE.

(b) Si Ottawa finissait au premier rang, la date pour venir chercher vos billets de sièges ordinaires sera prolongée jusqu'à la fermeture, LE MARDI 19 NOVEMBRE.

(c) SI VOUS PREFEREZ ACHETER VOS BILLETS PAR LA POSTE, on vous prie d'inclure une enveloppe-réponse affranchie avec votre paiement.

VENTE DE BILLETS AU PUBLIC EN GENERAL

Les billets de tous les sièges non enregistrés sont présentement en vente  
AUCUNE RESERVATION ACCÉPTÉE DURANT LA VENTE DES ELIMINATOIRES

## Wayne Carleton en difficulté avec la direction des Leafs

Un joueur, qui pourrait beaucoup aider à faire des Maple Leafs de Toronto de sérieux aspirants au championnat de la division Est de la Ligue nationale de hockey, n'est plus dans les bonnes grâces de la direction de l'équipe. L'aïlier gauche Wayne Carleton, qui déjà était considéré comme l'une des futures vedettes des Maple Leafs, s'est vu ordonner de quitter la patinoire par l'instructeur Punch Imlach lors d'une période d'exercice de l'équipe.

Cette décision du gérant général et instructeur des Leafs était une autre des nombreuses aventures subies par Carleton depuis le début de sa brève carrière. Il n'a pas encore joué cette saison à cause d'un os fracturé à un poignet.

L'on ne sait pas encore, si Carleton qui semble rétabli de cette blessure, sera en uniforme mercredi soir lorsque les Maple Leafs recevront la visite des Canadiens de Montréal. Aucune joute n'est à l'affiche, ce soir.

Lors des autres joutes, qui seront présentées, mercredi soir, les Penguins de Pittsburgh joueront à New York; les Bruins de Boston rendront visite aux North Stars de Minnesota; les

Black Hawks de Chicago joueront contre les Kings de Los Angeles et les Flyers de Philadelphie seront à St-Louis pour y affronter les Blues.

Jeudi soir, les Rangers jouent à Philadelphie et les Bruins de Boston rendent visite aux Red Wings de Detroit.

Carleton, qui a compté huit buts et fourni onze assistances à sa première saison dans la Nationale, a pour la première fois été critiqué par la direction des Leafs, samedi, lorsqu'il ne se rapporta pas immédiatement au vestiaire de l'équipe après une victoire de 2-0 sur les Bruins de Boston.

Imlach voulait alors amener Carleton à New York en qualité de remplaçant de l'aïlier droit Larry Mickey, qui se fractura le nez lors de cette joute contre les Bruins. En l'absence de Mickey et Carleton, les Maple Leafs ont réussi à vaincre les Rangers de New York, 5-3 pour se rapprocher à deux points de la première position et des Canadiens de Montréal.

Si Carleton réussit à régler ses problèmes avec la direction de l'équipe et donner le rendement que l'on attend de lui, les Maple Leafs pourraient de-

venir de sérieux aspirants à la première position.

Le président Stafford Smyth, des Maple Leafs, a déjà déclaré que Carleton était l'un des meilleurs "prospects" à être développés dans l'organisation des Leafs. Cette déclaration a été faite alors que Carleton portait les couleurs des Marlboros de Toronto, de la Ligue junior "A" de l'Ontario.

Mais un peu plus tard lors de sa carrière junior, Carleton a ralenti considérablement à la suite des graves blessures aux genoux, et il n'a jamais atteint les succès que l'on s'attendait de lui.

Carleton a quitté rapidement la patinoire et a lancé son bâton au vestiaire. Il quitta le Maple Leaf Gardens en l'espace de 15 minutes. Tout indique que cet ailier de six pieds et deux pouces s'était absenté, samedi soir sans permission, pour se rendre à Meaford, Ontario afin de visiter son père dangereusement malade. "Il aurait dit téléphoneur pour nous avertir et nous laisser s'avoir ce qu'il faisait", de dire Imlach, lundi soir. "Nous ne savions même pas où il était." Carleton était également absent, dimanche matin pour une session de patinage. Seul le gardien de but Johnny Bower et quelques autres joueurs des Leafs y ont participé. Bower est demeuré à Toronto lorsque ses coéquipiers sont partis pour New York, samedi soir.

## L'équipe nationale gagne

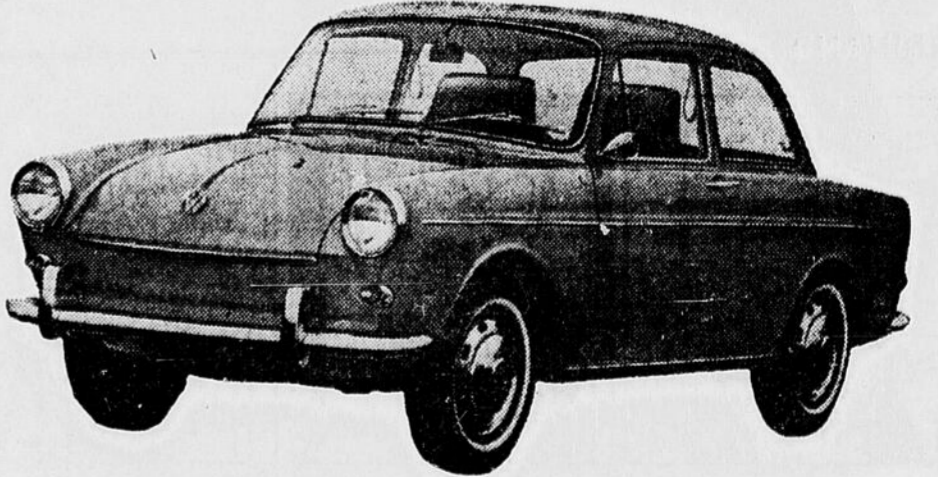
L'équipe nationale de l'Est a partagé les honneurs de deux parties présentées en fin de semaine contre les équipes de la Ligue senior A de l'Ontario. Dimanche soir à Oakville, Steve King a compté un but alors qu'il restait un peu plus d'une minute à jouer pour permettre aux visiteurs de vaincre les Oaks au compte de 4-3. Samedi soir, l'équipe nationale avait subi une défaite de 4-2 contre les Hornets de Galt.

A Oakville, l'équipe nationale a été menée à la victoire par le vétéran Don Davidson, qui a compté à deux reprises.

L'autre but a été réussi par un autre vétéran de l'équipe Jean Cusson. Jack Price a compté à deux occasions pour le Oakville pendant que Pete Bester a réussi l'autre but. Après une première période sans point, les deux clubs ont terminé le deuxième vingt sur un pied d'égalité, 3-3.

A Galt, samedi soir, une foule de plus de 1,800 personnes a vu les Hornets conservé l'avance alors que le cerbère Errol McKibbin a affiché une superbe tenue en repoussant pas moins de 40 lancers.

## C'EST UNE VOLKSWAGEN 1969



Vous pouvez obtenir l'automatique... elle comprend également l'injection d'essence et une lunette arrière chauffée à l'électricité

• Très bas acompte ou • Pas d'acompte initial

SHANE DISTRIBUTORS  
Queensway près du boul. St-Laurent



MORTON MOTORS  
740 Bank, près Deuxième Ave

WESTWAY MOTORS  
1450 Merivale, voisin de GEM

LALANDE MOTORS  
599, boul. St-Joseph, Hull

**MIDAS SILENCIEUX**  
GARANTI SANS CONDITION POUR LA VIE DE VOTRE AUTO  
Après de plus de 400 ateliers à travers le Canada et les États-Unis. Cette garantie vous assure une entière protection contre tout risque: rouille, usure, perforation, etc...  
INSTALLATION GRATUITE ET IMMEDIATE  
722-7621  
1772 Carling ave. près BROADVIEW  
232-4275  
450 Bronson ave. près GLADSTONE

INSPECTION DES AMORTISSEURS GRATUITE  
TOUTES LES CARTES DE CREDIT SONT ACCEPTÉES  
Ouvert tous les jours à 8 a.m.

Mikita demeure toujours en tête

# PAPPIN, NEVIN et BÉLIVEAU occupent ensemble le 2<sup>e</sup> rang

MONTREAL (PC) — Même si deux francs tireurs ont brisé le monopole des Black Hawks de Chicago en tête des compteurs dans la ligue Nationale de hockey, Stan Mikita a conservé le premier rang avec une avance de quatre points sur son coéquipier Jim Pappin du Chicago et les deux nouveaux intrus.

Ces derniers sont Jean Béliveau, des Canadiens, et Bob Nevin, des Rangers de New York, avec 12 points chacun. Trois autres Black Hawks suivent immédiatement avec un retard d'un ou deux points seulement. Bill Hicke, des Seals d'Oakland, est le meilleur compteur dans la division Ouest du circuit et partage le 8e rang avec un total de neuf points.

Cependant, les deux gardiens de but des Bruins, Ed Johnston et Gerry Cheevers, ont supplanté leurs rivaux dans la course au trophée Vézina avec une moyenne de 1.75 but alloué par match.

La recrue Jim Dorey, du Toronto, continue d'être le vilain

du circuit avec un total de 56 minutes au frigidaire, y compris le record de 48 minutes et neuf punitions dans un même match.

### Les meneurs

	B	A	Pts	Pun.
Mikita, Chi.	5	11	16	0
Pappin, Chi.	8	4	12	6
Nevin, N.Y.	7	5	12	0
Béliveau, Mtl.	5	7	12	0
Wharram, Chi.	4	7	11	0
Stapleton, Chi.	1	10	11	6
B. Hull, Chi.	6	4	10	0
Goyette, N.Y.	4	5	9	0
D. Hull, Chi.	4	5	9	0
Hampson, Oak.	4	5	9	0
Ratelle, N.Y.	3	6	9	2
Hadfield, N.Y.	2	7	9	9
Marcotte, Chi.	1	8	9	19
Hicke, Oak.	1	8	9	4

### Gardiens de but

	Min.	BC	Moy.
Cheevers, Bos.	120	3	1.50
Johnston, Bos.	360	11	1.83
Bos., tot.	480	14	1.75

### Punitions en minutes

Worsley, Mtl.	159	4	1.51
Vachon, Mtl.	261	10	2.30
Mtl., tot.	420	14	2.00
Bower, Tor.	68	1	0.88
Smith, Tor.	232	9	2.33
Gamble, Tor.	60	3	3.00
Tor., tot.	360	13	2.17
Giacomin, N.Y.	420	19	2.72
Parent, Phil.	180	6	2.00
Favell, Phil.	180	11	3.67

Phi., tot.	360	17	2.83
Plante, St-L.	300	13	2.60
Hall, St-L.	120	6	3.50
St-L., tot.	420	20	2.86

Crozier, Det.	300	14	2.90
Det., tot.	300	15	3.00

DeJordy, Chi.	420	23	3.29
---------------	-----	----	------

Maniago, Minn.	280	14	3.00
Bauman, Minn.	40	2	3.03
Rivard, Minn.	100	8	4.79
Minn., tot.	420	24	3.43

Binkley, Pitts.	360	21	3.50
-----------------	-----	----	------

Hodge, Oak.	240	13	3.25
Smith, Oak.	300	19	3.60
Oak., tot.	540	32	3.55

Rutledge, LA	362	17	3.89
Desjardins, LA	158	12	4.56
LA., tot.	420	29	4.14

## Symons et les Argos visent maintenant des buts personnels

TORONTO (PC) — Bill Symons et les Argos de Toronto ne sont qu'à quelques verges de buts personnels dans la Conférence de football de l'Est cette saison.

Symons n'a plus que huit verges à gagner au sol pour atteindre le total de 1,000 jamais atteint par un Argos dans le passé tandis que les Argos ne sont plus qu'à une victoire, aux dépens du Ottawa dimanche prochain, du championnat du circuit.

Symons a gagné 992 verges en 147 essais au sol pour une moyenne de 6.7, récoltant neuf touchés au sol et deux autres par la voie aérienne.

Entre-temps, la course au championnat des compteurs est devenue plus serrée et Tommy-Joe Coffey, du Hamilton, n'a plus qu'une avance de trois points sur Don Sutherland, du Ottawa, avec 102 contre 99.

Whit Tucker, du Ottawa, continue de dominer la CFE avec 12 touchés tandis que Bobby Taylor, du Toronto, demeure le meilleur receveur de passes avec 52 pour 907 verges, soit une moyenne de 17.6.

Cependant le quart Wally Gabler, du Toronto, a supplanté Russ Jackson, du Ottawa, chez les passeurs avec 195 passes

complétées en 335 essais en comparaison de 163 en 288 par Jackson.

### Les meneurs

	T	C	P	S	Pts
Coffey, H	4	21	16	9	102
Sutherland, O	1	41	14	10	9
Tucker, O.	12	0	0	0	72
Mann, T	0	32	7	166	9
Symons, T	11	0	0	0	66
Washington, O	10	0	0	0	60
Fleming, H	8	0	0	0	48
Adkins, O	7	0	0	0	42
Scott, O	7	0	0	0	42
Profit, T	0	8	11	1	42
Ray, M	5	0	0	0	30
Bethea, H	5	0	0	0	30
Jackson, O	5	0	0	0	30



COUPE-VENT AUX JOUEURS DU HULL-VOLANT — Les joueurs des deux équipes de balle molle du Hull-Volant ont été récompensés, samedi soir, lors d'un grand banquet, qui a eu lieu au local de cette Association. Des coupe-vent ont été remis aux joueurs de ces deux équipes qui, cette année, étaient à l'oeuvre dans la Ligue centrale ainsi que dans la Ligue commerciale de Hull. Ci-dessus, l'on voit de gauche à droite, Gilles Wolfe, de l'équipe qui était à l'oeuvre dans la Ligue centrale; Richard Liberty, de l'équipe qui a joué dans la Ligue commerciale et M. Laurent Desloges, président du Hull-Volant.

## Inscriptions de mercredi soir

<b>Première course, amble un mille, bourse \$300 —</b>	1—Brookville Mary	P. Hébert	2—Isotta Ben	W. Demers
2—Santa Cal	A. St-Amour	3—Windy City	G. Horton	
3—Great Eva	R. Cossette	4—Duke of Clairmont	B. Kennedy	
4—Miss Robin Knight	D. Houle	5—Our Duchess	R. Murphy	
5—Northwood Elmer	G. Lahaie	6—Bucky Flame	R. O'Dwyer	
6—Pontiac Quick	Pour être annoncé	7—Meadow Lynch	M. Williams	
7—Julia Crain	J. Bissonnette	8—Sunny Grey	Jim Zeron	
8—Ben Majesty	J. Bissonnette		Dor. Plouffe	
<b>Deuxième course, amble un mille, bourse \$300 —</b>	1—Amber's Best	R. Chartrand	2—April Ben	W. Demers
2—Darwin G.	Y. Laframboise	3—Uncle Ben's Billy	J. McCormick	
3—Hoot Owl	A. Bourassa	4—Fairway	J. Bissonnette	
4—Broadway Chief	Jack Zeron	5—Willow Brook Miss	A. May	
5—Success Girl	R. Cossette	6—Barbara G.	A. Beaudoin	
6—Mr. J. Scott	F. Goulet	7—Claybrook Mary Jo	G. Horton	
7—Direct Yates	A. May	8—Frank Chance	Pour être annoncé	
8—Red Dagger	M. Quesnel			
<b>Troisième course, trot un mille, bourse \$400 —</b>	1—Lord Sampson	L. Hamelin	1—Charmante l'af	F. Brazeau
2—Wild Indian	P. Laframboise	2—Seaway Lady	W. Demers	
3—Notation	R. Cossette	3—Grind Stone	A. Bourassa	
4—Phyllis Frost	J. Bissonnette	4—Barbara G.	H. Gorski	
5—Bonnie Kim	Pour être annoncé	5—The Fighter	D. Houle	
6—Miss Denise Lee	H. Zeron	6—Uncle Bun	R. O'Dwyer	
7—Josedale Dora Scot	A. St-Amour	7—Uncle Ben's Girl	R. Adams	
8—Miss Patsy Poka Bout	J. Millman	8—Pontiac Nancy	J. Millman	
<b>Quatrième course, amble un mille, bourse \$300 —</b>	1—Gala Hour	D. Cox	1—Ma Mie	W. Pyke
2—Timely Inez	K. Pritchard	2—Senga Sway	G. Hamel	
3—Mr. Deen Jr.	G. Lahaie	3—Victor Count	Y. Laframboise	
4—Belle Richard	R. W. Demers	4—Littie Rebel Land	M. Williams	
5—Seaway Fleet	G. Prégent	5—Bessie Flicka Grattan	B. Kennedy	
6—Brownie Wood	Dor. Plouffe	6—Miss Y.C.	W. Demers	
7—Jayron	R. Chartrand	7—Uncle Ben's Girl	J. Duford	
8—Dube	J. Bissonnette			
<b>Cinquième course, amble un mille, bourse \$350 —</b>	1—Red Rex	R. Desjardins	1—Handsome Billy	J. Lancaster
2—Joanne's Pride	B. Algure	2—Fleets Lassie	A. St-Amour	
3—Vinezar Jill	W. Demers	3—Signal Vic	Pour être annoncé	
4—Mary Reuel	M. Williams	4—The Little Brown Derby	G. Riddell	
5—Fancy Knight	M. Polowanuk	5—Country Watts	P. Laframboise	
6—Lady Farr	F. Farr	6—Lenny Boy	A. Hansen	
7—Sharp Adios	Pour être annoncé	7—Gobbler's Knob	W. Demers	
8—Francis Leo	Y. Laframboise	8—Mercury Hanover	H. Zeron	

## Quatre victoires pour André St-Amour

André St-Amour a conduit pas moins de quatre vainqueurs, hier soir, à la piste Rideau Carleton devant une des plus petites foules de la saison qui a parié la somme de \$69,539 seulement. L'exploit de St-Amour est d'autant plus remarquable qu'il a gagné une seule fois avec un des favoris. Ses trois autres victoires furent remportées avec des chevaux que les amateurs regardaient, complètement ou presque.

Il a bien commencé sa soirée en visitant l'enclos des vainqueurs dès la course initiale avec War Porteous, qui a payé \$33.20, \$12.80 et \$4.50 au pari-mutuel. Il est revenu à la charge dans la 4e épreuve avec Sues Folly, un des favoris, qui n'a payé que \$5.50.

Dans la 7e épreuve, St-Amour a gagné avec Dawson's Pride qui a payé \$15 puis, dans l'épreuve principale du programme, la 9e course, il a revisité l'enclos des vainqueurs avec Romantic Way qui, complètement ignoré des parieurs, a rapporté au pari-mutuel les sommes de \$50.40, \$19.20 et \$7.30.

Un autre conducteur qui a connu pas mal de succès hier soir est Benny Wemp qui a gagné deux de ses trois départs. Les autres gagnants furent Riverdale Bob dans la 2e, Billy D dans la 3e Miss Fedway, avec Harry Zeron dans la 5e, et Money Down dans la dernière épreuve de la soirée.

Il ne reste plus que quatre programmes de courses cette saison à Rideau Carleton, dont un demain soir à compter de 7h 45.

## Les résultats de lundi soir

<b>Première course, amble un mille, bourse \$300 —</b>	1—War Porteous	33.20 12.80 4.50	(St-Amour)
2—Northwood Flight	2.90 2.80	(Cloutier)	
3—Happy Go Lucky (McNeil)	17.60	(O'Dwyer)	
4—Tenny 2:11.2	Ont aussi couru:	Pay Knox, Northwood Grant, Cloverland Parlay, Sugar Adios et Ideal Time.	
Quinelle: 3 et 7 —	\$18.30.		
<b>Deuxième course, trot un mille, bourse \$300 —</b>	1—Riverdale Bob	3.50 2.90 2.30	(Schell)
2—Liz Mon (Chartrand)	3.60 2.60	(O'Dwyer)	
3—Duc Carol (Lavigne)	2.70	(Schell)	
4—Temp 2:11.1	Ont aussi couru:	Lucey Cy., Royal Scott, Lo Guy, Miss Jenny Lee. Retiré: Big Fred.	
<b>Troisième course, amble un mille, bourse \$300 —</b>	1—Billy D.	11.80 5.30 3.00	(Demers)
2—Joe Hunt (Farr)	8.40 4.00	(St-Amour)	
3—Enchantment (Cossette)	4.50	(O'Dwyer)	
4—Temp 2:13	Ont aussi couru:	Hali Bars, Brother Jim C. et Maggie H. Grattan. Retiré: Noisy Queen et Shadydale Casey.	
<b>Quatrième course, amble un mille, bourse \$300 —</b>	1—Sues Folly	5.50 3.90 2.90	(St-Amour)
2—Champs Star (Piché)	6.10 3.60	(O'Dwyer)	
3—Irish Jubilee (Duford)	6.60	(St-Amour)	
4—Temp 2:12.2	Ont aussi couru:	Theal Rocket R., Rusty Grattan, D. Omdono Joe, Gary Grattan et High Flow.	
Quinelle: 2 et 5 —	\$15.30.		
<b>Cinquième course, amble un mille, bourse \$300 —</b>	1—Liz Fedway	5.80 3.90 2.90	(Zeron)
2—Northwood Duke	9.10 4.90	(St-Amour)	
3—Ben Away (McElroy)	3.60	(O'Dwyer)	
4—Temp 2:10.1	Ont aussi couru:	In Demand, Northwood Dusty, Eddie F. Scott, Laird Campbell et Tincy Rose.	
<b>Sixième course, amble un mille, bourse \$350 —</b>	1—Elly Mae (Wemp)	4.00 3.90 3.40	(St-Amour)
2—The Great Remus Jr.	6.50 3.60	(O'Dwyer)	
3—Bye Heck (Colette)	5.00	(St-Amour)	
4—Temp 2:09	Ont aussi couru:	Tiny Beacon, Miss Single Jay, Casanova Joe, Ina Burns et Karen Keen.	
<b>Septième course, amble un mille, bourse \$400 —</b>	1—Dawson Pride	15.00 6.10 3.80	(St-Amour)
2—Seaway Ben	7.00 4.50	(Chartrand)	
3—Eddie Lee (Danis)	3.30	(O'Dwyer)	
4—Temp 2:09.3	Ont aussi couru:	Burley Bee, Count Bonny Brook, McGunne's Dream, Retirés: Spencers Pride C. et Northwood Fabian.	

Roulez vos cigarettes avec

LE TABAC À CIGARETTES

# EXPORT

ET PAPIER À CIGARETTES EXPORT

## Pourquoi les Obligations d'Épargne du Canada

sont une bonne affaire pour tout le monde



...y compris vous!

Ces obligations vous aident à réaliser vos ambitions, vos projets, quand vous le désirez. De plus, elles vous permettent de participer activement et d'une façon personnelle au développement de votre pays. Il n'y a pas de moyen plus simple, plus sûr, plus rentable de faire fructifier vos économies que d'acheter des Obligations d'Épargne du Canada.

• **A votre portée!** Toute personne (adulte ou enfant), toute compagnie ou association peut en acheter de \$50 à \$50,000, au comptant ou par versements, au travail, de toute banque, caisse populaire, société de fiducie, ou de tout courtier agréé.

• **Argent instantané!** Vous pouvez les encaisser en tout temps, à toute banque au Canada, à leur pleine valeur nominale plus l'intérêt.

• **Croissance formidable!** Le rendement moyen à l'échéance est de 6.75% l'an! Il y a quatorze coupons d'intérêt annuel. Le premier paie 5.75% d'intérêt, le second 6.50%, les trois suivants 6.75%, et les neuf derniers 7.00%. Vous pouvez toucher votre intérêt chaque année. Mais si vous conservez tous vos coupons, vous recevrez de l'intérêt sur l'intérêt. C'est ainsi qu'à l'échéance une obligation de \$100 vous rapportera \$250.

Peu de placements sont aussi rentables. Aucun n'est aussi sûr! C'est vraiment une bonne affaire pour tout le monde!

## Achetez les vôtres dès maintenant!

CKCH

Tél. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma · théâtre · concerts

LE DROIT

Cinemas ODEON Theatres. "UNE COMEDIE SATIRIQUE, ENJOUÉE ET PRIMEE!" — JUDITH CRIST, TODAY SHOW — NBC. ORSON WELLES · OLIVER REED. CAROL WHITE · HARRY ANDREWS. "I'll Never Forget What's 'Isname". SOMERSET AT BOTH THEATRES QUEENSWAY.

Horaires des Cinémas. RUCKINGHAM — "Thoroughly Modern Millie" (Aa). Rep. 8.00. CAPITOL — Cinéma loué. CINEMA DE PARIS — "La scandale Christine Keeler" (E) 6.35 - 9.50. "Une île pour deux" (E) 8.20.

Films à l'affiche. Inspector Clouseau. Britannique. 1968. 94 min. Panavision. De Luxe color. Comédie policière réalisée par Bud Yorkin, avec Alan Arkin, Frank Finlay et Delia Boccardo.

STAR-TOP DRIVE-IN CYRVILLE RD. SH6-8737. A L'AFFICHE! Spectacle commence à 7 h 30. JAMES DEAN STEWART MARTIN RAQUEL GEORGE WELCH KENNEDY BANDOLERO. 20th Century Fox Presents FRANK SINATRA THE DETECTIVE.

"bedazzled" PANAVISION Color by DeLuxe. AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE. Ouvert à 7 p.m. Rép. à partir de 7h 30.

La mine d'ART. LE MARDI 29 OCTOBRE. EXPOSITIONS: La gravure contemporaine en Tchécoslovaquie. Galerie nationale, de 10h à 10h.

Salt and Pepper. Britannique. 1968. 101 min. De Luxe color. Comédie policière réalisée par Richard Donner, avec Peter Lawford, Sammy Davis jr. et Michael Bates.

Le cinéma à succès présente. SIEGES RESERVES! Guichet ouvert tous les jours de midi à 9 h p.m. Dim.: 1.00 à 8.30 p.m. RESERVATIONS PAR TELEPHONE ACCEPTÉES. 2001 a space odyssey. EN SUPER PANAVISION et METROCOLOR. NELSON 323 RIDEAU et NELSON - 237-4880.

AVANT-DERNIER JOUR! A TOUT INSTANT, IL RISQUE LA MORT et le seul homme qui pourrait le sauver était sur le point de l'arrêter pour meurtre! A SELMUR PICTURES PRESENTATION ROD TAYLOR · CHRISTOPHER PLUMMER LILLI PALMER · CAMILLA SPARV DALIAH LAVI. THE HIGH COMMISSIONER. RECOMMANDÉ POUR ADULTES.

EXPOSITIONS: La gravure contemporaine en Tchécoslovaquie. Galerie nationale, de 10h à 10h. Cozette de Charmoy: dessins, peintures et collages. Galerie Robertson, vernissage à 5h 30.

Appréciation des films. L'appréciation que nous donnons des films à l'affiche dans nos cinémas nous est fournie par l'Office des communications sociales, qui est un organisme de l'Épiscopat canadien. Pour les films les plus récents, l'Office se sert d'une classification basée sur la valeur artistique des œuvres.

MIRISHO PICTURES PRESENTS WEST SIDE STORY. PANAVISION Technicolor. 1.30 - 4.00 - 6.45 - 9.30. Spectacle tous les jours à: ELGIN 333-1900.

Entraîné dans l'engrenage fatal du meurtre... avec la femme qui participe au jeu. A RODOLPHE FILM also starring CLIVE REEVILL · LEE MONTAGUE produced by BETTY E. BOX directed by RALPH THOMAS executive producer SELIG SELIGMAN screenplay by WILFRED GREATRICK based on the novel "THE HIGH COMMISSIONER" by JON CLEARY. IN COLOR. "THE HIGH COMMISSIONER" 12.15 - 2.05 - 4.05 6.10 - 8.15 - 10.15. The Mall 116 SPARKS ST., PHONE 232-3785.

Succès de Jennifer Penney à Londres. LONDRES (FC) — Une jeune ballerine canadienne, se m'ille destinée à un bel avenir dans le domaine de l'art chorégraphique. Jennifer Penney, de Vancouver, membre du Royal Ballet, a interprété récemment le rôle vedette dans le spectacle "Casse-Noisette", à Covent Garden de Londres.

CINEMA TEL: 777-2403 A L'AFFICHE JUSQU'À VENDREDI! 18 ANS. "Je veux qu'on oublie mon passé", dit CHRISTINE KEELER... LE SCANDALE CHRISTINE KEELER. Mais elle est passée malgré elle à l'histoire. Des sourires à profusion. YVONNE BUCKINGHAM JOHN DREW BARRYMORE. Arturo de Cordova Yolanda Walela EN COULEURS. UNE ÎLE POUR DEUX.

PRIME PAR L'ACADEMIE! JOSEPH L. LEVINE JOHN W. NICHOLS LAURENCE TURMAN. Tous les jours à 1.30, 3.35-5.35, 7.35 - 9.30. 9e MOIS THE GRADUATE. LITTLE Elgin ELGIN et LISGAR - 332-0108.

MAINTENANT OUVERTS! ODEON-ST-LAURENT au centre commercial St-Laurent (Au Queensway angle du boulevard St-Laurent). Une histoire d'amour au sujet d'une demoiselle, l'homme pour lequel elle vit et l'homme avec lequel elle vit. National General Pictures presents A Joseph Janni Production. Terence Stamp as Dave. Carol White in "POOR COW". Technicolor A NATIONAL GENERAL PICTURE. CINEMA I 745-0341. LUN. à VEN. à 7.30 et 9.30.

Cinemas FAMOUS PLAYERS. SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE. DAVID O. SELZNICKS production de MARGARET MITCHELLS. "GONE WITH THE WIND". CLARK GABLE VIVIAN LEIGH LESLIE HOWARD OLIVIA DEHAVILLAND. 2 DERNIERS JOURS. Tous les jours à: 12.30 - 4.15 - 8.00. Dimanche à: 2.00 et 8.00. REGENT BANK AT SPARKS 235-5111.

Théâtre climatisé BUCKINGHAM 116 McLAREN. POUR TOUS A L'AFFICHE! Un film merveilleux! UNIVERSAL presents JULIE ANDREWS as MILLIE. Singing, Dancing, Delighting! MARY TYLER MOORE CAROL CHANNING JAMES FOX. in ROSS HUNTER'S production of THOROUGHLY MODERN MILLIE. Représentation à 8 h. TECHNICOLOUR.

De Suède... "Une expérience cinématographique peu commune". 3e SEMAINE. "I, a woman". Tous les soirs à 7.35-9.35 p.m. Dimanche à partir 1.30 p.m. Sous-titres anglais. Towne CINEMA 3 BRICHWOOD AVE. 749-5035.

3e SEMAINE FORMIDABLE! Le pire des champs de bataille — le MARIAGE. JULIE CHRISTIE · GEORGE SCOTT. Petulia... the uncommon movie. TECHNICOLOUR FROM WARNER BROS. SEVEN ARTS ADULTES. LUN. à VEN. à 7.30 et 9.30. CINEMA II 745-0342.

A L'AFFICHE! Distribution de vedettes célèbres... RAQUEL WELCH. THE OLDEST PROFESSION. ODEON Theatre. LUN. à VEN. à 7.15 et 9.25. WELINGTON AT PARADES - PHONE 728-2343.

A L'AFFICHE! L'amour... la haine... la violence... LE MEILLEUR ET LE PIRE CHEZ L'HOMME ET CHEZ LA FEMME! ROBERT STACK (ELIOT NESS DES INCORRUPTIBLES). le Soleil des voyous. JEAN GABIN en COULEUR. Avec "Soleil des voyous" à 5.25 et 10.00. EN COMPLEMENT DE PROGRAMME: Une comédie pétillante comme du champagne... "LES FEMMES SONT DES ANGES". STATIONNEMENT GRATUIT. CINEMA VENDÔME PLACE CARTIER HULL — 776-1440.

M. LAID ARRIVE EN VILLE. Dès demain! Film passionnant et mouvementé! COLUMBIA PICTURES presents LEE VAN CLEEF TOMAS MILIAN "THE BIG GUNDOWN". SINGLE ROOM FURNISHED. SINGLE ROOM FURNISHED, c'est la chambre des supplices d'une femme qui vit trop intensément et trop rapidement! JAYNE MANSFIELD DOROTHY KELLER. RIDEAU BRITANNIA DRIVE-IN. "EYES OF HELL" (Adultes) "THE YOUNG, THE EVIL AND THE SAVAGE".

# Avec "Le grand amour", Pierre Etaix laisse tomber le gag

C'est au studio de Saint-Maurice que Pierre Etaix (Le soupirant, Tant qu'on a la santé, Yoyo) tourne son nouveau film intitulé "Le grand amour". Interprètes de ce film: Pierre Etaix, Annie Fratellini, Nicole Calfan, Kitty France.

Le scénario de "Le grand amour" a demandé à Pierre Etaix et à Jean-Claude Carrière, son collaborateur habituel, plus de vingt-cinq mois de travail.

— "Ce fut un labeur de longue

haleine, a déclaré Etaix. Carrière et moi avons réécrit plus d'une fois le texte de ce nouveau film. Il ne ressemblera pas aux trois précédents. En effet, dans "Le soupirant", "Tant qu'on a la santé", et "Yoyo" le gag mécanique était roi. Dans "Le grand amour" ce gag n'existe pas. Ce sera une oeuvre plus bavarde. Néanmoins, il existera une complicité entre le texte et l'image. Pour moi, comme pour Carrière c'est du cinéma

tout nouveau. Ne me demandez pas de vous raconter le scénario: il est irracontable.

Je peux pourtant vous parler des personnages de ce film. Le héros principal Pierre a eu vingt-cinq ans dans les années 50 ou 55. Il a les cheveux en brosse. Il aurait aimé être musicien, aviateur, prête même, mais se retrouve dans l'usine de M. Girard, une usine pleine de fumée. Il se marie avec Florence mais pense, malgré tout, à Irène, Thérèse, Christine... Je vous disais que vers

les années 50 cet homme avait 25 ans. De nos jours il a, bien entendu, vieilli. Ses cheveux sont assagis. C'est un homme qui aime ses pantoufles et regarder le soir la télévision. Je m'excuse d'avoir présenté ce personnage le premier, car c'est moi qui l'incarne.

Florence, elle est la fille unique des Girard. C'est une jeune fille douce, bien élevée, exquise même. Mais parfois Pierre a l'impression de vivre avec Mme Girard, la mère de Florence. J'ai choisi Annie Fratellini pour interpréter Florence. Annie Fratellini est le type même de la comédienne que j'aime diriger. Elle sait tout faire. Elle chante, elle danse, fait de l'acrobatie, joue de plusieurs instruments de musique. De plus, toute son enfance s'est déroulée dans l'univers des "gens du voyage", univers auquel je suis particulièrement attaché. C'est en la voyant avec son orchestre en janvier dernier sur la scène de Bobino que j'ai eu l'idée de l'engager pour "Le grand amour".

Parmi les rôles principaux il y a celui d'Agnes. Elle a 19 ans, de longs cheveux bruns et des yeux très bleus. J'ai confié le rôle d'Agnes à une jeune pensionnaire de la Comédie-Française: Nicole Calfan.

Il y a encore une vingtaine de personnages mais je ne puis vous les décrire tous. Le décor? Il s'agit d'une ville de province avec son jardin public, sa cathédrale, son usine et également un appartement désuet rempli de meubles anciens de tous les styles. Les accessoires de ce film sont très très nombreux. Nous avons besoin de cinq cents lits, de photos de famille, d'une

vache emmaltotée, d'un piano, d'un pick-up, d'un disque 45, d'un tourne-disque, d'un téléphone et de pantoufles. Nous tournons en eastmancolor et les extérieurs viennent de se dérouler dans cette bonne ville de Tours.

Sourire: Unifrance film

## John Lennon, timide et vieux jeu

LONDRES (PA) — La Japonaise Yoko Ono, cinéaste et sculpteur, a déclaré à Londres qu'elle était, comme son compagnon John Lennon du groupe des Beatles, "timide et vieux jeu".

Plus tôt, la jeune femme de 34 ans, avait révélé qu'elle attendait la naissance d'un enfant en février.

Mariée à deux reprises, Yoko Ono est encore légalement l'épouse du cinéaste américain Tony Cox.

"Lorsque nous serons tous deux libres, nous nous marierons," a déclaré pour sa part John Lennon, à un journaliste du London Daily Mirror. L'épouse de Lennon, Cynthia, a intenté des procédures de divorce.

Dans une entrevue accordée au reporter du London Evening Standard, Yoko Ono a précisé "qu'elle était en fait une sentimentale qui croit à l'existence de l'amour à long terme".

"Mes deux expériences conjugales m'ont apporté une désillusion à cet égard," a-t-elle ajouté.

John Lennon et sa compagne japonaise doivent se présenter devant le tribunal aujourd'hui, sous une accusation de possession de marijuana.

A l'enquête préliminaire, ils ont été libérés sous cautionnement.

## Vous allez à Montréal?



Allez vous détendre au Sheraton Mt-Royal. A Montréal, c'est là que les administrateurs tendus descendent. Stationnement gratuit. Site idéal. Détendez-vous au restaurant Kon-Tiki, au Café Normandie ou au Rendezvous. Locations à prix garantis de Québec, en demandant à la téléphoniste Zenith 1-1035.

Les administrateurs tendus se détendent à

**P'Hôtel Sheraton Mt-Royal**

Montréal, 1455, rue Peel



## Tournage d'un nouveau James Bond

LONDRES (Reuter) — On a commencé en Suisse le tournage du film "On Her Majesty's Secret Service", basé sur un suspense de l'écrivain Ian Fleming. Ce nouveau film de la série James Bond met en vedette George Lazenby dans le rôle de l'agent britannique 007.

Les prises de vues ont lieu actuellement dans un décor de neige, au milieu d'une montagne de 11.000 pieds d'altitude dans les Alpes helvétiques.

D'autres séquences seront tournées à Londres et au Portugal.

## BINGO

OTTAWA ARTHRITIC ASSOCIATION  
SALLE STRAND  
1265, rue Bank  
Mercredi 8 h p.m.  
15 parties régulières \$15  
4 parties spéciales \$50  
GROS LOT \$1,000  
Petit lot \$400  
PARTIE POUR LES PREMIERS ARRIVES A 7h 55

## JEAN-PIERRE FERLAND

Vendredi 1er NOV.  
ECOLE TECHNIQUE D'OTTAWA  
rue Albert

BILLETS: En vente à la  
Librairie Dussault, 236-2331;  
Librairie Classique 771-7461;  
Coin du Livre 235-7886

présenté par CJRC Radio Capital



## Le Royal Ballet de Winnipeg à Leningrad

WINNIPEG (PC) — La compagnie du Royal Ballet de Winnipeg inaugurera sa tournée soviétique à Leningrad le 29 novembre, et continuera les représentations dans cette ville durant cinq jours consécutifs.

La troupe se produira ensuite à Odessa du 7 au 11 décembre, et à Moscou, du 13 au 16 décembre.

Avant de se rendre en Union soviétique les danseurs ont un engagement d'une semaine, du 18 au 23 novembre, dans le cadre du sixième Festival International de la Danse à Paris.

## THE ORLEANS

Rendez-vous là où ça bouge!  
Un tout nouveau spectacle de cabaret mettant en vedette



★ RICKY & RUBBY  
Un duo de chanteurs, danseurs et acrobates de Costa Rica

MARDI  
Soirée du bon vieux temps  
Mettant en vedette ANDRÉ DROUIN Violoniste  
N'oubliez pas SOIRÉE D'AMATEURS  
MERCREDI  
Tous les concurrents sont bienvenus: prix accordés!

Aucuns frais de couvert—Pas de minimum — Rés. 824-2831

SOYEZ PLUS FEMININE PLUS ELEGANTE  
"Préparez-vous maintenant pour la saison de Noël et du Jour de l'An".  
COURS SPECIALISES  
Maquillage Coiffure  
Art vestimentaire  
L'Art de s'exprimer  
Téléphonez maintenant pour un rendez-vous et un test d'aptitude gratuit



126 Hôtel-de-Ville, Hull

## DE RETOUR SUR DEMANDE POPULAIRE

## L'INCOMPARABLE "JOHNNY FARAGO"

LISE, danseuse exotique  
CLAUDE RAIMY, M.C.

Musique par "LES VERSATILES"  
Spectacles lundi à vendredi à 10.15 et 12.30; samedi à 9.00, 11.00 et 12.45; dimanche à 5.15, 8.15 et 10.15



TEMPLETON, Qué.  
Rés. 663-4732



## "LES JEROLAS"

— CE SOIR A DIMANCHE —  
HOTEL AMBASSADOR

Spectacle à 10 h et 12.15;  
Samedi à 9 h, 11 h et 1 h;  
Dimanche 5 h, 8 h, 10 h.

RESERVATIONS: 663-5363

BOUL. MALONEY, GATINEAU

## LES MUSEES NATIONAUX DU CANADA

présentent

## "LET'S MAKE A ZOO"

Une conférence illustrée par Gerald T. Iles, directeur-administrateur, Société zoologique de Montréal.

Venez entendre M. ILES parler des avantages de la fondation d'un zoo à Ottawa. Voyez des films et diapositives des zoos les plus célèbres dans le monde.



Mercredi, 30 octobre, à 8.15 p.m.

AUDITORIUM DES MUSEES NATIONAUX  
RUES METCALFE et McLEOD.

ENTREE LIBRE

- ÇA C'EST DE LA RADIO
- ECOUTEZ CFML
- 1110 AU CADRAN
- DES NOUVELLES DE CHEZ VOUS
- VOTRE EQUIPE
- AVEC DES GARS DE CHEZ VOUS
- Des SPEAKERINES de CHEZ VOUS
- De la MUSIQUE de VOTRE CHOIX
- EN COURS "CONCOURS DES SLOGANS"
- \$1,700 EN PRIX
- TOUT POUR VOUS
- C'EST VOTRE POSTE
- CFML, 1110 AU CADRAN
- 1308, RUE PITT, A CORNWALL

# CFML

## Liz Taylor abandonnerait l'écran

LONDRES (PA) — L'actrice Elizabeth Taylor aurait déclaré à un journaliste du Evening News, qu'elle songerait à abandonner ses activités cinématographiques, peut-être l'an prochain.

Toutefois, la vedette, qui est âgée de 36 ans, et l'une des comédiennes de Hollywood attirant le plus vaste public comme tête d'affiche, aurait expliqué au correspondant de l'Evening

News, William Hall, au cours d'une interview accordée à Paris, qu'elle pourrait retourner à l'écran pour jouer des rôles particulièrement intéressants.

Mais il lui arrive de songer à

une vie paisible, avec son mari et ses enfants, et d'avoir plus de temps à leur consacrer.

Elizabeth Taylor a subi des interventions chirurgicales à cinq reprises, et l'âge a quelque peu blanchi sa brune chevelure.

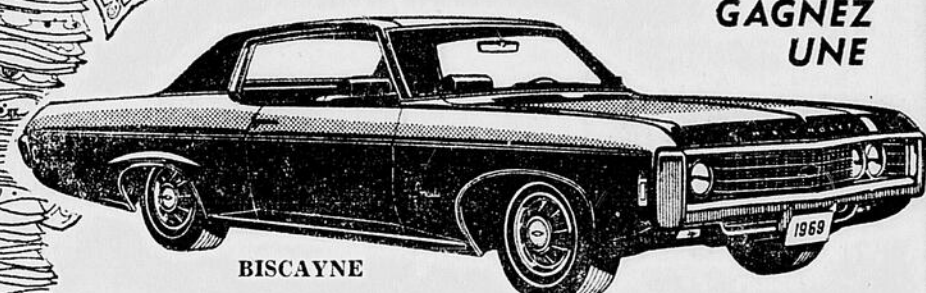
# 1<sup>ère</sup> Soirée Monstre

## ARENA de HULL

# \$ 9,000.00 EN PRIX

### DEMAIN SOIR - 8 H

VOUS POUVEZ JOUER TOUTES LES 20 PARTIES POUR \$2.50 INCLUANT LE BILLET D'ENTREE.  
Pour informations, composez 232-8333



BISCAYNE

## CHEVROLET '69

1 partie extra spéciale

# \$1,000

1 PARTIE SPECIALE

# \$500

2 parties spéciales

# \$250 CH.

15 parties régulières

# \$50 CH.

— PRIX DES CARTES —  
15 parties régulières \$50 ch. 25c ou 5 pour \$1.00  
3 parties (1) \$1000 (2) \$500 (3) \$250 25c 5 pour \$1.00  
2 parties (1) AUTO (2) \$250 3 pour \$1.00

CETTE SOIREE EST LA PREMIERE DE HUIT SOIREEES MONSTRES DONT VOICI LES DATES: 30 octobre, 20 novembre, 11 décembre, 15 janvier, 19 février, 19 mars, 16 avril, 14 mai.

Toutes les soirées monstres auront toujours les mêmes prix à gagner. Le prix du billet d'entrée sera toujours de \$1.25 et les prix des cartes seront les mêmes pour toutes les soirées. Toutes les parties sont à finir.



JOLIES LAMPES de TABLE de 37" de hauteur pour PRIX de CONSOLATION

### AU PROFIT DES CADETS LA SALLE

BILLET \$1.25 EN VENTE: à Hull, ARENA DE HULL; CARTIER MIGNAULT, 133 Principale; GROCIERIA LUDU, 110 St-Raymond; à Ottawa, WINDSOR SMOKE SHOP, angle Rideau et Dalhousie; PHARMACIE BELISLE, 518 St-Patrick; PHARMACIE VICTORIA, 1059 Wellington; à Gatineau, GROCIERIA GENEREUX, 27 St-André; à Rockland, QUINCAILLERIE LAVIOLLETTE.

### Clinique de patinage de vitesse

Le Club de patinage de vitesse d'Ottawa en collaboration avec le Service de la récréation et des parcs d'Ottawa tiendra une clinique pour les patineurs débutants ainsi que pour les vétérans intéressés à la technique moderne et qui veulent perfectionner leur patinage et leur habileté.

Sous la conduite de M. Jim Collins, du Club de patinage de vitesse d'Ottawa, un programme d'entraînement est présenté deux fois la semaine et durant la dernière fin de semaine, des cours et des films furent présentés par M. Allan Workman, vice-président du club d'Ottawa et président de l'Association des instructeurs du patinage amateur de l'Ontario. Tout cela est en préparation des Jeux olympiques d'hiver, qui auront lieu au Japon en 1972.

Tous ceux, qui seraient intéressés à se joindre à cette clinique de patinage pourront le faire en communiquant avec M. Guy M. Duford, du Service de la récréation et des parcs à 237-5100 poste 46 ou avec M. W. Dietiker, du Club de patinage de vitesse à 475-3408.

### Hockey à Hull

On a disputé huit parties en fin de semaine chez les bantams et juniors de la Commission des loisirs de Hull.

Deux joueurs ont écopé chacun d'une suspension d'une partie à la suite d'une bagarre à la fin de leur joute. Ce sont Michel Charron, du St-Jean-Bosco, et Gilles Chartrand, du St-Raymond chez les juniors "B".

#### Junior "C"

St-Joseph 8: Robert Roberge 4, Robert Massie, Gilles Marcoux, Richard Giroux, Jean-Pierre Parker.

#### Junior "B"

St-Raymond 1: Gilles Lavoie; St-Jean-Bosco 1: Jacques Lacroix.

#### Junior "A"

A l'affiche mardi soir: Junior "B" Notre-Dame-de-Grâces VS Guadeloupe à 9h 45.

#### Junior "C"

Sacré-Coeur VS St-Benoît à 8h 30.

#### Bantam "A"

St-Raymond 7: Denis Lalonde 3, Terry Boucher 2, Pierre Roy, Gil Roussel; St-Rédempteur 0; blanchissage: Jean Gauvreau.

St-Joseph 6: André Charron 2, Denis Bourdages, Denis Pariseau, Jean Ménard, André Bisson; St-Jean-Bosco 2: Jean Pilote 2.

St-Benoît 2: Guy Paquette, Michel Allaire; St-Jean-Bosco 2: Jean Pilote 2.

#### Bantam "B"

Notre-Dame-de-Lorette 4: Pierre Dagenais 2, Pierre Labelle, Gilles Ouimet; Sacré-Coeur 3: Daniel Henri 2, Bernard Duquay.

Guadeloupe 7: Claude Nadeau 2, Dan Casey, Norm Paquette, Michel Brisebois, Denis Prudhomme, Antoine Moreau; St-Bernadette 2: Michel Leduc, Stacey Dowe.

St-Bernadette 5: Stacey Dowe 2, Jacques Charbonneau 2, Pierre LaSalle; Notre-Dame-de-Lorette 0; blanchissage: Pierre Sirois.

### Claude Drouin instructeur

HAWKESBURY (DNC) — Les Combines de Hawkesbury, qui cette année, seront de nouveau en opération dans la Ligue junior "B" de la Vallée de l'Outaouais, seront dirigés par l'instructeur Claude Drouin, qui remplira également les fonctions de gérant général.

Claude Drouin, qui se dévoue pour la cause du sport amateur à Hawkesbury depuis environ vingt-cinq ans, a déjà agi comme instructeur des Braves de Hawkesbury, alors que ces derniers étaient à l'œuvre dans la Ligue centrale junior.

Cette année, la Ligue junior "B" de la Vallée de l'Outaouais est formée des sections Est et Ouest. La section Est se compose des équipes Alexandria, Hawkesbury, Hull, Buckingham et Thurso pendant que les Clubs Arnprior, Nepean, Renfrew et Perth sont à l'œuvre dans la division Ouest.

Les Combines inaugureront leur saison régulière vendredi soir le 3 novembre lorsque l'équipe Arnprior sera au Centre commémoratif de Hawkesbury.

### Ligue de hockey pour les vétérans

Une nouvelle ligue de hockey réservée aux personnes de 25 ans et plus est à s'organiser à Ottawa. Il n'y aura aucun contact physique lors des joutes régulières de cette ligue, dont le but est tout simplement la récréation.

Cette ligue présentera ses parties à l'intérieur et les règlements ont déjà été établis et les arbitres désignés. Les clubs déjà inscrits ont manifesté beaucoup d'intérêt à la suite de quelques assemblées et tout indique qu'il y a un certain besoin pour ce genre de ligue. Tous ceux qui seraient intéressés à se joindre aux cadres de cette nouvelle ligue pourront le faire en communiquant avec M. L. Nicks à 237-5100 local 49, le plus tôt possible.

## SHOPPERS CITY FREIMART

QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR — CHEMIN BASELINE et AVE WOODROFFE PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'À SAMEDI — TANT QU'IL Y EN AURA



REG. 47.92  
**39.74**

Rég. 57.81  
SPECIAL  
**49.74**

## SOLDE DE MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE POUR DAMES, JEUNES DAMES ET ADOLESCENTES

Choisissez parmi cet assortiment spécial de manteaux garnis de fourrure en mélanges de laine et laine. Des modèles évases et mi-ajustés, cols ailés ou ronds conventionnels garnis de rat musqué, Kalgoon, mouton européen avec poches crevées ou plaquées.

Rég. 47.92 et 57.81 SPECIAL 39.74 et 49.74 chacun

### TAILLEURS 2 ET 3 PIECES POUR DAMES ET JEUNES DAMES A rabais de nos propres rayons!

Rég. 19.47 à 24.37  
**14.59 à 18.28**

SPECIAL

Choisissez parmi des vestons amples ou ajustés, fermeture boutonnante ou non, quelques-uns avec corsages et jupes fourreaux. En tricot de soie, laine en tricot double et mélanges de laine dans les tailles 9 à 17.

### ROBES

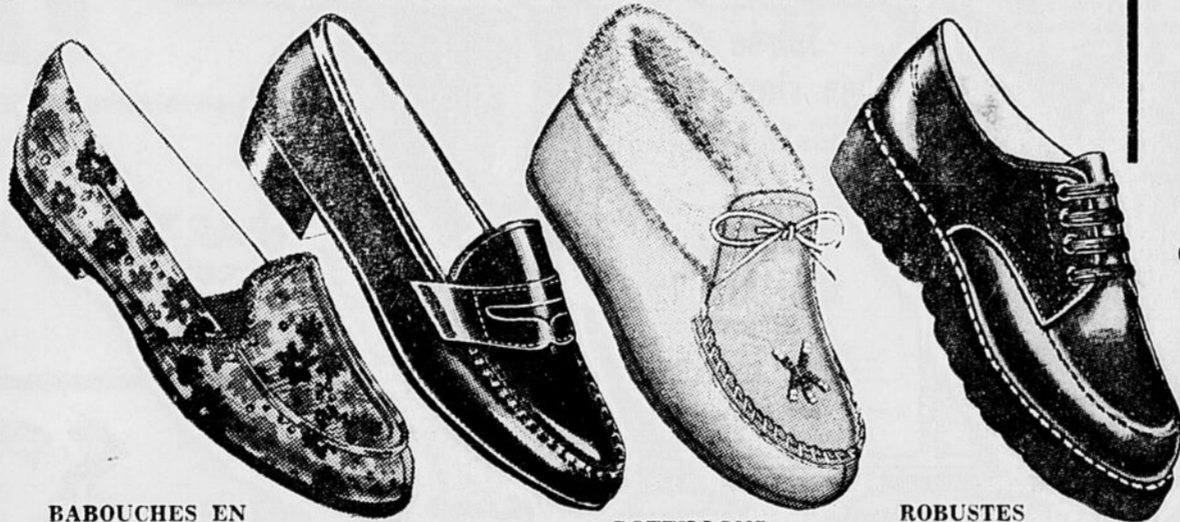
pour adolescentes, jeunes dames et dames A rabais de nos propres rayons!

Rég. 12.54 à 19.47  
**9.39 à 14.59**

SPECIAL

Des robes fluides ou fourreaux dans des modèles à manches courtes, trois quarts ou sans manches. Encolures en V, rase, échancrée. En acétate, nylon, Dacron, crêpe de rayonne, mélanges de laine en coloris désassortis. Tailles 7 à 15, 10 à 18, 16 1/2 à 24 1/2.

### CHAUSSURES EN SPECIAL!



BABOUCHES EN VELOURS COTELE POUR FILLETES et DAMES

Rég. 2.69  
**1.50**

Spécial la paire

Des empeignes en gais motifs imprimés, semelles flexibles en crépe, soufflets d'empeigne doubles en bleu, dames 5 à 10, fillettes 11 à 3.

MOCASSINS POUR DAMES et ADOLESCENTES

Rég. 2.99  
**1.88**

Spécial la paire

Empeignes synthétiques flexibles, antitaches et réfractaires aux marques, se nettoient rapidement avec un linéaire noir ou brun dans les pointures 5 à 10.

BOTTILLONS POUR ENFANTS

Rég. 1.99  
**1.22**

Spécial la paire

Empeignes en cuir sué, de fendu, entrées en véritable toison, simili-pierre sur empeignes avec garnitures nacress: tan, pointures 4 à 10.

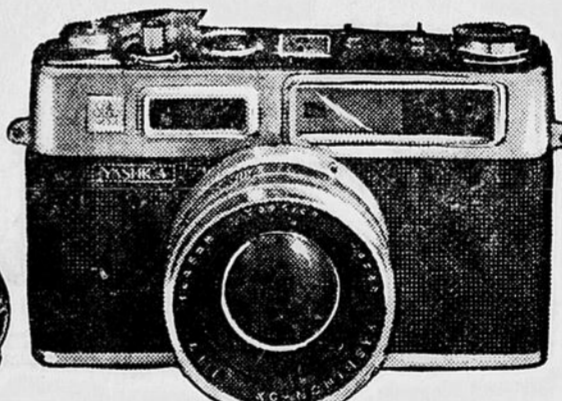
ROBUSTES OXFORDS POUR HOMMES

Rég. 3.99  
**2.76**

Spéc. la paire

A empeignes synthétiques étanches, fausses semelles cousinées en peau de porc, épaisses semelles réfractaires à l'huile; noir ou brun, dans les pointures 6 1/2 à 12.

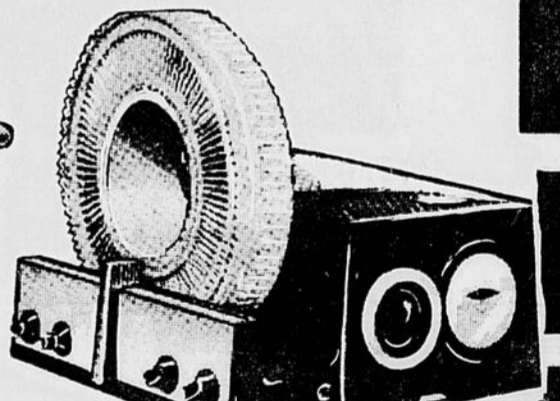
### ECONOMISEZ! APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES



YASHICA ELECTRO 35 avec contrôle d'exposition automatique

**109.46** ch.

24 heures en couleurs. L'Electro 35 vous offre en exclusivité "le contrôle d'exposition électronique" pour des photographies parfaites en couleurs, le jour et la nuit. Etui compris. 109.46 chacun.



PROJECTEURS A DIAPOSITIVES SAWYER

**59.91** ch.

Ce modèle 550A projette 100 diapositives sans interruption avec le nouveau chargeur circulaire et peut aussi fonctionner avec le chargeur ordinaire. Changeur à diapositives manuel-automatique, luminosité de 500 watts.

### PRODUITS D'HYGIENE ET DE BEAUTE



SPECIAL 1.99  
**1.44**

**1.37**

**49¢**

Gros tube **78¢**

5 on. **84¢**

**4.97**

**66¢**

BAND-AID plastic strips **88¢**

Johnson's baby soap **3/27¢**

**38¢**

CHIFFONS CLOTH **99¢**



RADIOS SUPERSONICS A 14 TRANSISTORS

**12.87** ch.

Une valeur sensationnelle! Il vous donnera un rendement aussi bon que les plus gros modèles: qualité de son exceptionnelle. Au complet avec écouteur et piles. A notre rayon de la photographie.



PROJECTEURS CINE-KODAK

**124.24** ch.

Le cinéprojecteur à zoom Instamatic vous permet de projeter sans interruption un film d'une longueur de 400'. Chargement automatique, marche arrière et avant en plus d'arrêt sur image. Objectifs zoom F. 11.5; course de 20 mm à 32 mm. Il n'est pas nécessaire de régler la distance du projecteur selon la distance de l'écran.

Ouverts tous les jours de 10 h a.m. à 10 h p.m.; le samedi de 9 h 30 a.m. à 10 h p.m. PORTEZ A VOTRE COMPTE! UTILISEZ VOTRE "CHARGA-PLATE" DE FREIMART!

DU LUNDI AU VENDREDI: HEURES D'AFFAIRES: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.



petites annonces



composez 237-3050

LE DROIT

A L'AFFICHE DEMAIN

Les matériaux PAI

LE MERCREDI 30 OCTOBRE

Foire d'hiver - Kiosques. Plusieurs Associations Femminines. Centre municipal d'Ottawa. 7h 30 - Kermesse. En faveur de personnes âgées, handicapées, ou malades. Eglise Unité Parkdale (entrée rue Gladstone). Comité inter-religieux. 5-201

Les matériaux PAI

(3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés ou qui lui font parvenir Composez 237-3050.

PERDU "Scotch collie", marque d'identification dans l'oreille, récompense, 771-2554. 3-180

LUNETTES d'enfant trouvées samedi, rue Principale, Gatineau. 663-5658. 3-182

BAGUE avec diamants, inscription 25-1144. Récompense, 771-2554. 3-185

(4) AGENTS DEMANDES

BON commerce Rawleigh, maintenant vacant dans Ottawa et les environs. Commerce bien établi. Excellente occasion. Temps plein. Écrivez Rawleigh, Dépt. J-314-189, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal. 4-180

(5) HOMMES DEMANDES

CHAUFFEUR pour livraison d'hui-le à chauffage, s'adresser à 1, rue Walker. 5-184

BUCHERON, expérience de scier mécanique, bon salaire. 459-2129, Masham. 5-181

AGENT de la sécurité, doit être majeur, plein temps ou partiel. 771-3223, entre 9 a.m. et 5 p.m. 5-186

HOMME d'expérience dans réparation de pneus, permis de chauffeur, emploi stable; tous bénéfices. Commercial Tire Sales Ltd. 305 rue York. 5-j.n.o.

MECANICIEN, licence non nécessaire. 663-2602. 5-184

VENDEUR d'automobiles pour terrain d'auto usagées, expérience nécessaire, très bonne commission plus bon auto à gazoline fournies. Pour informations, 77-4255 5-180

SI VOUS ÊTES majeurs et si vous êtes intéressés à vous faire de l'argent à plein temps ou partiel, que vous soyez expérimentés ou non et que vous possédiez une auto ou non, appelez 777-4147. S'adresser à 5-180

HOMME demandé, J. Harris & Sons à Halifax, Nouvelle-Écosse, avec expérience pour attacher le fer (rodman), \$2,60 l'heure, 50 à 60 heures par semaine. Travail garanti à l'année longue. Chambre et pension payées. Pour informations, appez Caplante, Hamilton, Ont., 689-4416. 5-180

CHERCHONS UN HOMME

Qui est capable de gagner de \$20.000 à \$30.000 annuellement. Opportunité d'affaire fantastique. Doit avoir le talent pour la gestion et l'organisation. S'adresser à G. I. S. ASSOCIÉS 234-3416 5

SOYEZ EN AFFAIRES A VOTRE COMPTE LOUEZ UN TAXI RED LINE

12 heures par jour en plus de l'essence à prix réduit. Permis de l'Ontario exigé. Bonnes connaissances des rues d'Ottawa. S'adresser: 455, ch. Coventry 745-9191 5

MECANICIENS d'AUTOMOBILES

Au moins 10 ans d'expérience, bonne chance d'avancement. Taux \$3.20 (taux uniforme) S'adresser au gérant du service J. BAILLOT & FILS LTEE 20, rue Baillet, Hull 777-1615 5

BRIQUETEURS expérimentés demandés REVENUS MAXIMA

Prière de vous adresser au Bureau de construction, angle Meadowland et Chesterton près du ch. Merivale (près K mart). Demandez M. TONY BELLAI 5

(5) HOMMES DEMANDES

BARBIER, avec expérience, pour Carletonwood, très bon salaire, appelez après 7h. p.m., 729-1151, 5-180

HOMMES expérimentés pour poser asphalte et bardeaux. 824-1312. 5-185

POSEURS de tapis expérimentés, demandés pour compagnie Floor Master, 1087 Wellington, 729-1414. 5-180

ELECTROLUX a besoin de 2 représentants à temps partiel et un à plein temps, avec auto, 771-0291, comité inter-religieux. 5-201

2 MECANICIENS licenciés classe A, demandés pour garage avec agence, General Motors, 1 avec expérience de mécanisme général, 1 avec expérience de mise-à-point de moteurs. Thurso 985-2255 ou 233-1122, s'adresser à M. René Caron, gérant de service. 5-184

CANADIAN GENERAL ELECTRIC demande des TECHNICIENS

de télécouleurs et de gros appareils ménagers Pour rendez-vous, demandez M. N. Onyett, 722-6511 5

PARTENAIRE ACTIF

• Avec expérience de la vente • Qui peut se devouer plein temps dans la région • \$5.000 requis • Peut faire \$300 à \$400 par semaine. Écrire à B.P. 1762, STATION B, MONTREAL 110 (Inclure No. de téléphone) 5

IMMEDIATEMENT

Un boulangier expérimenté pour pain ou la pâtisserie. Poste permanent, revenus de \$125 et plus selon l'expérience. Située à environ 15 milles à l'ouest d'Ottawa

Richmond Bakery Richmond, Ontario. Numéro indicatif 613. région 838, sonez 2234 5

CAPLAN demande un VENDEUR DE CHAUSSURES

pour dames et enfants au rayon de la chaussure. • Semaine de 5 jours, 37 1/2 heures • Carte d'escompte pour les employés • Plan d'assurance-maladie et sur la vie • Bilingue et expérimenté de préférence S'adresser au Bureau du personnel C. CAPLAN Ltd. 135, rue Rideau 5

JEUNE HOMME DEMANDE

La Caisse Populaire du Sacré-Coeur de Welland Limitée désire embaucher un jeune homme pour travail de caissier. Cet emploi aurait de bonnes possibilités d'avancement. Tout jeune homme bilingue ayant au moins une 12e année commerciale ou l'équivalent qui serait intéressé à faire une demande ou à avoir plus d'informations au sujet de cet emploi doit s'adresser par écrit à: Roger FRENETTE, gérant administrateur La Caisse Populaire du Sacré-Coeur de Welland Ltée, 59, rue Empire, Welland, Ontario ou à: Louis A. REARDON, Chef du Secrétariat, La Fédération des Caisses Populaires de l'Ont. Ltée, 546, rue St. Patrick, OTTAWA, Ontario 5

OCCASION (VENTES)

Si vous êtes âgé de plus de 30 ans, une société canadienne bien établie vous offre une occasion de devenir membre de son personnel qui est très bien rémunéré. Aucune expérience nécessaire si vous avez le goût et le désir de la vente. Nous vous donnerons la formation nécessaire. Nous avons des vendeurs à plein temps qui gagnent régulièrement de \$200 à \$400 par semaine; à temps partiel de \$100 à \$200. Pour une entrevue confidentielle, prière de vous adresser en personne à: L'HOTEL SKYLINE OTTAWA Salle de la Confédération, Le mardi 29 octobre entre midi et 8h 30 p.m. et le mercredi 30 octobre, de 9h 30 a.m. à 7h 30 p.m. 5

VENDEUSE EXPERIMENTEE POUR COSMETIQUES

• Connaissance des produits Elizabeth Arden • Bilingue • Poste permanent MURPHY GAMBLE LTD. 118, rue Sparks 7

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

VENDEUR ou vendeuse avec automobile pour magasin de meubles, personnes sérieuses, excellentes conditions de travail. S'adresser en personne au 261 Dalhousie, Ottawa. 6-184

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

HOMMES ou femmes demandés, plein temps ou partiel, \$5 à \$10 l'heure, auto nécessaire, pour rendez-vous, 234-5266. 6-182

FEMMES de ménage, serveuses, hommes de nuit. Faire demande à l'Hotel Le Moulin Rouge, 615, boul. St-Joseph, après 4 heures; s.v.p. pas d'appels téléphoniques. 6-181

JEUNES filles et jeunes hommes pour "car wash". S'adresser 268 chemin Montréal, Speed-O-Matic Car Wash. 6-182

Immigrants langue française VENEZ joindre une compagnie internationale où vous rencontrerez des compatriotes ayant réussi. Nous pouvons vous garantir un revenu moyen de \$150 à \$200 par semaine. Il faut parler parfaitement le français, avoir une bonne présentation, avantages, transport offert, clientèle établie d'avance et avantages sociaux. Téléphoner à Michel Guérin, 776-4144 de 10h a.m. à midi. 6-182

UN POSTE QUE VOUS N'AVEZ JAMAIS CRU POUVOIR SE REALISER

Nous avons besoin de 3 hommes ou dames possédant les qualifications suivantes: 1-D'âge mur 2-Personnalité agréable et un désir sincère de servir le public 3-Désirer gagner au moins \$150 par semaine 4-Etre fiable, tenue soignée, consciencieux et avoir une bonne voiture Occasion limitée pour un poste de gérant au candidat compétent Composez 746-0168 pour une interview entre 6h p.m. et 8h p.m., mercredi et jeudi

Aucune précision donnée au téléphone 6

(7) FEMMES DEMANDES

PRODUITS AVON AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par ses publicités nationales. Territoires libres Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la représentante des Produits Avon, 85, 8585 7-i.m.a.j. 7-185

ASSISTANTE-COIFFEUR avec expérience préférée. Coiffure Picard, 777-4889 entre 9 et 5 h. 7-182

ASSISTANTE - DENTAIRE, propre, rapide, débrouillarde, pour aider dentiste à la chaise. Bilingue de préférence. Écrire un français et en anglais à Case 242 LE DROIT. 7-185

"BAR-MAID", s'adresser Le Diplôme, 1 Montcalm, Hull. 7-182

BONNE demandée de 1h à 7h soir, 5 jours par semaine, entretien maison, préparation souper. 777-9376 avant midi. 7-182

COIFFEUSE d'expérience, bon salaire, 234-8148. 7-187

COIFFEUSE expérimentée, pour centre commercial, bon salaire. 733-3344 733-7768. 7-180

CAISSIERE d'expérience, bon salaire, référence, 504 St-Patrice. 7-181

DAME ou demoiselle bilingue pour bureau d'assurance générale, doit être majeure, avoir de l'expérience en comptabilité, salaire entre \$4,200 et \$5,000. Écrire à ou appelez Florent Pigeon, 569 McArthur, Ottawa, le jour entre 2 et 5, 745-1521, le soir entre 7 et 8, 733-7705. 7-181

DAME ou demoiselle bilingue; commissaire de magasin. 746-6541. 7-185

DAME ou jeune fille, travaux domestiques. 777-8169. 7-185

DAMES et jeunes filles demandées pour représenter la compagnie Stanley, \$5 à \$15 l'heure. Entre 6 et 7h. 771-2031. 7-15-22-29 oct. 5 nov.

DAME d'un certain âge pour garder 2 enfants chez moi; logée ou non. 745-0134 après 5h. 7-185

DAME ou jeune fille, ouvrage domestique, logée si désiré. 745-7853, entre 6h et 9h soir. 7-180

DAME ou jeune fille, soin 3 enfants, à mon domicile, 44 Châteauguay, Hull. 771-1168. 7-183

FILLE pour ouvrage de maison, 3 enfants, 12. 11. 2 1/2 ans, \$20, Eastview, 749-4319. 7-180

FILLE pour garder enfants, logée, \$30 par semaine, projet Riviera, 771-9359. 7-183

GARDIENNE pour jeune bébé et travaux domestiques. Gatineau, 663-6915. 7-180

GARDIENNE (un enfant) 5 heures par jour. 777-2894 après 6h. 7-185

FEMME SERIEUSE demandée pour emballage de pain Heures de travail 8 a.m. à 5 p.m. S'adresser à: 86, rue FRONT, HULL entre 9 et 4 heures 7

VENDEUSE EXPERIMENTEE POUR COSMETIQUES

• Connaissance des produits Elizabeth Arden • Bilingue • Poste permanent MURPHY GAMBLE LTD. 118, rue Sparks 7

NON CLASSE par Larry Hurb



"Une maison de \$55,000 à vendre! Idéale pour un médecin! Ils sont bien les seuls à pouvoir s'en payer une!"

(7) FEMMES DEMANDES

GERANTE DU CREDIT COMPTES recevables; maison de ventes au détail; doit être bilingue, semaine de 5 jours, le samedi inclus. Salaire maximal selon l'expérience. La gérante actuelle prend sa retraite et est au courant des changements envisagés. Veuillez écrire en mentionnant tous vos titres y compris l'âge et l'expérience. Toutes les réponses seront considérées strictement confidentielles. Case 174 Le Droit. 7-185

HULL, gardienne, lundi au vendredi, 3h 30 à 5h; à domicile. 777-2147. 7-182

JEUNE fille bilingue possédant cours commercial. 235-5969. 7-182

JEUNE fille ou dame demandée pour répondre au téléphone, 5h p.m. 9h. S'adresser à l'école du Mannequin, 126 Hôtel-de-Ville, 771-7231. 7-185

JEUNE fille, ouvrage domestique, logée si désiré, fin de semaine libre. 731-6639. 7-185

LOGEMENT fourni, chambre privée, télévision, bon salaire; 2 enfants, 3 et 4 ans; besoin urgent. 826-6156. 7-185

PRESEUSE de chemises, avec expérience, très bon salaire, 5 jours par semaine, s'adresser 300 Elgin, Betty Britz Cleaners. 7-181

PERSONNE fiable, soins 2 enfants, 4 et 8 ans, pendant que mère travaille, travailler 2 fins de semaines par mois, 776-1237. 7-183

POINTE-GATINEAU - Dame ou fille, travaux domestiques, mardi au vendredi, 9 à 4h 30, \$12. 771-5751. 7-182

SECRETARE bilingue pour étude légale, expériences préférées, écrire case 207 Le Droit. 7-183

SERVEUSE à temps partiel, équipée du soir, 663-6611 ou s'adresser au restaurant Norman, 373 Notre-Dame, Gatineau. 7-182

SERVEUSE de table avec expérience, aussi aide de cuisine demandée. S'adresser restaurant Étoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-j.n.o.

SECRETARE bilingue avec expérience pour bureau d'entreprise général, salaire selon compétence, écrire case 195, Le Droit. 7-180

SECRETARE bilingue demandée pour directeur de l'école St-Gabriel, Cardinal Heights, Ottawa 9, 746-0339. 7-181

DACTYLOS et STENOS

d'expérience, françaises et bilingues demandées immédiatement pour plusieurs postes temporaires intéressants. Pour renseignements, communiquez avec Mme BROWN 237-3590 CANADIAN OFFICE SERVICES 100, rue Sparks, Ottawa 7

(8) POUR BEBES

PRENDAIRS enfants le jour. 771-7004. 8-188

GARDEAIS enfants le jour, lundi au vendredi, 7h à 5h, Côte-de-Sable. 235-9603. 8-179

GARDEAIS enfant, près hôpital, grande cour. 777-1980. 8-180

GATINEAU - Prendrais enfant de tout âge en pension, bon soin. 777-8720. 8-180

GARDEAIS enfant, jour, Pointe-Gatineau. 771-1444. 8-181

GARDEAIS enfants jour, boul. St-Joseph, 777-8627. 8-187

(8) POUR BEBES

GARDEAIS enfants chez moi, à la semaine. 237-0061. 8-180

GARDEAIS enfants chez moi, jour ou semaine. 749-4283. 8-181

GARDEAIS enfant, soir, après 4h. Chemin Russell, 731-0395. 8-181

WRIGHTVILLE, Côte du Nord, gardeais enfant chez moi, le jour. Eastview, 749-9412. 8-185

GARDEAIS enfant chez moi, le jour, Eastview, 749-9412. 8-185

GARDEAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 684-5640. 8-185

EX-INSTITUTEURS gardeais enfants, 3 ans et plus, chez moi, le jour. 771-0659. 8-185

(10) ENTIETEURS DEMANDES

GLENGARRY DISTRICT HIGH SCHOOL ALEXANDRIA, ONT. PROFESSEUR demandé immédiatement français et histoire, 9e et 10e année. Echelle de salaire: Min. Max. Catégorie 1 \$6,000 \$10,500 Catégorie 2 \$7,000 \$10,900 Catégorie 3 \$7,800 \$12,500 Catégorie 4 \$8,300 \$12,900 Pour augmentation annuelle selon expérience 3400

ECRIRE A: M. L. F. LAWSON, C.P. 190 ALEXANDRIA, ONTARIO ou téléphoner à: M. L. F. LAWSON Bureau 613-525-3111 ou résidence 613-525-2644 10

(11) EMPLOIS DEMANDES

BOUCHER d'expérience, à temps partiel, après 2 heures et tous les samedis. 663-5173. 11-180

BOUCHER avec certificat, 1 mois d'expérience désire emploi. 771-1023. 11-181

DYNAMITEUR licencié, Québec-Ontario, prendrait contrats. 234-6766. 11-181

FERRAS couture pour dames et enfants. 777-6980. 11-180

(12) LOGEMENTS DEMANDES

LOGIS, 1er janvier, 3 chambres à coucher. 771-1215. 12-182

WRIGHTVILLE, logis chauffé, 2 chambres à coucher, 15 novembre, 1er décembre le plus tard. 771-9782. 12-182

URGENT - Logis, famille 5 enfants, 1er décembre. 827-0810. 12-185

(15A) PROPRIETES DEMANDEES

DEMI duplex, quartier résidentiel. Bâti 5-7 ans. 749-6396. 15A-184

PROPRIETAIRES du Lac-des-Fées, besoin urgent de propriétés de 3 et 4 chambres à coucher, client sérieux, paierait tout comptant, demeurant au 18 boul. Mousset. Je suis en mesure de bien vous servir. J. Dan Brunel, agent de la maison Conrad Siguin Ltée, réalator, 771-2836; 777-6266. 15A-24-26-29

(21) DIVERS DEMANDES

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le lover 234-6737. 21-A.N.

MEILLEURS PRIX offerts, bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir: 749-8421. 21-A.N.

DESIRE acheter bandes complètes de patinoire. Appelez M. Joseph Gagné, 663-2998. 21-182

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, chauffés, eau chaude fournie, tapis, "cablevision", balcons. \$140. Angle Gagnier et Jeanne Mance, Gatineau. Libre. 684-4954. 22-182

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 4 chambres à coucher, rue Springfield, libre 15 novembre ou 1er décembre, \$140, 749-5959 à 9 jour. 22-182

APPARTEMENT, 3 pièces, personne seule, près Imprimerie nationale, Hull, 777-5907. 22-182

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$125, 1er novembre, rue Champlain, Ottawa. 234-1756. 22-184

THE ANDREW APT. PRES DE King Edward, garni, une et deux chambres à coucher de livres, communiquez avec l'agence de location le soir à compter de 6h 30; le samedi de 10h à 5h. 237-1232. 22-j.n.o.

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, 7 milles de Hull, route 11, \$110. 749-3903. 22-185

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine moderne; salle de bains complète; garage chauffé. Chemin Perkins, 2 milles de Ste-Rose. 777-6167. 22-182

BUNGALOW duplex, 3 chambres à coucher, vivre avec foyer et tapis, salle à manger, salle de récréation, chauffé, éclairé, \$250. Guaranty Trust du Canada, 771-6645 à 5. 22-182

DUPLEX de luxe, 5 pièces, 3 ch. à coucher, chauffage électrique, \$150, Pointe-Gatineau, 776-2193. 22-183

EASTVIEW, logis bas, 2 chambres, chauffé. 663-5837. 22-184

EASTVIEW, logis bas, 2 chambres, chauffé. 663-8253 ou 663-6653. 22-184

GATINEAU, maison quartier résidentiel, 3 chambres à coucher, salle à manger, vivre, cuisine, salle de bains, tapis mur à mur, armoire pour auto, patio, chauffé, \$180. 663-6792, après 5 heures. 22-181

LIBRE le 1er novembre; appartement moderne, 2 chambres à coucher, \$125 par mois. Chauffé, réfrigérateur, cuisinière. Vous adresser au 19, rue St-Louis, app. 4. Hull, 776-2779. 22-185

LOGIS 1 chambre à coucher, meublé ou non. 776-2806. 22-182

LOGIS, 3 pièces, \$65, 394 Charette, Gatineau. 663-8253 ou 663-6653. 22-184

LOGIS 2 pièces, non chauffé, rue Notre-Dame. 776-3762. 22-185

LUCERNE, grand "split level", 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine, foyer, etc. Très grand terrain. Occupation 1er novembre. Guaranty Trust du Canada, 771-6655 entre 9 et 5. 22-182

PETIT logis neuf, équipé, adultes. 777-4142, après 6 heures. 22-181

POINTE-GATINEAU, logis à louer. 777-8997. 22-182

APPARTEMENT - MOTEL, cuisine complète, \$42 semaine, \$150 mois. 746-8891. 22A-182

HULL centre, premier étage, meublé, confortable, 2 personnes. 777-6796. 22A-184

4 PIECES meublées, chauffées, éclairées, eau chaude, \$90 par mois, 1

# LE DROIT

NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

**LE DROIT présente**

## le petit guide

Tél. 237-3050  
Tarif: \$1.95 la semaine  
Minimum 10 mots

de ventes, d'achats et d'épargnes!

<p><b>Reparation et service</b></p> <p>NETTOYAGE de fournaises à l'huile tout genre, réparation de carburateurs, ouvrage garanti. H. Sarrazin, 777-9000. G-188</p> <p>CONTRACTEUR en réparations générales, spécialisée dans vérandas et garage. Estimation gratuite. 828-7921. G-180</p> <p>VENTE, location, réparation phonographe, machine à coudre, table de billard, Champagne Amusement, Chelsea Hill-ouest, Qué., 827-1243. G-198</p> <p>NETTOYAGE et réparation de fournaise de plancher (space heater). 771-8624. G-203</p> <p><b>Electricité</b></p> <p>PETIT et gros travaux d'électricité, en tout temps, estimations gratuites, main-d'œuvre garantie. 232-1546. G-185</p> <p><b>Couture</b></p> <p>FÉRAIS couture pour dames et enfants. 749-7326. G-180</p> <p>SERVICE (bas prix), couture réparation de tous genres. 776-2328, 745-5697. G-197</p> <p><b>Salons de beauté</b></p> <p>SALON Pierre André, 237-1266. Spécial d'Halloween, permanentes \$3.95, mise en pli et shampoo. \$1.75. G-197</p>	<p><b>Jardinage</b></p> <p>TOURBE, cèdres, terre noire, fumier. 684-4663. G-182</p> <p>BELLE terre noire à vendre. 777-5630. G-182</p> <p><b>Rembourse</b></p> <p>REBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-9219. G.A.N.</p> <p><b>Téléviseurs à louer</b></p> <p>LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G.A.N.</p> <p>QUÉBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de \$8 par mois. 771-7001. G-182</p> <p><b>Taxi</b></p> <p>DIAMOND TAXI OTTAWA LEE, 235-1821. Service de 24 heures. G.i.n.o.</p> <p><b>Déménagement</b></p> <p>LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G.i.n.o.</p> <p>PAUL TRANSFER enregistré, le service général, déménagement local et longue distance. 232-4123; 234-2101. G-185</p> <p><b>Paysagiste</b></p> <p>TOURBE et arbres de tous genres à vendre. 777-7807. G-194</p>	<p><b>Automobiles</b></p> <p>BEAUPRÉ AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G.A.N.</p> <p>ALIGNEMENT D'AVANT spécialité: freins, Kofman Brake &amp; Alignment, 235, avenue King, Edward. 233-3413. G.i.n.o.</p> <p><b>Auvents</b></p> <p>Auvents de Hull "Awnings" EXPERT en réparation de toile de toutes sortes, entreposage d'auvents, estimation gratuite. 771-9616; 777-9671. G-191</p> <p><b>Service d'ambulance</b></p> <p>SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est. MacLaren, Buckingham, 886-1426. Aussi service d'ambulance à 75¢ est. boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G.i.n.o.</p> <p><b>Autos-neige</b></p> <p>"SKI-DOO" Bombardier — Pièces, vente, service. Mill Hurd Motors, 895, boul. St-Laurent, 974-9116. G.i.n.o.</p> <p>"SKIROULE" neufs, usagés, pièces, vente, service. Centre Skiroule, 771-6785. G-192</p> <p><b>MOTO-SKI</b></p> <p>NEUFS, en 11 modèles différents de 12 forces à 34 forces. Beau choix d'accessoires usagés. Echanges acceptés. Aucun dépôt nécessaire. 36 mois pour payer. Nous avons quel que modèles 1968 neufs, à prix réduits. Migneault &amp; Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043; soir, 663-5885. G.i.n.o.</p>	<p><b>Planchers</b></p> <p>GEO. PROVOST ENRG. TAPIS — "Ozite", sablage de bois franc, estimation, 771-8406. G.A.N.</p> <p><b>Menuiserie</b></p> <p>A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G.i.n.o.</p> <p><b>Piscines</b></p> <p>PISCINES canadiennes "Crystal" par A. Bruce Benson Limited 733-0332. G.A.N.</p> <p><b>Téléviseurs — réparations</b></p> <p>LEFORI — Service de radio, télévision et tourne-disque. Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull, 771-1988. G.A.N.</p> <p><b>Lessiveuses à louer</b></p> <p>LOUEZ une nouvelle lessiveuse-sècheuse giratoire Hoover. Tous les versements peuvent être déduits lors de l'achat. 776-1318. G.i.n.o.</p> <p><b>Machines à coudre</b></p> <p>Vente et service Necchi ESTIMATIONS gratuites à domicile. Réparations sur toutes marques. 771-9765. G.i.n.o.</p> <p><b>Pianos</b></p> <p>GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano accordé, réparations, estimations. 776-2781. G.A.N.</p> <p>ACCORDÈMENT, et réparations de pianos, par George Appleby &amp; Sons, 663-3184. G.i.n.o.</p>
---	---	---	--

**(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)**

**DUPLIX A VENDRE**  
94 CHARLEVOIX, 2 et 3 chambres à coucher, rapport \$150 par mois, très propre, prix \$12,900. 771-1842. 32-182 Qué.

**BUNGALOW, 3 chambres à coucher, Parc-de-la-Montagne, \$22,500, 776-2791. 32-180 Qué.**

**MAISON avec épicerie-restaurant, 16 Cousineau, Pointe-Gatineau, 32-180 Qué.**

**(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)**

**BELLE grande maison, 339 Laramee, 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, garage pour 4 autos. Entre 6h et 8h p.m. 777-6165; 684-7658. 32-191 Qué.**

**EDIFICE commercial, boul. St-Joseph angle Gamelin, Hull, près centre commercial Place Cartier. Idéal pour localisation. Revenus nets \$10,000. Baux à long terme. 236-3663. 32-Que. 32-185 Qué.**

**VENTE privée, propriétaire transféré, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri auto, 5 Micheline, Pointe-Gatineau. 776-2938. 32-185 Qué.**

**PROPRIETE à vendre, 8 appartements, 2 étages. 663-6315. 32-185 Qué.**

**PARC DE LA MONTAGNE, maison, 6 pièces, 15, rue Bouvier, 32-185 Qué.**

**VENTE PRIVEE**  
GATINEAU, trois-logis (1 de 4 ch. à coucher), paraît état, 663-5106. 32-180 Qué.

**RENE CHENIER COURTIER**  
30 DUMAS — 771-2992

**DES CHENES, appartements de construction récente, logis de 2 et 1 chambre à coucher, avec grand espace commercial, chauffage eau chaude, garage, revenu \$515 par mois, acompte \$7,000. BOULEVARD du Mont-Bleu, terrain 60 x 100, pour construction de bungalow-duplex. 32-AN-Qué.**

**(32A) TERRAINS A VENDRE**

LIMBOW, terrain 70 x 100, service d'eau, prix \$950. Simard, 749-1966. 32A-184

STE-ROSE-DE-LIMA — Lot 50 x 200, \$1,000. 777-5718, après 5h. 32A-182

LOTS PAYSAGERS, Riviera, constructions domiciliaires, 60 x 100, \$700. Termes. 771-7731; 731-4272; 771-6694. 32A-AN

200 ACRES, idéal pour chasse, 16 milles de Hull, 777-9459. 32A-180

**(33) COMMERCES A VENDRE**

QUINCAILLERIE établie depuis au-delà de 30 ans. Site idéal. Chemin Montréal, Cornwall est. Etalages modernes, bonne clientèle. Inventaire de marchandises de choix. Pour information s'adresser Ferronerie Eastern Hardware, 161, chemin Montréal, Cornwall, 932-1340. 33-188

EPICERIE, boucherie licenciée, bien située, bon chiffre d'affaires, 65 boul. St-Joseph. 33-180

MASSON, épicerie Delisle à vendre, route 8; cause maladie. — 1-986-8313; 663-6905. 33-185

COMMERCÉ de taxis à vendre, Gatineau, 2 voitures équipées Dodge 1958, spécial taxi, 6,000 milles. Chevrolet 1967. Gros revenus. 663-2389. 33-185

**PAIEMENT INITIAL COMPLET \$750**

Incluant frais légaux, assurance, etc.

Bungalow tout briques neuf, 3 ch. à coucher.

Riviera — 771-6694

32-Qué.

**J.-P. QUERRY**  
Courtier en immeubles  
776-2990

WILSON'S CORNER et environs: 1 camp hiverné, Blackburn Creek, \$5,000. Excellentes conditions financières. 1 camp lac Bonin, \$2,500. Acompte \$700. Une propriété comprenant petit restaurant, Mont Caron, \$10,000. 1 terrain avec façade sur lac McArthur, \$11,000 comptant.

HULL, 5 logis rue Sherbrooke dont 1 de 3 ch. à c. Prix total \$28,000. Proprio prendrait hypothèque suivant le comptant désiré. 32-Qué.

**IMMEUBLES DUSSAULT INC.**  
REALTOR - COURTIER EN IMMEUBLES - M.L.S.  
33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE PRUD'HOMME, bungalow en brique, 6 pièces, garage attenant, terrain 60 x 100' complètement terrassé et paysager, en face de la promenade du Lac des Fées. Occupation immédiate. E. Wielgo, 771-5646.

BOUT. ST-JOSEPH, angle de Fontaine, terrain commercial de 50 pieds de façade sur le bou. St-Joseph avec duplex ayant revenu de \$232 par mois. Prix demandé \$35,000.00. E. Wielgo, 771-5646.

RUE BOURCHERVILLE, édifice de 15 logis avec revenu de \$18,000.00 par année. Possibilité d'augmenter les loyers. Bâtisse récente, chauffage eau chaude, tout près du collège CEJP. L. Poirier, 776-4942.

WRIGHTVILLE, rue Fortier, triplex, revenu annuel \$2,500.00 pour seulement \$15,000.00. Pour rendez-vous appelez L. Poirier, 776-4942.

GATINEAU, rue Hetu, bungalow de 5 pièces avec chauffage central à l'huile. Aubaine de la semaine à \$10,000.00. Hypothèque remboursable à \$67.00 par mois. L. Poirier, 776-4942. 32-Qué.

**Galerie TESSIER & TESSIER INC.**  
COURTIERS EN IMMEUBLES

**GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863**  
236, boul. St-Joseph, Hull

LUCERNE — Rue Elgin, joli bungalow de 5 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, 2 salles de bains complètes. Salle de jeu avec place pour bar, foyer, Garage. Très bien paysagé. Veuillez consulter R. Desjardins, 771-3380. (75)

PARC DE LA MONTAGNE: Rue Lanctôt, joli split-level de 4 ch. à coucher, cuisine, salle à manger, salle de bains complètes, salon, tapis mur à mur. Terrain paysager. Seulement \$24,000.00. Appelez Jacques Labrecque, 771-2883. (584)

TERRAIN APPROX. 60' x 100' dans Parc de la Montagne. Pour construction résidentielle. Beau site. Près école et église. Bonnes conditions d'achat. D. Cayer, 684-4044. (682)

RUE VAUDREUIL — près Eddy, Hull. Maison 2 ch. à coucher, salon, cuisine, 1 étage. Papier peint, service vinteler ou bain. Acompte: \$900. R. Sabourin, 777-6703. (675)

MAGNIFIQUE bungalow ayant deux logis de 1 c. à c. chacun, cuisine, salon, salle de bains. Bungalow possède 3 c. à c., grand salon, salle à manger, cuisine, salle de bains complètes. Tapis mur à mur dans salon et salle à manger. Foyer en brique. Ch. de lavage. L. Gravelle, 771-6283. (598)

TOURNAINE — Rue D'Alençon — près de l'avenue Lorraine. Terrain 75' x 105'. Prix demandé: \$2,000.00. Faites une offre. Appelez Mme Modéry, 771-7026. (268)

PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow-duplex. Logis 2 et 3 ch. à coucher, salle à manger, tapis mur à mur et draperies dans toutes les pièces. Prix demandé: \$22,000.00. Faites vite, venez visiter. Voir M. Glezer, 771-5122. (751)

PROPRIETE servant de place de commerce et de résidence. Logis très luxueux de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, ainsi que sous-sol. Tout subdivisé en 10 unités. Peut faire bureau. Fondations et bâtisse préparées pour deux étages de plus. Très bien situé. Conditions faciles. Garage double, chauffage. Chauffage à eau chaude. Foyer. Tapis mur à mur. Claude Tessier, 771-6372. (670)

RUE MONTGOMERY — LUCERNE — Joli bungalow de 3 ch. à coucher, grand salon, grande cuisine, salle à manger, tapis mur à mur à la grandeur de la maison, foyer en pierre. Poêle et four encastrés. Extérieur aluminium et "angel stone". Il vous faut voir cette maison. R. Gavard, 777-6418. (634)

**Galerie O. W. YOUNG**  
COURTIER  
777-0914

RUE CAYER — Joli bungalow de 3 chambres, 2 logis, 1/2 salle de bains, piscine, pleinement paysager, extérieur brique et pierre. Termes à discuter. 32-Qué.

NOUS AVONS TERRAIN pour bungalow, duplex, triplex 6 et 8 unités. Estimation gratuite sur construction.

**IMMEUBLES — 771-7411**

**REGIONAL COURTIER LTEE**

16 LANGEVIN — HULL  
RUE JEANNE D'ARC — Semi-bungalow, 3 chambres, chauffage central, prix \$11,500.00, termes.

WRIGHTVILLE — Duplex, stuc de 1 et 2 chambres, terrain 80' x 100', termes faciles.

RUE CORBELL — bungalow-duplex, revenu \$200, 2 et 3 chambres, bonnes conditions d'achat.

BOULEVARD ST-JOSEPH — Duplex, logis 1 et 3 chambres, acompte \$3,500.

RUE ST-REDEMPTEUR — 4 logis et magasin, \$22,500, acompte \$5,000, termes.

**GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186**  
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

NOUVELLE INSCRIPTION, rue St-Alexandre à Limbour, Bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bains complètes. Magnifique terrain de 75' x 125' avec garage, entré pavée. Plusieurs extras. Consultez Roger Lauzon, 776-3186 ou 777-1317. (786)

GATINEAU, rue Brébeuf, Bungalow avec épicerie comprend 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger et salle de bains complètes. Epicerie louée \$225.00 par mois. Pour informations appelez Roger Labrecque, 776-3186 ou 777-6017. (471)

NOUVELLE INSCRIPTION dans Pointe-Gatineau. Duplex, rue Guertin comprend 2 logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bains complètes. Très bien situé près de l'église et de l'école. Revenus mensuels de 1,800.00. Faites vite, venez visiter. Consultez André Gadois, 776-3186 ou 777-6039. (717)

DUPLIX A GATINEAU, 2e Avenue. Duplex papier brique, très propre et très bien situé. Chauffage central à l'huile. Seulement \$15,500.00. Occasion idéale de vous loger à prix modique. Consultez Yvon Bonin, 776-3186 ou 663-4084. (546)

NOUVEL ENREGISTREMENT commercial, rue St-André, Gatineau. Idéal pour entrepôt ou manufacture. Surface de plancher de 22,500' ch. et terrain libre de 28,925' ch. Système de "sprinkler" dans toute la bâtisse. Excellentes conditions. Consultez Suzanne Tessier, 776-3186 ou 684-5871. (570)

BOULEVARD GREBER, Pointe-Gatineau. Terrain commercial avec bungalow de 5 chambres à coucher. Peut facilement se convertir en commerce. Terrain de 100' sur 100'. Consultez Guy Tessier, 776-3186 ou 776-2323.

**GALERIE LUCERNE — 684-5323**  
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

BATISSE COMMERCIALE et 9 appartements situés près de toutes les facilités. Excellent placement, revenu brut annuel de \$14,280.00. Termes faciles. — Pour de plus amples informations consultez Roger Lauzon, 684-5323 ou 771-9818. (712)

SEMI-DÉTACHE colonial rue Crescent — 4 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger. Complètement paysager. Pour de plus amples détails téléphonez à Bernard Séguin, 684-5323 ou 684-6022. (691)

WRIGHTVILLE, une aubaine à ne pas manquer — Semi-détaché de 3 ch. à coucher, cuisine et salle de jeu au sous-sol — Garage — Entrée pavée — Peut s'acheter avec \$3,000.00 comptant et \$158.00 par mois taxes incluses. Appelez Alain Gravelle, 684-5323 ou 684-7602. (560)

VOICI LE LOT idéal pour construire la maison de votre choix dans Des Chênes. Il mesure 50' x 166' et vous pouvez choisir parmi 150 plans du bureau de la Centrale d'Hypothèques. Pour un rendez-vous appelez Mme McArthur, 684-5323 ou 684-5876. (612)

**GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 190**  
32 Principale, St-André-Avellin

PENSION DES ERABLES — Maison principale de 10 ch. à coucher, salle à manger pour 65 personnes, cuisine équipée, 2 autres maisons avec foyer de 6 et 5 ch. à coucher, 15 chalets et 2 terres de 9 arpents — Les chalets peuvent être vendus séparément — consultez Pierre Aubry, tél. 180.

**GALERIE MANIWAKI — 449-2881**  
55, boul. Desjardins, Maniwaki

RESTAURANT et magasin de variétés tout équipé — Grande résidence — Sous-sol à la grandeur de 28,925' ch. Système de "sprinkler". Venez le visiter — Acompte à discuter. Pour plus de détails consultez R. Hansen, 449-2881.

VENEZ VOUS CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 9 O RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

**GUARANTY TRUST**

SPECIAL — DOIT ETRE VENDU pour le 1er novembre — 4 chambres à coucher, sous-sol pleine grandeur, cuisine, salle à manger, faites une offre. J. Séguin — 771-7816

MAISON DOUBLE WRIGHTVILLE — 3 chambres à coucher chauffage coté. Le tout s'achète avec \$5,000 comptant. Une seule hypothèque à 6 1/2%.

DUPLEX R. HENT — Terrain 66 x 100, très bon état. 2 chambres à coucher par logis. Prix demandé \$12,700. R. Courchesne — 771-1873

DERNIERE CHANCE — Bungalow duplex, 3 et 2 chambres à coucher, Wrightville, \$26,500. Hypothèque 6 1/2%. Vous pouvez vous loger pour \$85 par mois. 32-Qué.

**COURTIERS EN IMMEUBLES REALTOR**  
De 9h à 5h  
771-6655

**Conrad Sigouin**  
26 St RAYMOND, Hull, Qué.  
771-6266

BUNGALOW de 3 pièces, grande cuisine moderne, en plus garage, meuble, grand terrain paysager, tout près de l'église St-Benoit — Demande \$18,000.00 — Visitez et faites une offre. Clément Giroux, 771-1101

VOULEZ-VOUS faire un bon placement, pas trop cher — Renseignez-vous de ce à logis, rue Hôtel-de-Ville — Rapporte bien. Logis moderne. Une seule hypothèque avec \$5,000.00 — Surplus important. Val. Chénier, 771-7697

AVIS AUX EXPROPRIÉS j'ai un choix excellent de bungalows, de bungalows-duplex et de triplex dans la ville de Hull. Ne tardez pas — Les bonnes propriétés se font rares. Prix de \$15,000.00 à \$24,900.00 — Pour plus de détails, communiquez avec moi. Jean Charbonneau, 771-2176

\$20,900.00 pour ce bungalow de 8 pièces en brique, 2 salles de bains complètes, salle de jeux, 4 ch. à coucher — Situé au 37 Helmer — Termes. Vayl. Chénier, 771-7697

REDUIT A \$18,000.00 — Boul. Gamelin, bungalow tout près de Place Cartier, sous-sol avec salle de jeux, cuisine, 3 ch. à coucher. J.-Dan Brunet, 771-2176. 32-Qué.

**(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)**

EASTVIEW, triplex, \$27,250; revenus, 1ère hypothèque \$18,000; terme: \$335 par mois. 746-6067; 746-8153. 32-181-Ont.

ALFRED, Ontario, édifice blocs ciment, fondation et plancher béton, 30 x 50, lot 53 x 110. Idéale pour garage, petite manufacture, etc. Sise sur pavée. Prix raisonnable. 745-2757. 32-191 Ont.

SOMERSET OUEST — Maison de chambres vaste terrain, \$60,000. George D. Hewitt Realtor Insurance. 749-9971. 32-j.n.o. Ont.

**IREBA COURTIER**  
SIGNIFIE des courtiers qualifiés en immeubles, associés pour un meilleur service. 32-183 Ont.

**(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)**

DUPLIX à Gatineau, intérêt 7%, Masson, 986-5232; soir, 986-3188. 32-193 Qué.

VENTE PRIVEE — Parc de la Montagne, maison mi-étage, 4 chambres complètes, salles de bains complètes, cuisine, abri auto, plusieurs autres accessoires. \$22,000. 6 1/2%. Après 6h, 771-3520. 32-180

**ARMAND COUTURE**  
392 Notre-Dame, Gatineau  
663-2435  
Res.: 663-4991

GATINEAU, duplex, rue Plouffe, bien situé, très propre, \$18,000.

MAYO, cabine de chasse, grand terrain \$1,400, termes à discuter.

TEMPLETON, garage, terrain 100 x 200, \$15,000. 32-Qué.

**Sarra-Bournet**  
LIMITÉE  
COURTIER — REALTOR  
176, boul. ST-JOSEPH, HULL  
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

DUPLIX, rue Champlain, Hull — Logis de 2 c. à c., grande cuisine, récupérateur, et fenêtres en aluminium, chauffage central à l'huile. Prix \$17,900. Conditions faciles.

LUCERNE, coin Vanier et McConnell — 2 lots d'une acre chacun. Prix \$5,300 chacun.

SALON de coiffure, rue Maisonneuve, bon chiffre d'affaires. Tout l'équipement est inclus. Prix demandé \$2,500.

**Guenette**  
739, BOUL. ST-JOSEPH

BUNGALOW 2 ch. à cou., chauffage central, Pte-Gatineau \$ 8,500

SEMI BUNGALOW, 3 ch. à cou., sous-sol, garage, Angers \$ 8,500

2 ETAGES, 3 ch. à cou., extérieur aluminium, Des Chênes \$ 8,500

BUNGALOW récent, 3 ch. à cou., brique et pierre, Templeton \$14,700

SEMI BUNGALOW, 4 ch. à cou., près du centre d'achat, Hull \$15,500

SEMI BUNGALOW, 5 c. à c., moderne, terrain 100x100, Gat. \$15,500

BUNGALOW, 3 ch. à cou., très grandes pièces, Wrightville \$18,000

BUNGALOW, 3 ch. à cou., aménagement compris, Parc Mont. \$20,300

BUNGALOW 4 ch. à c., salle de jeux et bar, tapis, près boul. Taché \$22,000

BUNGALOW 2 ch. à c., terrain une acre, prestige et confort \$32,500  
Robert Guenette, 777-4709 — Jeanette Paradis, 684-6644 32-Qué.

**Trust Général du Canada**  
Courtiers en immeubles — Service M.L.S.  
Prêts hypothécaires — 120 Principale, Hull — 771-3227

ZUBAINE, PROJET RIVIERA. Bungalow de belle et bonne construction. Sous-sol fini à la grandeur. Salle familiale avec foyer combustible, en pierre. Garage. Terrain joliment paysager. Visitez le 42, rue grenobloise, vous en aurez pour votre argent.

RUE HOTEL-DE-VILLE. Cinq logis, revenu mensuel \$305.00, ce qui permet de réaliser un profit net de \$85.00 par mois. Acompte demandé \$1,500.00. Roger Lauzon, 771-8036

EN PLEINE CAMPAGNE et à quelques milles seulement de Hull. Propriété en bel état. Terrain immense, foyer extérieur. Endroit magnifique pour installer une piscine. J.-Omer Major, 777-9223

A DES CHENES. Bungalow de 4 pièces. Belle et grande cuisine. Construit sur un lot de 50' x 100'. Prix \$7,500.00. Benoît Barrette, 684-6362

TRES BON TRIPLEX RUE EST, GATINEAU. Deux logis de 5 pièces et un 1/2 de 4 pièces. Conditions d'achat des plus favorables. Roger Lauzon, 771-8036

**(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)**

EDGAR CHENIER COURTIER  
777-1198

POSSESSION IMMEDIATE, GATINEAU bungalow de 4 chambres à coucher, très bon état, réduit \$18,900 \$16,000, Mme P. Gandy, 771-2927. 32-AN Qué.

HULL, maison à vendre, bonnes conditions. 771-7513. 32-180 Qué.

LOGIS, de construction récente, \$25,500. Revenus mensuels de \$350. Acompte selon la 1ère hypothèque que l'acheteur doit obtenir. 24 Forêt, Ste-Rose-de-Lima. 663-3628. 32-180 Qué.

RAVISSANT logis de 3 chambres à coucher, moquette mur à mur, foyer, salle de jeux 14 x 24 au fini professionnel près de la salle à manger, lot 139 x 127. Pleinement paysager. Près des écoles. Plusieurs caractéristiques supplémentaires. \$22,000. 684-3494. 32-181 Qué.

VENTE PRIVEE  
BUNGALOW presque neuf, situé 144, boul. Moussette, près de l'hôpital Sacre-Coeur, fini brique et pierre, 4 chambres à coucher, salon avec foyer, grande cuisine avec comptoir, 1 1/2 salle de bains, sous-sol complètement fini. Abri d'auto et garage. Cour clôturée. Très bon état. Visitez sur rendez-vous. 771-0291. 32-181 Qué.

Maisons unifamiliales \$18,400 à \$45,000 (Acompte à partir de \$2,400)

TRIPLEX: \$35,500 (Acompte à partir de \$5,000)

LE MONT BLEU — à courte distance via pont Cartier MacDonald, jusqu'au boul. Le Mont Bleu (ch. Cameron) ensuite sur le boul. Riel jusqu'à notre bureau des ventes. 771-0515

Ouvert lun.-ven. 1 à 9  
Sam. et dim. 1 à 6

**MacLeod** SERVICE PHOTO M.L.S.

**(35) CHALETS A VENDRE**

CHALET, Val-de-Bois, endroit idéal pour chasse et pêche, 829-1542, M. Fournier. 35-181

CHALET, lac Desormeaux, chemin Maniwaki, 57 milles de Hull. Meuble, \$3,500. 827-2742. 35-180

PERKINS, chalet meuble, lot 75 x 300 avec ruisseau sur terrain. Valeur \$4,000 pour \$2,000 comptant. 237-0322. 35-183

**(36) AUTOMOBILES A VENDRE**

PONTIAC de diplomate, Strato Chief 1968, transmission automatique, radio à pousoirs, dégivreur à la glace-arrière, enjoliveurs, flancs blancs, 4,000 milles, excellent état. 236-7228; 234-1976. 36-181

1964 PONTIAC, 4 portes, sedan, très propre, un seul proprio, \$1,000. 237-0844. 36-181

PONTIAC 1962, bon état, \$625, très propres. 771-1953. 36-184

1965 FORD Fairlane, 4 portes, sedan, 6, automatique, radio, 28,000 milles, véritable voiture économique, financement bancaire. 722-1395. 36-181

1966 METEOR MONTCALM DECAPOTABLE, 390, V-8, servo-direction, servo-freins, 34,000 premiers milles, garantie transférable, comme une auto neuve, financement disponible, \$100 d'acompte, \$65 par mois, 729-5167. 36-183

**PLYMOUTH**  
Vente rapide des autos 1969  
Alors... des autos d'échanges fraîchement arrivées...

1966 METEOR Montcalm, 2 portes, toit rigide, V8 automatique, servo-direction, radio. Fini bleu avec capotage assorti. Pl. 30627E. \$1999

1964 PONTIAC Parisienne, 4 portes, toit rigide, 8 cyl., automatique, radio. Pl. 3548E. \$1495

1967 CHEVROLET Caprice, 4 portes, toit rigide, V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, toit de vinyle, pneus à flanc blanc, 34326A. \$2390

1963 CHRYSLER, moteur "318", servo-direction, servo-freins, radio. Fini brun avec capotage assorti. Très luxueux pour son prix, très bas prix. Pl. 91203A. \$1295



CHRYSLER — PLYMOUTH  
VALIANT — CAMIONS FARGO  
1159, rue BANK  
237-2450

**UN NOM DE CONFIANCE, C'EST IMPORTANT!**

Non seulement pour l'auto que vous achetez mais aussi pour le vendeur de qui vous l'achetez! Comparez notre réputation de représentation honnête, de valeur et de prix avantageux dont nous bénéficions tous deux, vendeur et client! Consultez-nous avant d'acheter.

1968 CHEVY II, 6 cyl., automatique, radio, 4 portes. Ton turquoise. Pl. 68919. \$2399

1966 PONTIAC sedan 4 cyl., automatique avec tous les servos. Pl. H1594E. \$1795

1965 PONTIAC sedan, 8 cyl., automatique, radio. Pl. 29117E. \$1595

1967 MUSTANG décapotable, fini vert avec capotage assorti. Tout automatique. Servo-mécanismes. Pl. 9339A. \$2795

1967 CHEVROLET sedan, 4 portes, turquoise, 8 cyl., automatique, radio. Pl. L6898. \$2795

"Un personnel bilingue à votre disposition"  
Irv. Salter — Stu Lahey

Livraison immédiate  
Financement séance tenante  
Reprises acceptées

**DOMINION AUTOMOBILES**  
1844, avenue Carling  
728-3508

Ouvert le soir jusqu'à 9h 30  
Ouvert toute la journée du samedi jusqu'à 5h

**DE BELLES RANDONNEES D'AUTOMNE DANS UNE BONNE AUTO D'OCCASION**  
DE VOTRE CONCESSIONNAIRE FADO

**LA PLUS GRANDE VENTE D'AUTOS D'OCCASION JAMAIS VUE A OTTAWA AUBAINES INCROYABLES "A Petit Profit"**

**ETOILE de VISON (de teinte asiatique) GRATUITE**  
à l'achat de toute auto d'occasion sur notre terrain... peu importe le prix.

Toutes les autos de plus de \$1,000 comportent notre fameuse garantie intégrale

1962 CHEVROLET, 4 portes, radio, transmission automatique. Fini beige carcé avec capotage assorti. Entièrement révisé et prêt à rouler. \$1399

1967 PONTIAC Laurentian, 4 portes, radio, transmission automatique, servo-direction. Fini bleu minuit avec intérieur assorti. Pl. 311-69A. \$1999

1965 BEAUMONT, 4 portes, transmission automatique. Fini blanc colonial. Un modèle difficile à trouver et dans un état impeccable. Pl. 4803E. \$1594

1968 ACADIAN, 4 portes, radio, transmission automatique. Fini blanc colonial avec capotage contrastant. Encore sous la garantie GM de 50,000 milles. No de plaques: 4803E. \$2390

**Surgenor**  
PONTIAC-BUICK  
votre concessionnaire à "Petits Profits" vous fait épargner plus que vous ne l'avez espéré. C'est la vérité!

**RUE ALBERT**  
Face au terminus Colonial  
235-4371

**Le temps est arrivé "d'aller à la chasse"!**

**MYERS MOTORS**  
possède la meilleure façon d'y aller... confortablement et en toute confiance dans l'une des voitures sur notre lot. Les prix sont alléchants, aussi!

Vous allez à la chasse? VOYEZ MYERS MOTORS à l'avant-garde pour les meilleures occasions de la saison!

1965 CHEVROLET Bel-Air  
Cette voiture de luxe atypique possède un moteur 6 cylindres économique et transmission automatique. Fini vert cascade irisé. Pl. 27468E. \$1288

1966 PONTIAC Parisienne  
Toit rigide, 2 portes. Voyez cette voiture à l'allure sportive, équipée d'un moteur V-8 de 327 cc. cu., transmission automatique, servo-freins, servo-direction et pneus à flanc blanc et couvre-roues. Un véritable bijou au fini blanc hermine et intérieur rouge. Pl. 28348E. \$1177

1966 FORD Custom 500  
4 portes, sedan, moteur 6 cyl. économique, avec transmission automatique. Très propre, bien entretenue depuis que neuve. Elle comporte la garantie OK de 2 ans pour voitures usagées de Myers. Pl. 78271A. \$1499

1965 FORD Fairlane  
Familiale, petit V-8, transmission automatique, radio, servo-freins et servo-direction. Complètement remise à neuf (bien sûr) et prête pour votre tour d'essai. (Téléphonez-nous, nous sortirons l'entretien requis en bleu Carlisle. Pl. 93707A. \$1333

**SPECIAL DE 3 JOURS 1963 METEOR**  
2 portes, toit rigide, V-8 de 289 cc. cu., transmission automatique, radio, servo-direction. Une voiture en excellent état qui attire les regards. Fini rouge chariot, avec toit noir et intérieur assorti. Pl. 93707A. \$1266

**MYERS MOTORS**  
ELGIN PRES CATHERINE  
"Votre concessionnaire en ville"  
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac  
233-5653 233-8411

**AUTOMOBILES A VENDRE**  
\$450, RAMBLER American 1963, 6 cylindres, manuelle, 2 portes. \$850, Edic 1964, 776-2433. 36-180

1962 CHEVY II, 6, automatique, peu roulé. \$495. 771-2598. 36-j.n.o.

1963 CHEVY II, peu roulé, 6 ordinaire, \$595. 771-2598. 36-j.n.o.

AUBAINES — 1964 Studebaker, 1961 Monarch, 1961 Pontiac, 1961 Ford, 1960 Corvair, \$195 chacune. 771-2598. 36-j.n.o.

TRES CHIC, 1966 Corvair, Corsa, 4 au plancher, sièges baquets, radio, bas millage, termes faciles à notre banque. 722-1395. 36-181

1962 FORD Galaxie 500, V-8, servo-direction, servo-freins, radio, 4 portes, sedan, bas millage, belle voiture pour la famille, seulement \$10 d'acompte, \$10 par semaine. 722-1395. 36-181

1962 PARISIENNE, décapotable, sièges baquets, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, excellent état, \$100 au-dessous du prix de liste, \$10 d'acompte, \$10 par semaine. 722-1395. 36-181

1963 VALIANT, dame doit vendre cette semaine, bas millage, parfait état. Il faut la voir pour l'apprécier véritablement. Une aubaine véritable. 236-5502. 36-183

**Agissez vite... Pourquoi attendre? Venez les voir aujourd'hui!**

1966 CADILLAC De Ville, 4 portes, toit rigide, tous les servos. Fini bronze avec toit noir en vinyle. Série 16.208. \$4295

1965 CHRYSLER New Yorker, 2 portes, toit rigide, tous les accessoires. Pl. 32475E. \$2195

1964 CHRYSLER décapotable, avec tous les servos. Brun avec capotage assorti. No de stock: 1527-1. \$1695

1966 OLDSMOBILE Super 88, 4 portes. Tous les servos, fini vert sauge et capotage assorti. Stock 1526-1. \$2475

1967 LINCOLN, sedan Continental, avec tous les servos et la climatisation. Fini bleu ambassade avec toit noir en vinyle et capotage bleu. No de stock: 1608-1. \$5495

**MacKENZIE MERCURY SALES LTD.**  
Falcon, Comet, Cougar, Mercury, Mercury, Lincoln  
1377, ch. Richmond  
829-2120

**Une vente de 3 jours à l'emporte-pièce de modèles démonstrateurs 1968**

1966 PONTIAC Grande Parisienne, 2 portes, toit rigide, V8 automatique, servo-direction, servo-freins. Fini d'un vert foncé avec intérieur noir et toit en vinyle. Pneus à flancs blancs, couvre-roues hors-série. Pl. 31669E. \$2595

1964 CHEVROLET Impala, 4 portes, toit rigide, automatique, radio, fini or automal avec capotage assorti. Pl. 83958A. \$1475

**LUNDI MARDI MERCREDI**

- COUGAR
- METEOR
- MERCURY
- FALCON
- MERCURY CYCLONE
- MERCURY MONTEGO

4 PORTES 2 PORTES TOITS RIGIDES DECAPOTABLES... etc.

Ne manquez pas cette occasion unique de posséder une automobile 1968 à un prix des plus modique

Demandez Paul RICHARD ou André LAVIOLETTE

**LEWIS MOTORS (Ottawa) LIMITED**  
CONTINENTAL MARK III MERCURY — METEOR — MONTEGO — COUGAR — FALCON  
512, rue BANK  
235-5577 237-3315

**TOUJOURS UN BEAU CHOIX D'AUTOS DANS NOS ANNONCES CLASSEES**

L'emblème et la garantie de la "Franchised Automobile Dealers Association" sont des points importants à considérer sur l'achat d'une voiture neuve ou d'occasion

Excellente garantie  
Vente fiable  
Description précise  
Prix adéquat  
Publicité fidèle

**AVIS**  
Tous les concessionnaires demeureront OUVERTS LES VENDREDIS SOIR et SAMEDIS TOUTE LA JOURNEE EN OCTOBRE

(A compter du 1er novembre, les concessionnaires fermeront à 6 h p.m. le vendredi et toute la journée le samedi.)

Nous adoptons cette politique dans le but de permettre à tout notre personnel de jouir de fins de semaine et d'heures de détente supplémentaire tout au cours de l'année.

Il vous est profitable, de plus d'une façon, d'acheter votre voiture chez un concessionnaire d'automobiles possédant une franchise:

- Il y a toujours un vaste choix
- Les automobiles sont toujours offertes à prix avantageux pour faire place aux reprises supplémentaires
- Le concessionnaire détenant une franchise offre le service complet d'un personnel attiré
- A titre d'homme d'affaires local avec un placement substantiel, il est des plus intéressé à vous à titre de client et dans sa réputation à titre de concessionnaire.

Voyez votre concessionnaire d'automobile détenant une franchise lorsque vous achèterez votre prochaine voiture.

**SPECIALS D'AUJOURD'HUI CHEZ TURPIN**

1966 PONTIAC Grande Parisienne, 2 portes, toit rigide, V8 automatique, servo-direction, servo-freins. Fini d'un vert foncé avec intérieur noir et toit en vinyle. Pneus à flancs blancs, couvre-roues hors-série. Pl. 31669E. \$2595

1964 CHEVROLET Impala, 4 portes, toit rigide, automatique, radio, fini or automal avec capotage assorti. Pl. 83958A. \$1475

**TURPIN PONTIAC-BUICK LTD.**  
1666, ave CARLING angle Clyde  
728-1901

**CAPITAL DODGE-CHRYSLER**  
1554, avenue Carling  
"VENTE D'AUTOS D'OCCASION DU GERANT"

Afin de faciliter les affaires quant aux nombreuses voitures échangées lors de l'achat de modèles 1969, notre gerant des voitures d'occasion a étiqueté ces voitures à un prix démarqué afin d'en accélérer les ventes.

1966 COMET Cyclone, 2 portes, toit rigide. Moteur V-8 très touzeux; transmission à 4 vitesses, radio. Capotage blanc. Fini rouge flamme. Pl. 2920E. Prix de la vente du gerant. \$2595

1965 CHEVROLET 2 portes, Bel Air, moteur V8, transmission automatique, élégante et propre au fini bleu pâle. Pl. 5790AE. Prix de la vente du gerant. \$1595

1965 METEOR, coach 2 portes, transmission automatique; moteur économique à 6 cyl. fini bleu pâle. Voiture idéale pour le jeune ménage. Pl. 27993E. Prix de la vente du gerant. \$1295

1963 VALIANT, 4 portes, sedan, avec gros 6 cyl. et transmission automatique. Radio. Fini beige. Pl. 42333E. \$1095

1961 FORD, sedan 6 cyl., transmission automatique. Economique, au beau fini blanc et parfaitement révisé. Pl. 21672E. Prix de la vente du gerant. \$600

**CAPITAL DODGE-CHRYSLER**  
1554, avenue Carling  
729-3116

**JIM TUBMAN MOTORS LTD.**  
1770, rue BANK, près Alta Vista  
733-4050

**SOLDE DE QUATRE JOURS!**  
17 A ECOULER!

**ARRETEZ!**  
pour une meilleure vue  
**REGARDEZ!**  
à l'excellent choix et à la qualité  
**ECOUTEZ!**  
pour les meilleurs  
**PRIX**  
et meilleures  
**AUBAINES**  
en  
**VILLE**  
chez

No de stock 16091 — 1966 Chevrolet Biscayne, 4 portes, sedan, 8 cylindres, transmission automatique, radio, servo-direction, série M06553. \$1995

Demandez Welda Chamberlin

No de stock 15591 — 1966 Pontiac Laurentian, 4 portes, sedan, 6 cyl., transmission automatique, radio, servo-direction, série M06553. \$2095

Demandez Ken Hedges

No de stock 14371 — 1964 Chevrolet Biscayne, 4 portes, sedan, 6 cyl., transmission automatique et pneus à flancs blancs. No de série 04867. \$1395

Demandez John Charron

No de stock 18501 — 1966 Chevrolet Bel Air, 4 portes, sedan, 6 cylindres, transmission automatique, radio, no de série M13441. \$1895

Demandez Ubald Bélanger

**BÉLISLE**  
444, ch. de Montréal

Votre concessionnaire  
CHEVROLET-OLDSMOBILE  
749-5941  
ou  
749-5948

1968 CHEVROLET SS, décapotable, V8, 327 cc. cu. et servo-mécanismes. Pl. 39880A. \$3301

1967 PONTIAC Grande Parisienne; moteur 385 cc. cu.; servo-mécanismes. Pl. 84722A. \$2994

1967 CHEVROLET SS, toit rigide, servo-mécanismes. Pl. 31785A. \$2791

1966 BUICK LeSabre, H.T., avec servos-mécanismes. Pl. 68677A. \$2166

1966 CHEVROLET familiale, V8, transmission automatique. Pl. X37930. \$1808

1966 CHEVROLET sedan, transmission automatique, radio. Pl. 9735E. \$1662

1966 ACADIAN Invader; transmission automatique, radio. Pl. 28216E. \$1655

1966 PONTIAC Tudor 2 portes, 6 cyl., trans. automatique. Pl. 87986A. \$1647

1965 BUICK LeSabre, servo-mécanismes. Pl. 43487. \$1891

1965 PONTIAC sedan, 6 cyl., transmission automatique. Pl. 98741L. \$1581

1965 PONTIAC Tudor, 2 portes, 6 cyl., trans. automatique. Pl. 45173E. \$1549

1965 CHEVROLET Tudor, 2 portes, 6 cyl., trans. automatique. Pl. 81028A. \$1460

1964 OLDSMOBILE F-85, sedan, V-6; transmission automatique. Pl. 83776A. \$1351

1964 ACADIAN sedan, 6 cyl., transmission automatique. Pl. 99201L. \$1226

**LES MEILLEURES AUBAINES D'AUTOS D'OCCASION à Ottawa!**

Gratis - Gratis - Gratis

- Pneus à neige
- Antigel
- Batterie
- Réchauffe-bloc avec l'achat de toute auto usagée

1965 CHEVELLE familiale, 6 cylindres, automatique. Une voiture compacte en excellent état, tout en étant spacieuse pour la famille. No de plaques: X391E. Etait 1.495.000. \$1395

1965 FORD Custom Fordor, 4 portes, 8 cylindres, transmission automatique, no de série M05061. \$1895

Demandez Ray Chénier

No de stock 18821 — 1965 Chevrolet Biscayne, 4 portes, sedan, 8 cylindres, transmission automatique, no de série 010339. \$1795

Demandez Roger Sincennes

No de stock 20911 — 1965 Pontiac Custom 4 portes, 8 cylindres, transmission automatique, no de série 6B54109879. \$1795

Demandez Dave Messerschmidt

680691 — 1966 Chevrolet Biscayne, sedan, 4 portes, 6 cylindres, transmission automatique, no de série M05061. \$1895

Demandez Don Gagnon

No de stock 10101 — 1964 Chevrolet Biscayne, 4 portes, sedan, 6 cylindres, transmission automatique, no de série 04435. \$1395

Demandez Bun Chamberlin

No de stock 18932 — 1965 Pontiac Laurentian, 4 portes, sedan, 6 cyl., transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à flancs blancs, couvre-roues pleine grandeur. No de série 052057. \$1895

Demandez René Murray

No de stock 17542 — 1964 Chevrolet Biscayne, 4 portes, sedan, 6 cylindres, transmission automatique, radio. No de série 009491. \$1395

Demandez Ellard Howard

No de stock 14781 — 1966 Pontiac Laurentian, 4 portes, sedan, 8 cylindres, transmission automatique, radio, no de série M02253. \$2095

Demandez George Durocher

No de stock 23431 — 1963 Pontiac Laurentian, 4 portes, sedan, 6 cylindres, transmission automatique, radio, servo-direction. Série 89083. \$995

Demandez Paul Plouffe

**CAMPBELL MOTORS**  
Tél. 233-9447  
Ouvert toute la journée samedi

**GUEST MOTORS 1965 LTD.**  
CHEVROLET OLDSMOBILE  
72, rue Ledue, Hull, Qué.  
777-2732

**(36) AUTOMOBILES A VENDRE**

**RAMBLER 1966**  
ETAT d'auto neuve, 21,000 premiers milles; il faut le voir. Financement disponible, \$25 d'acompte, \$45 par mois, 729-5167. 36-183

1956 CHEVROLET, camion 2 1/2 tonnes, équipé d'un treuil de 12 tonnes. Moteur et pneus neufs, prix raisonnable, 777-9746. 36-183

FORD 1966 Galaxie 500, 771-7564, après 6h. 30. 36-183

BUICK 1964, Wildcat, 4 portes, toit rigide, transmission automatique, radio, \$1,175, 663-7525. 36-180

DODGE 1967 Polara, sedan, radio, servo-freins, servo-direction, 777-6071. 36-183

\$10 D'ACOMPTÉ acheté Ford Fairlane 1965, 2 portes, toit rigide. Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

\$10 D'ACOMPTÉ acheté Buick 1964, 4 portes, toit rigide, état de neuve. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

1955 BUICK, état satisfaisant, après 5h. 30, 771-5457, 27 Charon, Hull. 36-180

1968 METEOR Rideau 500, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, 20,000 milles, \$3,200, 663-7505. 36-180

1962 OLDSMOBILE Super 88, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, essuies-glaces, pneus neufs, échange accepté, 771-5332. 36-180

1958 PONTIAC, 1958 Oldsmobile, 1958 Pontiac, 1958 Chevrolet, décapotable, \$85 chacune, 771-4976. 36-j.n.o.

1958 CHEVROLET, familiale, V-8, automatique, meilleure offre, 771-8771. 36-181

\$10 D'ACOMPTÉ acheté Buick 1964, automatique, Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

\$10 D'ACOMPTÉ acheté Comet 1962, automatique, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

**(36) AUTOMOBILES A VENDRE**

1961 PONTIAC, assez bon état, 1964 Triumph, décapotable, 776-4416. 36-182

1962 METEOR, impeccable, V-8, automatique, radio, \$25 comptant, \$25 mensuel, plaques \$456E, demandez Marcel Leclerc, 745-7051. 36-180

1966 CHEVROLET, 1967 Cougar, 771-0317; 771-5895. 36-184

1968 MERCURY Montego, tout équipée, 663-4433. 36-184

GATINEAU, familiale Dodge 1964, 2 sièges, V-8, automatique, acompte \$95, \$46.50 par mois. Demandez Roger Chevette, 663-7759. 36-184

GATINEAU, 1963 Chevrolet Impala, 4 portes, toit rigide, V-8, équipement complet, fait voir, acompte \$95, \$46.50 par mois. Demandez Roger Chevette, 663-7759. 36-184

1962 CHEVROLET Bel Air, 4 portes, 6 automatique, bon état, 776-2883. 36-181

PONTIAC 1959, moteur très bon état, \$100, 663-6175. 36-181

1966 ECONOLINE "Van", 1965 Falcon, 995, 771-47. 36-j.n.o.

1962 PONTIAC, \$450; 1961 Chevrolet familiale, \$425; 1963 Chevrolet, 6 automatique, \$675, 771-4976, 41 Brebeuf. 36-j.n.o.

VOLKSWAGEN 1962, moteur rénové, condition passable, meilleure offre, 777-5087. 36-183

CHEVROLET Bel Air 1960, manuel, 6 cylindres, en excellent état, pneus à neige, \$375, 777-7429. 36-180

CAMION, 1966 Ford (10 roues) avec bascule de 14 pieds, 10 pneus neufs, doit être vendu. Prix modéré. Après 9h p.m. 733-5888. 36-183

1964 FAIRLANE 500, automatique, V-8, 4 portes, radio, très bon état, 663-6810. 36-183

**CHRYSLER 300, 1965**  
4 PORTES, sedan, V-8, 383, servo-direction, servo-freins, fini ravissant, ébène noir, intérieur rouge contrastant, comme une auto neuve. Financement disponible, \$50 d'acompte, \$65 par mois, 729-5167. 36-183

MUSTANG 1967, en parfait état, prix intéressant, composez 232-9279. 36-182

1962 ACADIAN, 6, automatique, 35,000 milles, vérifiez clinic "Espresso" 49 Phareng, Hull, Après-midi et soir. 36-183

1963 FORD Galaxie sedan, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction. Aubaine \$550. Personne partant pour l'étranger. 776-1186. 36-182

1964 DODGE sedan, 6, automatique, radio, bas millage, demande Jerry Robitaille, 745-7051. 36-182

1964 FALCON Futura, 2 portes, toit rigide, 6, automatique, demandez Paul Laramée, 745-7051. 36-182

1966 BUICK, 4 portes, toit rigide, V-8, servo-freins, servo-direction, radio, demandez Paul Laramée, 745-7051. 36-182

1963 PONTIAC sedan, 6, automatique, servo-direction, radio, demandez Jerry Robitaille, 745-7051. 36-182

1964 RAMBLER, en bon état, toit rigide, mécanisme parfait, sacrifierait pour vente rapide et au comptant, demande \$650, 236-3379. 36-183

1967 FIAT, 2 portes, comme neuve, demandez Paul Laramée, 745-7051. 36-182

CHEVY II Nova, 400, 6 cylindres, 1962, seulement un propriétaire, très propre, en bon état, \$300, 771-3668. 36-185

CAMION 1/2 tonne, Chevrolet 1964, 663-3966. 36-185

**(36) AUTOMOBILES A VENDRE**

1967 FORD, très propre, sacrifice, \$1,000, termes, 777-9591. 36-185

PLYMOUTH 1968, Furry III, 2 portes, toit rigide, 383, 4 vitesses, roues maz, 8,000 milles, après 6 heures, 745-5909. 36-182

1964 FALCON, 4 portes, sedan, automatique, radio, \$750, Bas millage, Après 6h. 771-1682. 36-182

CHEVROLET 1959, familiale, bon état, 777-1373. 36-182

1970, 1966 VAUXHALL Viva, ordinaire, 2 portes, 746-4542. 36-183

\$10 D'ACOMPTÉ acheté Fairlane 1964, automatique; 1 proprio, Maurice Motors 991 Wellington. 36-j.n.o.

DODGE 1961, 2 portes, toit rigide, 663-3228. 36-181

1963 CHEV. Bel Air, 2 portes, automatique, radio, \$35 d'acompte, \$38 par mois. Pl. 35684E, 729-8047. 36-182

FORD 1961, très bon état, 776-1310. 36-182

FAMILIALE 1962 Rambler, \$300, 15 Dalhousie, Aylmer, 684-4986. 36-181

MERCURY Monterey 1963, parfait état, tout équipé, sièges électriques, V-8, 390 pouces cubes, 4 barils, aubaine, 172 Kent, 777-3712. 36-182

1966 PONTIAC, automatique, reprise de finance, \$1,250, 771-9591. 36-j.n.o.

1962 CHEVROLET 6, manuelle, \$550, 771-4976, 41 Brebeuf, Hull. 36-j.n.o.

MERCURY Monterey 1963, V-8, automatique, 2 portes, toit rigide, bon état, \$800, Après 4h 777-1682. 36-182

METEOR 1965 décapotable, V-8, tous les servos; excellent état, 745-2860. 36-183

ACADIAN 1963, 4 portes, automatique, 6, 771-8987, parfait état, \$600, 771-6967 après 6h. 36-185

FORD Falcon 1961, 6 cylindres, 777-8168. 36-185

METEOR 1969, bon état, meilleure offre, 749-4940. 36-182

1966 OLDSMOBILE "Cutlass SS", 2 portes, toit rigide, V-8, 383, entièrement équipée, comme neuve, prix à discuter, 663-2003, 405 Notre-Dame, Gatineau. 36-185

1959 PONTIAC, 6, automatique, toit rigide, 2 portes, bon état, \$125, 860 Notre-Dame, Templeton-Est. 663-8364. 36-185

1967 DODGE Polara, 4 portes, sedan, 6 automatique, servo-freins, servo-direction, \$50 comptant balance, termes bancaires, demandez Jerry Robitaille, 745-7051. 36-181

1964 CHEVROLET Impala Super Sport, 327 (300 c.v.), sièges baquets, 2 portes, toit rigide, très propre, meilleure offre, 771-9202. 36-185

DODGE Monaco 1968 décapotable, 318, radio, servo-freins, servo-direction, \$3,500, 663-4387. 36-185

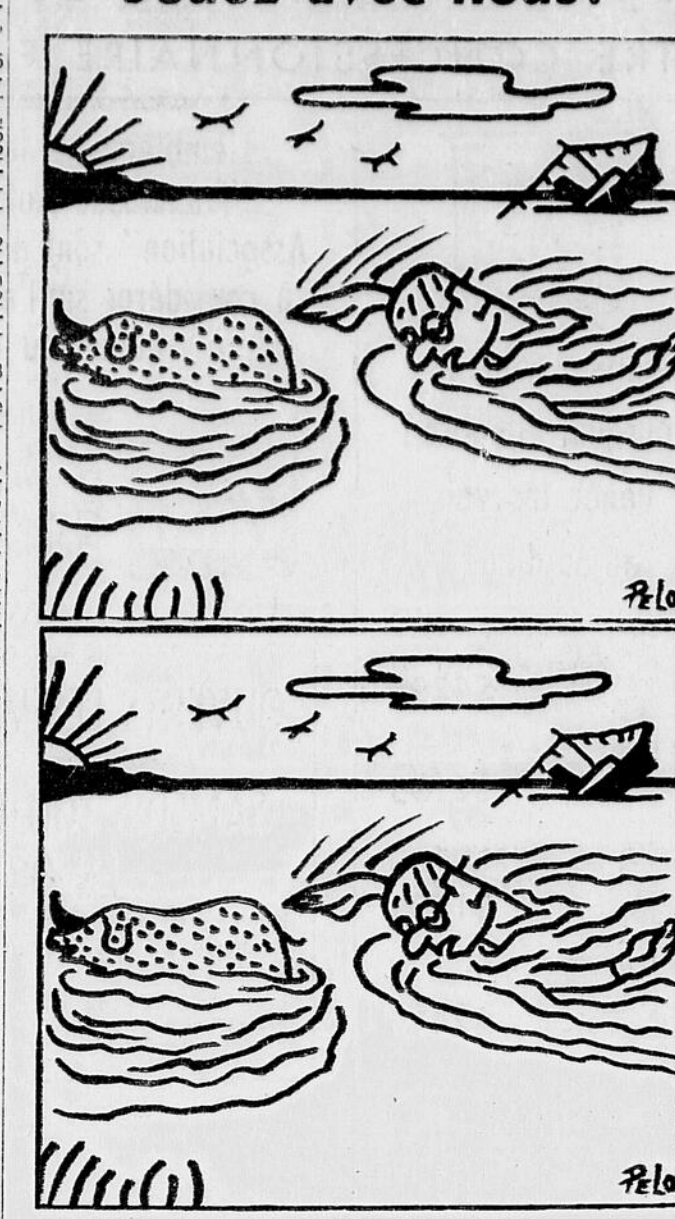
1964 FALCON, 4 portes, sedan, automatique, radio, Bas millage, Après 6h 771-1682; 327-6018. 36-182

1966 DODGE Polara, sedan, V-8, automatique, servo-direction, radio, demandez Jerry Robitaille, 745-7051. 36-182

1965 CHRYSLER Windsor, 2 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio, demandez Jerry Robitaille, 745-7051. 36-182

CHRYSLER 1966 300, 2 portes, toit rigide en vinyle, presque neuve, complètement équipée, 6 pneus, presque neufs, 771-4724, après 6 heures. 36-180

**Jouez avec nous!**



Trouvez 7 erreurs de Péro  
Voir SOLUTION à la fin de notre section des annonces classées

**(36A) ROULOTTES A VENDRE**

\$7,995  
EN MONTRE, 1969 "Mobile Home", 60 x 12, 2 chambres à coucher, pleinement meublé, vendeur biligé, financement bancaire disponible, Travel-Mor Trailer Sales, à 8 milles des limites municipales sur la route 31, 822-1666. 36-182

ROULOTTE et équipement à vendre ou à louer, si louée, assurée pour un million. Holiday Travel Trailers Sales and Rental, Carling et Clyde, 722-4766. 36A j.n.o.

GOLDEN Falcon, 17 pieds, meilleure offre, comme neuve, 776-4384, soir. 36A-181

**GRAND STOCK**  
ROULOTTES Travel, camions de campeurs, tente de roulottes, neuves et usagées, De \$850; 30 au choix, Travel-Mor Trailer Sales, à 8 milles des limites municipales sur la route 31, 822-1666. 36A-182

**(37) DIVERS A VENDRE**

ASPIRATEUR "Electrolux", très bon état, 745-3950. 37-181

AUBAINE, tentures neuves, menthe, 130 x 84½, 100 x 85¾, polisseuse, laveuse, manteau, 11 ans, 749-1023. 37-180

AUTO-NEIGE 1966, 10 c.v. Parfait état, \$350, 684-7486. 37-183

AUTO-NEIGE usagées, 1966 à 1968, plus beau choix en ville. Aucun dépôt. Anvolet Marine Ltée, 771-6219. Ouvert tous les soirs, 7 à 9 heures. 37-199

AUTO-NEIGE, "Moto-Ski" 1966, bon état, \$375, 663-3238. 37-185

AUTO-NEIGE Snow-Jet 1968, 17 1/2 forces; parfait état, 776-2992. 37-185

AUTO-NEIGE usagées de toutes marques, prix \$400 et plus, 771-6786. 37-185

AUTO-NEIGE "Moto-Ski", neuves et usagées, 3 ans pour payer, échange accepté. Téléphone, jour, 745-6063, soir 745-1363. 37-203

AUBAINE pour jeunes fiancés, ensemble de salon, très moderne, pour renseignements appeler après 5h 30 777-1362. 37-184

AUBAINE, complet presque neuf, 3 pantalons pour adolescent, 33-34; pantalons taille 28 1/2-2, 235-3715. 37-182

AUBAINE, aspirateur et polisseuse reconditionnés, 777-0291. 37-201

BICYCLETTE pour homme, 777-1800. 37-180

BOIS sec, pour foyer, bouleau, érable, chêne, "slab", 827-0666. 37-183

A GRANTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à prix, \$29.95 à \$49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses, estimations gratuites, 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

BASSE guitare "Pyramid" et amplificateur "Trend", \$100 pour les deux, 777-9000. 37-182

SNO-JET  
AUTO-NEIGE Sno-Jet - Aucun dépôt - 36 mois, Bedard Automobiles, Ltée, 424, ch. Richmond, distributeur autorisé. Vente et service, 725-2061. 37-j.n.o.

BAGUES A DIAMANT  
VENANT directement de manufacturiers, assurées, garanties, 50% de réduction sur tout achat, 777-3904. 37-186

BRID-ABRAC ET PRESQUE NEUF  
COMMENCANT le mardi 29 octobre, au 627 Kirkwood, 9h 30 à 4h; du lundi au jeudi et mardi soir, 771-1818. 37-181

CONGELATEUR, poêle à bois, mobilier de cuisine, sécheuse, le tout comme neuf, jour 663-7119, soir 663-4972. 37-180

COUPE-VENT, complets, pantalons, robes, gilets, plusieurs presque neufs; aubaine, 749-3182. 37-185

CARABINE calibre .30, 30 Winchester, Très bon état, \$55, 663-6061. 37-185

9 CHASSIS (modernes), pour chariot, toutes grandeurs, 663-3964. 37-180

3 CHAMBRES meublées comptant un aménagement de chambre à coucher de style provincial français, un aménagement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique aménagement de salle à manger avec toutes les accessoires. Termes faciles à \$425., 749-5975. 37-j.n.o.

**(37) DIVERS A VENDRE**

COFFRE-FORT 36 x 26 x 24 pouces, \$25, 777-9287. 37-182

CHESTERFIELD, 4 tables, rangette, lessiveuse, manteau de seal court, 20 ans. Entre 6h et 8h p.m., 777-6516; 684-7658. 37-191

CAISSE enregistreuse, mannequin "Stand", de plancher, pour magasin, 749-4973. 37-181

Chaises! Chaises! Chaises! DE CONFERENCE, bureau, pivotantes, à accouder, \$5 et plus, tant qu'il y en aura. Cohen & Cohen, 1963, chemin Mervale, Ottawa, 825-3161. 37-j.n.o.

CHAISES roulant pliantes comodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233, 4110. 37-A.N.

DRAPERIES directement de la manufacture, 3 les 146 x 95, régulier \$79 pour \$29.95, 777-4977, 776-4292. 37-181

ENSEMBLE de cuisine, 3 tabourets fer forgé pour bar, 663-4724, 776-4292. 37-182

FOURNAISE à gaz, sur plancher, thermostat, tuyaux, bon état, \$50, 771-1518. 37-180

FOURNAISE gaz propane ou naturel, Presque neuve, 1165, boul. Belcourt, Orslians, 824-3086. 37-185

FOURNAISE antique comme neuve, genre tortue, idéale pour chalet, 102 Desjardins, 771-3724, 749-9217. 37-182

FOURNAISE à l'huile pour suspendre au plancher, avec thermostat, 749-1923. 37-182

JAQUETTE de fourrure en seal noir, grandeur 16 ans, bon état, \$60, 771-8257. 37-183

LIT double complet, commode pour enfants, 771-6860. 37-180

**AUBAINES**

chez

**MATINEE**

**FURNITURE**

3 jours seulement

50% de rabais

Teck et espagnol

1 commode triple \$207

4 commodes \$165

9 tables de nuit \$58

3 chevets de lit \$50

5 tables à café \$77

5 chaises droites \$44

1 table à manger \$90

1 miroir encadré \$59

5 chaises droites \$49

De nombreuses autres

pièces d'occasion

50% de rabais

MATINEE

FURNITURE

SHOWROOMS

Ouvert tous les jours

jusqu'à 9 h 30 p.m.

289, chemin de Montréal

749-5975 749-8288

187, rue Sparks 235-1481

262, rue Rideau 235-4460

366, ch. Richmond 722-4523

**(37) DIVERS A VENDRE**

LIT double complet, dont matelas et sommier ont été payés \$159. Très propre, seulement 2 ans d'usage. Le tout \$75 comptant, 777-7127. 37-183

LESSIVEUSE "Simplicity" n'ayant presque pas servi, \$139 pour \$75, 771-9695. 37-181

LIT DOUBLE avec tête capitonnée (blanche), \$45, 771-0069. 37-184

LA SENSATIONNELLE auto-neige Yamaha, 2 cylindres, 23 c.v., mélange automatique, votre dépositaire F. I. C. Sport, 311 Dalhousie, Ottawa. 37-189

MOBILIER de chambre à coucher, brun, moderne, propre, 663-5079. 37-181

MANTEAU long, rat musqué, armoire \$125, 234-9903 entre 9h et 4h p.m. 37-184

MANTEAUX, costumes filles, 12, 14, 16, 771-6438. 37-181

MACHINES de cordonnier, "Landis", finisseuse, machine à clefs, etc. Edgar Schryburt, 641 Somerset, 233-5010. 37-185

MOTO-SKI, très bon état, 1967, \$650 avec remorque. Caméra Polaroid \$80, \$80, équipée avec indicateur, 663-7396. 37-185

MOBILIERS de cuisine, salon, chambres à coucher, poêle à gaz, réfrigérateur, tables de beauté, lampes, etc. Aubaine, pour futurs mariés. Meilleure offre, 777-3300. 37-185

MALEXEUR à mortier, électrique, 663-5967. 37-185

MOBILIERS de cuisine tout à fait neufs \$28.88, lit trois quart au complet avec matelas \$25; chandelier 2 pièces flambant neuf \$89.90; solde à tous les rayons; aubaines innombrables. Ottawa Furniture, 173 Dalhousie, 235-3379. 37-184

**AU CENTRE D'AUBAINES SIMPSONS SEARS**

des meubles à prix avantageux! GAMME complète d'articles uniques, égratignés ou endommagés. Economisez en achetant maintenant, 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m. tous les jours et le vendredi soir jusqu'à 9h. Commencez 731-4915 ou venez au 2477, avenue Kildare. 37-j.n.o.

**MACHINES à écrire et à additionner.**

Librairie Montpetit Ltée, 776-3141, 771-3235. 37-j.n.o.

**2 MANTEAUX d'hiver, 12 et 14 ans.**

Ar. lies de restaurant, lessiveuse, 777-3115. 37-180

**MOTO-SKI 1967, \$525, 663-5051.**

MANTEAU court (seal Hudson), grandeur 14, 233-5142. 37-180

**MOTO-SKI**

NEUFS, en 11 modèles différents de 12 forces à 34 forces. Beau choix d'auto-neige usagées. Echangez en achetant maintenant, 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m., 777-6516; 684-7658. 37-191

**MOTO-SKI 1967, 16 c.v., parfait état, 733-0527.**

**MANTEAUX, chat sauvage rasé, brun, 14 ans, \$100; drap, tweed, tout renard, 13-14 ans, \$25, 776-4292.**

**MANTEAU (mouton noir) très beau, Valeur \$100 pour \$55, 18-20 ans. 98 eody. Après 6h. 777-1923.**

**MANTEAU mouton de Perse noir, collet vision gris; presque neuf, 142 Alexandre, Thurso, 985-2817.**

**MOBILIER de salon, (3 pièces), très propre, 3 lampes de table, 749-9217.**

**1968 MOTO-SKI Zephir électrique, remorque double, \$850, 776-2056.**

**MACHINE A COUDRE Singer, complète, renard, fait boutons, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière \$249.50; solde au complet \$84.70, 455, chemin Marier, Eastview, 749-4503. 37-181**

**PETIT orgue, pour enfant, 777-2811.**

**POELE "Moffat" 40 pouces, réfrigérateur "Frigidaire", 777-9470.**

**POELE Findlay, 24 pouces, très propre, après 5h 74, 0679.**

**POELE Moffat 30", très propre, bas prix, 731-8192.**

**2 PERRUQUES faites à la main, 663-2928.**

**1 PAIRE de patins (garçons) grandeur 6 marque Savage, \$7, 771-1858.**

**POELE brûleur à bois presque neuf, bon état, 771-2214.**

**PIANOS neufs, 10 ans de garantie, seulement \$595. Ainsi que pianos revisés de toutes les marques. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-j.n.o.**

**Réservoirs d'entreposage en acier COMME NEUFS, capacité de 930 gallons, 42" x 14, pieds. Idéal pour l'huile ou l'eau, comme flotteur, etc. \$100 chacun. Palmer Levitan Limited, 1, rue St-Jean-Bosco, Hull. Téléphone: 776-3116. 37-j.n.o.**

**ROBE de mariée avec accessoires, 777-6264.**

**REPASSEUSE, Manteaux (un de fourrure grise), 12, 14, 16, 777-0931.**

**LOUEZ au mois! Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV, 37-j.n.o.**

**REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutons, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet, \$51.80, termes faciles, 235-7910, tout ou solde.**

**ROBE de mariée, velours blanc, grandeur 7-8 avec voile, aucun usage, 771-7656.**

**SALLE de billard, 81 ch. de Montréal, entièrement repeinte et décorée à neuf, casse-croûte, 10 tables. Prix: \$5,000 avec acompte de \$5,000, proprio à d'autres intérêts, 749-0901. 37A-180**

**WALKIE-TALKIE", neuf, valeur \$109 pour \$75, 663-6175.**

**VENTE réduite sur repositionnement d'un réfrigérateur "Gibson" et téléviseur "Philco" 23", achetés en juillet 1968, \$225 chacun ou meilleure offre. Téléphonez 9h à 5h, 235-0807. 37-180**

**VENEZ choisir les meilleurs skis de la région, votre dépositaire Arberg, F. I. C. Sports, 311 Dalhousie, Ottawa. 37-189**

**"WALKIE-TALKIE", neuf, valeur \$109 pour \$75, 663-6175.**

**VENTE de bottes, en loup marin véritable, soir 777-7598.**

**VENTE réduite sur repositionnement d'un réfrigérateur "Gibson" et téléviseur "Philco" 23", achetés en juillet 1968, \$225 chacun ou meilleure offre. Téléphonez 9h à 5h, 235-0807. 37-180**

**VENEZ choisir les meilleurs skis de la région, votre dépositaire Arberg, F. I. C. Sports, 311 Dalhousie, Ottawa. 37-189**

**"WALKIE-TALKIE", neuf, valeur \$109 pour \$75, 663-6175.**

**VENTE de bottes, en loup marin véritable, soir 777-7598.**

**VENTE réduite sur repositionnement d'un réfrigérateur "Gibson" et téléviseur "Philco" 23", achetés en juillet 1968, \$225 chacun ou meilleure offre. Téléphonez 9h à 5h, 235-0807. 37-180**

**VENEZ choisir les meilleurs skis de la région, votre dépositaire Arberg, F. I. C. Sports, 311 Dalhousie, Ottawa. 37-189**

**"WALKIE-TALKIE", neuf, valeur \$109 pour \$75, 663-6175.**

**VENTE de bottes, en loup marin véritable, soir 777-7598.**

**VENTE réduite sur repositionnement d'un réfrigérateur "Gibson" et téléviseur "Philco" 23", achetés en juillet 1968, \$225 chacun ou meilleure offre. Téléphonez 9h à 5h, 235-0807. 37-180**

(44) PERSONNEL

URGENT: transport matin et soir, projet Bisson, Hull, à Ottawa et retour. 776-3914 après 7 heures. 44-180

(46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste, Lundi, mardi, vendredi, soir, 7h 30, mardi, jeudi, 6h 30 à 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46 A.N.

(47) COURS PRIVES

COURS sténos, dactylos, matières commerciales, privés ou par groupes (101) 771-8554. 47-184

IRAIIS donner cours, français, anglais, mathématique. Entre 4h et 5h. 745-1056. 47-182

(47A) ECOLES DE LANGUES

DEVEZ-ILS bilingue en 10 semaines; cours de groupe ou privé; audiovisuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235 5944. 47A-j.n.o.

(52) AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE, Jean-Paul Schnob, de Ste-Cécile-de-Masham, désire avoir droit de suite à partir de cette date je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par moi que ce soit sans mon autorisation écrite. Signé Jean-Paul Schnob. 52-181

(53) AVIS LEGAUX

SOUSSIONS — HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné seront reçues jusqu'à midi (heure d'Ottawa) le jeudi 14 novembre 1968, pour les articles suivants: (A) VENTE D'ALIMENTS DE RESTAURANT; (B) FOURNITURE D'ENVELOPPES POUR 1969; (C) REAMENAGEMENT DU VESTIAIRE POUR HOMMES AU-DESSOUS DU SERVICE DE RECEPTION JUSQU'A LA BIBLIOTHEQUE DU MAY COURT.

Jouez avec nous! SOLUTION:

- 1—Un fanion du bateau, en plus. 2—Queue ajoutée à l'anima. 3—Doigt de la main droite, en plus. 4—Tache en moins, près de l'oreille de l'animal. 5—Prés du nez du nageur, barre ajoutée. 6—Au bas, barre en moins. 7—Bracelet de montre ajouté.

Nouvelle adresse

à partir du 28 octobre 1968 Des bureaux et des audiences de la Cour du Magistrat du comté de Carleton: 2e ETAGE, IMMEUBLE RIDEAU TRUST, 1, RUE NICHOLAS, OTTAWA



COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO CONCERNANT l'article 30 sur la loi de l'urbanisme (S.R.O. 1960, c. 296), et

CONCERNANT une demande par la ville d'Ottawa pour l'approbation de son règlement de zonage, No 201-67, passé le 8e jour du mois d'août 1967.

AVIS D'AUDIENCES

Veillez prendre note que la Commission des affaires municipales de l'Ontario a convoqué une réunion pour l'étude de cette demande lors d'audiences qui débiteront à dix heures de l'avant-midi, le mardi, 5e jour de novembre 1968, à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Que toutes les personnes intéressées se fassent un devoir d'y assister.

REDIGE à Toronto ce 10e jour d'octobre 1968.

SECRETARE

P.S. Il est à noter que les audiences de la Commission débiteront à l'heure indiquée et ce sujet sera à l'étude lors des délibérations. Toute personne intéressée doit communiquer avec l'hôtel de ville (236-7531, poste 214, et demandez M. James K. Dundas, adjoint au contentieux), pour obtenir de plus amples renseignements sur le jour et l'heure où ce sujet sera à l'étude.

(53) AVIS LEGAUX

HOPITAL RIVERSIDE D'OTTAWA

SOUSSIONS

Des soumissions cachetées, clairement identifiées quant au contenu et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à midi, heure d'Ottawa, le jeudi 14 novembre 1968, pour les travaux ou articles suivants:

- No 68-6 Déblaiement de la neige. No 68-7 Entretien d'ascenseurs. No 68-8 Equipement de radiologie.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

J. R. BRYAN, Secrétaire, Bureaux des directeurs, Hôpital Riverside d'Ottawa, Ottawa 8, Ontario.

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA REGION DE LA CAPITALE

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: Chef des Services Financiers et Administratifs, région de la Capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention: "Soumission pour 'Déblaiement de l'annexe de Laurier House, 335 est, avenue Laurier, Ottawa (Ont.)', seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'est). LE MARDI, 5 NOVEMBRE 1968.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.). Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs J. J. CARETTE

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA REGION DE LA CAPITALE

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: Chef des Services Financiers et Administratifs, région de la Capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention: "Nettoyage intérieur, édifice du Bureau Fédéral de la Statistique, Tunney's Pasture, Ottawa (Ont.)", seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'est). LE JEUDI, 14 NOVEMBRE 1968.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.). Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs J. J. CARETTE

(53) AVIS LEGAUX (53) AVIS LEGAUX

AVIS DE SCRUTIN CORPORATION MUNICIPALE DE POINTE-GATINEAU

AVIS PUBLIC

est par le présent donné que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour la ville de Pointe-Gatineau, et que ce scrutin sera ouvert en conséquence le 4 novembre 1968; et, de plus, que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection, et pour lesquelles seulement les votes seront admis, sont:

ELECTION DU MAIRE

JOLY, Théodore, gérant, 31 St-Louis, Pointe-Gatineau; LAFORTUNE, Daniel, pédagogue, 53 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau

ELECTION DES ECHEVINS

QUARTIER No 1 CARRIERE, Laurentien, contremaitre, 5 Moreau; MANSEAU, Jean-Louis, menuisier, 8 Adélar. Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats élus se feront le 4 novembre 1968, à 9.00 heures du soir, à mon bureau, à l'hôtel de ville de Pointe-Gatineau. Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence. DONNE sous mon seing, à Pointe-Gatineau, ce 25e jour d'octobre 1968.

Louis LAMARCHE, Officier-rapporteur.

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE POINTE-GATINEAU

aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE: le 25 octobre 1968, à une mise en nomination, les échevins suivants ont été élus par acclamation, à savoir:

QUARTIER No 2: M. Elzéar Richard, rentier, 8 St-Jean-Baptiste;

QUARTIER No 3: M. Jean-Claude Richard, électricien, 128, St-Antoine;

QUARTIER No 4: M. Jean Bourbonnais, pharmacien, 20, boul. Lafortune;

QUARTIER No 5: M. Pierre Lafontaine, gérant, 3 Raoul;

QUARTIER No 6: M. Jean-Louis Villeneuve, représentant, 175, boul. Du Progrès.

DONNE à Pointe-Gatineau, ce 25e jour d'octobre 1968, au neuf cent soixante-huit.

Louis LAMARCHE, secrétaire-trésorier.

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU COMTE DE PAPINEAU

AUX ELECTEURS DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné Normand Racicot, président d'élection, qu'à une assemblée publique des électeurs propriétaires ayant droit de vote pour la présentation et la mise en nomination des candidats à l'office de maire et d'échevins de la ville de Gatineau, tenue au lieu ordinaire des séances, Hôtel de ville, 280 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué., de MIDI à DEUX HEURES de l'après-midi, le 25e jour d'octobre 1968, M. Ludovic Routhier a été élu échevin par acclamation du quartier no 6 de la ville de Gatineau pour un mandat de trois ans.

DONNE sous mon seing à Gatineau, Qué., ce 26 octobre 1968.

Normand RACICOT, président d'élection

AVIS DE SCRUTIN CORPORATION MUNICIPALE DE LA VILLE DE GATINEAU

AVIS PUBLIC

est par le présent donné que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour la ville de Gatineau et que ce scrutin sera ouvert en conséquence le 4 novembre 1968; et, de plus, que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection, et pour lesquelles seulement les votes seront admis, sont:

ELECTION DU MAIRE

PHILIPS FERNAND, homme d'affaires, 755 Lemieux;

POULIN, Jacques, bijoutier, 176 Hillcrest.

ELECTION DES ECHEVINS

QUARTIER No 1 LUCK, John, magasinier, 466 LePlateau; MAISONNEUVE, Antonio, mécanicien en tuyauterie, 87 Racicot.

QUARTIER No 2 LAROSE, Fernand, menuisier, 155 Forbes; PAQUETTE, Zénon, soudeur, 98 East; SEGUIN, Honoré, technicien, 221, 2e Avenue.

QUARTIER No 3 BELAND, Fernand, contremaitre, 253 est, boul. Maloney;

QUARTIER No 4 CHARETTE, Roger, coustier d'assurance, 280 Cedar.

QUARTIER No 5 BEAUDRY, Lionel, opérateur, 312 Champlain; MIGNEAULT, Alphonse, technicien, 172 Guay; MONTPETIT, Raymond, magasinier en charge, 235 Broadway.

QUARTIER No 6 LABINE, Robert, homme d'affaires, 329 Raymond; ROLLIN, Roger, homme d'affaires, 539 Main. Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats élus se feront le 4 novembre 1968, à 8 heures du soir, à mon bureau, à l'hôtel de ville. Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence. DONNE sous mon seing, à Gatineau, Qué., ce 25e jour d'octobre 1968.

Normand RACICOT, officier-rapporteur.

NECROLOGIE

FUNERAILLES MERCREDI

NOMS DEPART DU CORTEGE FUNERAILLES ST-DENIS M. Leo Départ de la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland à 9 h 30. Service religieux à 10 h en l'église St-Hughes, Sarsfield.

LANDRY Mme Benoit (née Eugénie Goulet) Départ de la maison funéraire Wilfrid La-voie, St-Eugène, Ont., à 9 h 30. Service religieux à 10 h en l'église Ste-Anne de Prescott.

GRAVELLE M. Théodore Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview. La liturgie des défunts à 8 h en l'église Notre-Dame-du-Spirit.

BRUYERE M. Gérard Départ de la maison funéraire O. Bourgeois, Embrun, Ont., à 9 h 45. Service religieux à 10 h en l'église St-Jacques d'Embrun.

JACKSON Mme William John (Kelly) Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Bessier. Service religieux à 9 h en l'église St-Joseph d'Ottawa.

BELLEMARE Mme Joseph (née Laure Proulx) Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview. Service religieux à 8 h en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview.

CANADIEN M. Charles Service à 2 heures en la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau.

BARBER M. Charles Barber, de Masson, Québec, est décédé dans un hôpital local le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 75 ans. Outre son épouse Elizabeth Eyles, il laisse deux fils: Jack et Ronald; trois filles: Mme Quentin Parker, Mme Robert Fleming, Mme Léo Matte. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham, le vendredi 1er novembre pour service en l'église St. Stephens de Buckingham. Inhumation au cimetière paroissial. 60-182

BLANCHARD M. Charles Barber, de Masson, Québec, est décédé dans un hôpital local le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 75 ans. Outre son épouse Elizabeth Eyles, il laisse deux fils: Jack et Ronald; trois filles: Mme Quentin Parker, Mme Robert Fleming, Mme Léo Matte. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham, le vendredi 1er novembre pour service en l'église St. Stephens de Buckingham. Inhumation au cimetière paroissial. 60-182

CANADIEN M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

FUNERAILLES MERCREDI

NOMS DEPART DU CORTEGE FUNERAILLES ST-DENIS M. Leo Départ de la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland à 9 h 30. Service religieux à 10 h en l'église St-Hughes, Sarsfield.

LANDRY Mme Benoit (née Eugénie Goulet) Départ de la maison funéraire Wilfrid La-voie, St-Eugène, Ont., à 9 h 30. Service religieux à 10 h en l'église Ste-Anne de Prescott.

GRAVELLE M. Théodore Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview. La liturgie des défunts à 8 h en l'église Notre-Dame-du-Spirit.

BRUYERE M. Gérard Départ de la maison funéraire O. Bourgeois, Embrun, Ont., à 9 h 45. Service religieux à 10 h en l'église St-Jacques d'Embrun.

JACKSON Mme William John (Kelly) Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Bessier. Service religieux à 9 h en l'église St-Joseph d'Ottawa.

BELLEMARE Mme Joseph (née Laure Proulx) Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview. Service religieux à 8 h en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview.

CANADIEN M. Charles Service à 2 heures en la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau.

BARBER M. Charles Barber, de Masson, Québec, est décédé dans un hôpital local le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 75 ans. Outre son épouse Elizabeth Eyles, il laisse deux fils: Jack et Ronald; trois filles: Mme Quentin Parker, Mme Robert Fleming, Mme Léo Matte. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham, le vendredi 1er novembre pour service en l'église St. Stephens de Buckingham. Inhumation au cimetière paroissial. 60-182

BLANCHARD M. Charles Barber, de Masson, Québec, est décédé dans un hôpital local le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 75 ans. Outre son épouse Elizabeth Eyles, il laisse deux fils: Jack et Ronald; trois filles: Mme Quentin Parker, Mme Robert Fleming, Mme Léo Matte. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham, le vendredi 1er novembre pour service en l'église St. Stephens de Buckingham. Inhumation au cimetière paroissial. 60-182

CANADIEN M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 2 heures le mercredi 30 octobre. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 60-180

JACKSON M. Charles Canadien, est décédé le lundi 28 octobre 1968, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Ruth Easy qui lui survit, et père de Edmond, Faith, Lynn, Shirley, Jennifer, William Michael; une bru, Mme Gordon; deux frères: John, Lawrence, Arthur; deux sœurs: Mme Ernest Asselin (Isabelle), Mme Fernand Charbonneau d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. Gréber

Le Frère Omer Deslauriers, f. é. c., est remplacé par M. Lloyd Vineberg

# Deux seuls francophones au Collegiate Institute Board

M. Lloyd Vineberg, vice-président de la maison Larocque, d'Ottawa, a été nommé membre du comité consultatif professionnel du Ottawa Collegiate Institute Board.

Il remplace le frère Omer Deslauriers, f. é. c., qui, membre du comité depuis janvier dernier, a dû abandonner son poste avec l'intégration des écoles secondaires privées au

système public du CIB, puisqu'il devenait de ce fait professeur au service de la commission.

Le départ du frère Omer et la nomination d'un anglophone pour le remplacer ramène à deux seulement le nombre de membres d'expression française du Collegiate Institute Board, sur un total de 16.

Les deux autres membres de langue française sont MM. Jean-Robert Gauthier et Laurent Isabelle.

Le CIB n'a pas tenu à donner les raisons qui ont motivé sa décision de remplacer le Frère Deslauriers par un membre de langue anglaise.

En outre, M. Vineberg est président de la Fédération

des oeuvres de la capitale pour l'année et vice-président du bureau de direction de l'hôpital Riverside.

Un ancien président du club Kiwanis d'Ottawa, M. Vineberg a fait ses études secondaires à l'école Nepean, à Ottawa. Il a obtenu un baccalauréat ès arts de l'université Queen's et une maîtrise en administration de Harvard.

## FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

### DEMI-PRIX! 300 ROBES DE QUALITE SUPERIEURE

DEVAIENT SE VENDRE 29.98 à 79.98. SPECIAL

# 14.97 à 39.97

200 robes achetées spécialement chez les manufacturiers canadiens les plus réputés.  
100 robes à prix réduits de nos propres rayons

- Tissus: Lainages et flanelles importés, tricots à fil Lurex, tricots jacquard, crêpes, soie et worsteds; tweeds légers, lainage imprimés et chiffon

- Coupes classiques et fin-du-jour à la page
- Rayures, quadrillés, tweeds et tons unis
- Tailles 8 à 18

Rayons des robes de qualité supérieure à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman au centre-ville — St-Laurent et Westgate.



PRIX de VENTE!  
**9.99**  
ch.

## Achat spécial! PULL-OVERS à COL ROULE

LAVABLES A LA MACHINE,  
POUR HOMMES

IMPORTATIONS D'ITALIE!

Ces tricots importés d'Italie sont entièrement façonnés et en fil 100% acrylique au toucher de lainages de qualité. En fins tricots avec panneaux câblés en tricot plat à trois brins au devant; d'une souplesse remarquable et d'un ajustement confortable; encolure roulée renforcée pour conserver sa forme. Epaules Raglan bien ajustées; en somme, un accessoire merveilleux pour les tenues tout-aller et les activités sportives, à porter sous le veston sport, le paletot d'auto ou la veste de ski. Et un cadeau qu'on appréciera grandement! Blanc, bleu gris, canari, noir, noyer, ivoire, poudre, or et vert bouteille. Grandeurs: P, M, G, EG.

TEINTES	PETITS	MOYENS	GRANDS	EXTRA-GRANDS
BLANC	x	x	x	x
NOIR	x	x	x	x
GRIS BLEU	x	x	x	x
BLEU POUFRE	x	x	x	x
CANARI	x	x	x	x
OR	x	x	x	x
IVOIRE	x	x	x	x
NOYER	x	x	x	x
VERT BOUT.	x	x	x	x

Commandez par téléphone

Composez 232-6464

Magasin pour hommes au rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



### VETEMENTS SPORT A PRIX D'AUBAINES EXCEPTIONNELLES

CHANDAILS **6.99** ch.

JUPES **8.99** ch.

- Pull-overs et cardigans, tricot-mousse et tricots unis, en orlon, laine Shetland ou laine Botany. Encolures rases, genre roulé et roulées ainsi que diverses teintes d'automne en vogue. Tailles: P, M, G.

- Jupes de coupe trapèze, entièrement doublées, sans bande à la ceinture; glissière latérale. Teintes au choix dont: framboise, sarcelle, vert, bleu, brun ou noir; tailles 8 à 16.

Rayon des vêtements sport au rez-de-chaussée chez Freiman, Centre-ville; St-Laurent et Westgate.



### Vente de SACS de soirée A TEMPS pour la SAISON des FETES

SPECIAL **3.99** et **6.99** ch.

Une grande diversité de modèles au choix! Plusieurs tissus dont la faille, le poul-de-soie, le chevreau argenté et doré et le lamé en plus de quelques sacs en brocarts. Noir, brun, marine, argenté et doré.

Rayon des sacs à main, rez-de-chaussée chez Freiman au Centre-ville; St-Laurent et Westgate.

### Vente de BAS-CULOTTES "Beauty Mist"

Rég. 2.50 la paire  
SPECIAL!  
Des bas-culottes en tulle de nylon extensible; culottes opaques; teintes: blonde, épices. Tailles P, M, G.  
COMMANDEZ PAR TELEPHONE...  
1.99 LA PAIRE

Rayon des bas, rez-de-chaussée chez Freiman au Centre-ville; St-Laurent et Westgate.